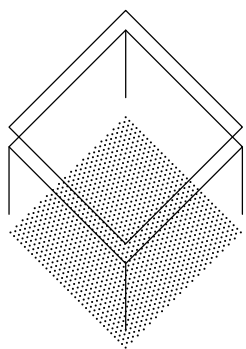


HAROL®



Hi-Pergolas

Nomo

(rev. 10/20)



Installatiehandleiding
Installation manual
Notice d'installation
Installationshandbuch

Originele instructies
Original instructions
Instructions originales
Originalbetriebsanleitung

INHOUD / INDEX / SOMMAIRE / INHALTSVERZEICHNIS

Waarschuwingen.....	3
Informatie en technische gegevens.....	10
Montagestappen (Identificeer het detail (A, B, C, ...) en zoek de uitleg ervan in de paragraaf "Montagedetails").....	34
Specifieke installaties.....	38
Montagedetails (Bekijk het detail (A, B, C, ...) vermeld in de paragraaf "Montagestappen").....	42

Warnings.....	4
Information and technical specifications.....	10
Assembly steps (Identify the detail (A, B, C,...) and look for its explanation in the paragraph "Assembly details").....	34
Specific installations.....	38
Assembly details (Check the detail (A, B, C,...) mentioned in the paragraph "assembly steps").....	42

Avertissements.....	5
Informations et données techniques.....	10
Étapes de l'assemblage (Identifier le détail (A, B, C,...) et chercher sa explication dans le paragraphe «Détails de l'assemblage»).....	34
Installations particulières.....	38
Détails de l'assemblage (Regarder le détail (A,B,C,...) dans le paragraphe «Étapes de l'assemblage»).....	42

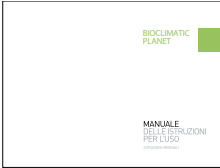
Anmerkung.....	6
Informationen und technische Angaben.....	10
Montagephasen (Detail bemerken (A, B, C,...) und nach Ihrer Erklärung auf dem Paragraph „Montagedetail“ suchen).....	34
Besondere installierungen.....	38
Montagedetails (Detail abfragen (A, B, C,...) auf dem Paragraph „Montagephasen“ bemerkt).....	42

Beste klant,

Dank u voor het kiezen van een product uit de serie **Hi-Pergolas**.

Ons bedrijf ontwerpt en produceert sinds 1960 zonwering en pergola's voor buiten. Van bij het begin hebben wij ervoor gekozen te investeren in kwaliteit en innovatie, door zorgvuldig de materialen te selecteren en de productieprocessen te perfectioneren. Wij combineren geavanceerde technologieën met vakmanschap tot in de kleinste details, om de functionaliteit en een uitmuntend design te garanderen.










Het resultaat is een product dat borg staat voor maximale veiligheid, comfort en gebruiksgemak en dat voor jarenlang gebruik is bestemd. Lees aandachtig de volgende bladzijden. U vindt er een schat aan informatie die u in staat zal stellen de kwaliteit van het product dat u hebt gekocht, ten volle te waarderen en het op de juiste wijze te gebruiken.



LET OP: Lees de waarschuwingen en de instructies in deze handleiding en in de handleiding met gebruiksinstructies aandachtig voor u het product gebruikt. De installatiehandleidingen en gebruiksinstructies, inclusief die met betrekking tot de accessoires, zijn een essentieel onderdeel van het product en moeten goed worden bewaard voor het geval u ze later nodig hebt, tot het product wordt opgeruimd.

De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een dealer die over alle informatie beschikt om het product veilig te installeren, bijvoorbeeld met gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen en geschikte apparatuur. De installatie van het product moet worden uitgevoerd door een dealer volgens de installatie-instructies en de voorschriften inzake veiligheid en hygiëne op het werk die van kracht zijn in het land van gebruik. De eindgebruiker, als klant, moet eisen dat de installateur de bovengenoemde voorschriften naleeft die van kracht zijn in het land van gebruik.

Raadpleeg ook de technische documentatie van de structuur.

-  Dit symbool duidt op mogelijk gevaar voor personen of schade aan het product.
-  Dit symbool geeft "Opgelet" aan.
-  Dit symbool geeft het gebruik van kracht aan om de aangegeven werkzaamheid te verrichten.
Stel met behulp van elektrische schroevendraaiers de juiste koppelwaarde in.
-  Dit symbool geeft aan dat geen kracht mag worden gebruikt om de aangegeven werkzaamheid te verrichten.
-  Dit symbool geeft een optioneel toebehoren aan.
-  Dit symbool geeft een correct uitgevoerde werkzaamheid aan.
-  Dit symbool geeft een niet correct uitgevoerde werkzaamheid aan.
-  Dit symbool raadt het gebruik van de Ercolino hefinrichting aan.
-  Dit symbool raadt het gebruik van de laserwaterpas aan.

Andere weergegeven veiligheidssymbolen verwijzen naar de norm **UNI EN ISO 7010**.

Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de juiste verankersystemen te kiezen die geschikt zijn voor het type ondersteuning waarop hij moet verankeren en de belastingen die voortvloeien uit het gewicht van de constructie en de werking van de wind.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele onjuistheden te wijten aan druk- of transcriptiefouten die in deze handleiding aanwezig zijn. Hij behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan zijn producten door te voeren die hij, ook in het belang van de gebruikers, nodig of nuttig acht, zonder afbreuk te doen aan de essentiële functionaliteits- en veiligheidskenmerken.



General Information and warnings

Dear Customer,

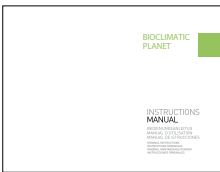
Thank you for choosing a product of **Hi-Pergolas** series.

Our company has been designing and manufacturing awnings and pergolas for outdoor since 1960; from the beginning we have chosen to invest on quality and innovation, accurately selecting the materials and perfecting the manufacturing processes.

Advanced technologies have been coupled with the craftsmanship in the finishing of the details in order to ensure functionality and design excellence.

The result is a product able to ensure the top in terms of safety, comfort and user-friendliness and that is meant to last longer and longer.

Please read carefully the following pages, where you'll find a wealth of information that will allow you to fully appreciate the quality of the product you have purchased and to use it properly.



WARNING: before using the product, read carefully the warnings and the instructions contained in this manual and also in the one called "Instructions Manual".

The installation and instruction manuals, as well as the spare parts manuals are part of the product and must be properly stored for any future need until the product disposal.

Installation must be carried out exclusively by Pratic installer who can install the product following safety procedures, for example, through the use of personal protective equipment and appropriate equipment.

The product installation must be carried out by Pratic retailer according to installation instructions and regulations regarding safety and hygiene at work in force in the destination country.

The end user, as customer, should require from the installer the respect of the aforementioned rules in force in the country of intended use. See also product technical sheet.



This symbol indicates the possibility of injury to persons or damage to the product.



This symbol means "Warning".



This symbol means to use force during the shown operation.

Using electric screwdrivers set the correct torque value.



This symbol means not to use force during the shown operation.



This symbol indicate a particular which is given as optional.



This symbol indicates an operation carried out correctly.



This symbol indicates an operation carried out not correctly.



This symbol recomend the use of the manual lift Ercolino.



This symbol recomend the use of laser measurement instruments.

Other indicated safety symbols refer to the regulation **UNI EN ISO 7010**.

It is responsibility of the fitter to correctly choose the anchoring systems suitable to the type of support on which it is necessary to anchor and the loads due to the weight of the structure and the wind action.

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies or printing errors that may be contained in this manual. The manufacturer reserves the right to introduce any modifications to the product that are considered necessary or in the interests of the user and which do not alter the essential operational and safety characteristics of the appliance.

Informations Générales et Avertissements

Cher Client,

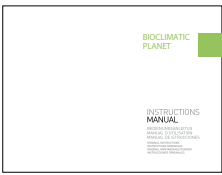
Merci d'avoir choisi un produit de la gamme **Hi-Pergolas**.

Notre société projette et réalise des stores et pergolas pour l'extérieur depuis 1960; nous avons dès lors choisi d'investir sur la qualité et l'innovation, en sélectionnant nos matériaux avec grand soin tout en améliorant nos procédés de production.

Des technologies à l'avant-garde ont été associées au soin artisanal en termes de finitions afin de garantir la fonctionnalité et l'excellence du design.

Le résultat est un produit qui garantit le maximum en termes de sécurité, confort et simplicité d'usage et qui est destiné à durer au fil du temps.

Nous vous invitons à lire attentivement les pages suivantes, dans lesquelles vous trouverez une série d'informations qui vous permettront d'apprécier la qualité du produit que vous venez d'acheter dans les moindres détails et de l'utiliser correctement.



ATTENTION: avant d'utiliser le produit lire attentivement tous les avertissements et les instructions figurant dans ce manuel et dans le manuel "Manuel d'utilisation."

Les instructions d'installation et d'utilisation avec ceux des pièces détachées font partie intégrante du produit et ils doivent être conservés et être toujours à disposition pour toutes consultations futures, jusqu'à l'élimination de la structure.

L'installation est réservée exclusivement au distributeur Pratic ayant acquis toutes les informations pour effectuer l'installation du produit en toute sécurité, en utilisant par exemple les dispositifs de protection individuels et les équipements appropriés. L'installation du produit doit être effectuée par le revendeur Pratic en respectant les instructions de montage fournies et les normes en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène sur le lieu de travail dans le pays de destination.

L'utilisateur final, en qualité de commettant, doit demander à l'installateur le respect des normes citées et en vigueur dans le pays de destination d'utilisation. Voir aussi la documentation technique de la structure.



Ce symbole indique un risque de danger pour les personnes ou de dommage à le produit.



Ce symbole indique: «Attention».



Ce symbole vous indique d'utiliser de la force au cours de l'opération.

Si on utilise un visseuse électrique il faut définir la valeur de couple correcte pour le serrage.



Ce symbole vous indique de ne pas recourir à la force au cours de l'opération.



Ce symbole vous indique un accessoire en option.



Ce symbole vous indique une opération réalisée correctement.



Ce symbole vous indique une opération réalisée pas correctement.



Avec ce symbole nous vous conseillons d'utiliser le système de levage Ercolino.



Avec ce symbole nous vous conseillons d'utiliser des instruments de mesure laser.

D'autres symboles de sécurité indiqués se réfèrent à la norme **UNI EN ISO 7010**.

L'installateur est responsable de la bonne choix des systèmes d'ancrage appropriés au type de support sur lequel s'ancrer et des charges résultants du poids de la structure et de l'action du vent.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenues dans cette notice. Il se réserve la faculté d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'il estime nécessaires au utiles, y compris dans l'intérêt des utilisateurs, sans modifier leurs caractéristiques essentielles de fonctionnalité et sécurité.



Allgemeine Hinweise und Anmerkung

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der **Hi-Pergolas** Serie.

Unser Unternehmen stellt seit 1960 Außenstrukturen her. Von Anfang an haben wir uns entschieden, durch eine sorgfältige Materialauswahl und die Perfektionierung der Herstellungsverfahren in Qualität und Innovation zu investieren.

Avantgardistischen Technologien wurde die handwerkliche Sorgfalt bei der Vollendung der Details zur Seite gestellt, um Zweckmäßigkeit und ein Design herausragender Qualität zu garantieren.

Das Ergebnis ist ein Produkt, das die höchste Sicherheit, Komfort und einfache Verwendung garantiert und das zur langhaltigen Benutzungszeit bestimmt ist.










Wir bitten Sie um das aufmerksame Lesen der folgenden Seiten, auf denen Sie vielfältige Informationen finden können, die Ihnen die Qualität des erworbenen Produktes auch in den Details erkennen und korrekt verwenden lassen.



ACHTUNG!: vor der Benutzung des Produktes bitte alle Hinweise und Anleitungen in diesem Handbuch und im Handbuch "Bedienungsanleitung" sorgfältig lesen.

Das Installationshandbuch und die Bedienung und Zubehör Anleitungen begleiten das Produkt und müssen sorgfältig aufbewahrt werden um für jede weitere Information griffbereit zu bleiben, bis das Produkt entsorgt wird.

Die Installation soll ausschließlich von dem Pratic Wiederverkäufer durchgeführt werden, der über alle Informationen verfügt, um eine sichere Installation des Produktes zu gewährleisten, beispielsweise durch den Einsatz individueller Schutzausrüstung und geeigneter Werkzeuge. Die Installation des Produktes muss von dem Pratic-Wiederverkäufer gemäß der verfügbaren Montageanleitungen und der Sicherheits- und Arbeitshygienebestimmungen des Bestimmungslandes erfolgen. Der Endverbraucher muss in seiner Eigenschaft als Auftraggeber vom Installateur die Einhaltung der genannten, im Bestimmungsland geltenden Bestimmungen verlangen. Siehe auch Produkt Technisches Datenblatt.

-  Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr für Personen bzw. Schäden am Produkt.
-  Dieses Symbol steht für "Vorsicht!"
-  Dieses Symbol bedeutet, Kraftanwendung bei der Operationsdurchführung.
Wenn Sie Elektrische Schrauber benutzen, achten Sie bitte auf den korrekte Drehmoment.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass kein Gewalt bei der Operationsdurchführung angewendet werden muss.
-  Dieses Symbol kennzeichnet ein optionales Zubehör.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass die Operation korrekt durchgeführt worden ist.
-  Dieses Symbol bedeutet eine Operation, die nicht korrekt durchgeführt worden ist.
-  Dieses Symbol empfiehlt der Ercolino-Heber zu verwenden.
-  Dieses Symbol empfiehlt die Laser-Messgeräten zu verwenden.

Andere angegebene Sicherheitssymbole beziehen sich auf die Norm **UNI EN ISO 7010**.

Der Installateur ist dafür verantwortlich, die richtigen, für die Art der zu ankernden Unterlage geeigneten Verankerungssysteme anzuwählen, als auch die von dem Gewicht der Struktur und der Wirkung des Windes verursachten Lasten. Für Unrichtigkeiten in diesem Handbuch, die auf Druck- oder Abschreibfehler zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachteten bzw. im Interesse der Abnehmer liegenden Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, ohne jedoch deren wesentliche Funktions- und Sicherheitseigenschaften zu beeinträchtigen.



LET OP: Het gegeven technisch advies is, hoewel gebaseerd op de ervaring die is opgedaan door het contact met onze dealers, in ieder geval louter indicatief. Het ontslaat de gespecialiseerde installateur dus niet van het verifiëren van de geschiktheid ervan voor het beoogde gebruik.

CAUTION: The here indicated technical recommendations, even though based on tests and on our experience with our retailers, have to be considered, in any case, purely indicative. They do not authorize the qualified installer to check their suitability for the intended use.



ATTENTION: Les conseils techniques, même en s'appuyant sur l'expérience résultant du contact avec nos revendeurs, sont à se considérer en tout cas simplement indicatifs. Ceux-ci donc ne dispensent pas le poseur spécialisé de la vérification de leur aptitude à l'utilisation prévue.

ACHTUNG: Die angegebenen technischen Räte, auch wenn auf unseren Versuchen und Erfahrungen mit unseren Wiederverkäufern beruhen, sind auf jeden Fall nur indikativ. Sie berechtigen den Fachinstallateur nicht zu die Überprüfung ihrer Eignung in Bezug auf den vorgesehenen Gebrauch.



LET OP: Het is absoluut verboden om de metalen plaat met het merk, het label met het hologram, de conformiteitsverklaring en / of waarschuwingen op de producten te verwijderen. Worden deze toch verwijderd, dan wordt de geldigheid van de garantie automatisch tenietgedaan.

CAUTION: It is strictly forbidden to remove the metal plate with logo, the label with hologram, containing the declaration of conformity and/or instructions applied on the products. Their removal will automatically cause the expiration of the warranty.

ATTENTION: Il est absolument interdit d'enlever la plaquette métallique avec logo Pratic, l'étiquette avec ologramme, avec déclaration de conformité et/ou avec avertissements appliqués aux produits. L'enlèvement des étiquettes annule automatiquement la validité de la garantie.

ACHTUNG: es ist streng verboten, das metallische Schildchen mit dem Logo, die Etikette mit dem Hologramm, mit der Konformitätserklärung und/oder mit den an den Produkten angesetzten Anweisungen zu entfernen. Deren Beseitigung lässt die Gewährleistung sofort verfallen.



OPSLAG VAN DE PAKKETTEN: De structuren of hun onderdelen, die nog in de verpakking zitten, mogen absoluut niet worden blootgesteld aan slecht weer of plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. De aanwezigheid van water of vocht in de verpakking kan vlekken veroorzaken op de componenten van de constructie.



PARCELS STORAGE: The structures or their parts, still wrapped up in their packaging, must not be exposed to the elements or to places with high humidity levels. The presence of water or humidity within the packaging can cause stains on the structure components.



STOCKAGE DES COLIS: Éviter absolument l'exposition des structures, ou des leur parties encore emballées, aux éléments climatiques ou aux endroits avec haut taux d'humidité. La présence d'eau ou d'humidité à dans l'emballage peut causer des taches sur les composants de la structure.

LAGERUNG DER FRACHTSTÜCKE: Die noch verpackten Strukturen – oder ihre Bestandteile – sollen den Wetterunbilden oder den Orten mit eine hohe Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Das Vorhandensein von Wasser oder Feuchtigkeit innerhalb der Verpackung kann Flecken auf den Strukturkomponenten verursachen.



LET OP: Bescherm de delen van de constructie tijdens de installatie tegen vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen en tegen chemische producten zoals cement, mortel of andere zure of alkalische stoffen om schade aan de oppervlakken of brand te voorkomen.

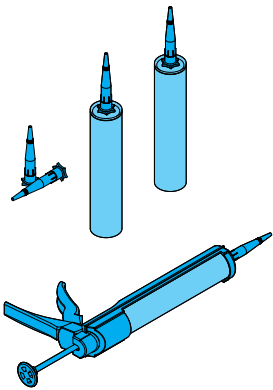
WARNING: During installation protect the structure parts from sparks, open flames or other lighting sources and from chemicals such as concrete, mortar or other acid or alkaline substances in order to avoid damages to surfaces or fires.



ATTENTION: Protéger pendant les phases d'installation les parties de la structure des étincelles, des flammes libres ou d'autres sources d'inflammation et des produits chimiques tels que les ciments, mortiers ou d'autres substances acides ou alcalines afin d'éviter d'endommager les surfaces ou des incendies.



ACHTUNG!: Schützen Sie während der Installationsphasen die Teile der Struktur gegen Funken, offene Flammen oder andere Zündquellen und gegen Chemikalien bzw. Zement, Mörtel oder andere saure oder alkalische Substanzen, um Beschädigungen an Oberflächen oder Brände zu vermeiden.



CORRECT GEBRUIK AFDICHTINGSMIDDEL: Het afdichtingsmiddel en de handelingen voor het correct aanbrengen ervan zijn afhankelijk van de omgeving en de omgevingsomstandigheden waar de installatie plaatsvindt, zoals vochtigheid, temperatuur, temperatuurschommelingen, agressieve of vervuilde atmosfeer, enz. We raden aan om contact op te nemen met een professional uit de sector voor de juiste keuze van het product en / of de producten die geschikt zijn voor de materialen en omstandigheden waarin onze constructies worden geplaatst.

PROPER SEALING USE: Sealing and the steps for its correct placing depend on the environment and on the environmental conditions, e.g. humidity, temperature, thermal jump, aggressive or polluting atmospheres etc, where the installation takes place. We suggest to verify with a professional in the field for the correct choice of the product/products suitable to the placing condition and the setup of our structures.

UTILISATION CORRECTE DU MASTIC: Le mastic et les opérations pour sa correcte pose dépendent de l'ambiance et des conditions environnementale par exemple l'humidité, la température, les variations de températures, atmosphères agressives ou polluantes etc ou on fait l'installation. On suggère une vérification avec un professionnel du secteur pour une correcte choix du produit/produits qui soit appropriée aux matériaux et aux conditions de pose et mise en œuvre de nos structures.

KORREKTE DICHTUNGSMATERIAL VERWENDUNG: Dichtungsmaterial und Ihre korrekte Verlegung hängen von Ihrer Umgebung, Umweltzustand z.B. Feuchtigkeit, Temperatur, plötzlicher Temperaturwechsel, aggressive oder Schadstoffe Atmosphäre ab, u.s.w. wo die Installation vorgenommen wird. Wir vorschlagen eine Überprüfung mit einem Fachmann für die korrekte Wahl der Produkt/Produkte die geeignet zu den Material und zu die Verlegung unseren Strukturen ist.



LET OP: In het geval van installaties in **GEBIEDEN MET EEN STERKE BLOOTSTELLING AAN ZOUTMIST** of **PLAATSEN MET EEN AGRESSIEVE ATMOSFEER**, bijvoorbeeld wellnesscentra, zwembaden, enz., en om de agressie op de materiaaloppervlakken te beperken, valt het onder de verantwoordelijkheid van de installateur om te evalueren of het nodig is om geschikte producten aan te brengen, geleverd door gespecialiseerde dealers op het gebied van verf, die de oppervlakken van aluminiumprofielen kunnen beschermen die niet door verf worden bedekt, zoals de einden van de profielen, de contouren van gaten of verzinkingen enz., inclusief ongeverfde aluminium delen die toch bedekt zijn door contact met andere materialen.

CAUTION: In case of installation in **AREAS WITH SUBSTANTIAL EXPOSURE TO SALINE MIST** or **PLACES WITH AGGRESSIVE AIR** such as spas, swimming pools etc. in order to reduce the attack to the material surfaces, it is responsibility of the installer to evaluate the application of adequate products, provided by retailers specialized in the field of lacquers, aiming at protecting the non-lacquered surfaces of the aluminium profiles, such as for example the end parts of the profiles, the edges of the holes or of the millings, etc., included the non-lacquered aluminium parts which are protected from the contact with other materials.

ATTENTION: Dans le cas d'applications dans des **LIEUX AVEC FORTES EXPOSITIONS AUX BROUILLARDS SALINS** ou **ENDROITS AVEC DES ATMOSPHÈRES AGRESSIVES**, par exemple zones thermales, piscines ecc., afin de limiter l'agression aux surfaces des matériaux, l'installateur est responsable d'évaluer le besoin d'appliquer des produits appropriés, distribués par des revendeurs spécialistes dans le domaine des peintures, aptes à protéger les surfaces des profils en aluminium qui ne sont pas couverts par la peinture, tels que par exemple les parties d'extrémité de ceux-ci, les contours des trous ou des fraisages ecc., y compris les parties d'aluminium non peint, cependant couverts par le contact avec d'autres matériaux.

ACHTUNG: Im Fall von Installierungen in **GEBIETEN MIT STARKER EXPOSITION GEGENÜBER SALZNEBEL** oder **IN ORTEN MIT AGGRESSIVEN WETTERBEDINGUNGEN**, zum Beispiel in Thermalbereichen, Schwimmbädern, usw., um die Aggression auf den Oberflächen der Materialien zu begrenzen, übernimmt der Installateur die Verantwortung von einer eventuellen Anwendung von geeigneten, von Fachwiederverkäufer im Lackierungsfeld verteilte Produkten, zum Schutz der Oberflächen der Aluminiumprofile, die nicht von der Lackfarbe abgedeckt sind, wie z.B. die Endteile der Profile, die Konturen der Löcher oder des Fräsens, usw., einschließlich die unlackierten Aluminiumbereiche, die jedoch durch Kontakt mit anderen Metallen bedeckt sind.



STROOMVOORZIENING: Het product moet worden aangesloten op een elektrisch systeem in goede staat, in overeenstemming met de geldende voorschriften in het land van installatie en uitgerust met een functionerend en gecertificeerd aardingssysteem. Zorg voor een speciale automatische magnetothermische differentieelschakelaar. De coördinatie tussen het elektrische systeem van het gebouw, de beveiliging en de elektriciteitsleiding moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.



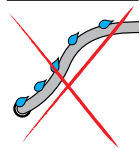
AANSLUITING OP HET NETWERK: Kabels die door een metalen wand gaan, moeten worden beschermd en geïsoleerd met een kabelgoot of kabelbuis. Bevestig de kabels om te voorkomen dat ze in contact komen met bewegende onderdelen. Als het product buiten wordt gebruikt, installeer de kabel dan in een uv-bestendige leiding, zoals een kabelgoot. Laat altijd een lus aan het externe deel van de voedingskabel om te voorkomen dat er water in het product binnendringt (**).



BLIKSEMBEVEILIGING: De evaluatie van het bliksemrisico moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus die, door de wetgeving toe te passen die van kracht is in het land van installatie van het product, kan bepalen of de constructie, rekening houdend met de installatiepositie en de omgeving, bescherming nodig heeft tegen atmosferische ontlading. Evalueer de installatie van geschikte bliksemafleiders om de elektronische apparatuur die op de producten is geïnstalleerd, te beschermen. De afleiders moeten worden gedimensioneerd door een gekwalificeerde technicus in overeenstemming met het type voedingsstelsel voor de structuur.



POWER SUPPLY: The product must be connected to a fully functional electrical system, in accordance with the regulations in force in the destination country and equipped with a functional and certified earthing system. Please provide for a dedicated automatic, thermomagnetic earth leakage circuit breaker. The organization of the electrical system of the building, protective measures and supply line must be carried out by a qualified technician.



NETWORK CONNECTION: All cables going through a metal wall must be protected and insulated with a cable duct or a cable pipe. Fix the cables to prevent them from touching moving parts. If the product is located outdoors, place the cable in a UV-rays resistant duct, such as a cable duct. Always leave a loop on the external part of the supply cable in order to avoid any water infiltration inside the product (**).

CAUTION: PROTECTION AGAINST LIGHTNING: The evaluation of the risk of lightning strike must be carried out by a competent technician who, in compliance with the regulations in force in the country of installation of the product, must decide whether the structure, in consideration of the installation position and surrounding environment, needs protection devices against lightning. To protect the electronic equipment installed on the products, it is necessary to take into consideration the use of specific lightning arresters. Arresters must be adapted by a competent technician according to the type of power supply system of the structure.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE: Le produit doit être connecté à un système électrique dans de bonnes conditions, conforme à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation et équipé d'un système de mise à terre, qui fonctionne et qui est certifié. Prévoir un disjoncteur automatique magnétothermique-différentiel d'alimentation dédiée. La coordination entre le système électrique du bâtiment, la protection et la ligne d'alimentation doit être effectuée par un technicien qualifié.

CONNEXION AU RÉSEAU: les câbles qui traversent un mur métallique doivent être protégés et isolés par une conduite ou un gainage. Fixez les câbles pour éviter qu'ils entrent en contact avec des pièces mobiles. Si le produit est utilisé à l'extérieur, installez le câble dans un conduit résistant aux rayons UV, tel qu'une conduite. Laissez toujours une boucle sur le câble d'alimentation à l'extérieur pour empêcher l'entrée d'eau dans le produit (**).

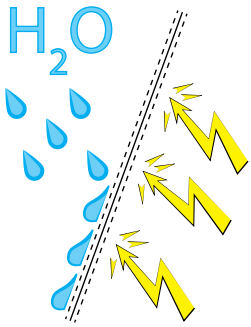
PROTECTION DÉCHARGES ATMOSPHÉRIQUES: L'évaluation des risques de foudre doit être effectuée par un technicien qualifié que par l'application de la législation en vigueur dans le pays d'installation du produit, peut déterminer si la structure, en référence à sa position d'installation et à son environnement, a besoin des protections contre la foudre. À protection des équipements électroniques installés sur les produits, évaluer l'installation de parafoudres de surtension spéciaux. Les parafoudres doivent être dimensionnés par un technicien qualifié en fonction du type de système d'alimentation électrique en amont de la structure.

STROMVERSORGUNG: Das Produkt muss mit einer in gutem Zustand Elektroanlage verbunden sein, gemäß den im Installationsland geltenden Bestimmungen und soll mit funktionstüchtiger und zertifizierter Erdungsanlage ausgestattet sein. Stellen Sie einen gewidmeten, automatischen, magnetothermischen FI-Schutzschalter zur Versorgung. Die Koordination von Elektroanlage des Gebäudes, Schutz und Speiseleitung soll von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

VERBINDUNG ZUM NETZWERK: Die Kabel, die durch eine Metallwand verlaufen, sollen mit einem Kabelkanal oder mit einem Kabelschlauch geschützt und isoliert werden. Befestigen Sie die Kabel, um den Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden. Wenn das Produkt im Freien verwendet wird, verlegen Sie das Kabel in einem UV-widerstandsfähigen Rohr, bzw. in einem Kabelkanal. Lassen Sie immer eine Schlaufe auf dem Netzkabel auf der Außenseite, um das Wassereindringen in dem Produkt zu verhindern (**).

BLITZSCHUTZ: Die Abschätzung des Risikos vom Blitz muss von einem Fachtechniker ausgeführt werden. Durch die Handhabung der geltenden Rechtsvorschriften im Land der Installation des Produktes, kann er bestimmen, ob die Struktur, in Bezug auf den Installationsort und auf das umliegende Gebiet, den Schutz vor den Blitzen erfordert. Zum Schutz der auf den Produkten installierten elektronischen Geräten, schätzen Sie die Installation geeigneter Überspannungsableiter ein. Die Ableiter sollen von einem Fachtechniker angepasst werden, abhängig von der Art der Stromversorgungsanlage der Struktur.

H₂O



LETOP: In het geval van installaties in omgevingen waar de aanwezigheid van een hoge luchtvochtigheid en / of sterke temperatuurschommelingen een risico op infiltratie en / of condensatie in de schakelkasten en / of aansluitingen kunnen inhouden, raden wij aan – om deze te beschermen tegen kortsluiting en / of oxidatie – om de toepassing van specifieke producten te overwegen, zoals waterafstotende middelen voor elektrische componenten, en zo de elektrische functionaliteit van het systeem te beschermen.

WARNING: In case of installations in places where the presence of high humidity and/or strong temperature leaps may present the risk of infiltration and/or condensation in the electrical boxes and/or connections, in order to protect them from short circuits and/or oxidation, it is recommended to consider the application of specific products, such as water repellents for electrical components, to protect the electrical functionality of the system.

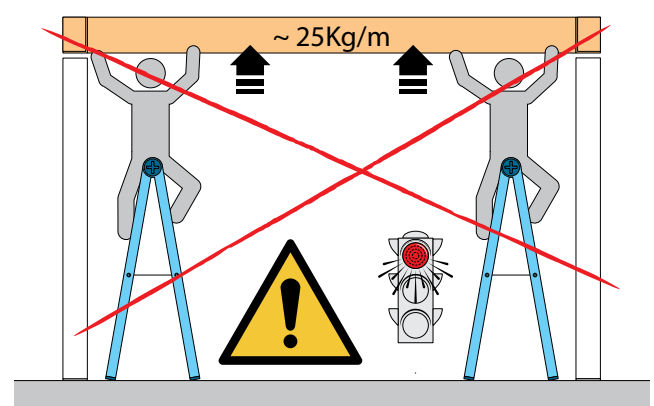
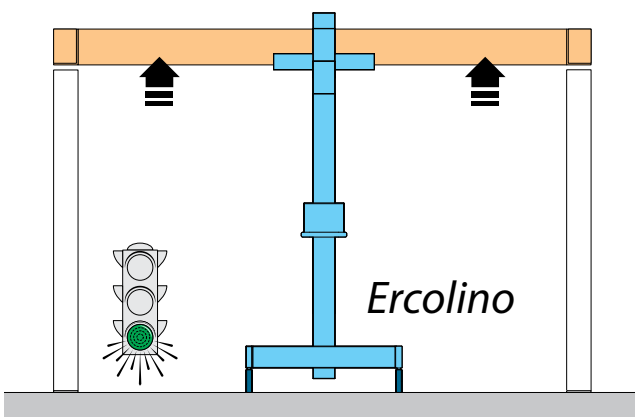
ATTENTION: En cas d'installations dans des endroits où la présence d'humidité élevée et/ou de fortes sautes de température peuvent présenter le risque d'infiltrations et/ou de condensation dans les boîtes électriques et/ou dans les connexions, afin de les préserver de courts circuits et/ou d'oxydations, on suggère d'évaluer l'application de produits spécifiques, comme par exemple les hydrofuges pour parties électriques, pour protéger la fonctionnalité électrique du système.

ACHTUNG! Bei Installationen in Umgebungen, wo hohe Luftfeuchtigkeit bzw. starke Temperaturänderungen die Gefahr von Infiltration bzw. Kondensation in den Schaltkästen bzw. in den Anschlüssen aufweisen können, um sie vor Kurzschlüssen bzw. Oxidation zu schützen, wird es empfohlen, bestimmte Produkte anzuwenden, z.B. wasserabweisende Mittel für elektrische Komponenten, um die elektrische Funktionalität des Systems zu schützen.



Correcte behandeling
Correcte manipulation

Proper handling
Hebe Richtig



HANTEREN PAKKETTEN: Houd er bij het handmatig hanteren van pakketten met het product rekening mee dat in het algemeen de maximale limiet voor het hanteren ervan 25 kg bedraagt voor mannen en 15 kg voor vrouwen. Overweeg voor grote en moeilijk hanteerbare pakketten altijd het gebruik van meer mensen en / of een geschikte lifter.

HANDLING OF THE PARCELS: In case of manual handling of the parcels containing the product take into account that, generally, the maximum limit for handling them is 25 kg for men and 15 kg for women. For handling voluminous and difficult to handle parcels employ more people and/ or use an adequate lifter.

MOUVEMENT DES COLIS: Dans le cas de mouvement manuelle des colis contenant le produit, considérer que en générale la limite maximum pour le mouvement des mêmes est de 25 kg pour les hommes et 15 kg pour les femmes. Pour les colis difficiles à gérer et ayant dimensions encombrants, envisager toujours l'emploi de plusieurs personnes et / ou un système de levage approprié.

HANDHABUNG DER FRACHTSTÜCKE: Bei manueller Bewegung der das Produkt enthaltenen Frachtstücke bedenken Sie, dass, in Allgemeinen, die Höchstgrenze für ihre Bewegung 25 Kg für Männer und 15 Kg für Frauen ist. Für Frachtstücke sperriger Abmessungen und schwerer Handhabbarkeit berücksichtigen Sie immer die Verwendung mehrerer Personen und/oder eines geeigneten Stapler.

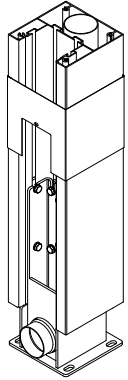


Correcte behandeling
Correcte manipulation

Proper handling
Hebe Richtig

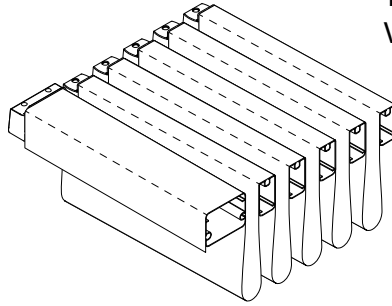


Gemonteerd paalproÿel
Assembled post proÿle
Proÿlé vertical assemblé
Montierte Steherproÿl



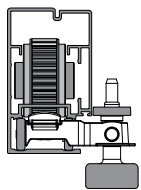
27 Kg

Voorgemonteerd doekpakket
Preassembled cover
Toile pré-assemblé
Vormontiertes Tuch



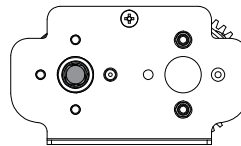
6,0 Kg/m°

Houd rekening met de grootte van het open doek
Consider the area of the unfolded cover
Considérer la surface de la toile ouverte
Berücksichtigen Sie die Oberfläche des Tuchs



Gemonteerd geleiderproÿel
Assembled guide
Rail assemblé
Montierte führung

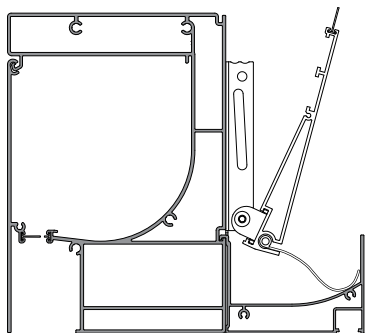
3 Kg/m



Safety Box

8 Kg

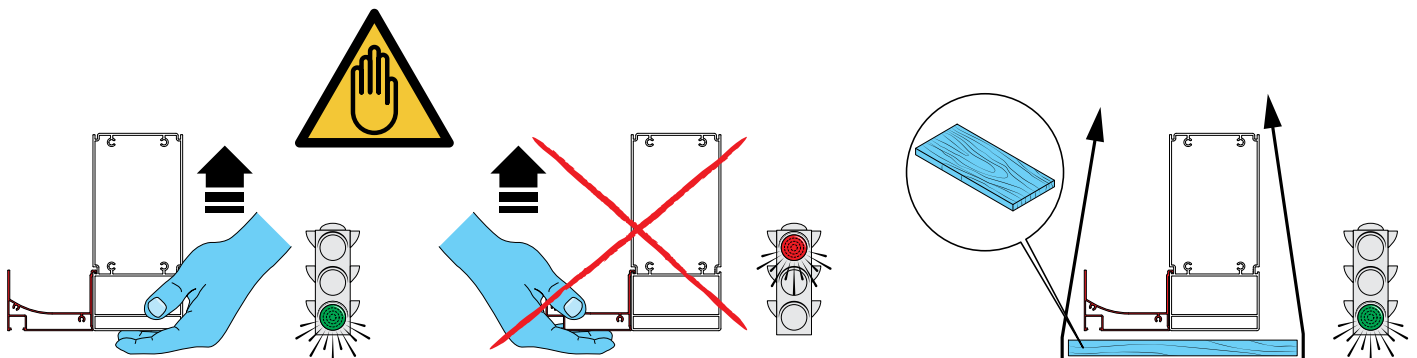
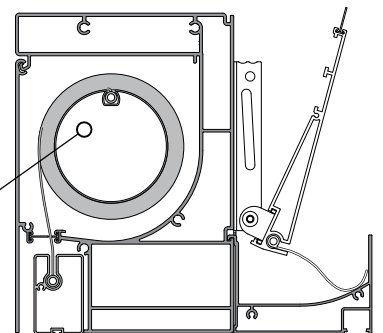
Gemonteerd draagbalkproÿel
Assembled supporting proÿle
Proÿlé porteur assemblé
Montierte Trägerproÿl

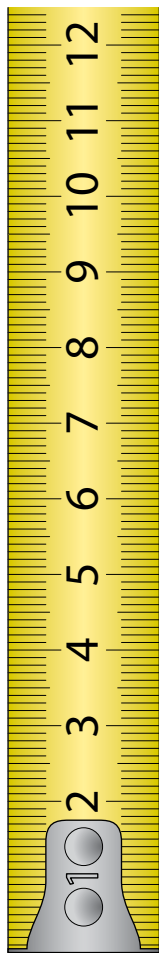
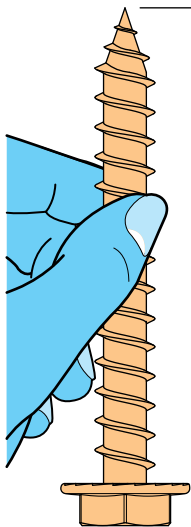
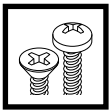


15,5 Kg/m

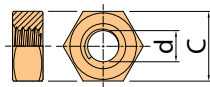
RASO

25,5 Kg/m



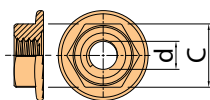


d	C	s	e	u
M4	7	3	2,5	2
M5	8	4	3	2,5
M6	10	5	4	3
M8	13	6	5	4
M10	17	8	6	5
M12	19	10	8	6
M14	22	12	10	6
M16	24	14	10	8
4,2	8			
5,5	8			
6,3	10			



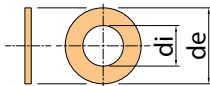
Zeskantmoer
Hex Nut
Écrou hexagonal
Sechseckige Mutter

Md



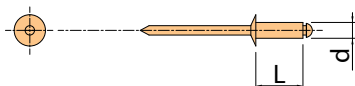
Zeskantmoer met rens
Hex Flanged Nut
Ecrou hexagonal avec bride
Sechseckige Mutter / Flansch

Md



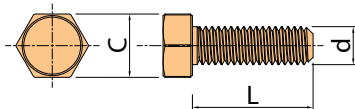
Platte rozet
Flat washer
Rondelle plate
Ebene Scheibe

Mdi
Mdi × de



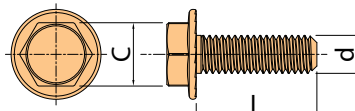
Klinknagel
Pop rivet
Rivet pop
Blindniet

d × L



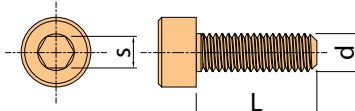
Schroef
Screw
Vis
Schraube

TE Md × L



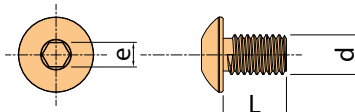
Schroef
Screw
Vis
Schraube

TEF Md × L



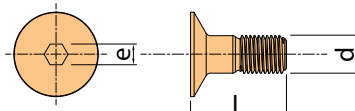
Schroef
Screw
Vis
Schraube

TCEI Md × L



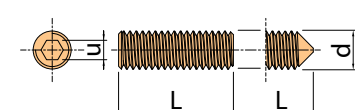
Schroef
Screw
Vis
Schraube

TBEI Md × L



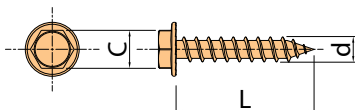
Schroef
Screw
Vis
Schraube

TPSCE Md × L



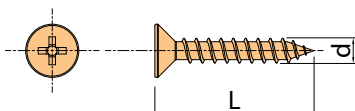
Paspen
Socket set Screw
Vis sans tête
Gewindestift

Md × L



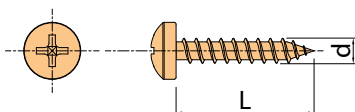
Zelftappende schroef
Self-tapping Screw
Vis Autotaraudeuse
Schneidschraube

TEF d × L



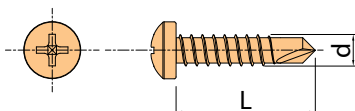
Zelftappende schroef
Self-tapping Screw
Vis Autotaraudeuse
Schneidschraube

TPS+ d × L



Zelftappende schroef
Self-tapping Screw
Vis Autotaraudeuse
Schneidschraube

TC+ d × L



Zelfborende schroef
Self-drilling Screw
Vis Autoforeuse
Selbstbohrende Schraube

TC+ d × L

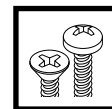
VERANKERSYSTEMEN: Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de juiste verankersystemen te kiezen die geschikt zijn voor het type ondersteuning waarop hij moet verankeren en de belastingen die voortvloeien uit het gewicht van de constructie en de werking van de wind. (***) Afbeeldingen louter als voorbeeld). Voor de installatie van Pratic-producten op reeds bestaande dragers / structuren is het de verantwoordelijkheid van de installateur om de structurele geschiktheid van de reeds bestaande drager / structuur te verzekeren.

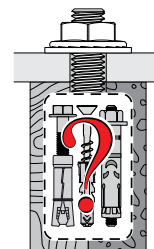
ANCHORING SYSTEMS: It is responsibility of the fitter to correctly choose the anchoring systems suitable to the type of support on which it is necessary to anchor and the loads due to the weight of the structure and the wind action. (***) Images shown are indicative only) To install Pratic products on existing supports/structures it is responsibility of the installer to guarantee the structural adequacy of the existing support/structure.

SYSTÈMES D'ANCRAGE: L'installateur est responsable de la bonne choix des systèmes d'ancrage appropriés au type de support sur lequel s'ancrer et des charges résultants du poids de la structure et de l'action du vent (***) Les photos sont à titre purement indicatif).

Pour applications de produits Pratic sur supports/structures préexistantes, l'installateur a la responsabilité de garantir l'adéquation structurelle du support/structure préexistante.

VERANKERUNGSSYSTEME: Der Installateur ist dafür verantwortlich, die richtigen, für die Art der zu ankernden Unterlage geeigneten Verankerungssysteme anzuwählen, als auch die von dem Gewicht der Struktur und der Wirkung des Windes verursachten Lasten. (***) Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz). Für Anwendungen von Produkten von Pratic auf Trägern/bereits existierenden Strukturen liegt die Verantwortung beim Installateur, die strukturelle Angemessenheit des Trägers/der bereits existierenden Struktur zu garantieren.



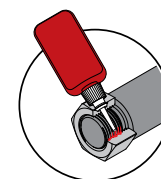
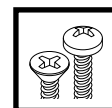


DRAADBORGING - LET OP: Overweeg om, afhankelijk van waar het product is geïnstalleerd, een schroefdraadborgmiddel op de schroeven aan te brengen, aangezien na verloop van tijd de werking van sterke wind de bevestigingen kan doen loskomen, met risico's voor de veiligheid van mensen, dieren en goederen.

THREAD LOCKER - WARNING: please consider the application of a thread locker on screws according to the installation site of the product; strong wind actions can cause a loosening of fastenings over time, with consequent risks for the safety of people, pets or things.

FREIN FILET - ATTENTION: selon le lieu d'installation du produit, considérer l'application d'un frein filet sur la visserie, vu que au fil du temps l'action de vents forts peut desserrer les fixations, avec des risques à la sécurité de personnes, animaux et biens.

SCHRAUBENSICHERUNG - ACHTUNG! Hinweis: bitte berücksichtigen Sie die Anwendung einer Schraubensicherung an den Schrauben, je nach dem Aufstellungsort des Produkts; dauerhafte starke Winde können dazu führen, dass sich die Befestigungen im Laufe der Zeit lockern, mit der Risiko, die Sicherheit von Menschen, Tieren oder Gegenständen zu beeinträchtigen.



Radio Technology Somfy®



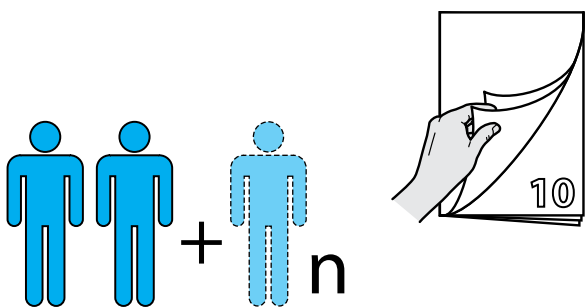
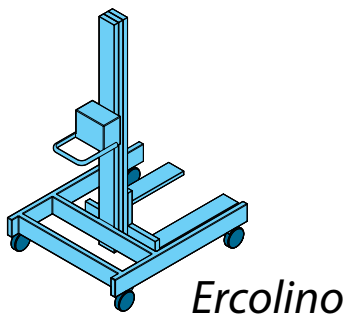
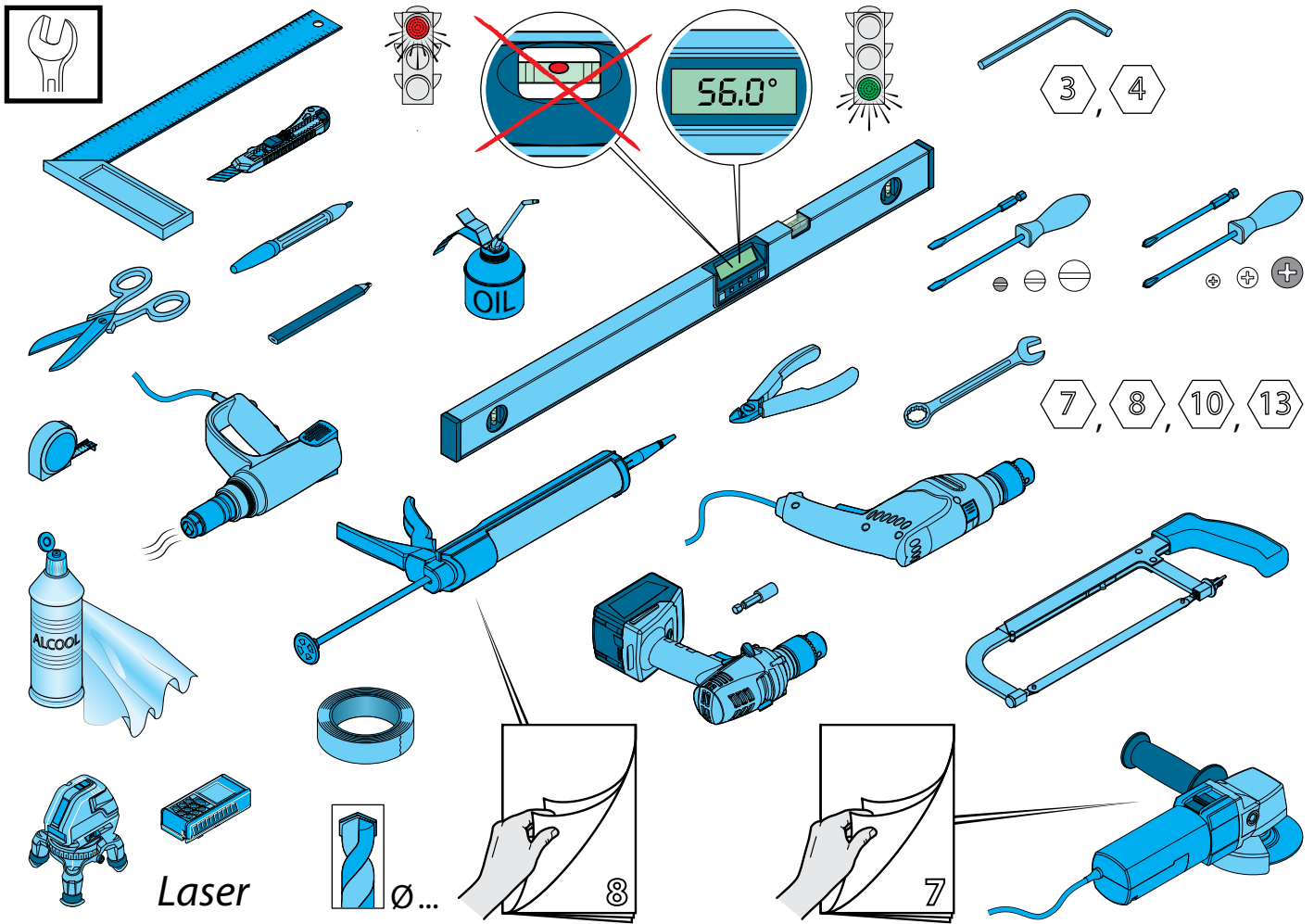
homecontrol®

LET OP: U kunt de technische documentatie van de fabrikanten van automatismen en elektronische accessoires downloaden van de B2B-site. Pratic kan niet garanderen dat de aanwezige Somfy-documentatie overeenkomt met de laatste updates van de fabrikant. Het is daarom raadzaam om na te gaan of er updates zijn door contact op te nemen met het callcenter op het nummer op de achterkant van de kaft en / of de website van de fabrikant zelf www.somfy.com.

WARNING: You can download the producers' technical documentation about automatic devices and electronic accessories from the B2B website. Pratic cannot ensure that the available Somfy documentation is conform to the producer's latest upgrades. It is therefore advised to verify the upgrades by dialing the number of the call center printed on the back of the cover and/or log into the producer's site www.somfy.com.

ATTENTION: Il est possible de télécharger du site B2B la documentation technique des fabricants d'automatismes et d'accessoires électroniques. Pratic ne peut pas garantir que la présente documentation de Somfy soit conforme aux dernières mises à jour du fabricant. Il est donc conseillé de vérifier les mises à jour en contactant le centre d'appel au numéro indiqué sur la couverture arrière et / ou en se accédant au site Web du fabricant www.somfy.com.

ACHTUNG! Es ist möglich, die technischen Unterlagen der Hersteller der Automationen und der elektronischen Zubehöre von der B2B Website herunterzuladen. Pratic kann nicht garantieren, dass die Somfy Unterlagen den neuesten Aktualisierungen des Herstellers entspricht. Es wird daher empfohlen, die Aktualisierungen zu überprüfen, durch den Konatkt mit dem Call Center unter der Nummer auf der Rückseite des Buchdeckels bzw. durch den Zugang auf die Website des Herstellers www.somfy.com.

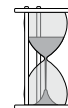
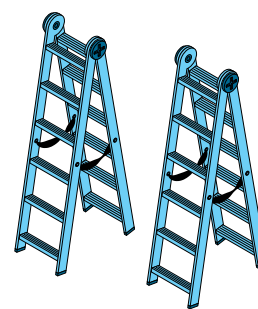
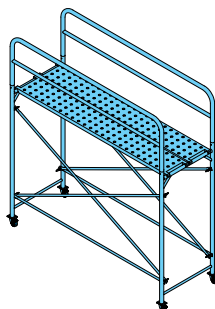
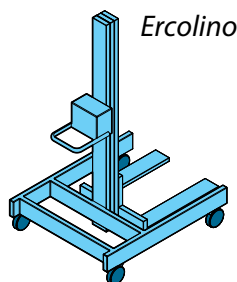
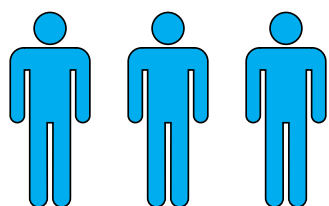


NL - Zie "hanteren pakketten"
EN - See "handling of the parcels"
FR - Voir "mouvement des colis"
DE - Sie "handhabung der frachtstücke"



NL-PBM (Minimaal aanbevolen)
EN-PPE (Minimum recommended)
FR-EPI (Minimales recommandées)
DE-PSA (Das Mindeste wir empfohlen)

INSTALLATIETIJD TEMPS D'INSTALLATION



Laser



MINIMALE HULPBRONNEN:

3 medewerkers
1 Ercolino's of een ander type lift met vergelijkbare eigenschappen.

INDICATIEVE GEMIDDELDE TIJDEN:

1 zelfdragende module zonder Raso
Eerste module → 6 uur
Volgende modules → +4 uur
1 Raso → +1 uur
Wandmontageversies type 02 en 03 → + Tijden voor tests en vlakheidscontroles afhankelijk van de installatiesite.

De installatietermijnen voor Opera-, Vision-, Nomo- en Rialto-constructies zijn, tenzij anders schriftelijk overeengekomen op straffe van nietigheid, indicatief en niet bindend. In het bijzonder zijn de installatietijden van deze constructies rechtstreeks afhankelijk van de complexiteit van de constructie of constructies, alsook van de eigenschappen van het personeel dat door de klant wordt ingezet voor de montage. Bijgevolg kan vertraging bij de installatie van deze constructies geen aanleiding geven tot een boete of een verzoek om schadevergoeding en / of intresten, en het rechtvaardigt evenmin de annulering van de bestelling.

RESSOURCE MINIMUM PRÉVUE:

3 personnes
1 Ercolino ou un autre modèle d' élévateur avec des caractéristiques similaires

TEMPS MOYEN INDICATIF:

1 module autoportant sans Raso
Premier module → 6 heures
Modules suivants → +4 heures
1 Raso → +1 heure
Versions avec fixation murale type 02 et 03 → + Temps pour les vérifications et contrôles de la planéité subordonné au site de l'installation.

Les délais d'installation des structures Opera, Vision, Nomo et Rialto, sauf disposition contraire convenue par écrit sous peine de nullité, sont indicatifs et non-contraignants. En particulier le temps d'installation de ces structures dépend directement de la complexité de la structure ou des structures ainsi que des caractéristiques du personnel employé par le client pour le montage. Par conséquent le retard dans l'installation de ces structures ne peut donner lieu ni à pénalité, ni à demande de dommages et/ou intérêts, ni justifie l'annulation de la commande.

INSTALLATION TIME AUFSTELLUNGSZEIT

MINIMUM RESOURCES REQUIRED:

3 operators
1 Ercolino or another type of lifter with similar features

AVERAGE ESTIMATED TIMES:

1 self-supporting module without Raso
First module → 6hours
Other modules → +4hours
1 Raso → +1 hour
Wall installed versions type 02 and 03 → + Time for tests and flatness checks depending on the installation site.

The installation terms for Opera, Vision, Nomo and Rialto structures, unless otherwise stated in a written agreement under penalty of nullity, are just an indication and are not binding. In particular, the installation times for these structures depend directly on the complexity of the structure/s and on the characteristics of the operators involved by the Customer for the assembly operations. Consequently, any delay in the installation of these structures cannot cause penalties, claims for damages and/or interests, nor it can justify the cancellation of the order.

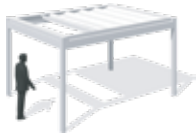
EINGEPLANTE MINDESTRESSOURCEN:

3 Fachmänner
1 Stapler oder ein anderer Typ Hebevorrichtung mit ähnlichen Eigenschaften

UNGEFÄHRE DURCHSCHNITTliche ZEITEN:

1 selbsttragendes Modul ohne Raso
Erstes Modul → 6 Stunden
Nachfolgende Module → +4 Stunden
1 Raso → +1 Stunde
An der Wand befestigte Ausführungen Typ 02 und 03 → + Zeiten für Überprüfungen und Kontrollen der Ebenheit, die von dem Aufstellungsort abhängig sind.

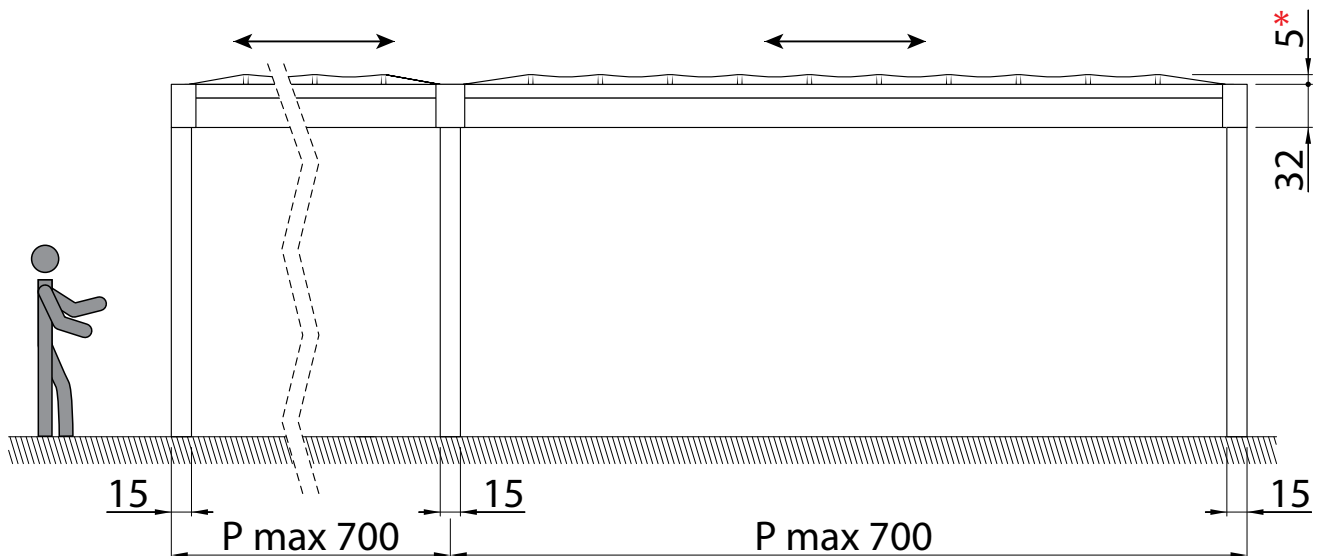
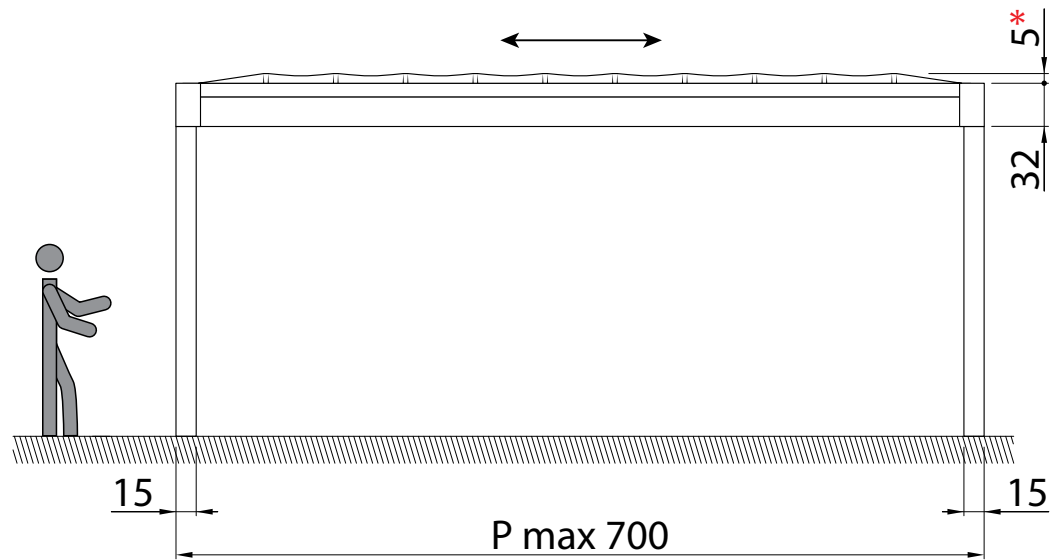
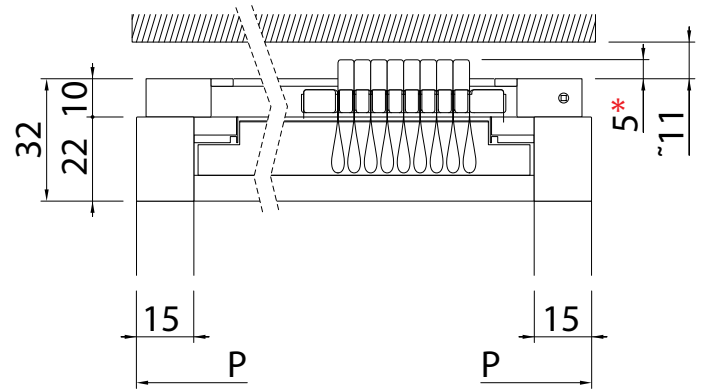
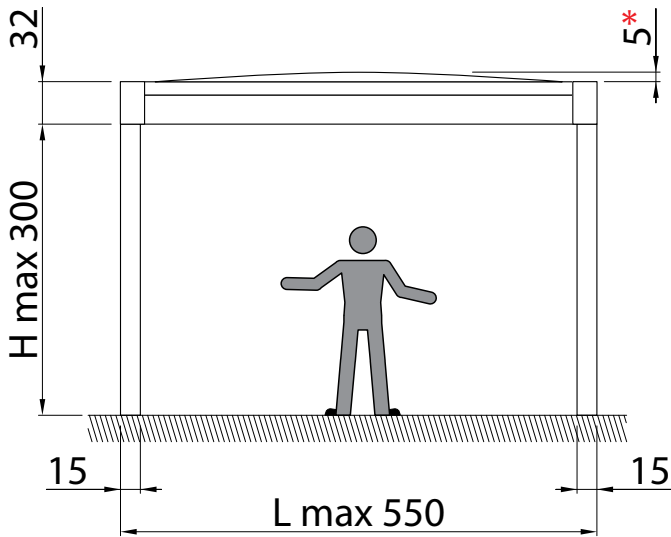
Die Aufstellungsbedingungen der Strukturen Opera, Vision, Nomo und Rialto, sofern nicht schriftlich anders unter Androhung der Nichtigkeit vereinbart, sind indikativ und nicht verbindlich. Insbesondere, sind die Aufstellungszeiten dieser Strukturen direkt abhängig von der Komplexität der Struktur oder der Strukturen, sowie von den Eigenschaften des von dem Kunde zur Montage beschäftigten Fachpersonals. Deshalb, kann die Verzögerung bei der Aufstellung dieser Strukturen keine Strafe, keinen Anspruch auf Schadenersatz und/oder Interessen verursachen und rechtfertigt keine Stornierung des Auftrags.

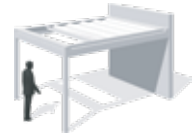


01 Zelfdragend Autoportante

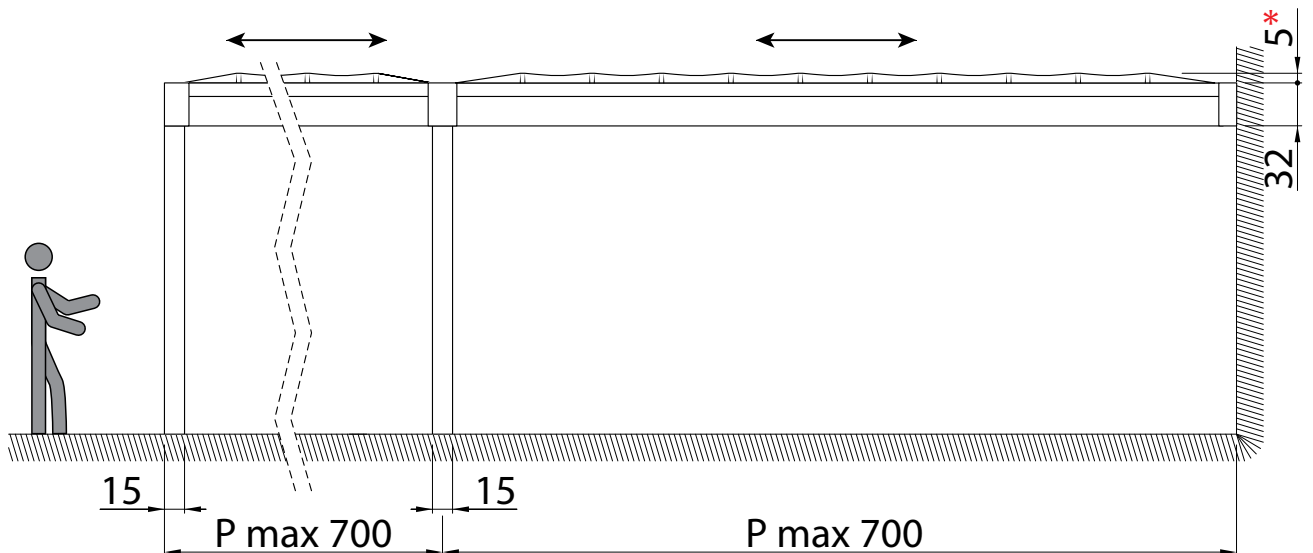
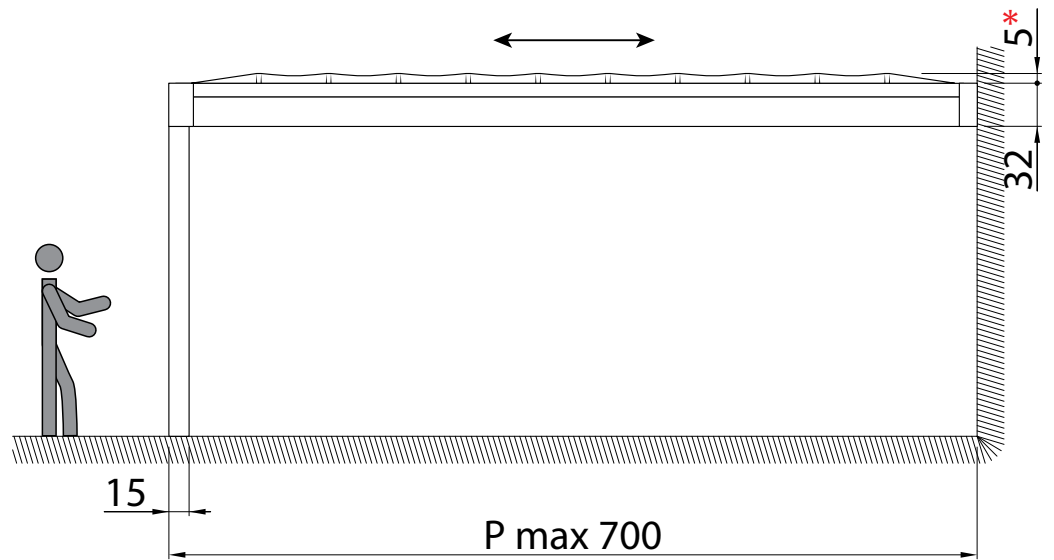
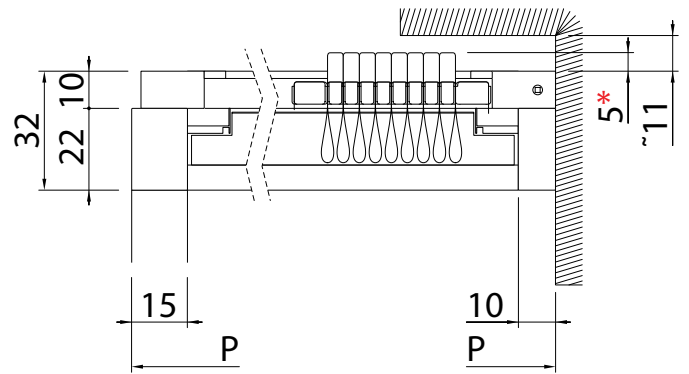
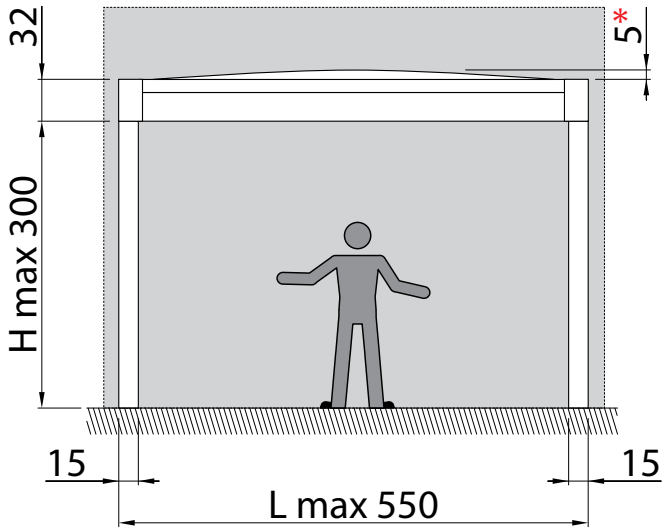
Self-Supporting
Selbsttragend

- (*) Maximale uitsteek doekpakket in het midden van de structuur
Maximum projection of the cover in the centre of the structure
Maximaler Tuchüberstand in der Mitte des Aufbaus
Saillie maximale de la toile au centre de la structure





- (*) Maximale uitsteek doekpakket in het midden van de structuur
Maximum projection of the cover in the centre of the structure
Maximaler Tuchüberstand in der Mitte des Aufbaus
Saillie maximale de la toile au centre de la structure





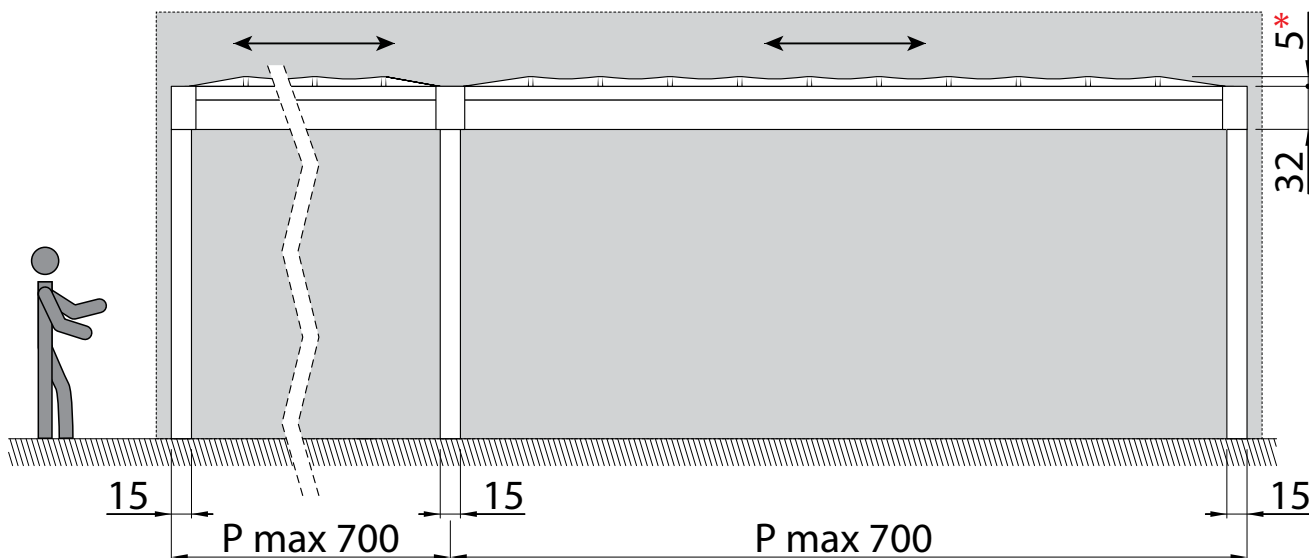
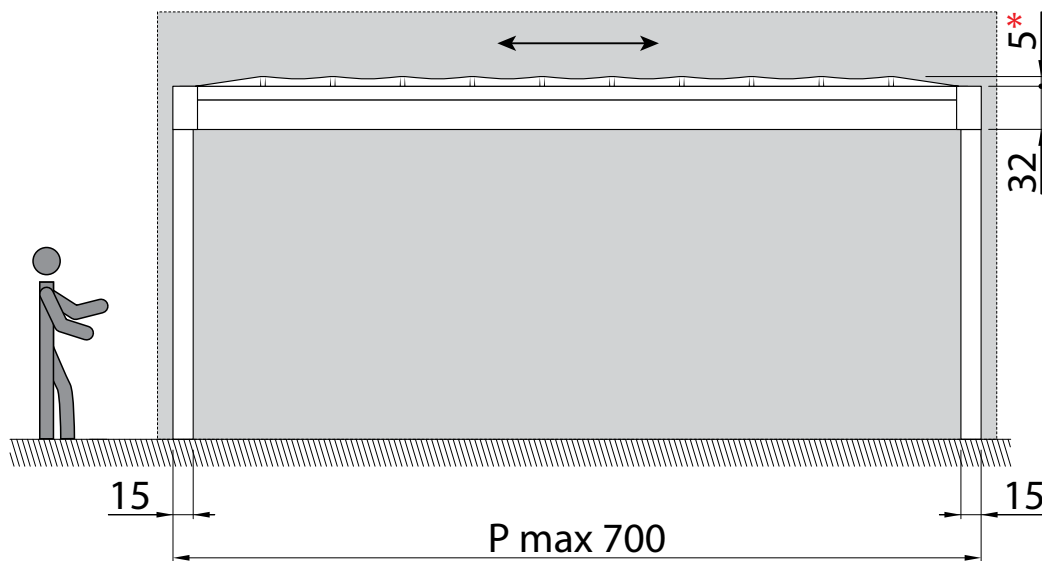
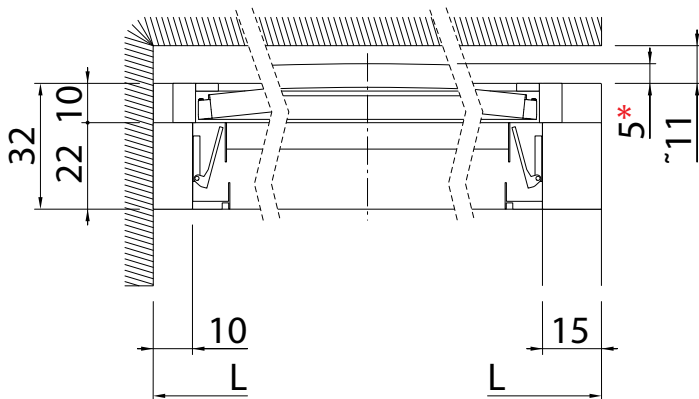
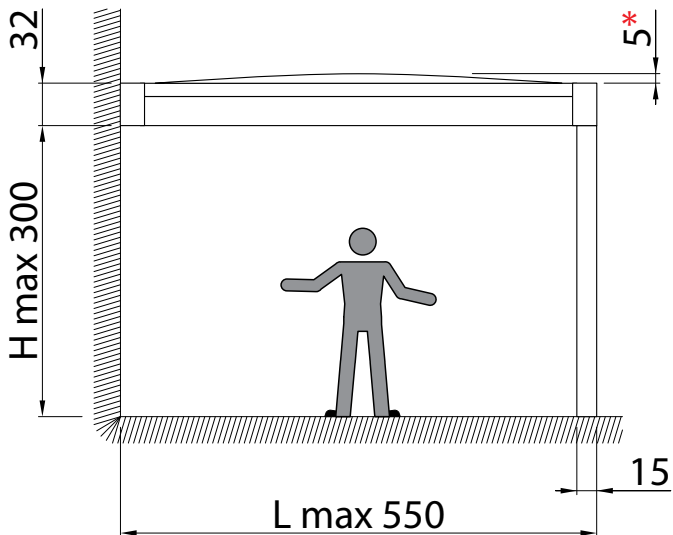
03

Wandmontage aan Dieptezijde P
Fixation murale côté Avancée P

Wall Mounting on the Depth side P
Wandbefestigung auf Seite Breite P

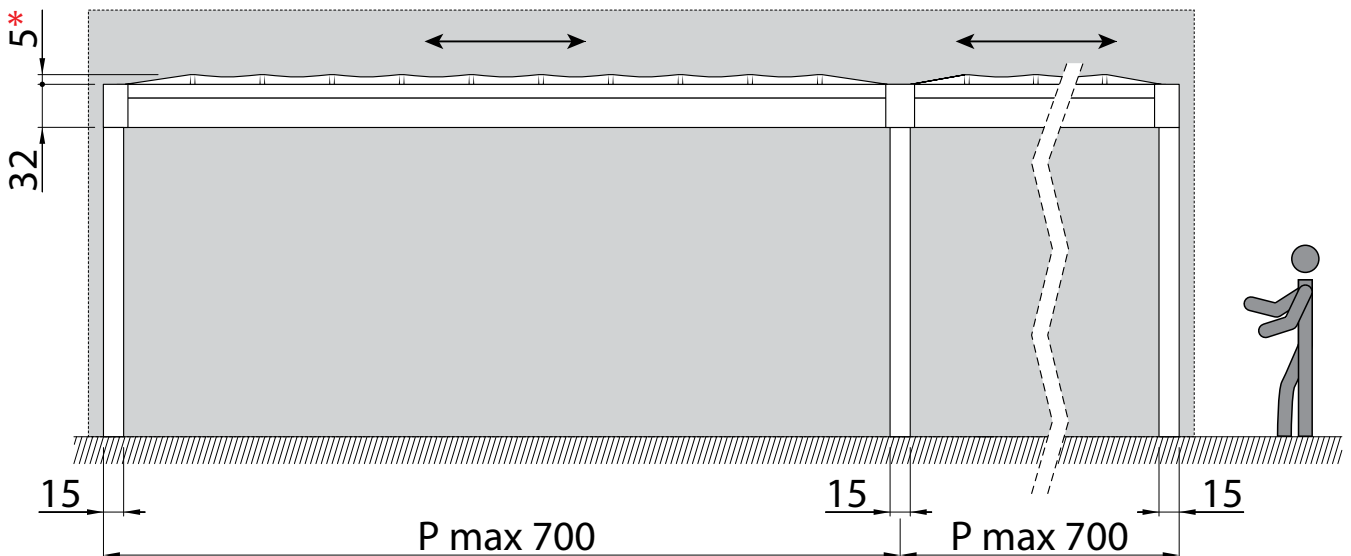
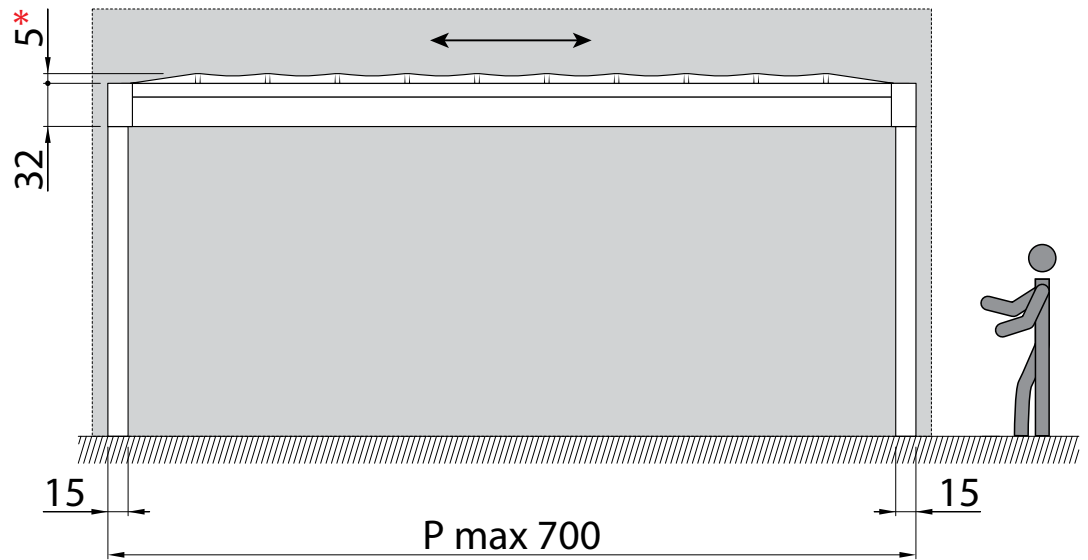
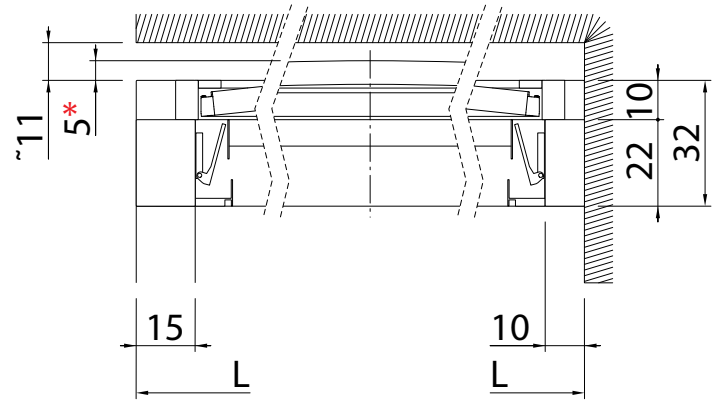
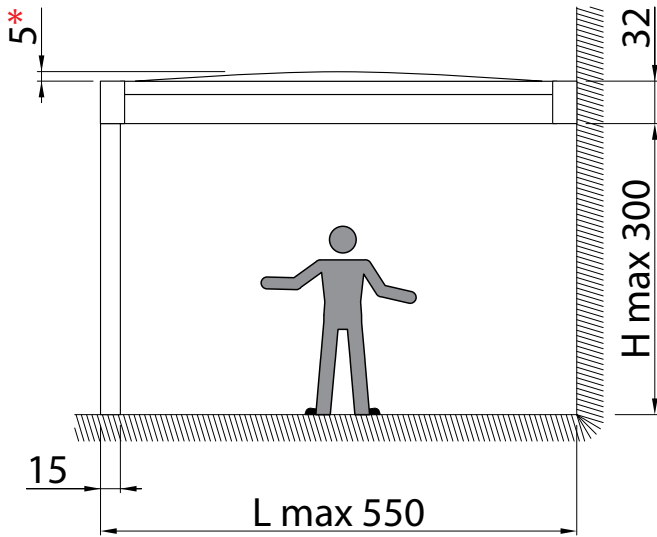


- (*) Maximale uitsteek doekpakket in het midden van de structuur
Maximum projection of the cover in the centre of the structure
Maximaler Tuchüberstand in der Mitte des Aufbaus
Saillie maximale de la toile au centre de la structure





- (*) Maximale uitsteek doekpakket in het midden van de structuur
Maximum projection of the cover in the centre of the structure
Maximaler Tuchüberstand in der Mitte des Aufbaus
Saillie maximale de la toile au centre de la structure

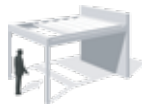




Technische gegevens (Draagbalkprofiel)
Détails techniques (Profilé porteur)

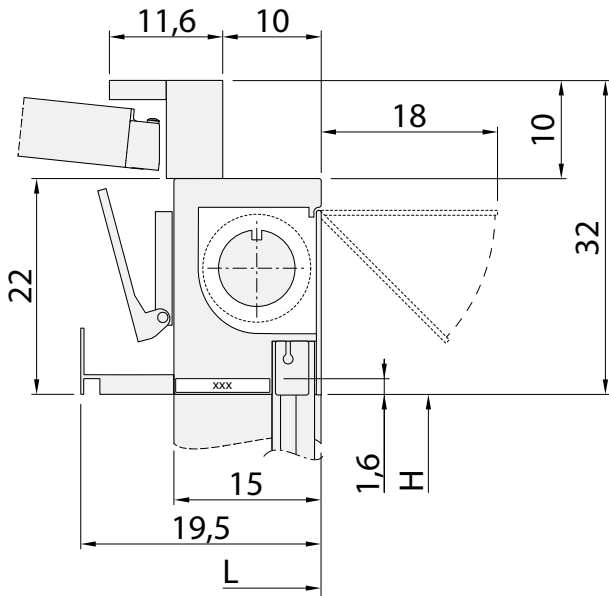
Technical details (Supporting profile)
Technische Daten (Trägerprofil)

Dieptezijde
Depth side
Seite Tiefe
Côté profondeur

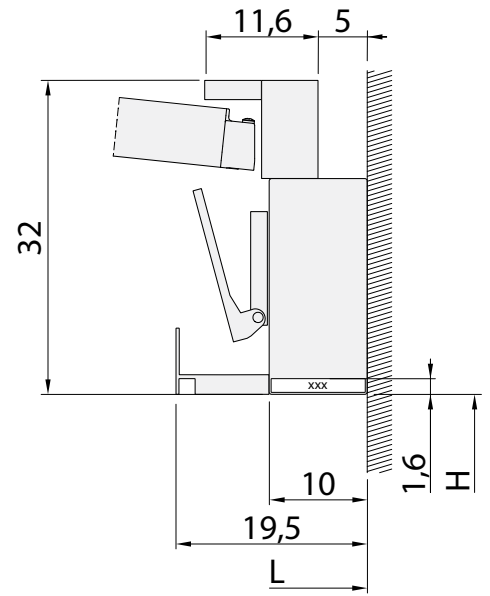


01

02



03

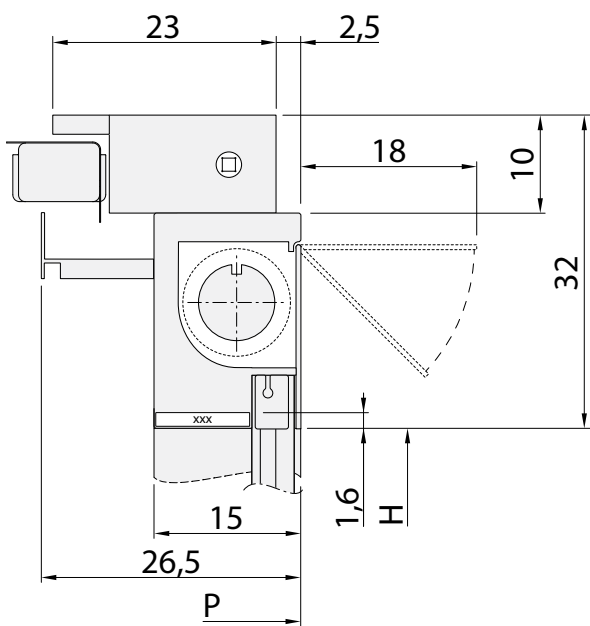


Breedtezijde)
Width side
Seite der Breite
Côté largeur

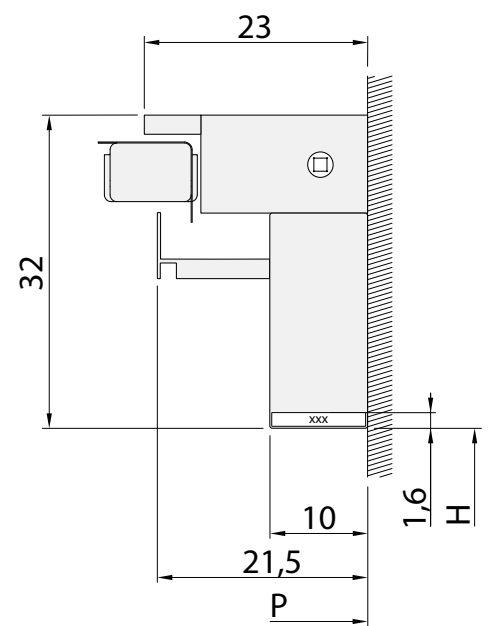


01

03



02

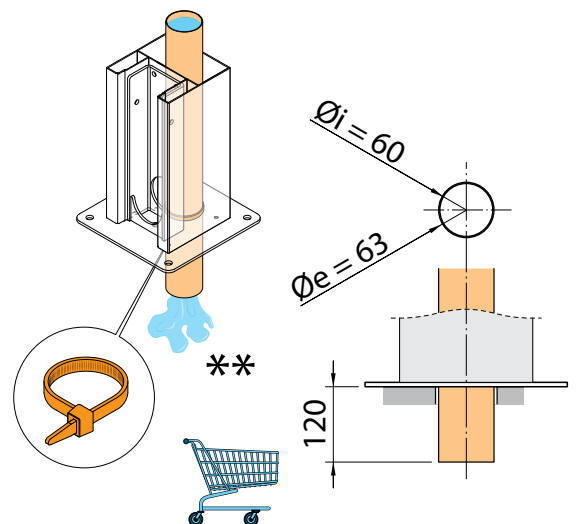
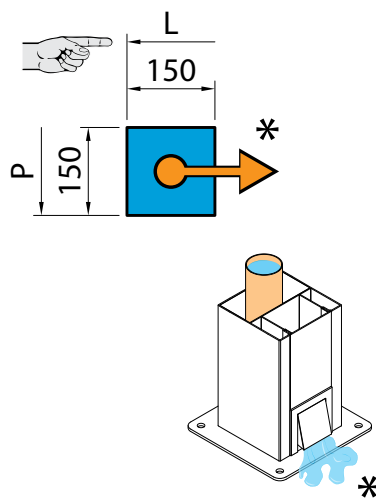
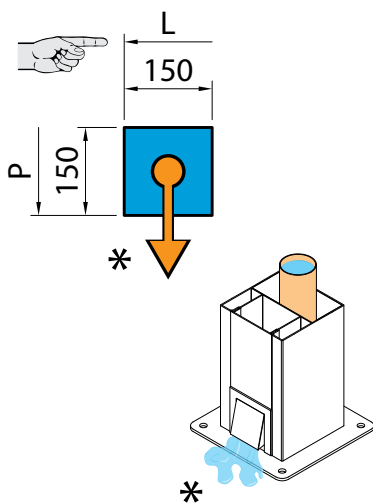
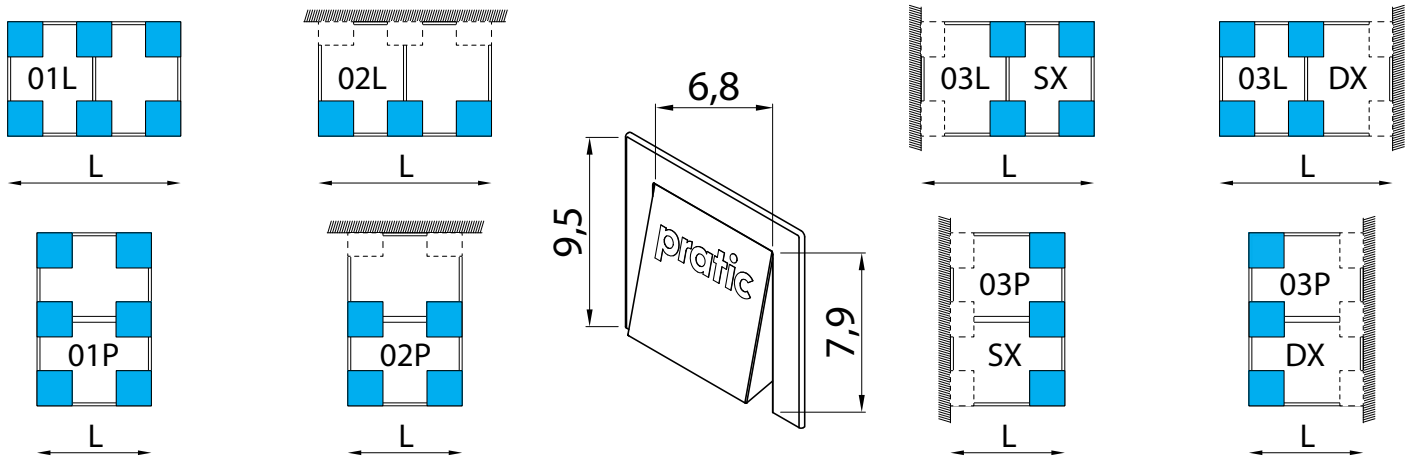
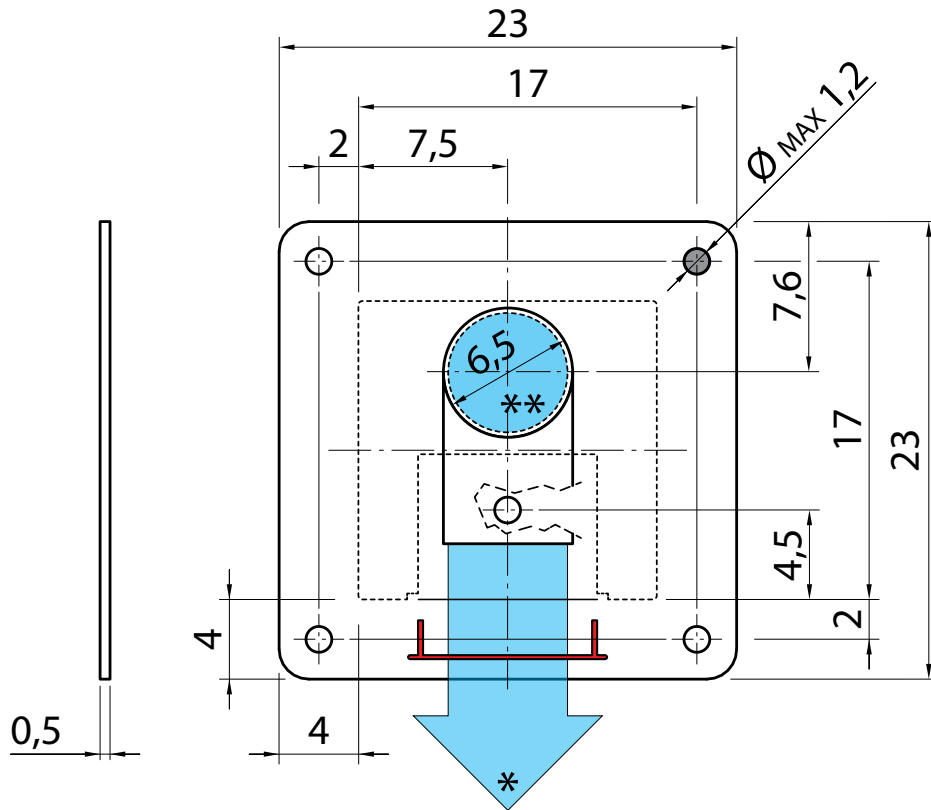


xxx Holte voor bevestiging verticale afsluitingen
Hollow wall for fixation of peripheral closures
Interstice pour la fixation des fermetures laterales
Zwischenraum zur Befestigung der Umlaufenden Schließungen



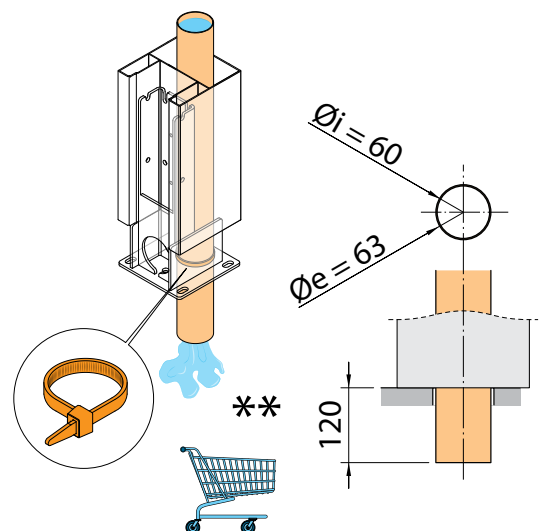
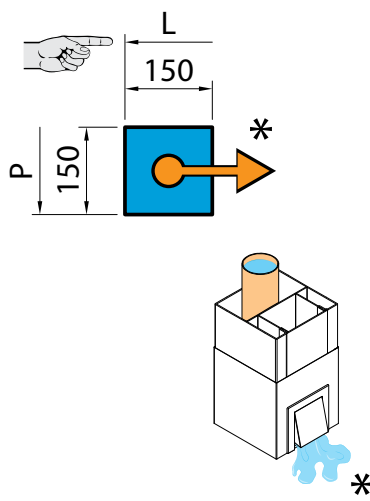
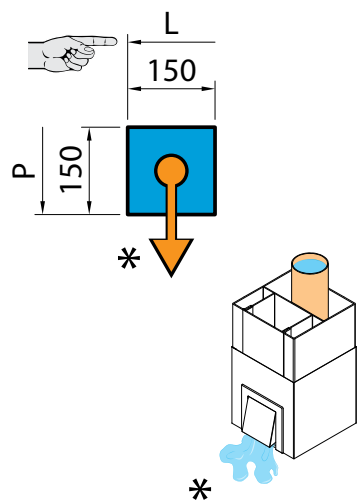
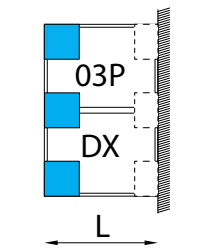
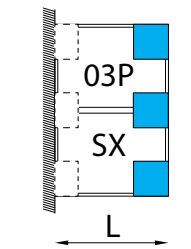
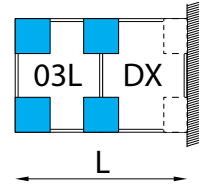
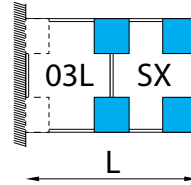
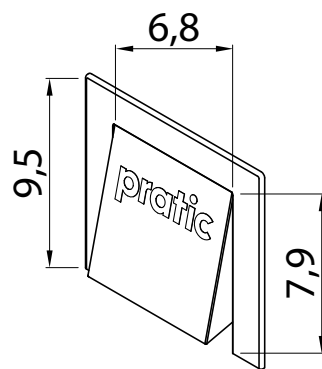
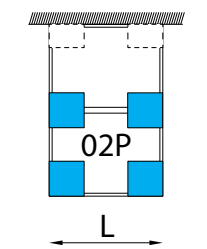
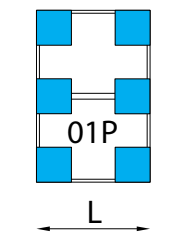
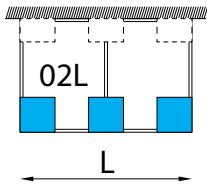
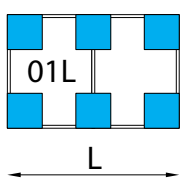
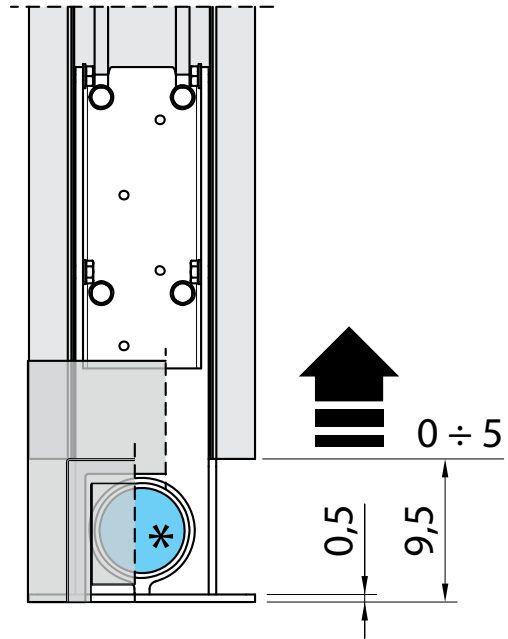
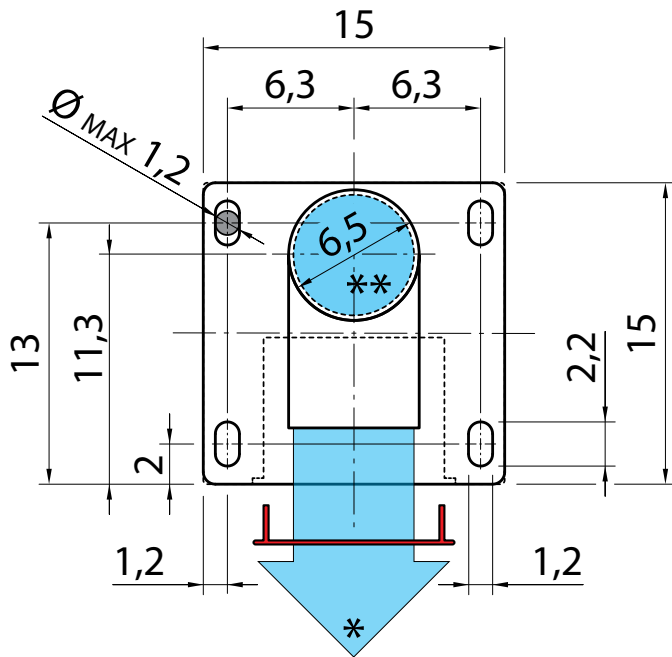
Voetplaat (STANDAARD)
Bride d'attache au sol (STANDARD)

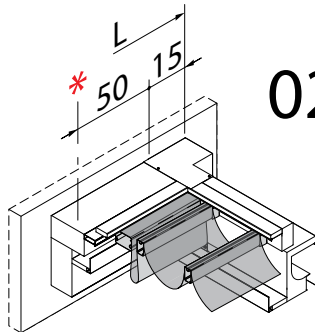
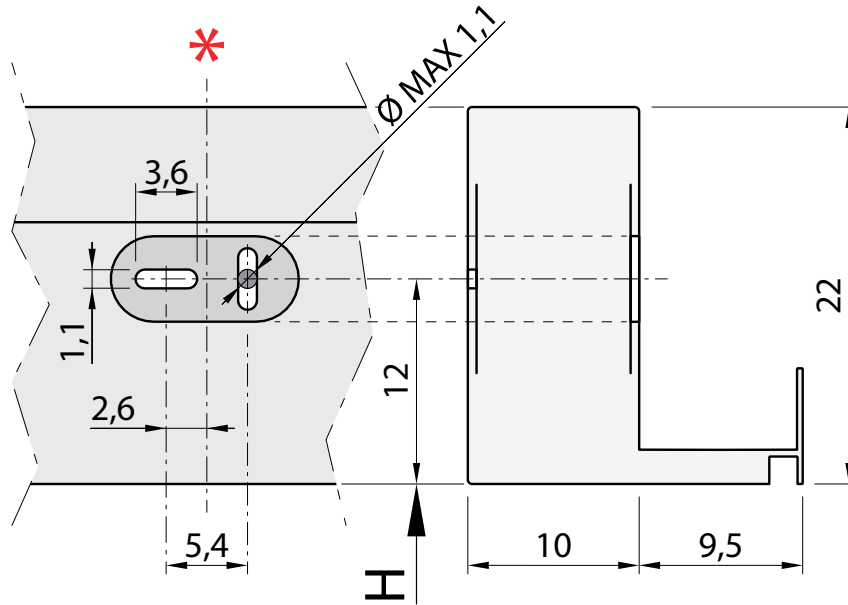
Ground bracket (STANDARD)
Bodenbügel (STANDARD)



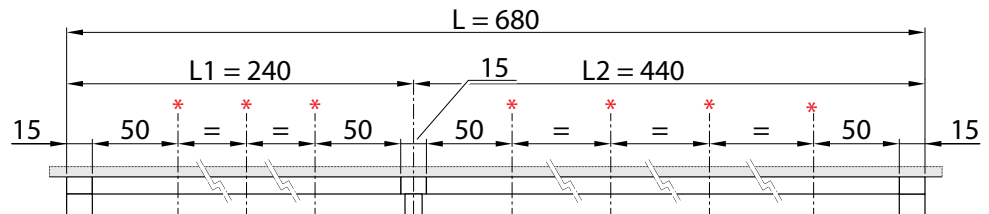
Telescopische voetbeugel (OPTIE)
Bride télescopique (OPT)

Telescopic bracket (OPT)
Teleskopbügel (OPT)

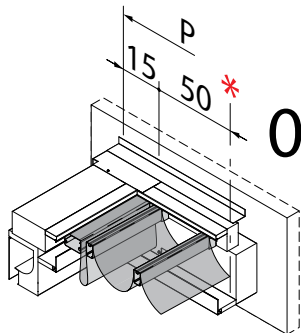




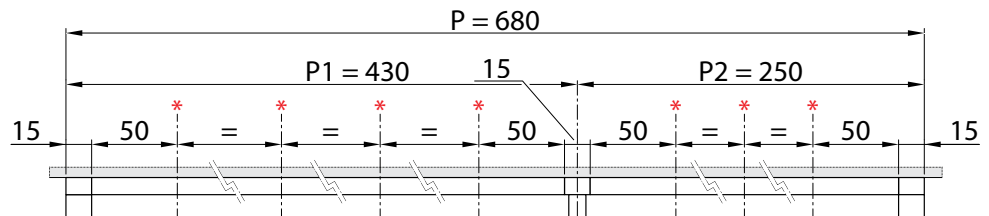
02



$$L = 680 / L1 = 240 - 15 - 7,5 = 217,5 (3 \times *) / L2 = 440 - 7,5 - 15 = 417,5 (4 \times *)$$



03



$$P = 680 / P1 = 430 - 15 - 7,5 = 407,5 (4 \times *) / P2 = 250 - 7,5 - 15 = 227,5 (3 \times *)$$

VERDELING MUURBEVESTIGINGEN VOOR ELKE MODULE

2 bevestigingen op 50 cm van de buitenrand van het draagbalkprofiel.
De andere bevestigingen worden gelijkmatig verdeeld tussen de 2 buitenste.
- Profiel met lengte van minder dan 4 m = 3 bevestigingen (*).
- Profiel met lengte van minder dan 5 m = 4 bevestigingen (*).
- Profiel met lengte van 5 m of meer: 5 bevestigingen (*).
Wend u voor bevestigingen op andere maten tot het technische bureau.

WALL FIXING SPACING FOR EACH MODULE

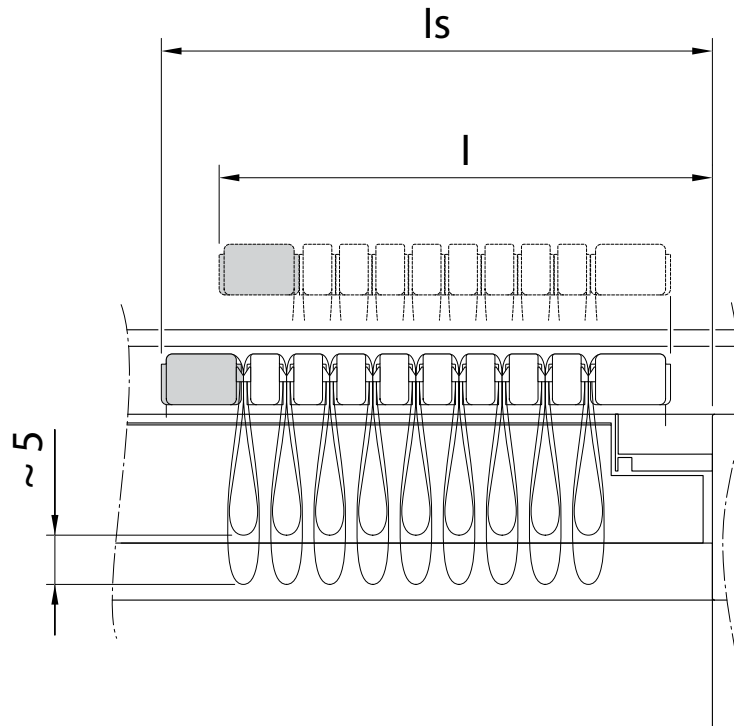
2 fixings at 50 cm from the external edge of the supporting profile.
The other fixings are placed uniformly between the 2 external ones.
- Profile with length of less than 4m: 3 fixings (*).
- Profile with length of less than 5m: 4 fixings (*).
- Profile with length equal to/greater than 5m: 5 fixings (*).
For fixings at different heights please contact the technical department.

DISTRIBUTION FIXATIONS AU MUR DE POUR CHAQUE MODULE

2 fixations à 50 cm du bord extérieur du profilé portant.
Les autres fixations sont réparties uniformément entre les 2 externes.
- Profil avec longueur inférieure à 3m: 3 fixations (*).
- Profil avec longueur inférieure à 5m: 4 fixations (*).
- Profil avec longueur supérieure ou égale à 5m: 5 fixations (*).
Pour fixations à différentes distances, contactez le bureau technique.

VERTEILUNG DER WANDBEFESTIGUNGEN FÜR JEDES MODUL

2 Befestigungen bei 50 cm vom äußeren Rand des Tragprofils.
Die Anderen sind gleichmäßig zwischen beiden äußeren Modulen verteilt.
- Profil mit einer Länge kleiner als 3 m: 3 Befestigungen (*).
- Profil mit einer Länge kleiner als 5 m: 4 Befestigungen (*).
- Profil mit einer Länge von 5 m oder größer als 5 m: 5 Befestigungen (*).
Für andere Abstände, wenden Sie sich bitte an das technische Büro.



DOEKPROFIELEN RIBS TRAVERSES PROFILE TUCH	DOEKVOUWEN FOLDS PLIS FALTE	PAKKETMAAT / AMOUNT OF SPACE / ENCOMBREMMENT / PLATZBEDARF	
		ZONDER ONDERDOEK WITHOUT UNDERCOVER SANS SOUS-TOILE OHNE UNTERTUCH	MET ONDERDOEK WITH UNDERCOVER AVEC SOUS-TOILE MIT UNTERTUCH
#	#	I [+/- 1 cm]	Is [+/- 1 cm]
2	3	38	39,5
3	4	43	45,0
4	5	48	50,5
5	6	53	56,0
6	7	58	61,5
7	8	63	67,0
8	9	68	72,5
9	10	73	78,0
10	11	78	83,5
11	12	83	89,0
12	13	88	94,5
13	14	93	100,0
14	15	98	105,5
15	16	103	111,0



02 03

LET OP: Eventuele waterafvoer afkomstig van verticale wanden of andere afdekkingen, daken, goten enz. mag niet op de Pratic-afdekking worden geloosd. Dit zou het afvoersysteem van de constructie overbelasten, waardoor de waterafvoercapaciteit wordt verminderd en er schade aan personen, huisdieren of voorwerpen kan ontstaan.

Stel voor producten met waterafvoer in buizen of profielen een systeem op dat in staat is om het water dat uit het afvoersysteem komt, af te voeren, waarbij knelpunten, onvoldoende hellingen en elke andere belemmering voor de afvoer worden vermeden, en neem gepaste maatregelen om te vermijden dat water terugstroomt of dat er onaangename geuren uit de kanalen worden verspreid in de omgeving.

CAUTION: Do not pour on Pratic covering any water drainage coming from vertical walls or from other coverings, roofs, gutters, etc. This would overload the drainage system of the structure, thus reducing the water drainage capability and could cause damages to persons, pets or objects.

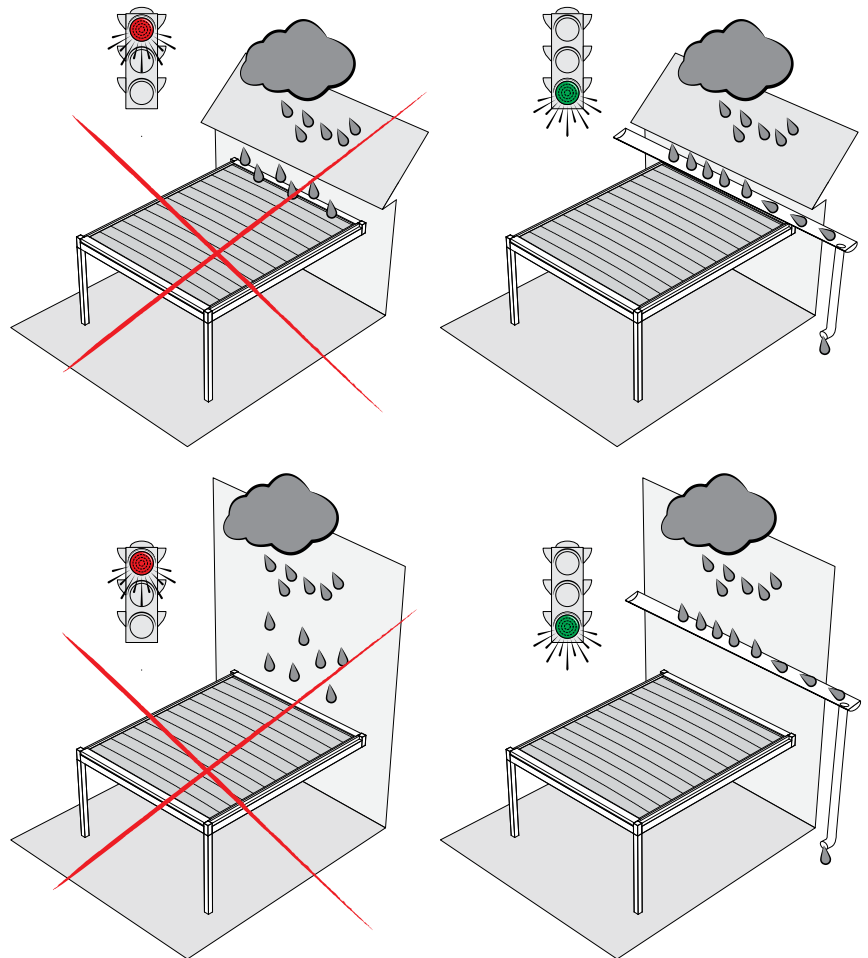
For products with water discharge carried in pipes or profiles, set up a system able to drain the water coming from the discharge system, avoiding bottlenecks, inadequate slopes and any other hindrance to the outflow and set up it with special care in order to prevent backflows and diffusion in the environment of unpleasant odors coming from the ducts.

ATTENTION: il est interdit de verser sur le store Pratic les décharges d'eaux venant de murs verticaux ou d'autres couvertures, avant toits, gouttières, etc.; cela irait surcharger le système de décharge de la couverture, où prévu, réduisant la capacité de drainage de l'eau et pourrait causer dommages aux personnes, animaux ou choses.

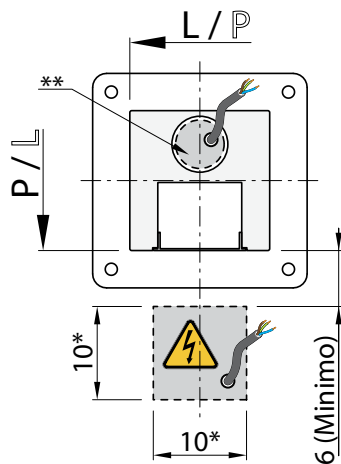
Pour les produits avec évacuation de l'eau canalisée dans des tubes ou profils, dimensionner un système capable de faire écouler l'eau provenant du système de décharge, tout en évitant d'étranglements, pentes inadéquates et tout autre empêchement à l'écoulement, et le développer avec les mesures plus appropriées pour éviter tout reflux et la diffusion dans l'endroit d'odeurs désagréables provenant des tuyaux.

ACHTUNG: jeder, aus vertikalen Wänden oder aus anderen Abdeckungen, Dächern, Regenrinnen, usw. kommende Wasserabfluss soll nicht auf die Abdeckung von Pratic ergossen werden; dies könnte das Abflusssystem der Abdeckung überlasten und die Drainagefähigkeit des Wassers reduzieren und könnte Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen.

Für Produkte mit in Rohren oder Profilen geleitetem Wasserablauf, stellen Sie ein System ein, welches das aus dem Abflusssystem kommende Wasser abfließen lassen kann, indem Engstellen, ungeeignete Neigungen und andere Hindernisse für den Abfluss vermieden werden; stellen Sie es mit besonderer Sorgfalt ein, um Rückflüsse und Diffusion in der Umgebung von, aus den Kanälen kommenden unangenehmen Gerüchen zu verhindern.




Elektrische voeding
Alimentation électrique

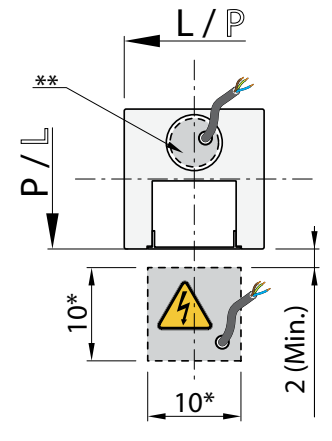


VOETPLAAT (STANDAARD)
GROUND BRACKET (STANDARD)
BRIDE D'ATTACHE AU SOL (STANDARD)
BODENBÜGEL (STANDARD)

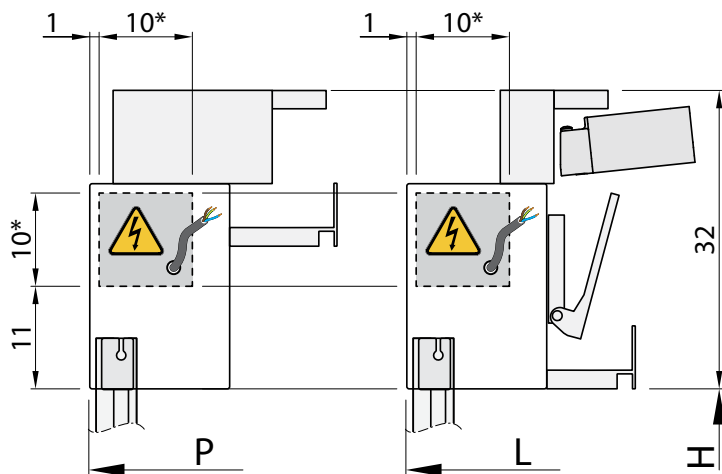
STRUCTUUR MET WATERAFVOER VOORAAN EN ACHTERAAN
STRUCTURE WITH FRONT/REAR WATER DRAINAGES
STRUCTURE AVEC ÉVACUATION DE L'EAU FRONTALE ET ARRIÈRE
STRUKTUR MIT VORDEREN UND HINTEREN WASSERABFLUSS

STRUCTUUR MET ZIJDELINGSE WATERAFVOER
STRUCTURE WITH SIDE WATER DRAINAGES
STRUCTURE AVEC ÉVACUATION DE L'EAU LATÉRALE
STRUKTUR MIT SEITLICHEN WASSERABFLUSS

Power supply
Elektroleitung 



TELESCOPISCHE VOETBEUGEL (OPTIE)
TELESCOPIC BRACKET (OPT)
BRIDE TÉLESCOPIQUE (OPT)
TELESKOPBÜGEL (OPT)



WANDMONTAGE (Extern draagprofiel)
WALL MOUNTING (External Supporting Profile)
FIXATION MURALE (Profilé Porteur Externe)
WANDBEFESTIGUNG (Äußeres Tragprofil)

DE ELEKTRISCHE AANSLUITING KAN OP EEN WILLEKEURIGE PAAL OF MUURBEVESTIGING GEREALISEERD WORDEN. DEZE POSITIE MOET OP HET BESTELFORMULIER AANGEGEVEN WORDEN.

(*) INDICATIEVE MAXIMUMMAAT VAN DE ZONE WAARUIT DE ELEKTRISCHE VOEDINGSKABEL MOET KOMEN.

(**) MET GEBRUIK VAN HET GAT AAN DE ONDERKANT VAN DE GRONDBEUGEL.

Gebruik voor de waarde van het maximale opgenomen vermogen (KW) het bestand

Elektrisch energieverbruik Hi-Pergolas.xlsx (te downloaden op het B2B-portaal).

THE ELECTRICAL CONNECTION CAN BE MADE ON ANY POST OR WALL FIXING.

THIS POSITION MUST BE SPECIFIED ON THE ORDER FORM.

(*) INDICATIVE MAXIMUM DIMENSION OF THE AREA WHERE THE POWER SUPPLY CABLE CAN BE PLACED.

(**) USING THE HOLE IN THE GROUND BRACKET.

For the maximum power consumption (KW), use the **Electrical absorption Hi-Pergolas.xlsx** file (downloaded from B2B portal).

LE LIEN ÉLECTRIQUE PEUT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN DES POTEAUX OU DES FIXATIONS MURALES.

CETTE POSITION DOIT ÊTRE INDICUÉ DANS LE FORMULAIRE DE COMMANDE.

(*) DIMENSION MAXIMUM DE L'ESPACE DE SORTIE DU CÂBLE DE L'ADDUCTION ÉLECTRIQUE.

(**) IL FAUT UTILISER LE TROU AU FOND DE L'EQUERRE AU SOL.

Pour la valeur de puissance maximale absorbée (KW) utiliser le dossier **Consommation d'énergie électrique Hi-Pergolas.xlsx**, (téléchargeable du portail B2B).

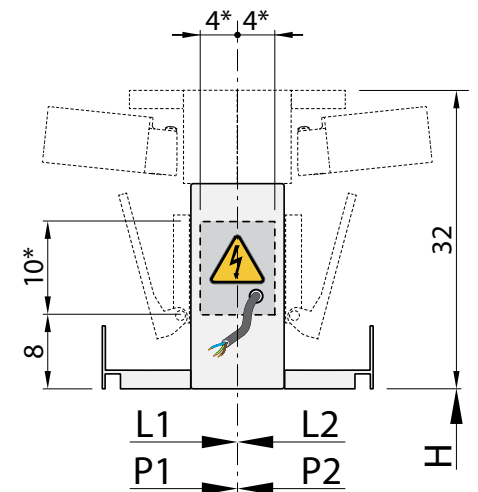
DER ELEKTRONISCHE ANSCHLUSS KANN AUF EINEM DER MONTAGEPROFILE ODER WANDBEFESTIGUNGEN HERGESTELLT WERDEN.

DIESE POSITION MUSS AUF DEM BESTELFORMULAR ANGEZEIGT WERDEN.

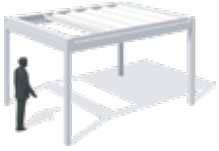
(*) MAXIMALE RICHTMASSE DER AUSGANGSFLÄCHE DES STROMVERSORGUNGSKABELS.

(**) LOCH DAS AN DER BASIS DES BOGENBÜGELS LIEGT BENUTZEN.

Für den Wert vom maximalen Stromverbrauch (KW), verwenden Sie die **Stromverbrauch Hi-Pergolas.xlsx** Datei, die Sie vom B2B Portal herunterladen können.

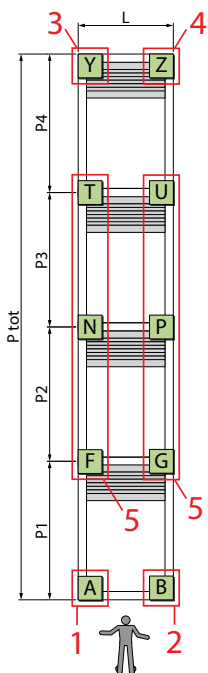
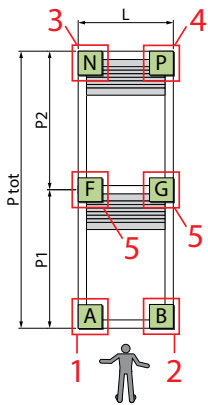
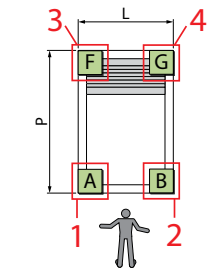
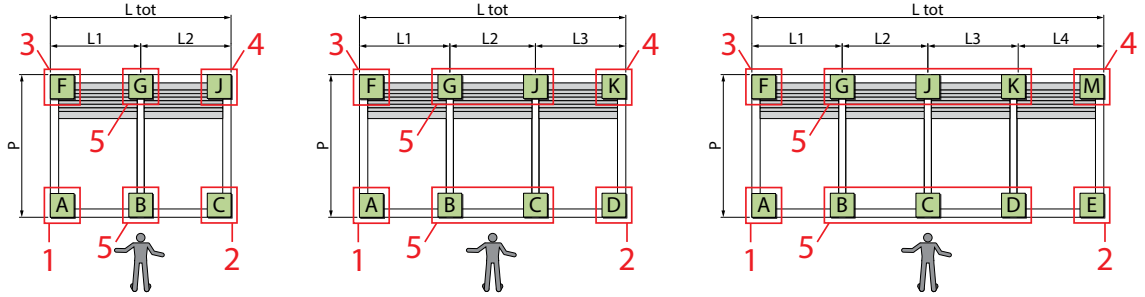


WANDMONTAGE (Tussenliggend draagprofiel)
WALL MOUNTING (Intermediate Supporting Profile)
FIXATION MURALE (Profilé Porteur Intermédiaire)
WANDBEFESTIGUNG (Mittleres Tragprofil)

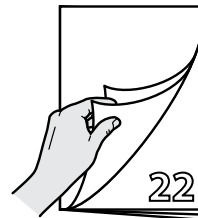
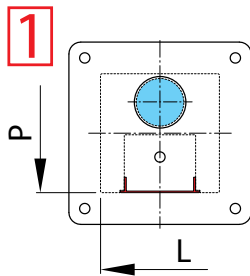
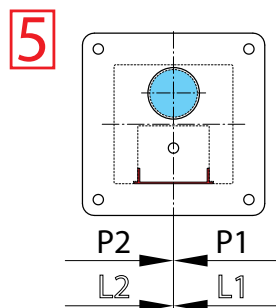
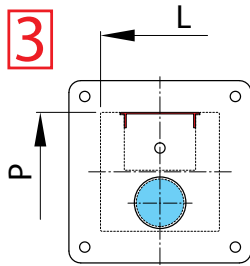


LET OP: Belangrijke opmerkingen alvorens met de montage te beginnen
ATTENTION: Important notice before starting the installation
ATTENTION: Remarques importantes avant de proceder avec l'assemblage
ANMERKUNG: Allgemeine Hinweise vor Der Montage der Struktur

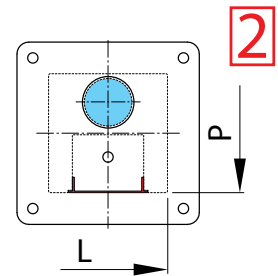
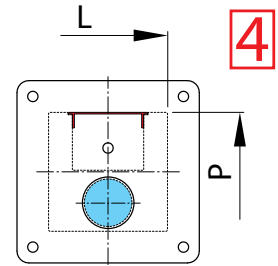
BEVESTIGINGEN / FASTENERS / FIXATIONS / BEFESTIGUNGSTEILE



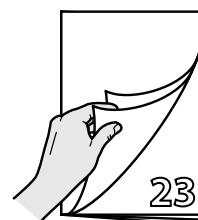
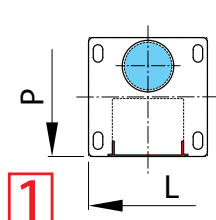
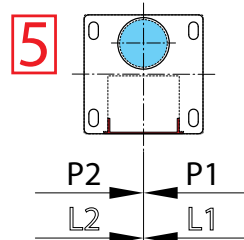
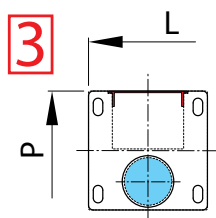
VOETPLAAT (STANDAARD)
GROUND BRACKET (STANDARD)



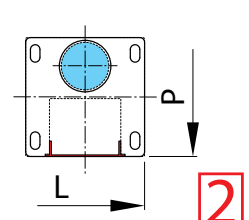
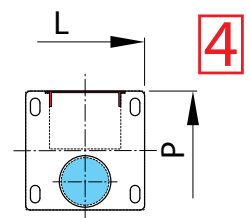
BRIDE D'ATTACHE AU SOL (STANDARD)
BODENBÜGEL (STANDARD)

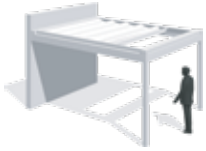


TELESCOPISCHE VOETBEUGEL (OPTIE)
TELESCOPIC BRACKET (OPT)



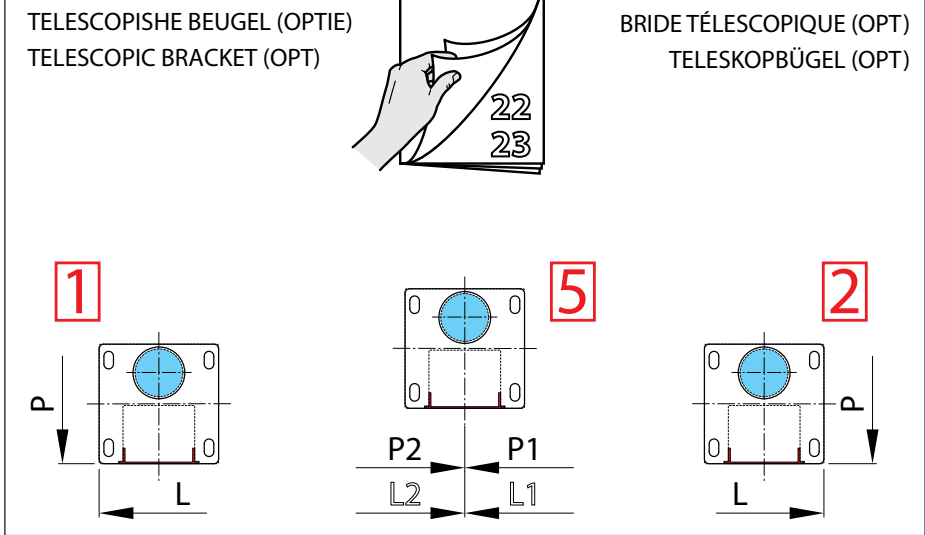
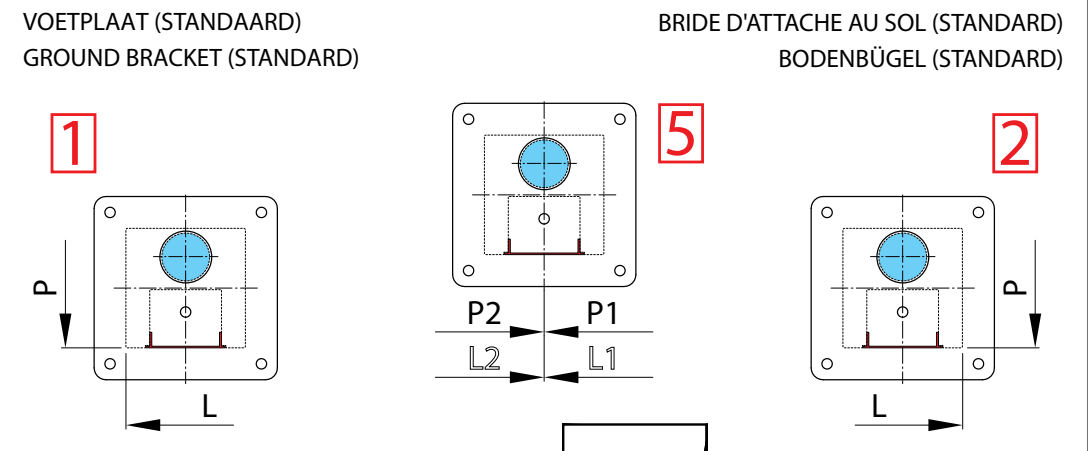
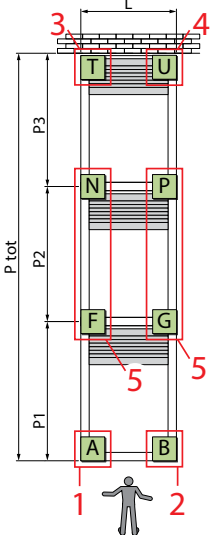
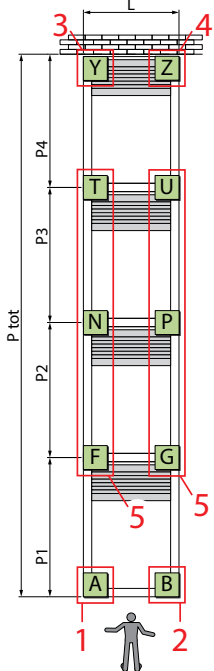
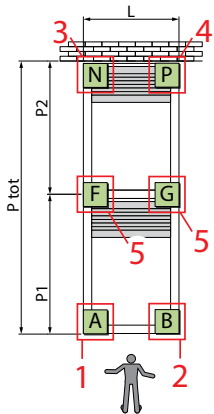
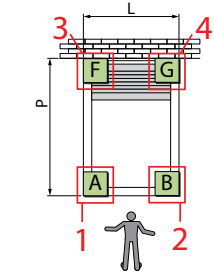
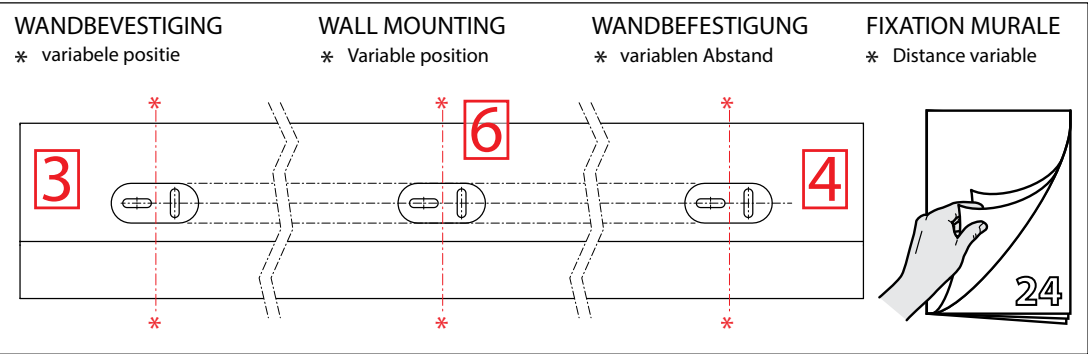
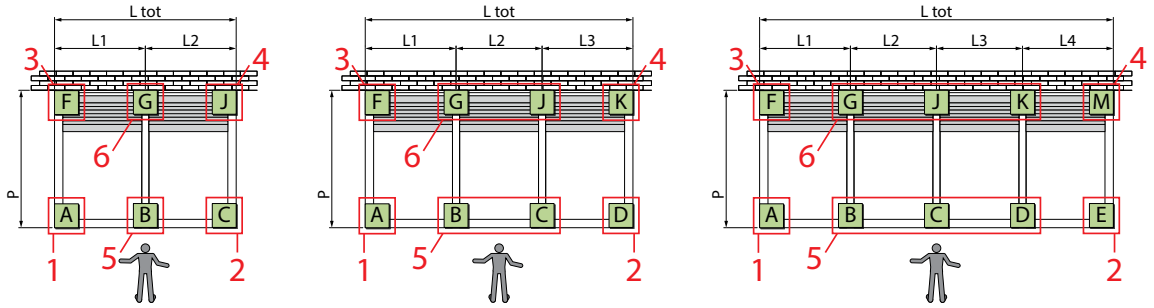
BRIDE TÉLESCOPIQUE (OPT)
TELESKOPBÜGEL (OPT)





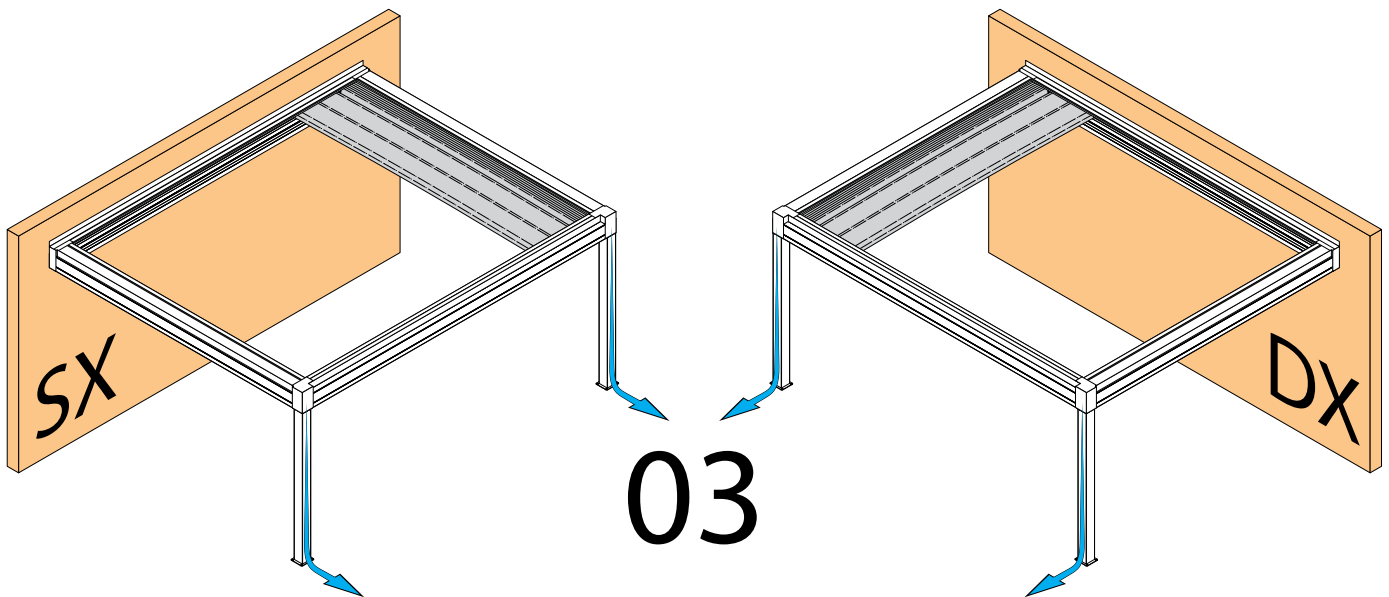
LET OP: Belangrijke opmerkingen alvorens met de montage te beginnen
ATTENTION: Important notice before starting the installation
ATTENTION: Remarques importantes avant de proceder avec l'assemblage
ANMERKUNG: Allgemeine Hinweise vor Der Montage der Struktur

BEVESTIGINGEN / FASTENERS / FIXATIONS / BEFESTIGUNGSTEILE





LET OP: BELANGRIJKE OPMERKINGEN ALVORENS MET DE MONTAGE TE BEGINNEN
ATTENTION: REMARQUES IMPORTANTES AVANT DE PROCEDER AVEC L'ASSEMBLAGE
ATTENTION: IMPORTANT NOTICE BEFORE STARTING THE INSTALLATION
ANMERKUNG: ALLGEMEINE HINWEISE VOR DER MONTAGE DER STRUKTUR



Bij montageconfiguratie 03, met wandbevestiging aan de P-zijde (diepte), stroomt het water tegen een lager debiet van de afdekking, doordat er aan de wandmontagezijde een waterafvoer ontbreekt, in vergelijking met de prestaties van het product beschreven in de technische documentatie.

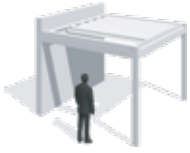
The fixing configuration 03, wall mounting on side P (depth) is subject to a flow reduction of the correct water drainage of the covering, due to the absence of a water discharge on the side of the wall mounting, compared to the product performance described in the technical files.

La configuration de fixation 03, fixation murale côté P (avancée), est soumise à une réduction de la capacité d'un correct drainage de l'eau de la couverture, en raison de l'absence d'une évacuation sur le côté de fixation murale, par rapport aux performances du produit analysées dans les fiches techniques.

Die Befestigungskonfiguration 03, Wandverankerung Seite P (Tiefe), ist einer Verringerung der Strömung des korrekten Wasserablaufs der Abdeckung unterlegen, aufgrund der Abwesenheit eines Abflusses auf der Seite des Wandanschlusses im Vergleich zu die in der technischen Unterlagen angegebene Produktleistung.

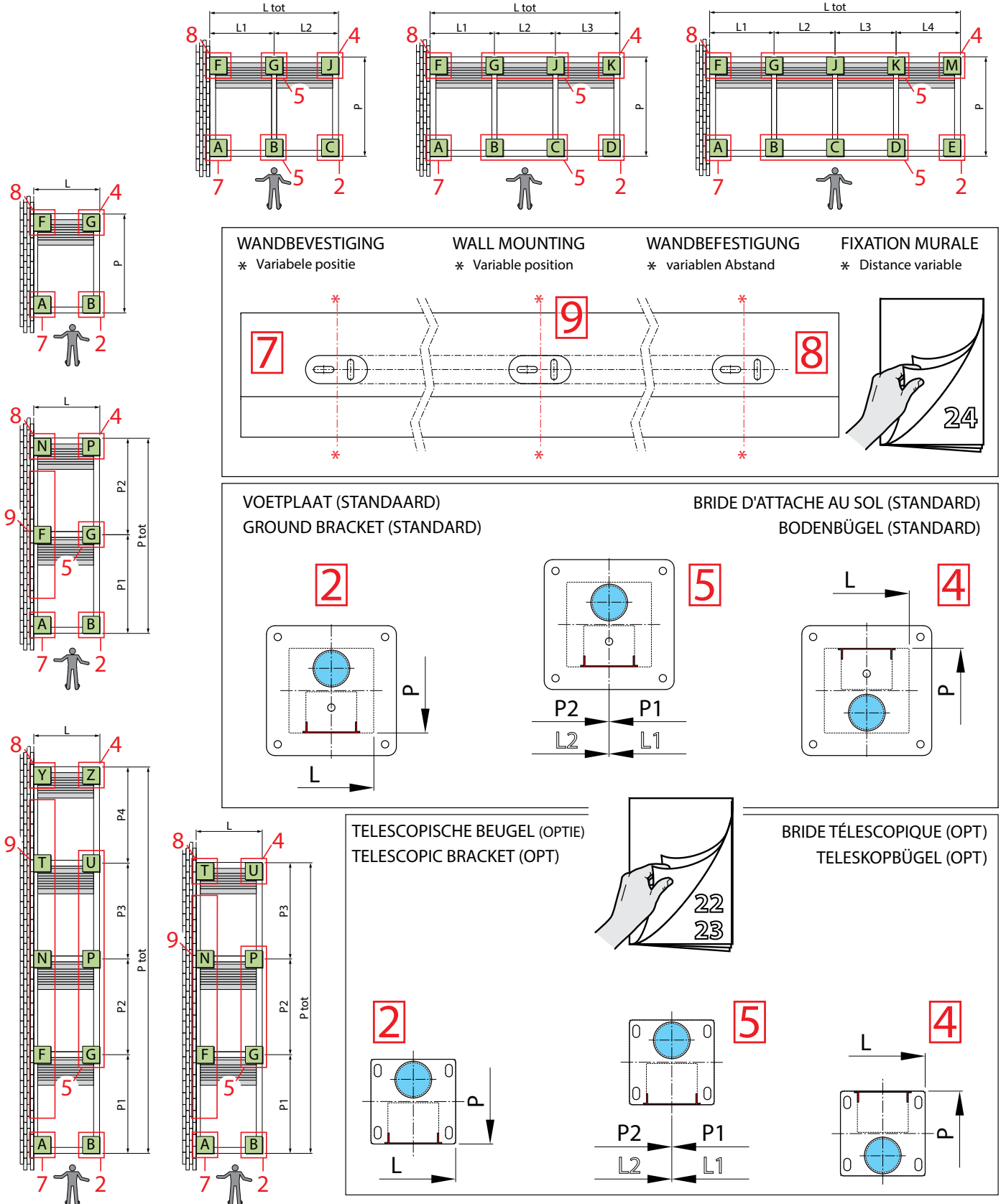
Wandmontage Dieptezijde P (Links)
 Fixation murale côté Avancée P (Gauge)

03 ← Wall Mounting on the Depth side P (Left hand)
 Wandbefestigung auf Seite Breite P (Links)



LET OP: BELANGRIJKE OPMERKINGEN ALVORENS MET MONTAGE TE BEGINNEN
ATTENTION: REMARQUES IMPORTANTES AVANT DE PROCEDER AVEC L'ASSEMBLAGE
ATTENTION: IMPORTANT NOTICE BEFORE STARTING THE INSTALLATION
ANMERKUNG: ALLGEMEINE HINWEISE VOR DER MONTAGE DER STRUKTUR

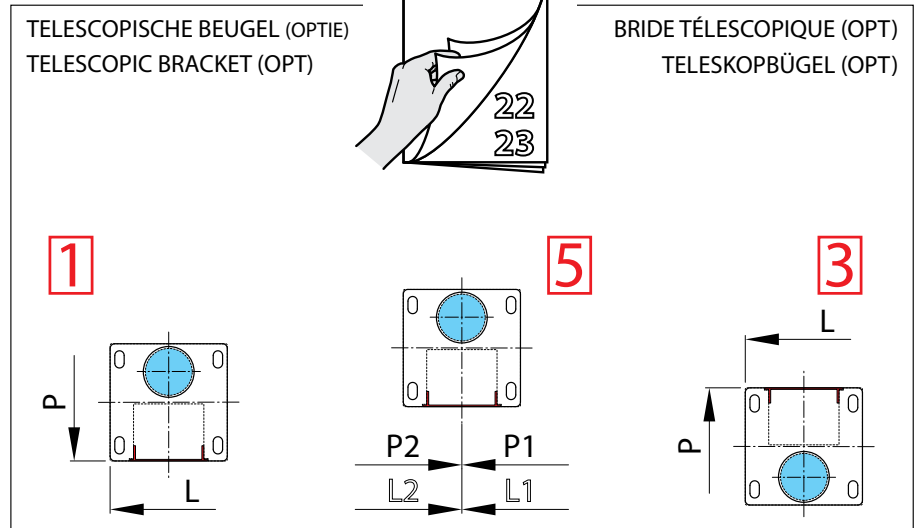
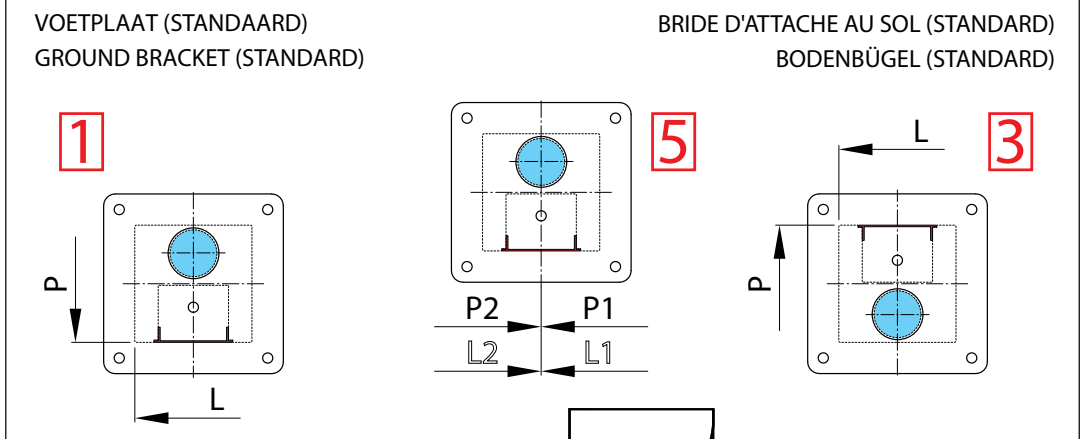
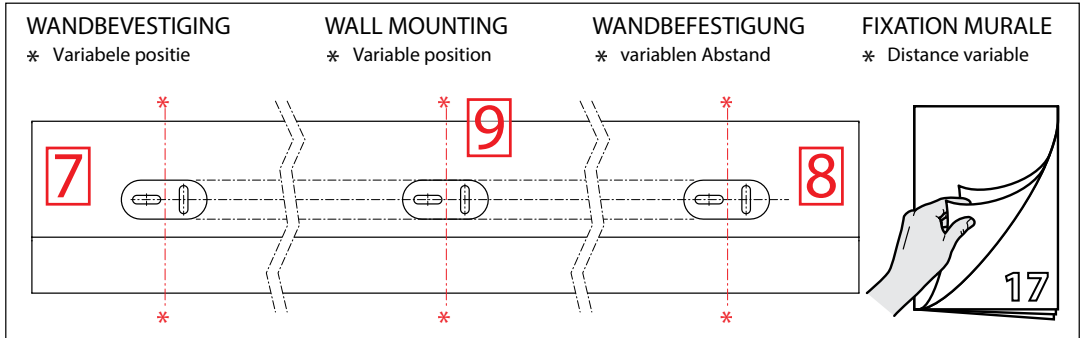
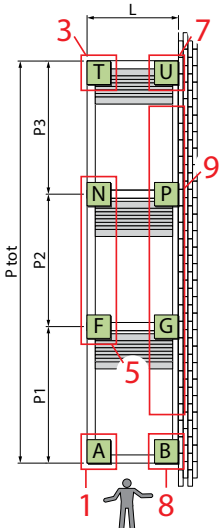
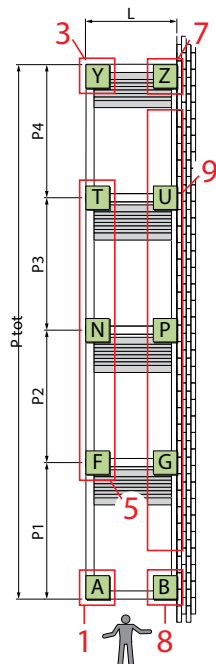
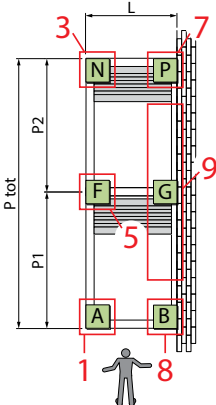
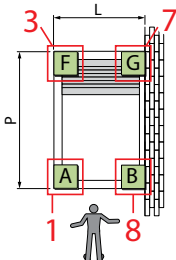
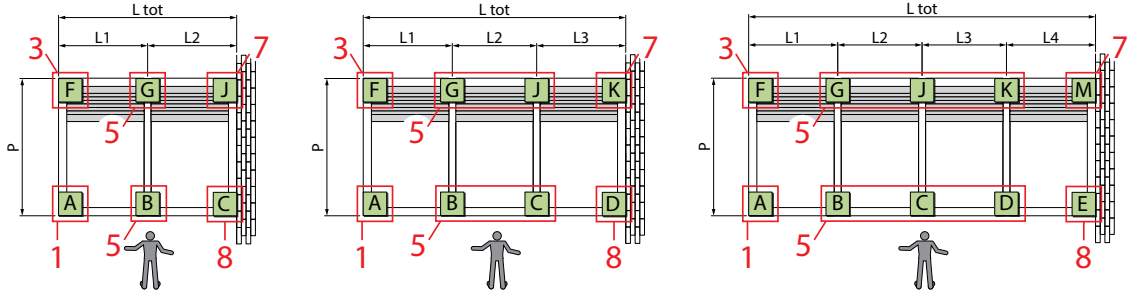
BEVESTIGINGEN / FASTENERS / FIXATIONS / BEFESTIGUNGSTEILE





LET OP: BELANGRIJKE OPMERKINGEN ALVORENS MET MONTAGE TE BEGINNEN
ATTENTION: REMARQUES IMPORTANTES AVANT DE PROCEDER AVEC L'ASSEMBLAGE
ATTENTION: IMPORTANT NOTICE BEFORE STARTING THE INSTALLATION
ANMERKUNG: ALLGEMEINE HINWEISE VOR DER MONTAGE DER STRUKTUR

BEVESTIGINGEN / FASTENERS / FIXATIONS / BEFESTIGUNGSTEILE



MONTAGE-INSTRUCTIES VAN DE FUNCTIONELE MACRO-GROEPEN

Let op: Om een correct geassembleerde structuur te verkrijgen, is het mogelijk om de groepen te identificeren door het bijgevoegde STRUCTUURSCHEMA en de identificatielabels op deze groepen te raadplegen.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS OF THE FUNCTIONAL MACRO-ASSEMBLIES

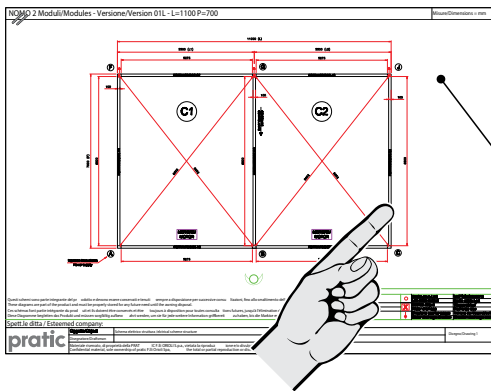
Warning: To obtain a structure properly assembled, it is possible to identify the groups by consulting the attached STRUCTURE SCHEME and the identification labels quoted on the same groups.

MODALITÉ D'ASSEMBLAGE DES MACRO-GROUPES FONCTIONNELS

Attention: Pour un assemblage correct de la structure, l'identification des ensembles est possible en consultant le SCHÉMA DE LA STRUCTURE ci-joint et les étiquettes d'identification indiquées sur les mêmes.

MONTAGEANLEITUNGEN DER FUNKTIONALEN MAKROZUSAMMENSETZUNGEN

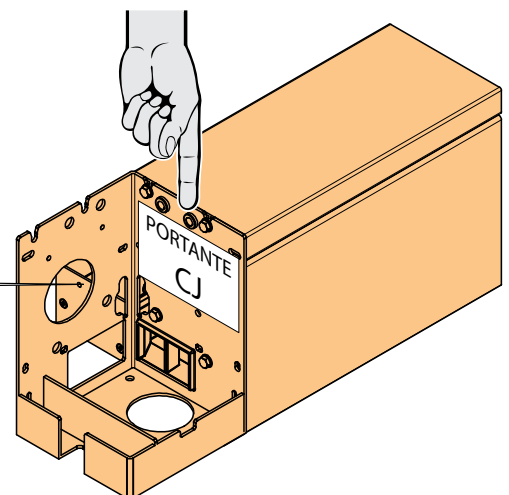
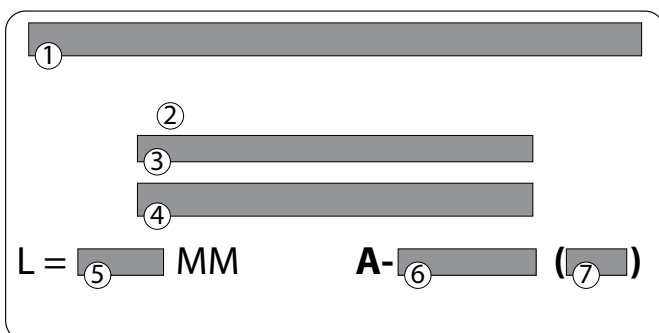
Achtung: Um eine korrekte Montage der Struktur durchzuführen, ist die Identifizierung der Zusammensetzungen möglich durch die Konsultation des beiliegenden DIAGRAMMS DER STRUKTUR und der an den Zusammensetzungen angesetzten, kennzeichnenden Etiketten.



SITUATIESCHEMA
STRUCTURE SCHEME
SCHÉMA DE LA STRUCTURE
DIAGRAMM DER STRUKTUR



	NL	EN	FR	DE
1	Bedrijf	Company	Marque	Firma
2	Barcode	Bar Code	Codes à barres	Strichcode
3	Structuurbeschrijving	Structure Description	Structure référence	Struktur Beschreibung
4	Beschrijving groep	Group description	Ensemble	Zusammensetz. Beschreibung
5	Profielmeting	Profile measure	Mesure profile	Profils Maß
6	Ordernummer	Order Number	Numero Commande	Auftragsnummer
7	Structuurreferentie	Structure Reference	Structure référence	Struktur



MONTAGE-INSTRUCTIES VAN DE FUNCTIONELE MACRO-GROEPEN

Let op: de montagestappen op de volgende pagina's hebben betrekking op de standaard installatie met de waterafvoer vooraan of achteraan. In het geval van constructies met een zijdelingse of gemengde afvoer, zal de montage van dragende elementen en palen anders zijn dan afgebeeld.

Hierna worden de verschillen in de koppeling tussen dragende elementen en palen geïllustreerd.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS OF THE FUNCTIONAL MACRO-ASSEMBLIES

Warning: the assembly process illustrated in the following pages refers to the standard installation with front or back water drain. In case of structures with side or mixed drains, the assembly of the post and support profiles will be different from the illustrated one.

Hereafter you can see the differences in the coupling between post and support profiles.

MODALITÉ D'ASSEMBLAGE DES MACRO-GROUPES FONCTIONNELS

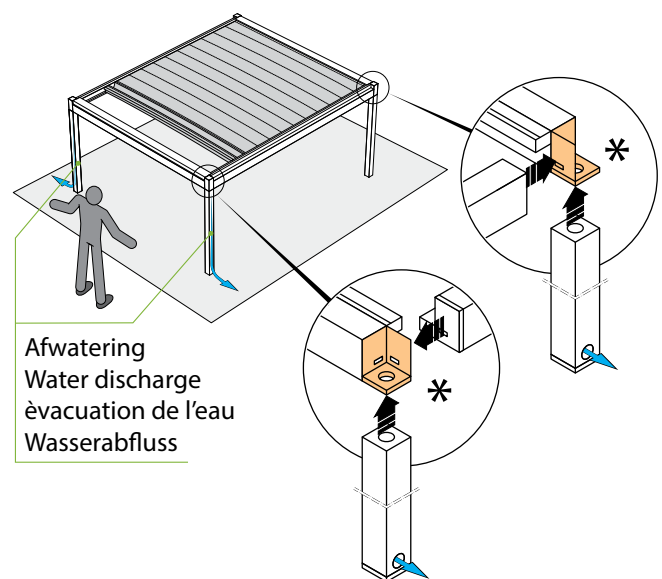
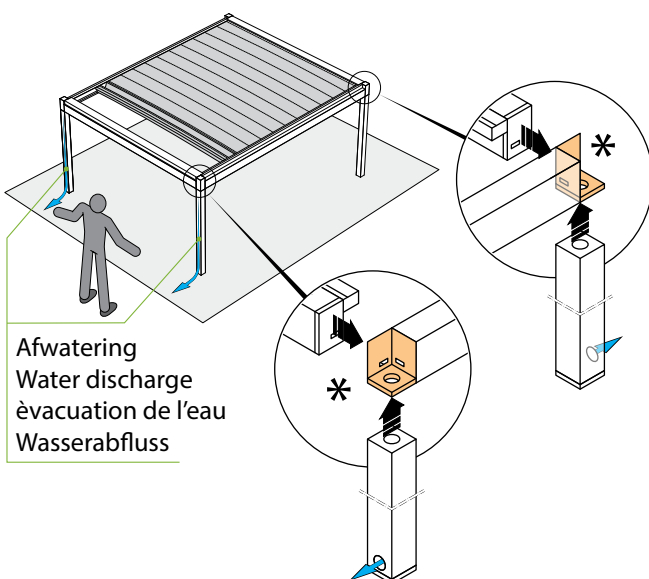
Attention: les phases de montage illustrées dans les pages suivantes se réfèrent à l'installation standard avec les évacuations d'eau frontales ou arrière. En cas de structures avec évacuations d'eau latérales ou mixte, l'installations des poteaux et des profilés de support sera différente de celle illustrée. Ci de suite les différences dans l'accouplement entre les poteaux et les profilés de support.

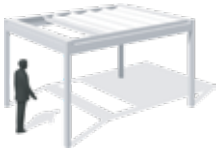
MONTAGEANLEITUNGEN DER FUNKTIONALEN MAKROZUSAMMENSETZUNGEN

Achtung: die auf den folgenden Seiten erklärten Montagephasen, beziehen sich auf die Standardinstallation mit vorderen oder hinteren Wasserabläufen. Im Fall von Strukturen mit seitlichen oder gemischten Abläufen, wird die Montage der Tragprofile und der Pfosten verschieden als die dargestellte Montage sein. Hier unten finden Sie die Unterschiede in Bezug auf die Verbindung zwischen Tragprofile und Pfosten.

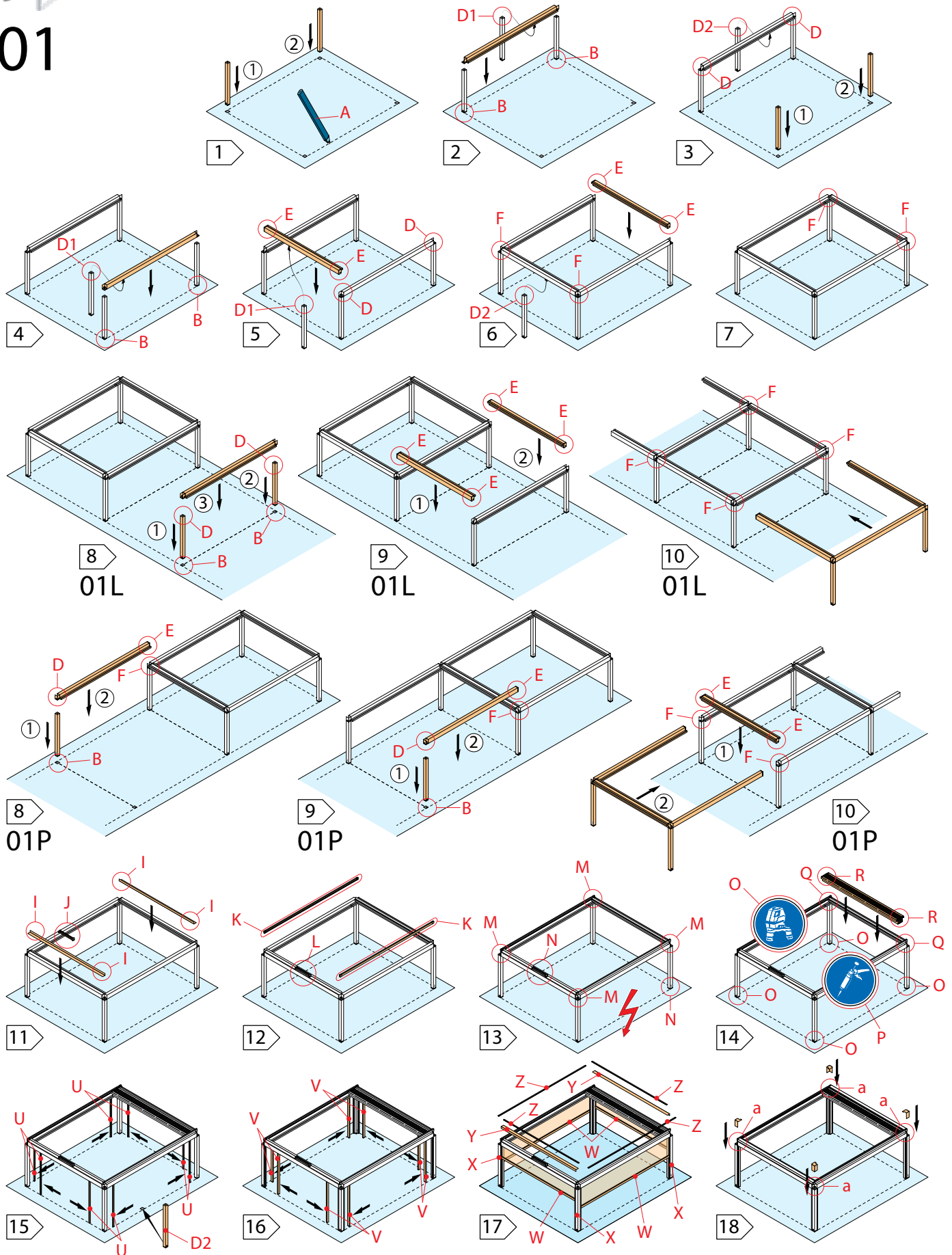
STRUCTUUR MET WATERAFVOER VOORAAN EN ACHTERAAN
STRUCTURE WITH FRONT/REAR WATER DRAINAGES
STRUCTURE AVEC ÉVACUATION DE L'EAU FRONTALE ET ARRIÈRE
STRUKTUR MIT VORDEREN UND HINTEREN WASSERABFLUSS

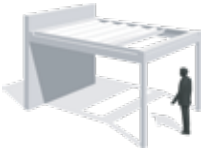
STRUCTUUR MET ZIJDELINGSE WATERAFVOER
STRUCTURE WITH SIDE WATER DRAINAGES
STRUCTURE AVEC ÉVACUATION DE L'EAU LATÉRALE
STRUKTUR MIT SEITLICHEN WASSERABFLUSS



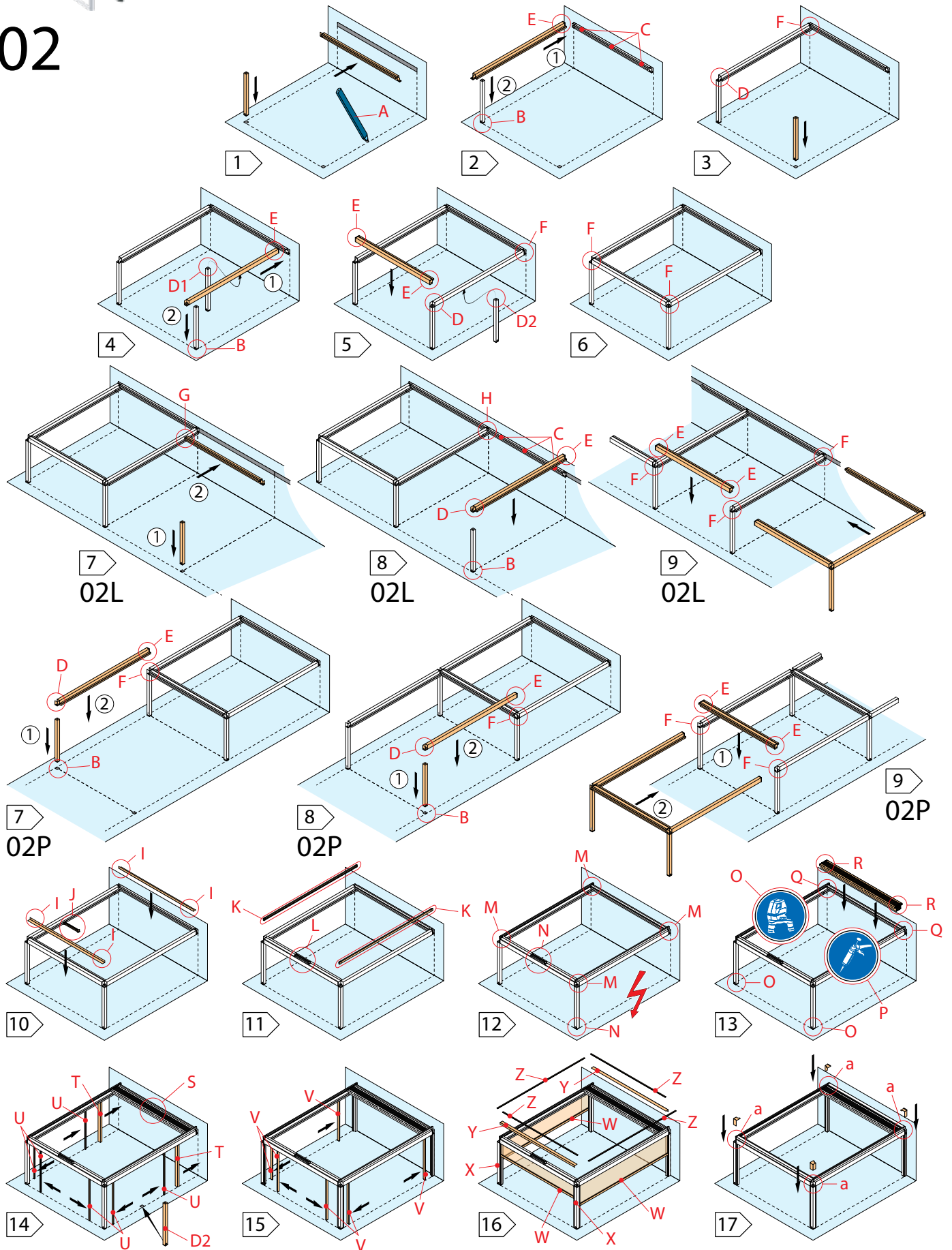


01



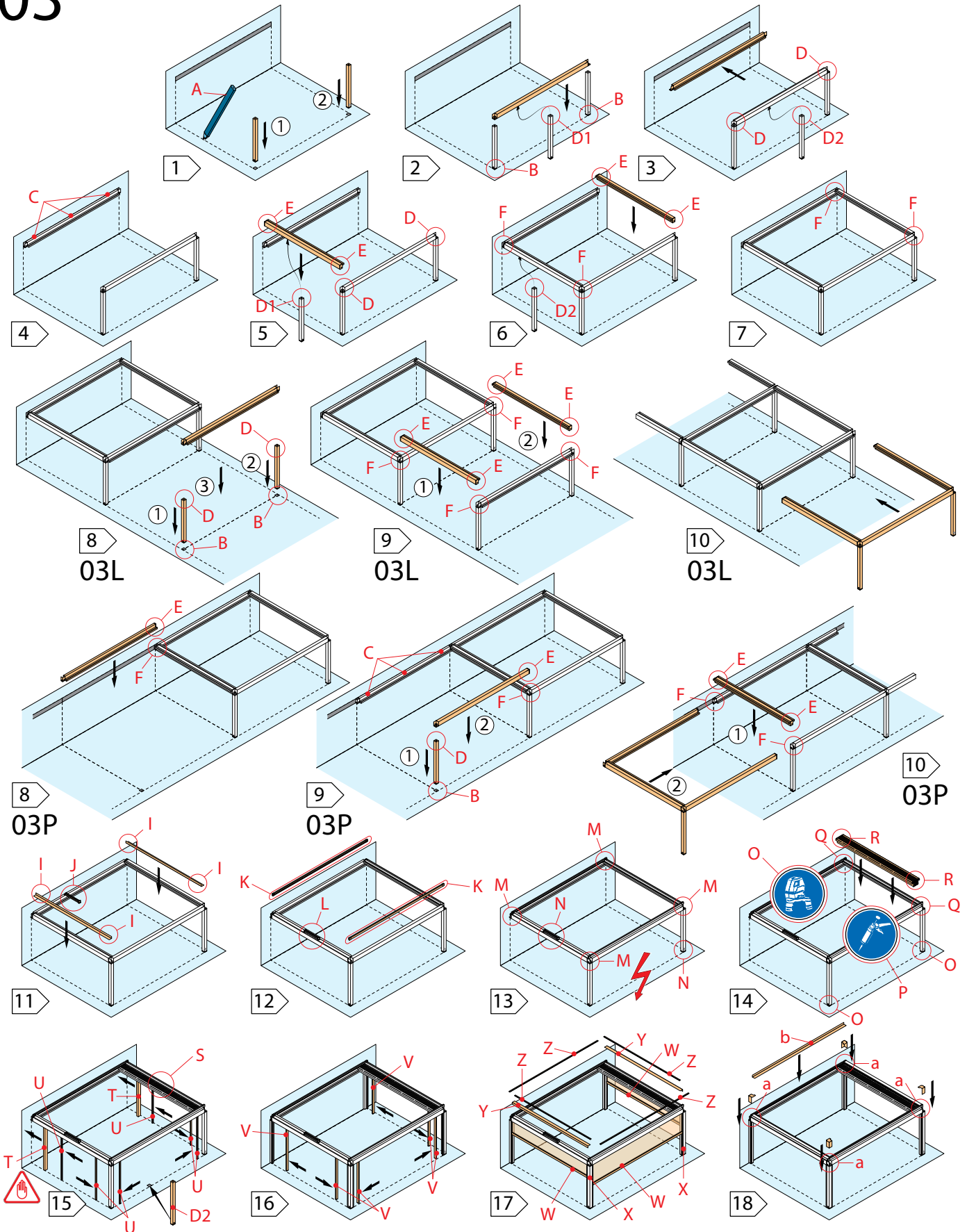


02





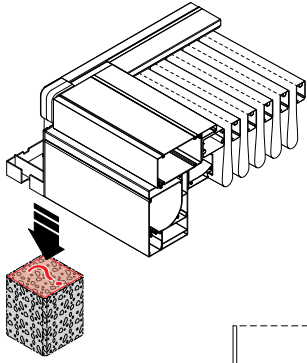
03





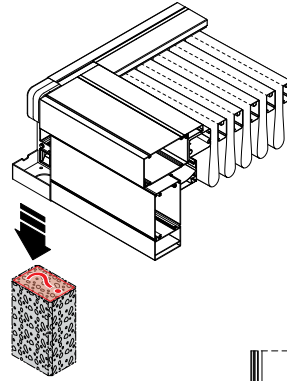
Montage zonder palen
Montage sans piliers

Assembly without uprights
Montage ohne Stützen



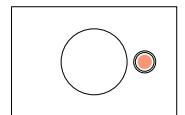
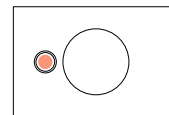
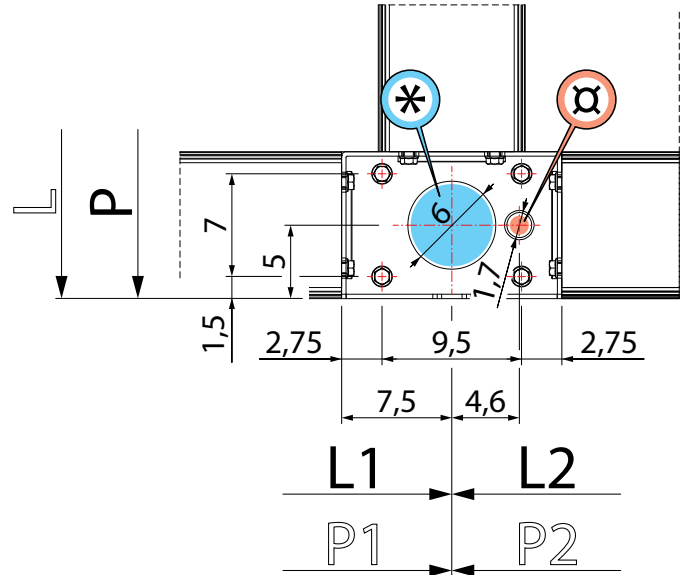
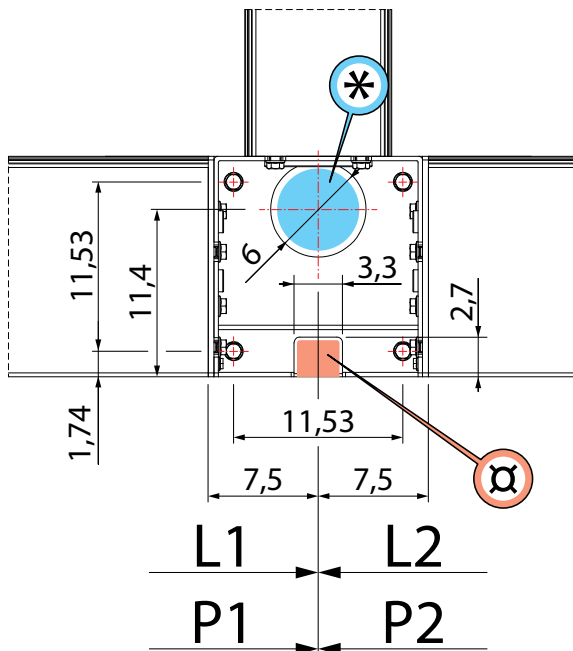
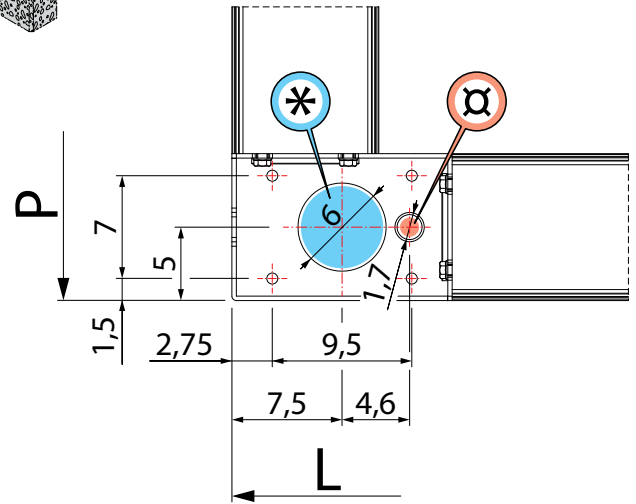
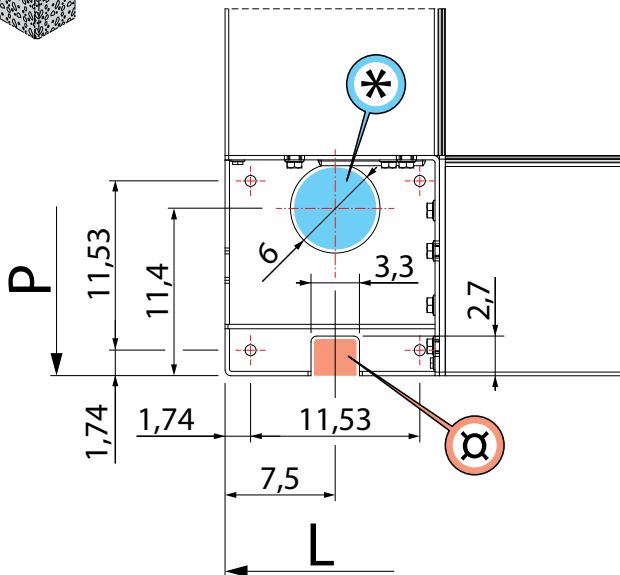
Paalprofiel
Post profile
Profilé poteau
Montageprofil

15 × 15



Paalprofiel
Post profile
Profilé poteau
Montageprofil

10 × 15

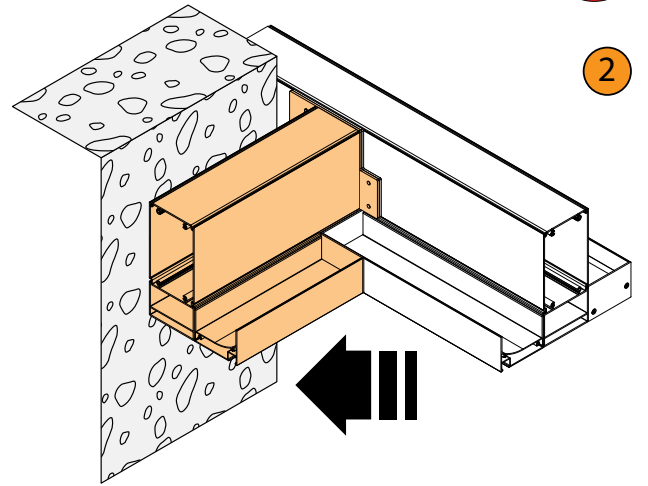
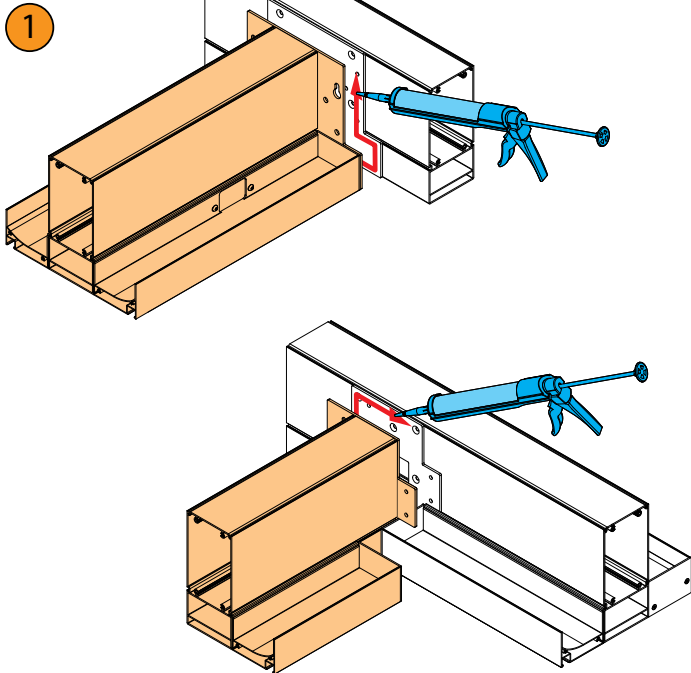


* AFWATERING
WATER DISCHARGE
ÉVACUATION DE L'EAU
WASSERABFLUSS

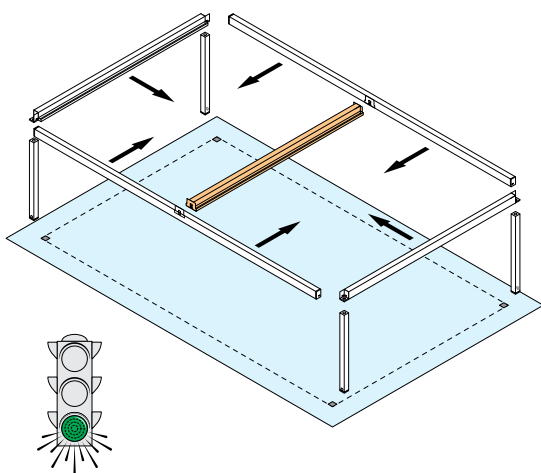
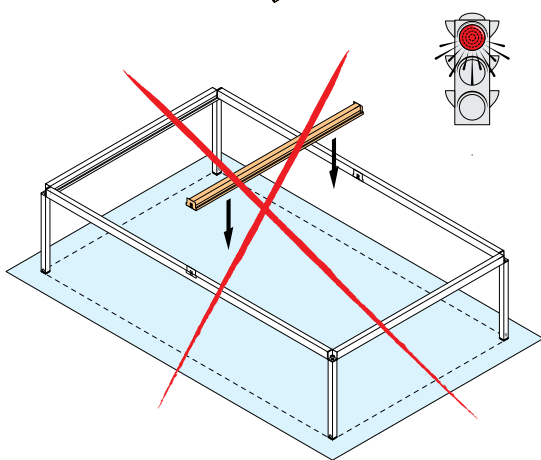
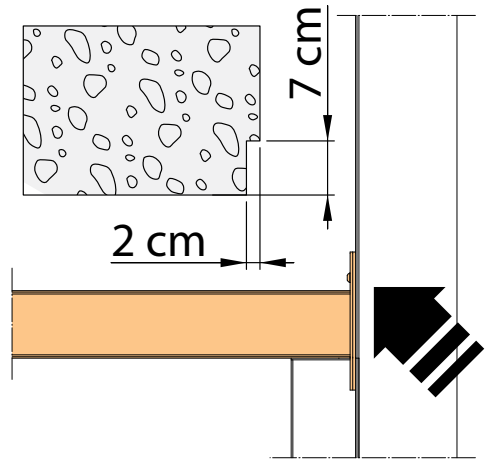
α ELEKTRISCHE VOEDING
POWER SUPPLY
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
ELEKTROLEITUNG

Tussenliggende overspanningen zonder palen
Travées intermédiaires sans poteaux

Intermediate spans without posts
Mittleren Felder ohne Stützen



2



LET OP: (1) Bij bepaalde installaties met tussenliggende overspanningen zonder palen dient u de betreffende dragende elementen tegelijk met de montage van de aangrenzende overspanningen te installeren om het afdichtingsmiddel correct te kunnen aanbrengen.

(2) Bij montage tegen een muur zal een deel van de randen van de muur moeten worden afgebroken vanwege de afmetingen van de beugel en de schroeven.

WARNING: (1) In case of special installations with intermediate spans without posts you need to install the respective supporting profiles simultaneously with respect to the assembly of the adjacent spans, in order to guarantee a correct application of the sealant.

(2) In case of wall installation, part of the wall edges must be demolished due to the bracket and screws' dimension.

ATTENTION: (1) En présence d'installations particulières avec des travées intermédiaires sans poteaux il faut prévoir l'installation des profils porteurs relatifs simultanément à l'assemblage des travées adjacentes pour garantir une application correcte du produit d'étanchéité.

(2) Au cas où l'installation se réaliserait contre un mur, il faudra démolir une partie des coins du mur en raison de l'encombrement de la bride et de la visserie.

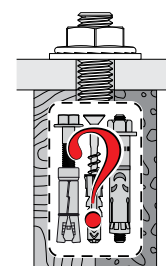
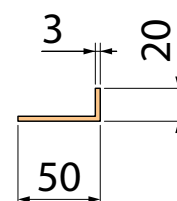
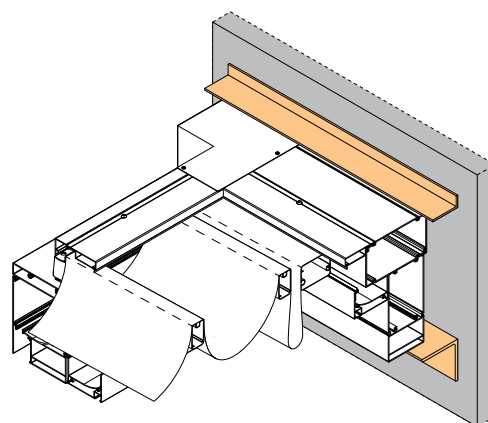
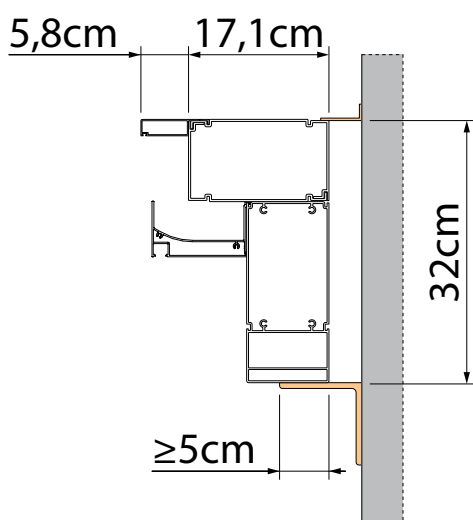
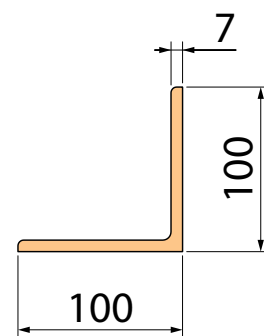
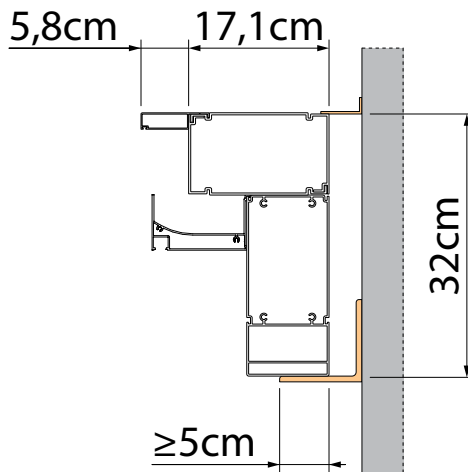
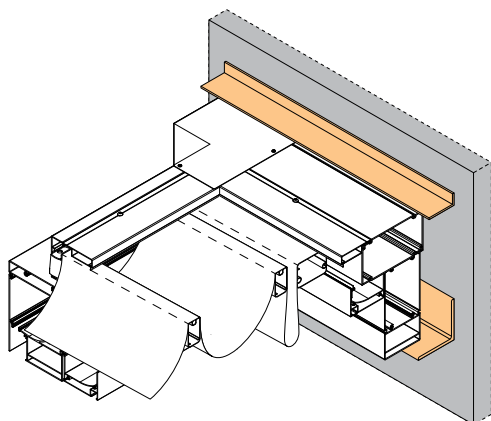
ACHTUNG: (1) In Anwesenheit von besonderen Installierungen mit mittleren Felder ohne Stützen, wird es eingeplant, die Installation der dazugehörigen Tragprofile zusammen mit der Montage der angrenzenden Felder auszuführen, um eine korrekte Anwendung der Dichtungsmasse zu gewährleisten.

(2) Bei Wandmontage, ein Teil der Wandkanten muss abgerissen werden, aufgrund der Abmessungen von den Bügel und Schrauben.



Met ondersteunend hoekprofiel
Avec profil angulaire de support

With supporting angle profile
Mit Eckprofil zur Abstützung



LET OP:

MINIMAAL AANBEVOLEN DOORSNEDEN

[COMMERCIËLE PROFIELEN NIET BESCHIKBAAR BIJ PRATIC]
[LEVERING VAN DE PROFIELEN DOOR DE INSTALLATEUR]

Oplossing aanbevolen in geval van niet-vlakke, niet-haakse wanden,
met een onregelmatig oppervlak, zonder hechting tussen de wand en de constructie.

WARNING:

MINIMUM SECTION SUGGESTED

[STANDARD PROFILES NOT AVAILABLE AT PRATIC]
[PROFILE SUPPLY UP TO THE TECHNICIAN]

Suggested solution in case of not flat, not straight or with non-regular
surfaced walls, without adherence between wall and structure.

ATTENTION:

SECTIONS MINIMALES SUGGÉRÉES

[PROFILS STANDARDS NON DISPONIBLES CHEZ PRATIC]
[FOURNITURE DE PROFILS PAR L'INSTALLATEUR]

Solution proposée en présence de parois non planes, non à angle droit,
avec surface irrégulière, sans adhérence entre parois et structure.

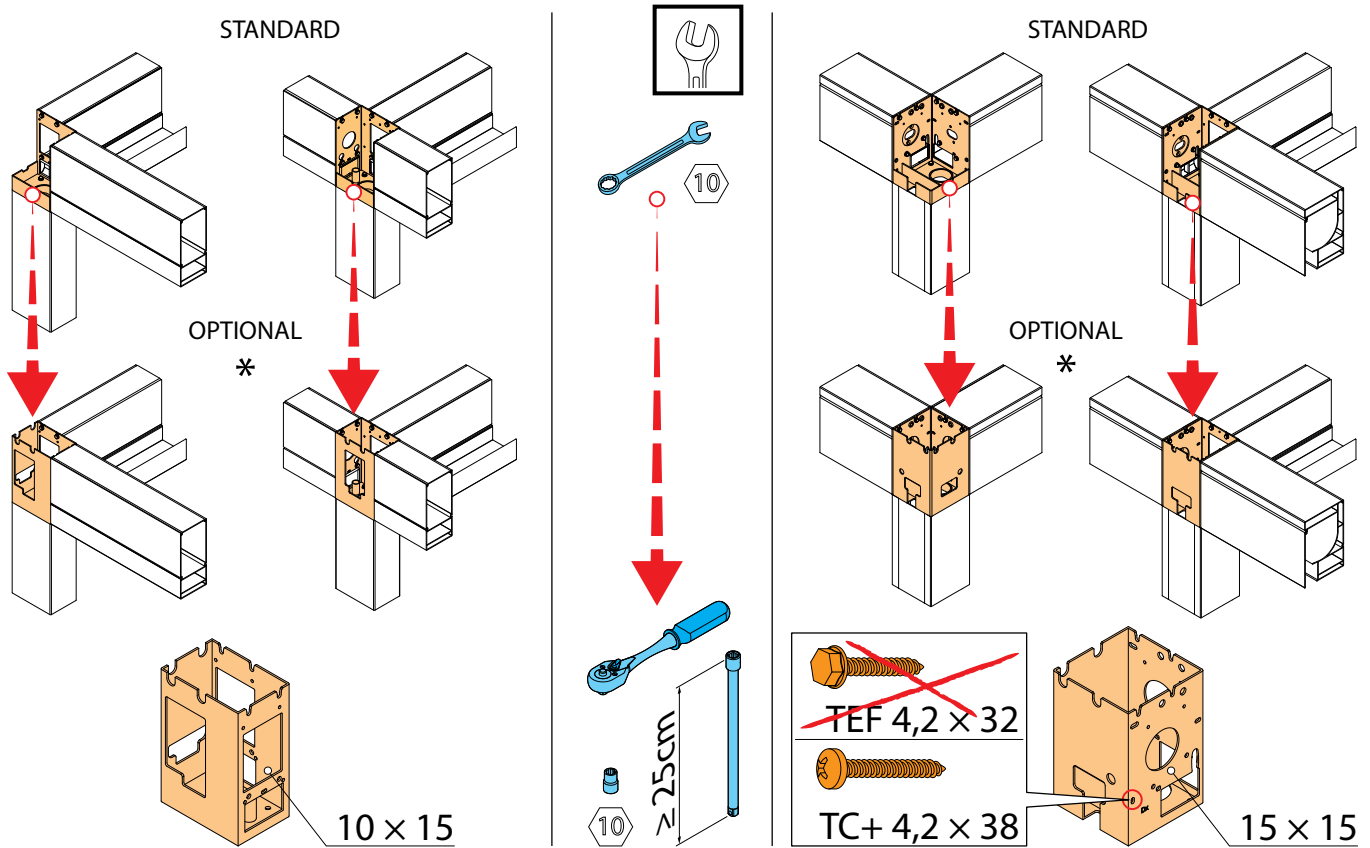
ACHTUNG!:

VORGESCHLAGENE NIEDRIGSTE STÜCKE

[STANDARD PROFILE NICHT BEI PRATIC ERHÄLTlich]
[DIE VERSORGUNG DER PROFILE LIEGT BEIM INSTALLATEUR]

Vorgeschlagene Lösung in Anwesenheit von nicht ebenen, nicht rechtwinkligen
Wänden, mit unebener Oberfläche, ohne Haftung zwischen Wand und Struktur.





(*) VERSTERKTE HOEKBEUGELS MET GESLOTEN ZIJDEN - OPTIONEEL (voor SLIDE of SLIDE GLASS)

(Voor de installatie op plaatsen die sterk worden blootgesteld aan de wind, zoals zeegebieden, valleien, verhoogde vloeren, enz. - aan te vragen bij het invullen van de bestelbon).

In het geval van Hi-Pergolas gecombineerd met Slide of Slide Glass: de schuifdeuren hebben, zelfs ingetrokken, een groter oppervlak onder winddruk. Evalueer de compatibiliteit van de windbestendigheid van het product (raadpleeg de gegevens over de windbestendigheid in de technische handleiding van de fabrikant) inclusief de complementaire producten (bijv. uitklapbare zonneweringen, ramen, enz.), in combinatie met de minimumvereisten van de installatiesite.

(*) PERIMETER JUNCTION BRACKETS WITH CLOSED SIDES - OPTIONAL (for SLIDE or SLIDE GLASS))

(In case of installations where the installation site is particularly subject to wind, such as sea areas, valleys, raised floors, etc. - to be required while filling in the order).

In case of Hi-Pergolas combined with Slide or Slide Glass: the sliding closures, even if packaged, offer a greater surface to wind pressure. Please take into consideration the compatibility of the product wind resistance (please refer to the wind resistance data contained in the manufacturer's technical manual) including the connected accessories (e.g. drop-down awnings, windows, etc.), with the minimum requirements of the installation site.

(*) BRIDES DE JONCTION PERIMETRIQUES AVEC COTES FERMES - OPTIONAL (pour SLIDE ou SLIDE GLASS)

(Pour l'installation où le lieu de pose est particulièrement exposé à l'action du vent, comme par exemple des zones maritimes, vallées, rez-de-chaussée surélevés, etc. - à demander en cours de remplissage du bon de commande).

Dans le cas de Hi-Pergolas associés à Slide ou Slide Glass: les fermetures coulissantes, même repliées, offrent une plus grande surface à la poussée du vent. Évaluer la compatibilité de la résistance au vent du produit (consulter les données de résistance au vent dans le dossier technique du producteur) en tenant compte des accessoires complémentaires associés (p.ex. stores verticaux, huisseries etc.), par rapport aux conditions minimales requises du lieu de pose.

(*) UMLAUFENDE VERBINDUNGSBÜGEL MIT GESCHLOSSENEN SEITEN - OPTIONAL (Für SLIDE oder SLIDE GLASS)

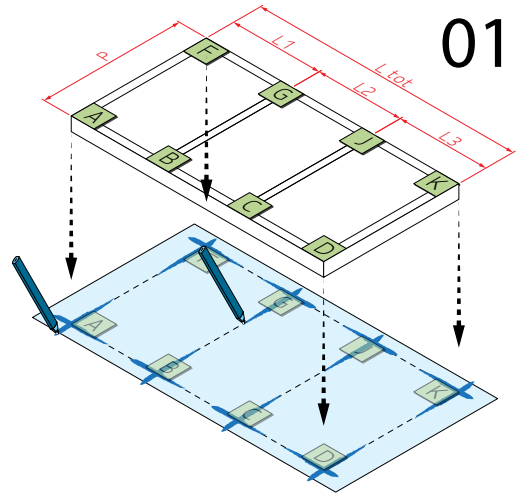
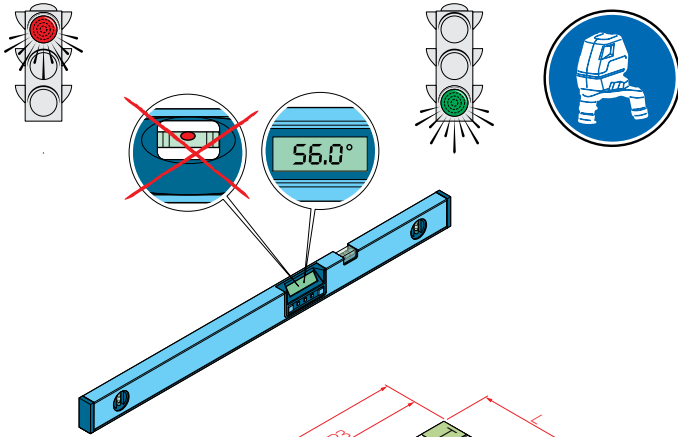
(Bei Installationen, wo der Aufstellungsort dem Wind unterliegt, wie z.B. Meeresbereiche, Täler, erhobene Böden usw. - bitte beim Ausfüllen des Bestellformulars anfordern).

Bei Hi-Pergolas in Kombination mit Slide oder Slide Glass: die verglasten Schiebeschließungen bieten, auch wenn sie paketiert sind, eine größere Oberfläche bei Winddruck. Berücksichtigen Sie die Kompatibilität des Windwiderstands des Produkts (sehen Sie die Windwiderstandsdaten in den technischen Unterlagen des Herstellers ein), einschließlich der verbundenen Zubehöre (z.B. Fallmarkisen, Fenster, usw.), mit den Mindestanforderungen des Aufstellungsorts.

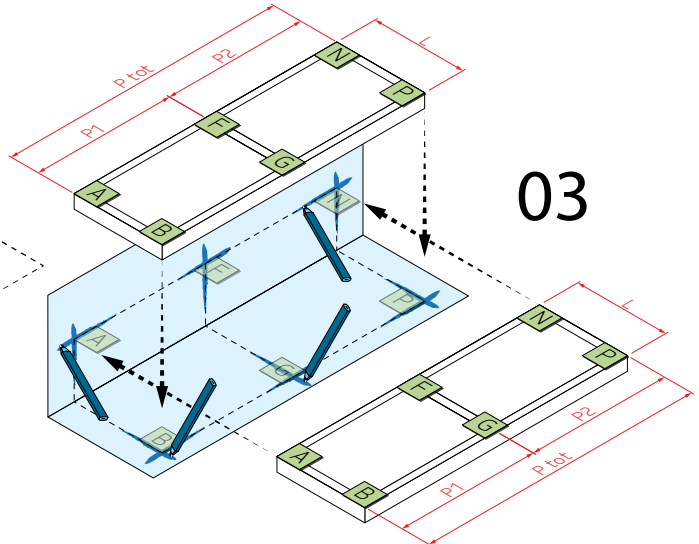
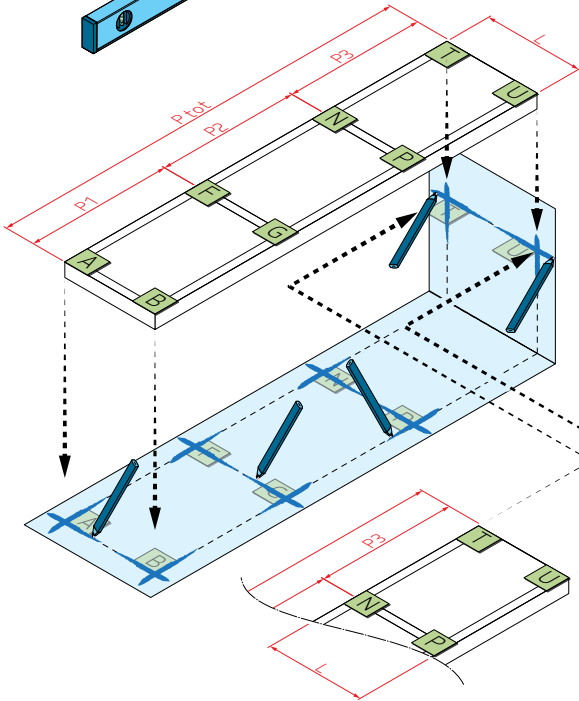


MARKERING VAN DE STRUCTUURMATEN
MARQUAGE DES DIMENSIONS DE LA STRUCTURE

MARKING THE DIMENSIONS OF THE STRUCTURE
MARK DIE GRÖSSE DER STRUKTUR



02



LET OP: VOORBEELDTEKENINGEN

NOTE: THE SHOWN PICTURES ARE FOR EXAMPLE

REMARQUE: LES ILLUSTRATIONS SONT POUR EXEMPLE

HINWEIS: DIE GEZEIGTEN BILDER GELTEN ALS BEISPIEL



De montage van Nomo moet vakkundig gebeuren om ervoor te zorgen dat de bovenste draagstructuur perfect waterpas is, zodat een correcte waterafvoer is verzekerd. Voor nauwkeurige metingen van de omgeving waarin de pergola zich bevindt en voor de juiste installatie van Nomo, raden we het gebruik van lasermeetinstrumenten aan.

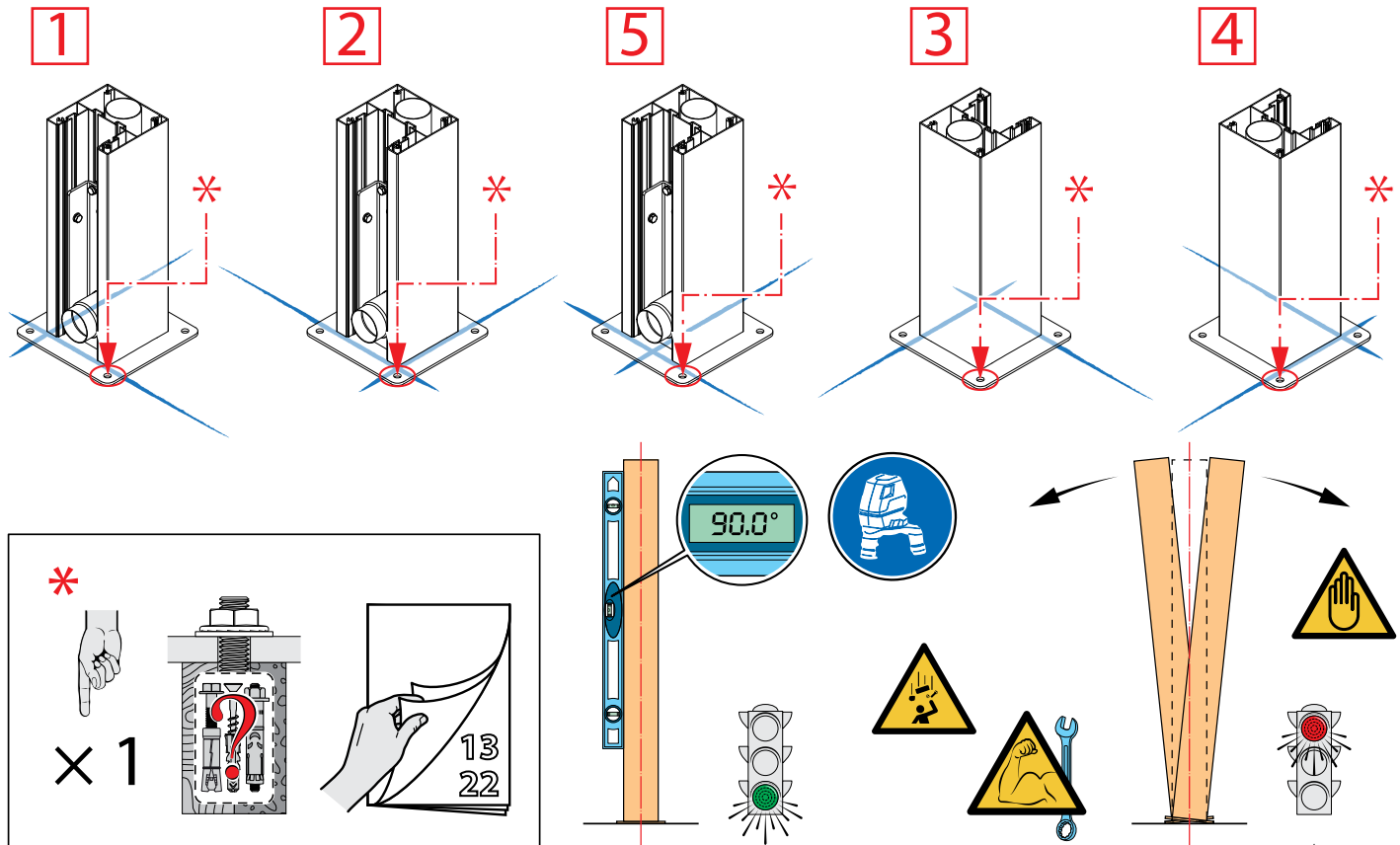
The installation of Nomo must be done in a workmanlike manner ensuring that the upper support structure is perfectly level to allow proper water discharge. For accurate measurements of the environment that will host the pergola, as well as for the proper installation of Nomo, we recommend the use of laser measurement instruments.

L'installation de Nomo doit être effectuée de façon professionnelle en veillant à ce que la structure de support supérieure soit parfaitement de niveau afin de permettre une bonne évacuation de l'eau. Pour des mesures précises de l'espace d'accueil de la pergola et pour l'installation correcte de Nomo, l'utilisation d'instruments de mesure laser est recommandée.

Die Montage von Nomo muss fachgerecht erfolgen, damit garantiert wird, dass der Tragrahmen perfekt ausgeglichen ist, um ein korrektes Abfließen des Wassers zu ermöglichen. Für ein genaues Ausmessen der Umgebung, in der die Pergola aufgestellt wird und eine korrekte Installation von Nomo wird die Verwendung von Laser-Messgeräten empfohlen.

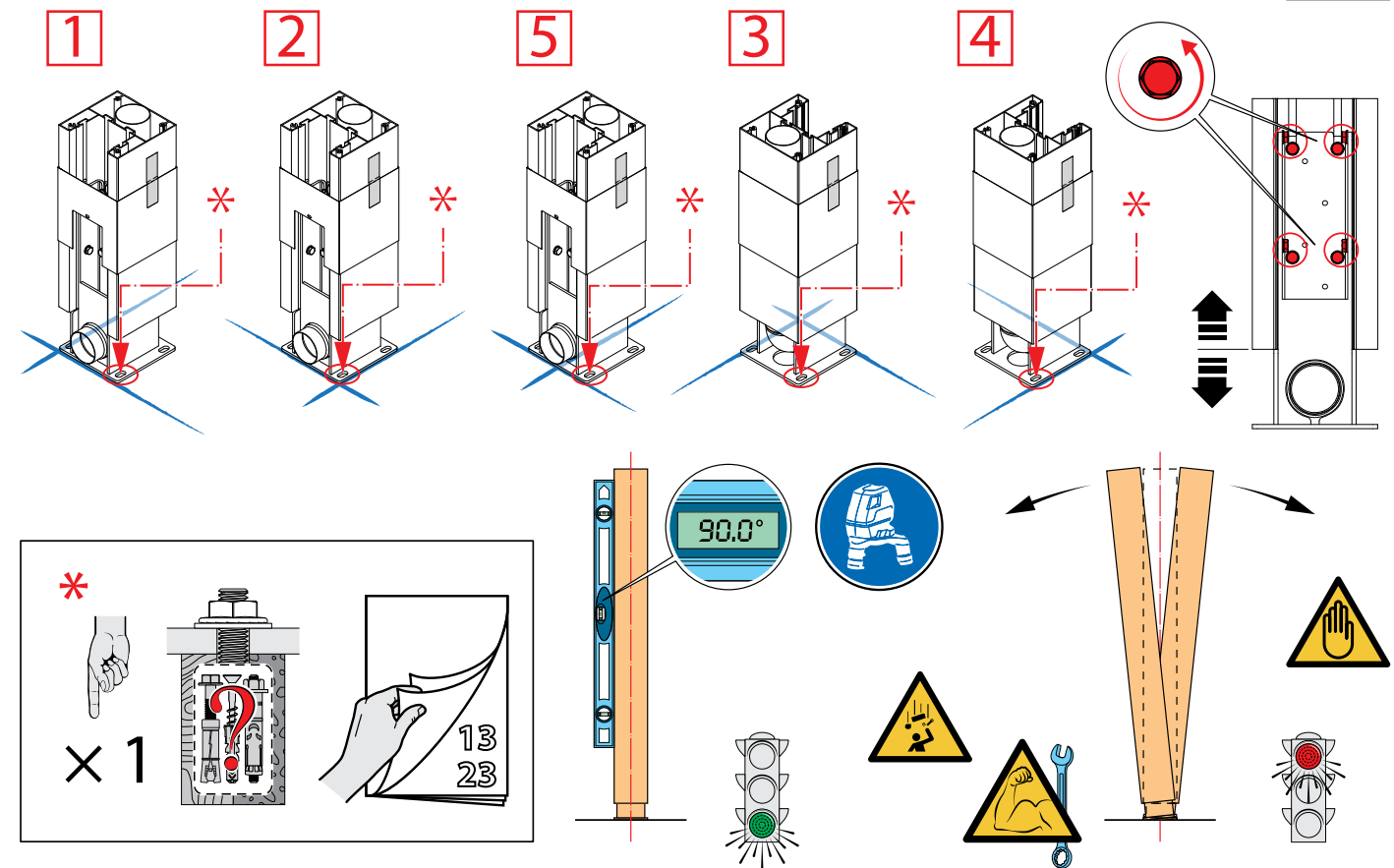
Voetplaat (STANDAARD)
Bride d'attache au sol (STANDARD)

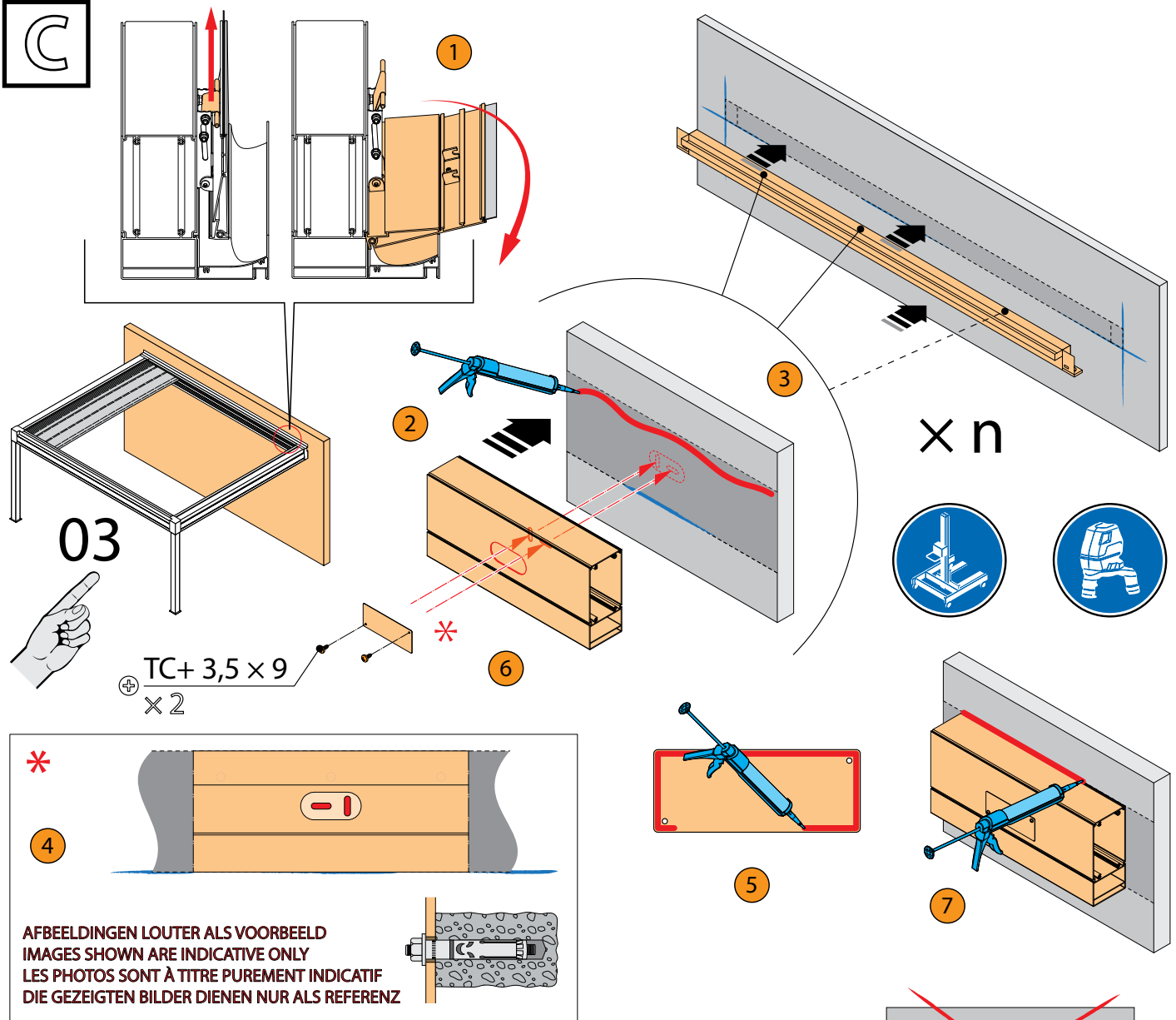
Ground bracket (STANDARD)
Bodenbügel (STANDARD)



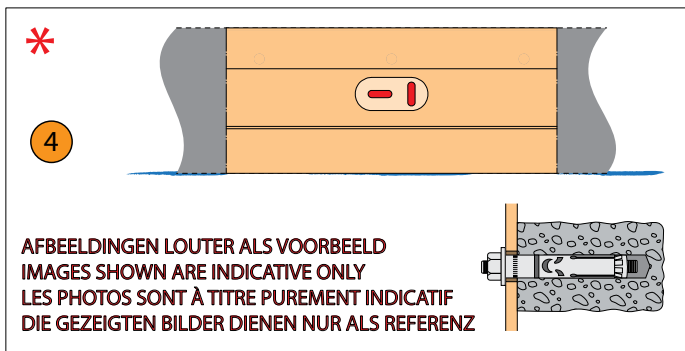
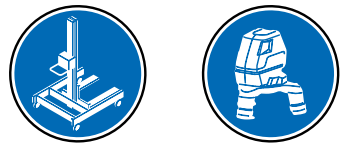
Telescopische voetbeugel (OPTIE)
Bride télescopique (OPT)

Telescopic bracket (OPT)
Teleskopbügel (OPT)

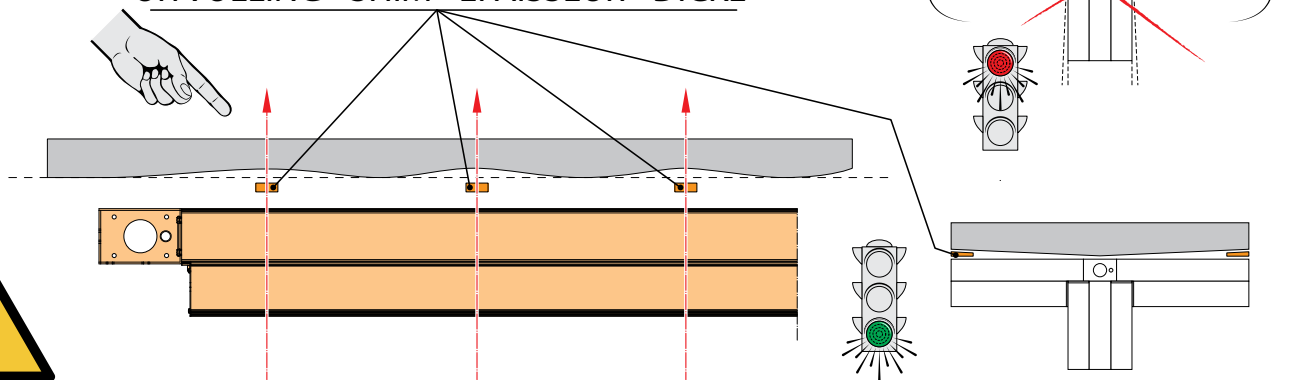




x n



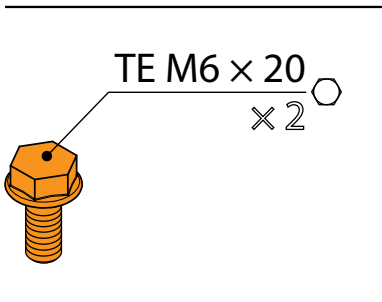
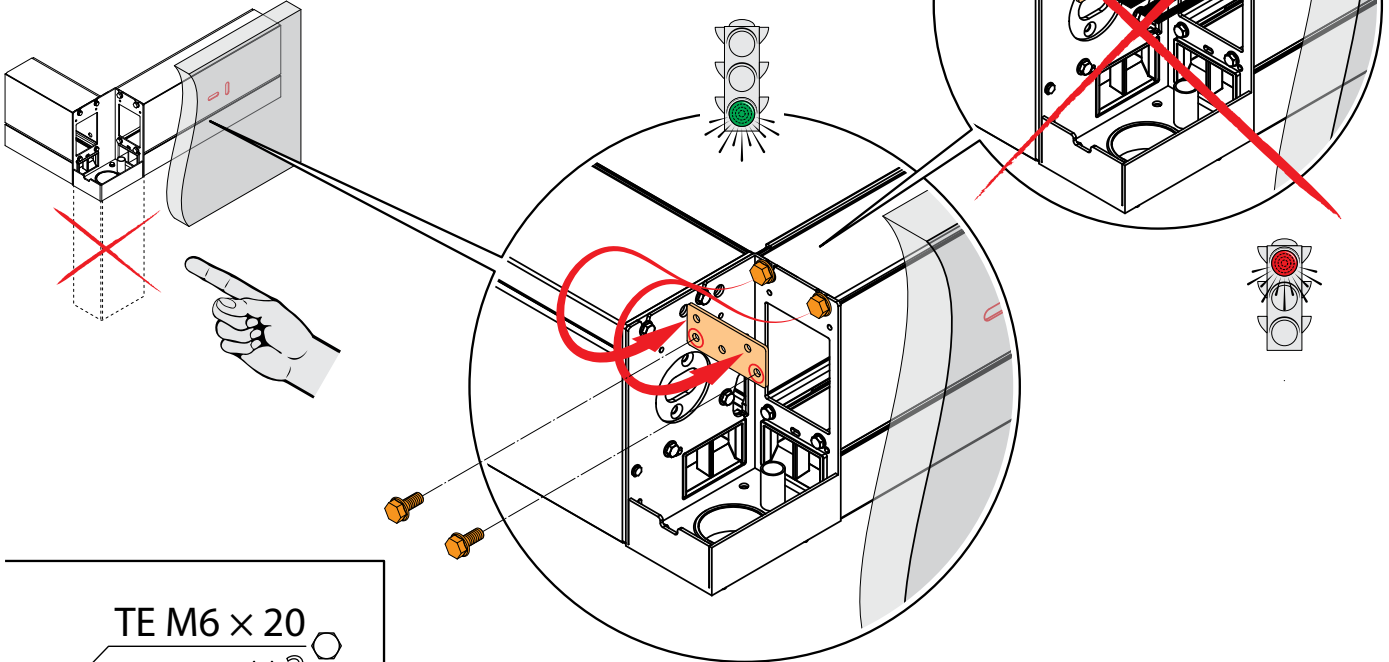
UITVULLING - SHIM - ÉPAISSEUR - DICKE



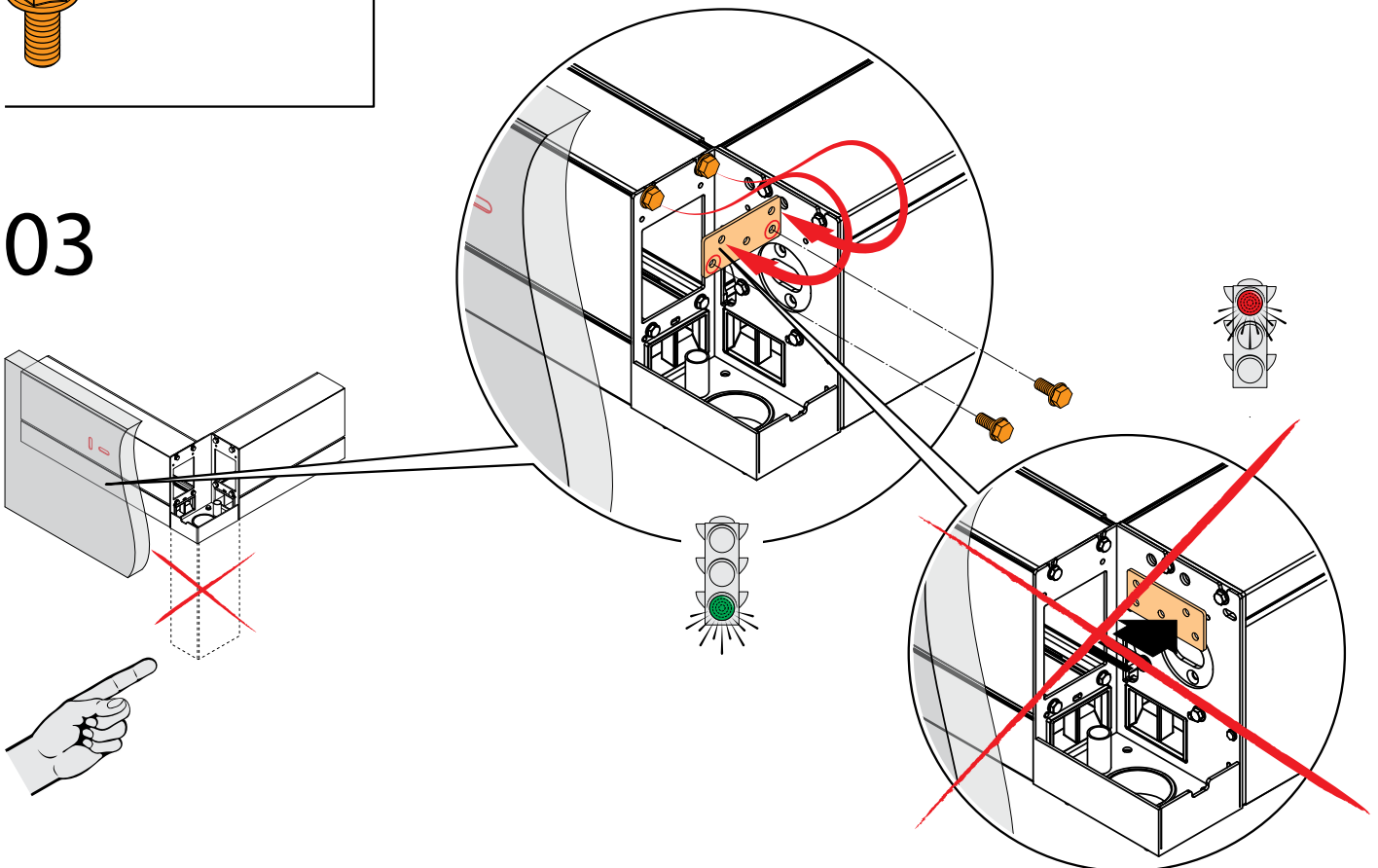
- LET OP:** compenseer eventuele onregelmatigheden en niet-haakse muren met vulstukken om vervormingen van de constructie te voorkomen die de waterdichtheid in gevaar kunnen brengen.
- WARNING:** compensate with spacers for any unevenness and out of squareness of the walls to prevent deformation of the structure that could compromise the water tightness.
- ATTENTION:** compenser les irrégularités et les hors d'équerre éventuels des parois avec des cales d'épaisseur pour empêcher les déformations de la structure susceptibles de compromettre l'étanchéité à l'eau.
- ACHTUNG:** mögliche Unregelmäßigkeiten und Abweichungen von der Rechtwinkligkeit der Wände mit Keile gleichstellen, um die Verformung der Struktur, die die Wasserdichtheit beeinträchtigen könnte, zu vermeiden.



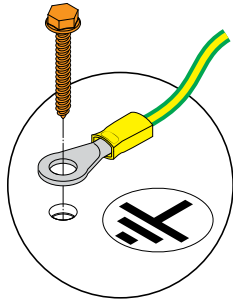
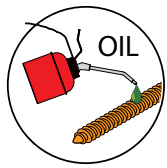
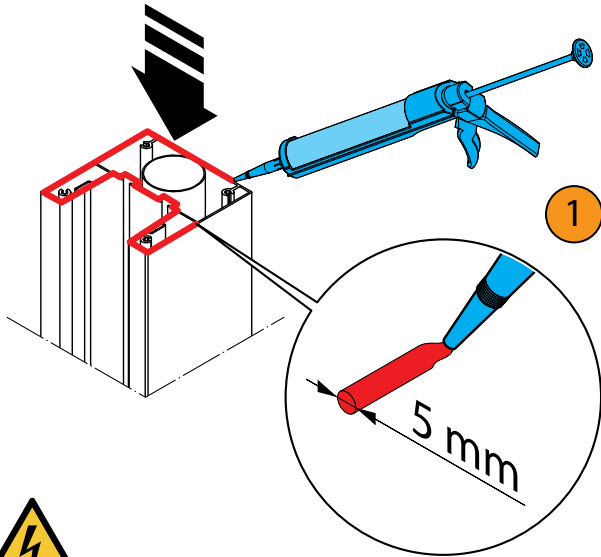
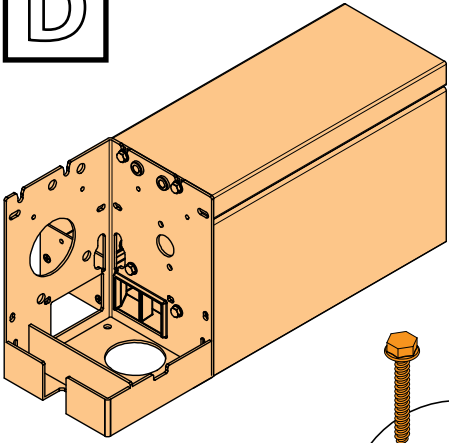
02



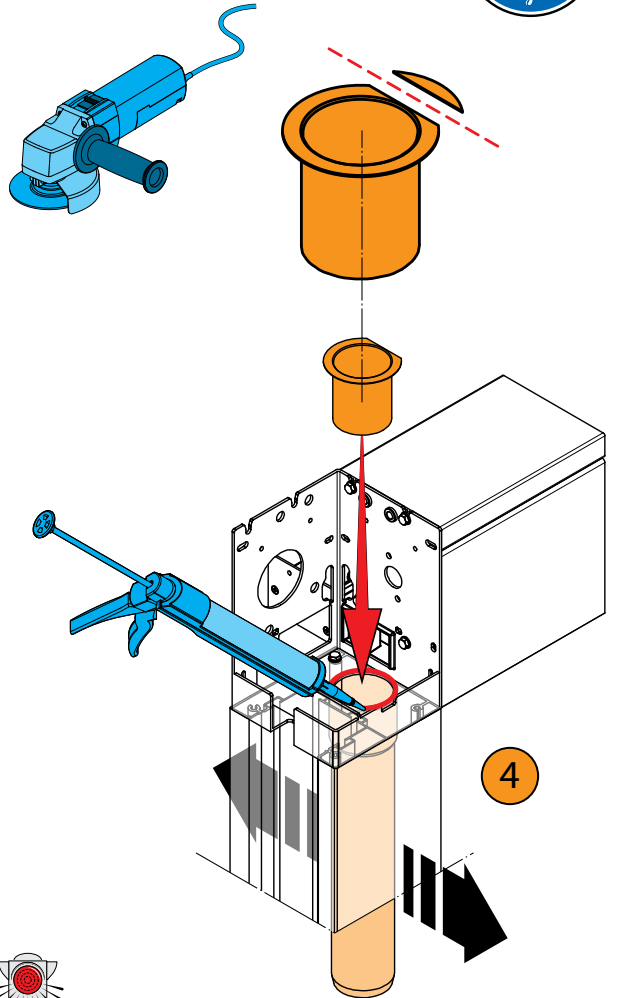
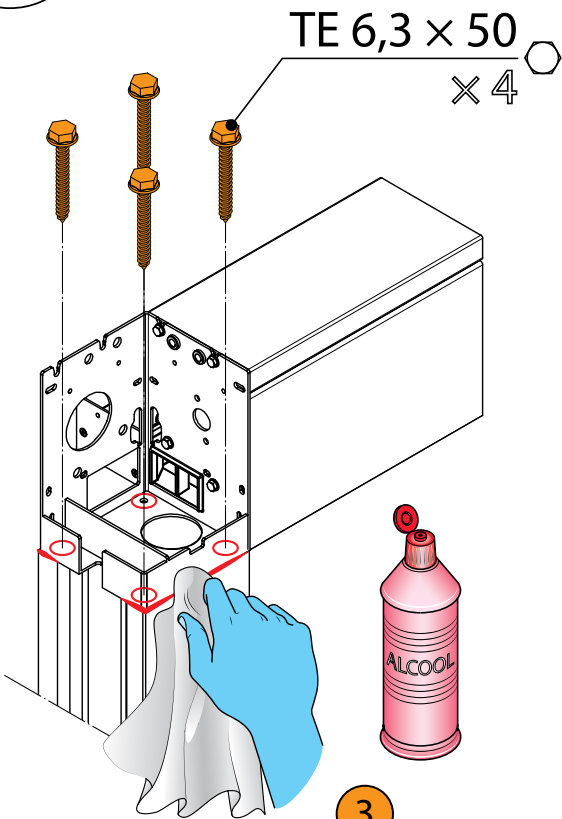
03



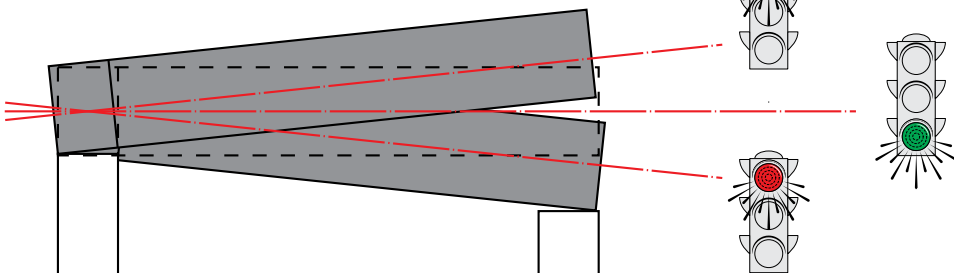
D



2

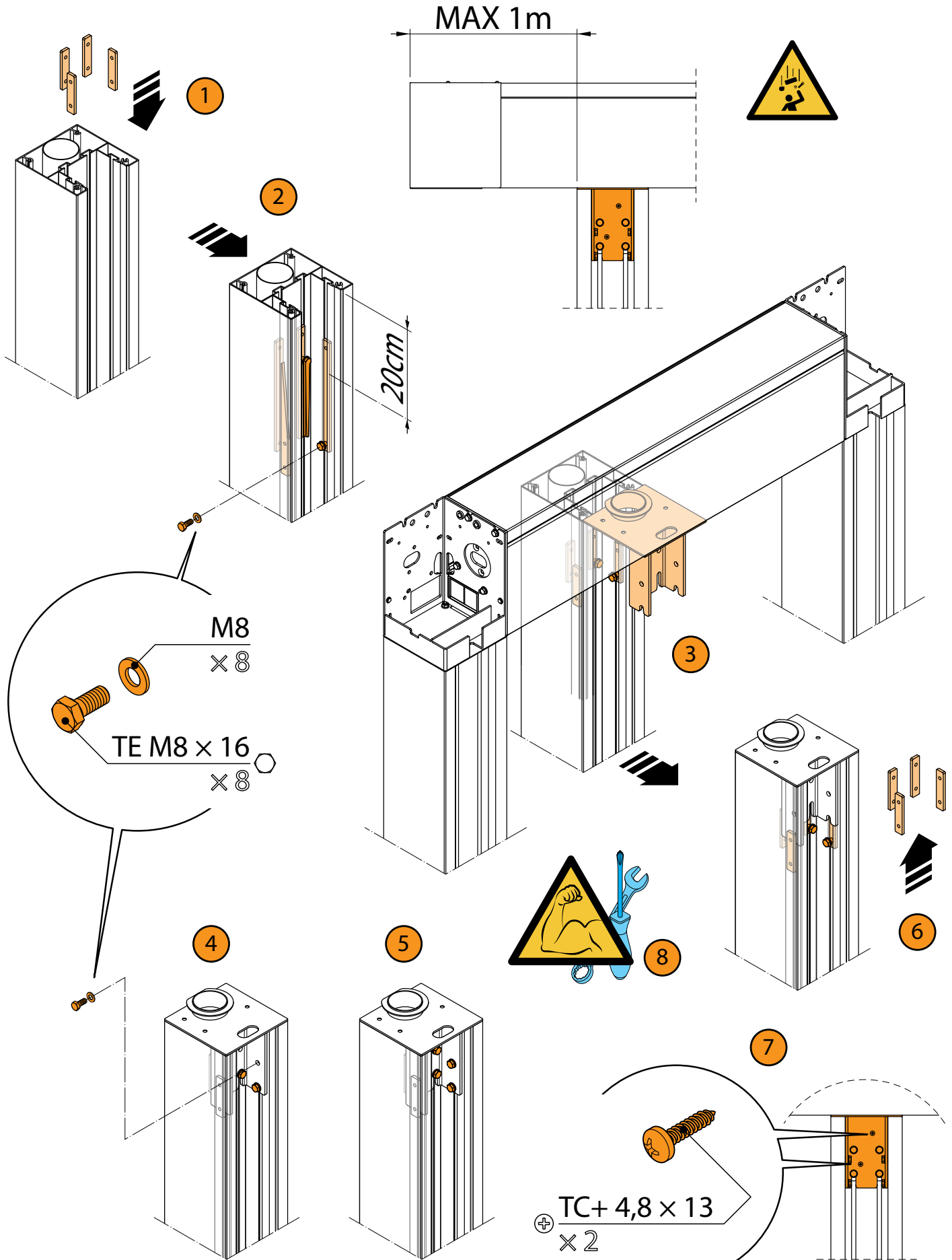


4



Vrijdragende paal (OPTIE)
Poteau en porte à faux (OPT)

Cantilevered post (OPT)
Auskrager Pfosten (OPT)

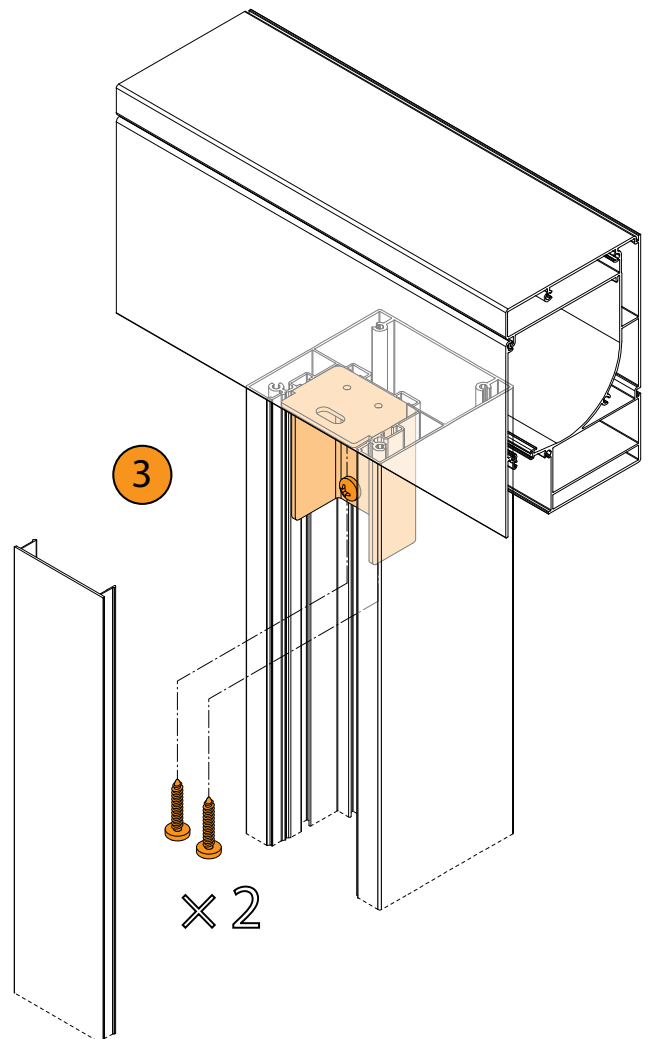
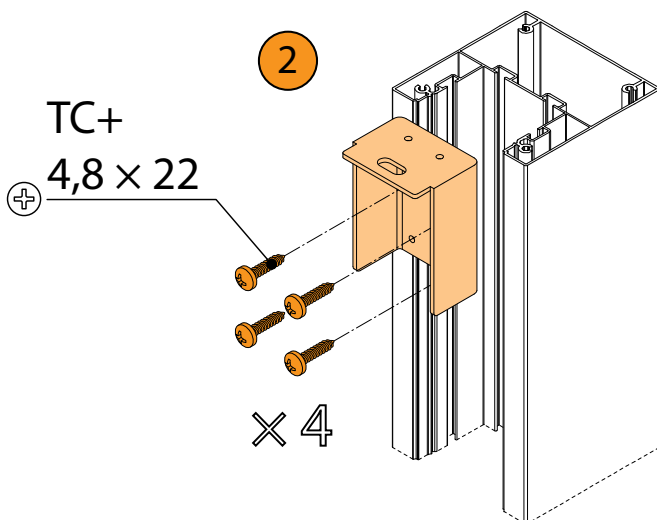
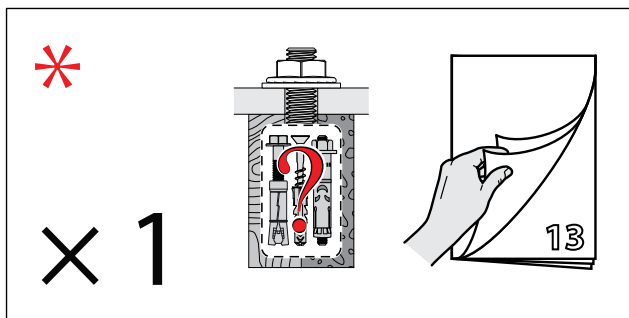
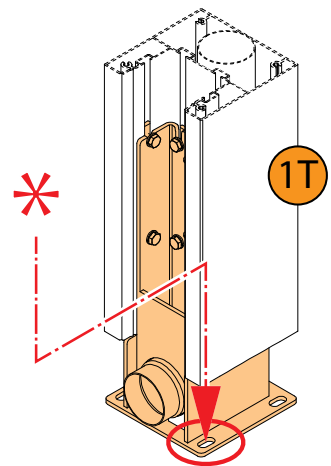
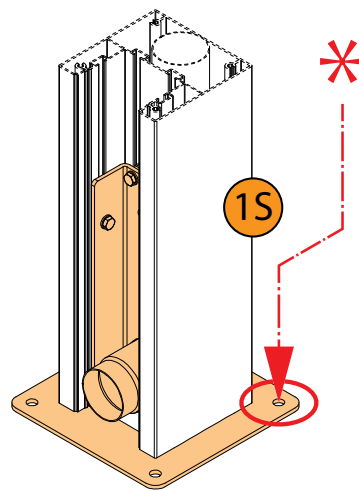
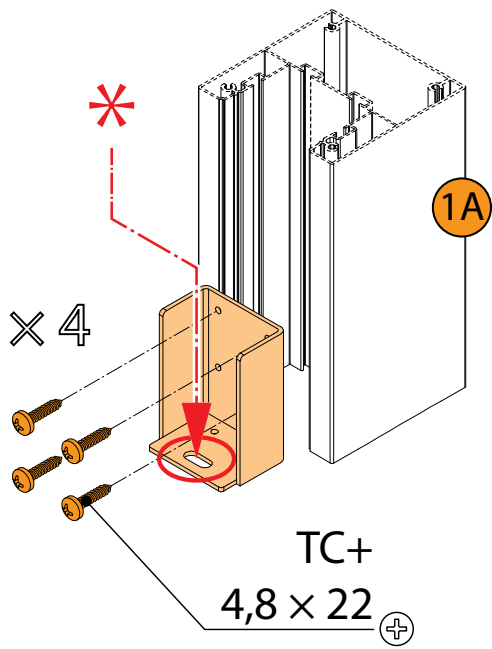


D2



Extra paal (OPTIE)
Poteau supplémentaire (OPT)

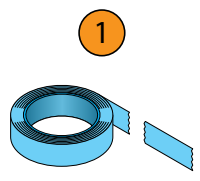
Additional upright (OPT)
Zusätzlicher Pfosten (OPT)



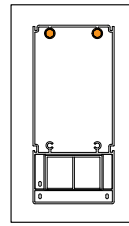
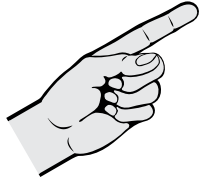
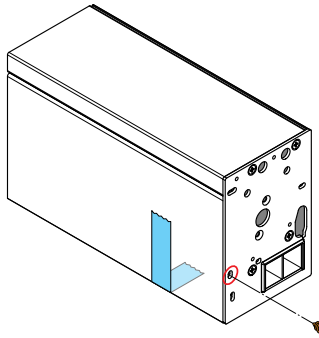


2

TEF 4,2 x 32



1



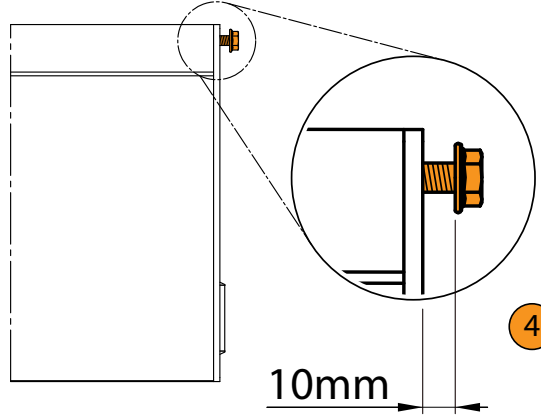
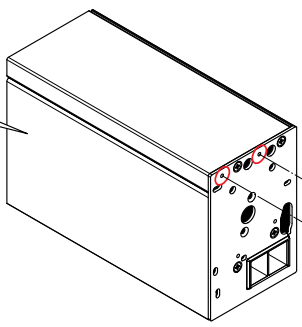
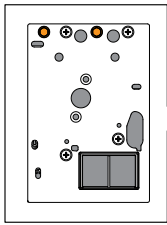
TE 6,3 x 50

x 2

3

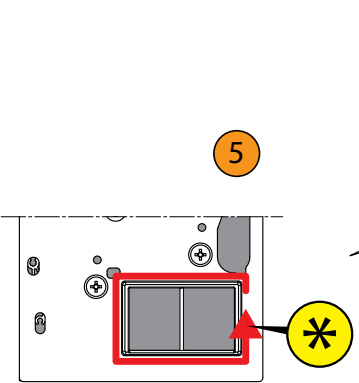
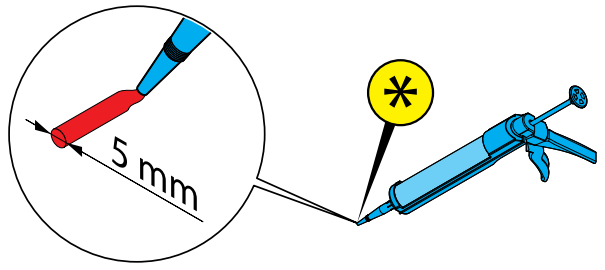
TEF M6 x 20

x 2

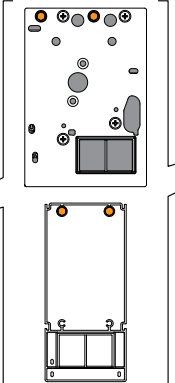


4

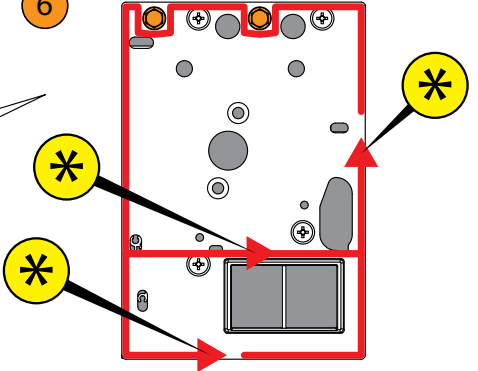
10mm



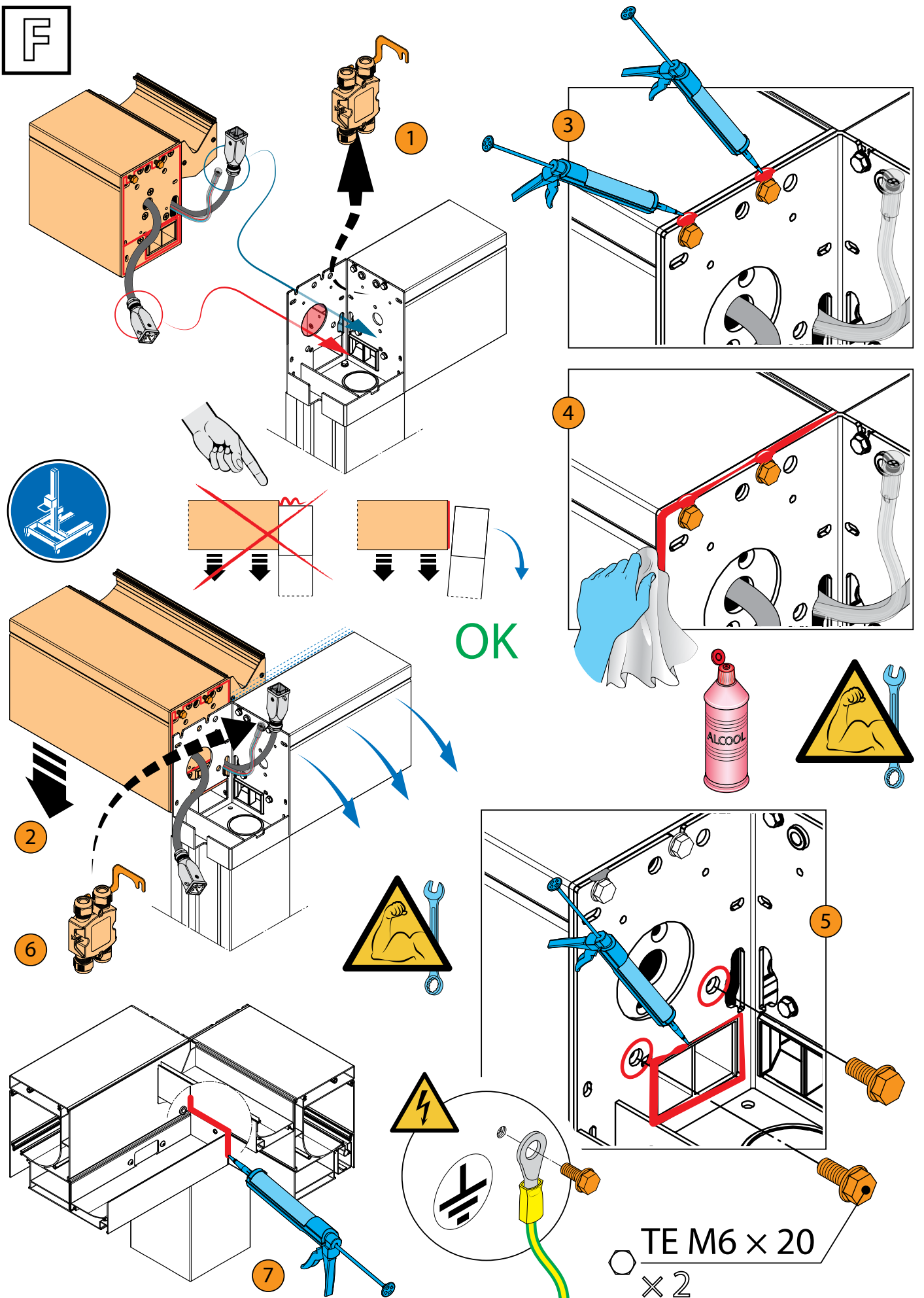
5



6

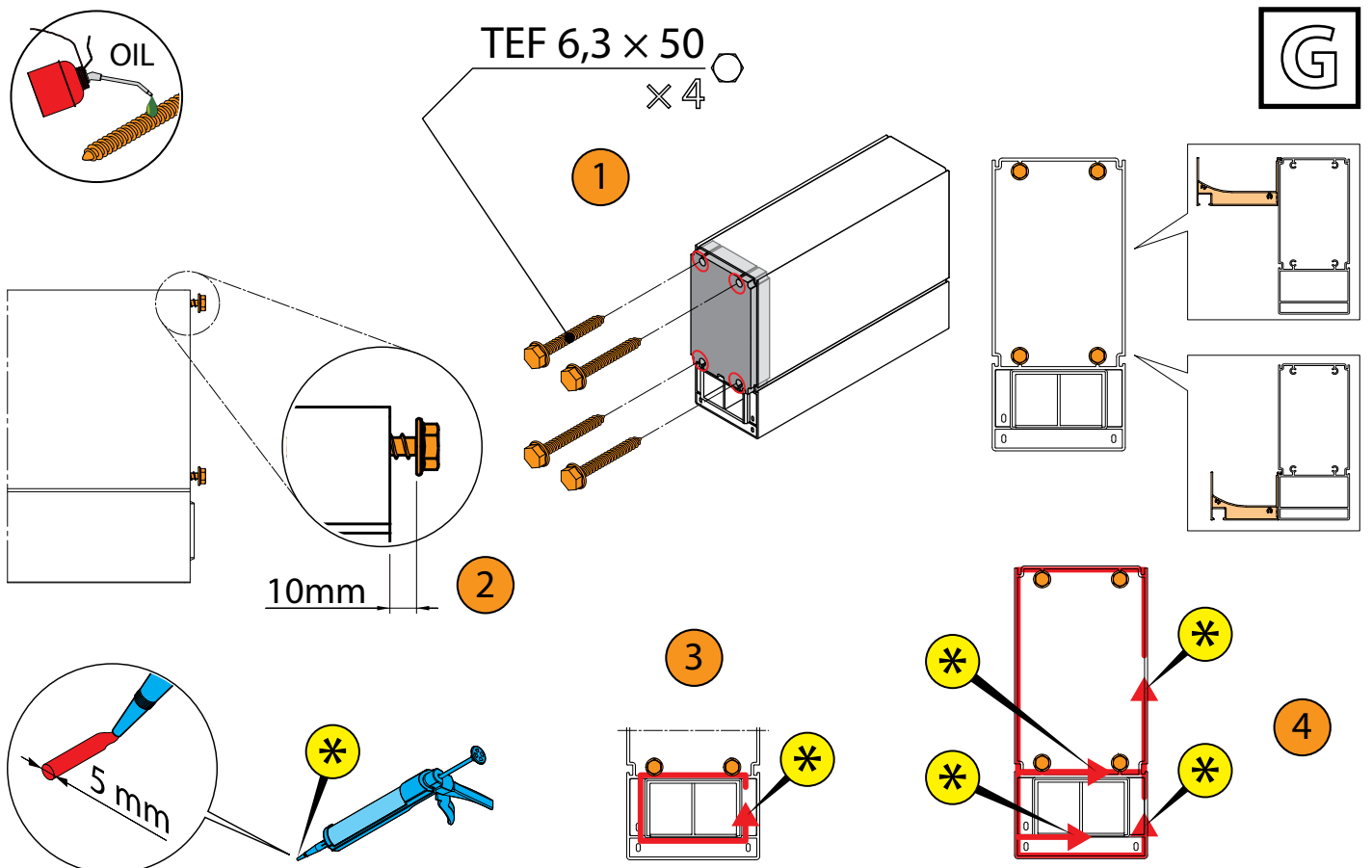
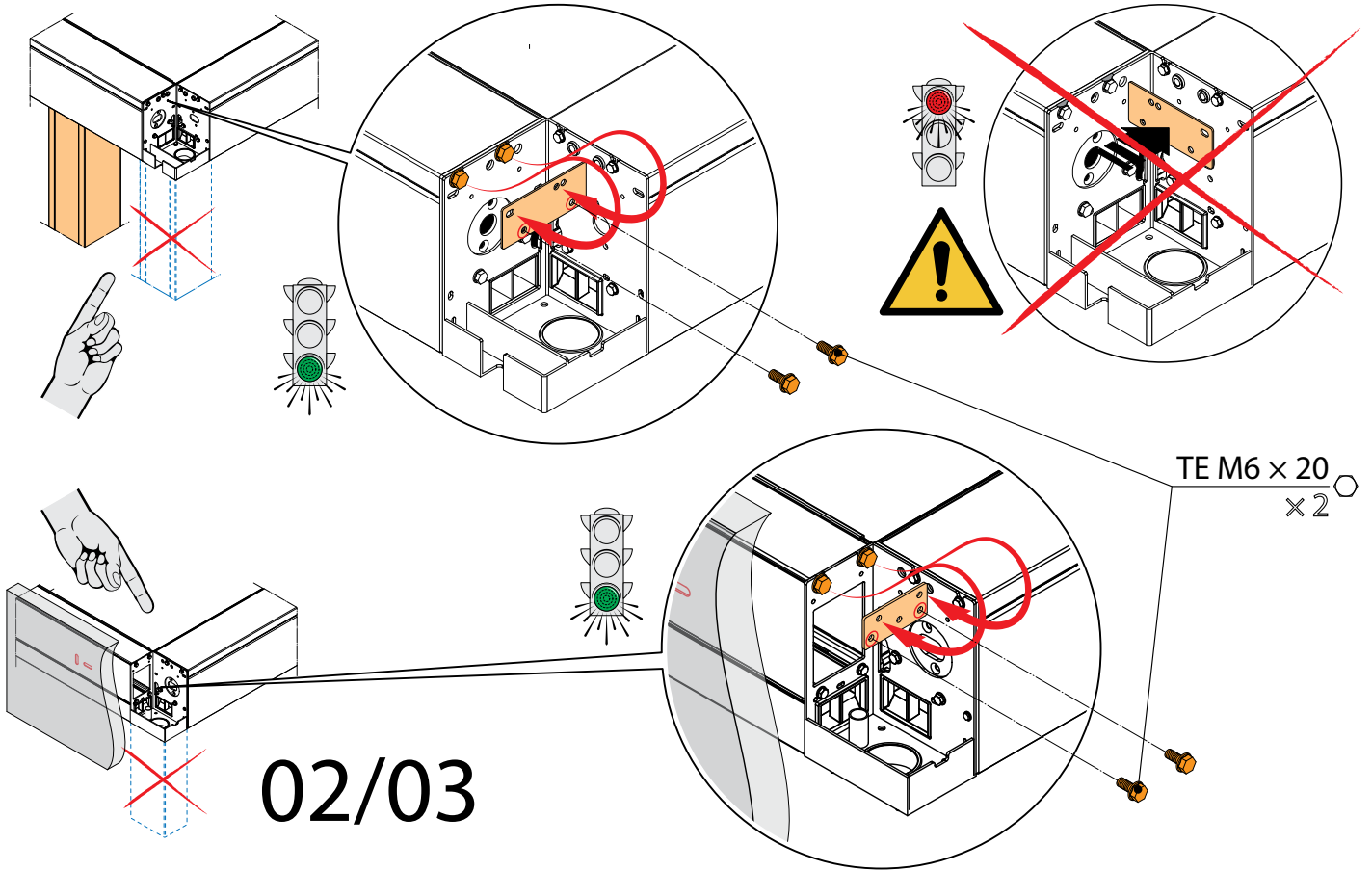


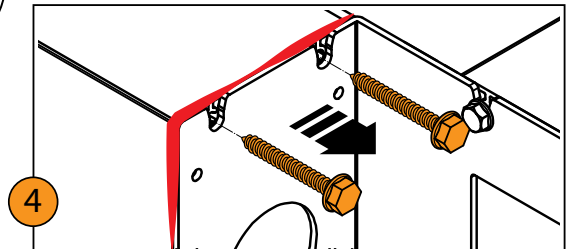
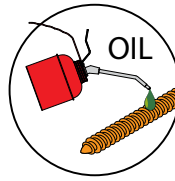
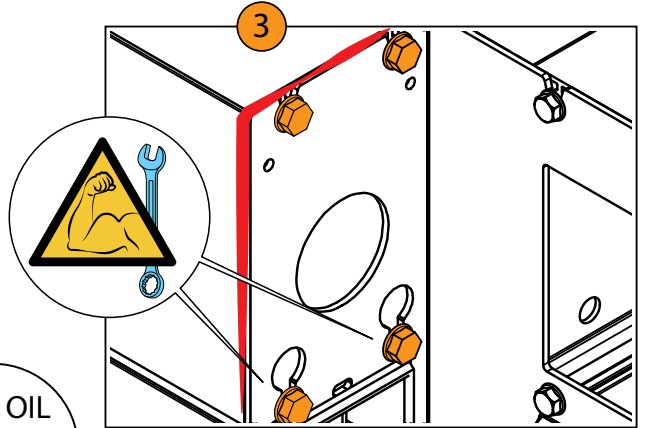
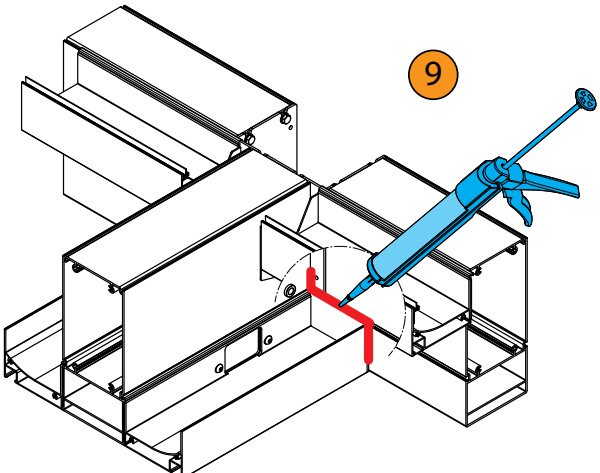
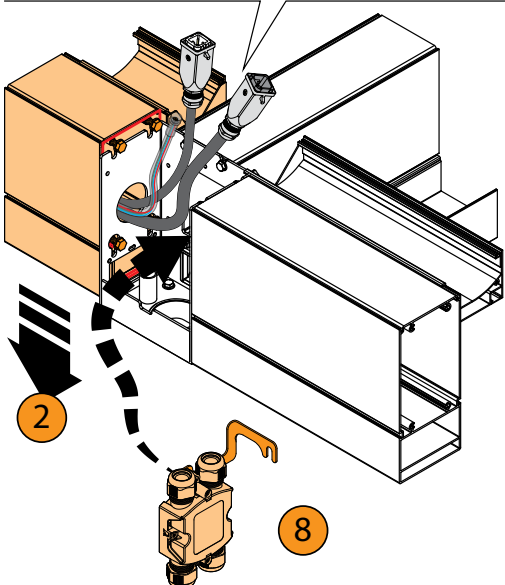
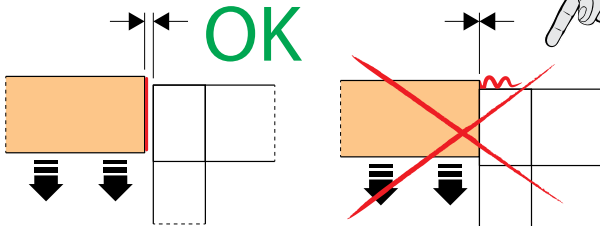
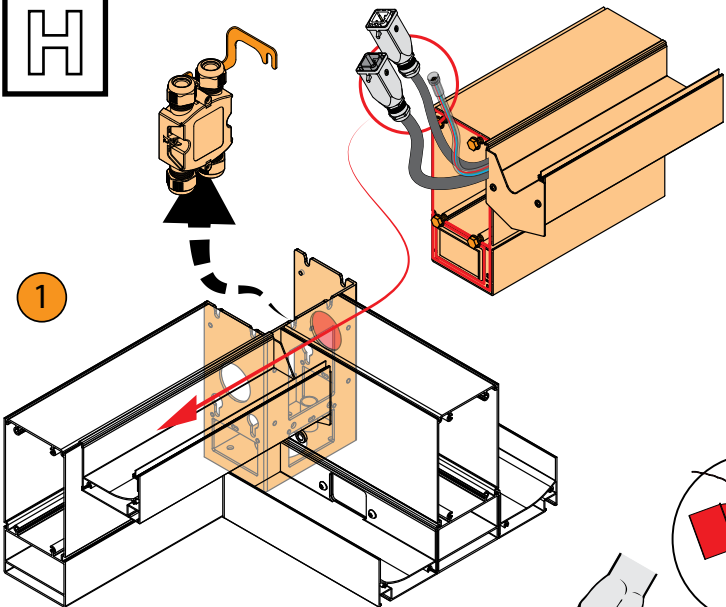
F



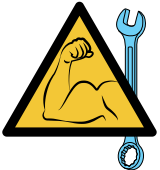
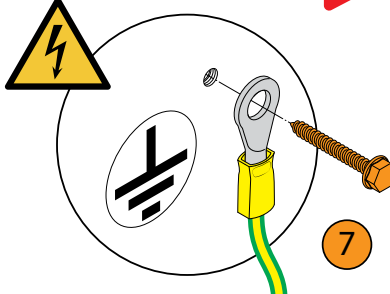
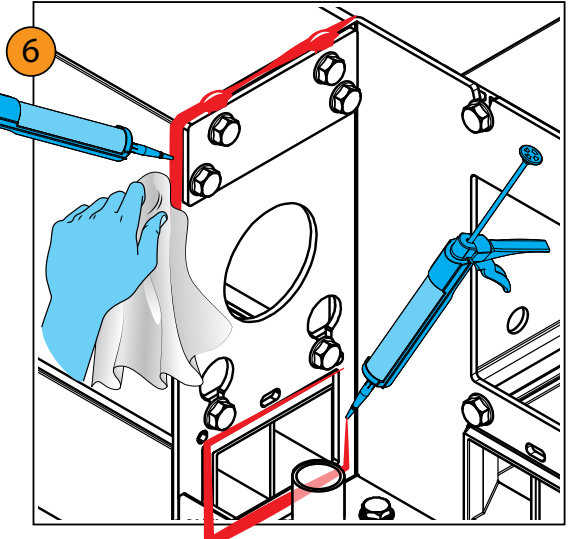
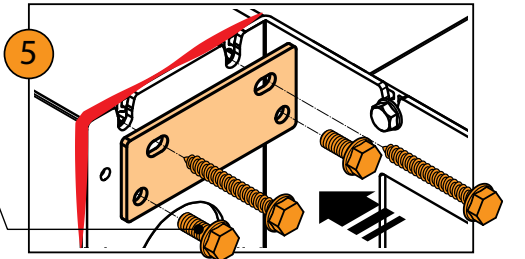
Paal niet meegeleverd (OPTIE)
Poteau non requis (OPT)

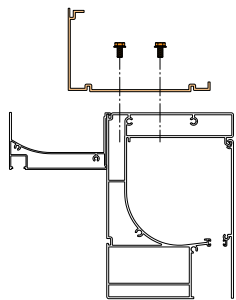
Post not required (OPT)
Montageprofiel nicht Geliefert (OPT)



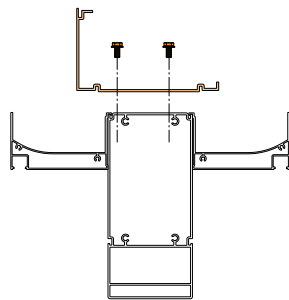


TEF M6 x 20
x 2

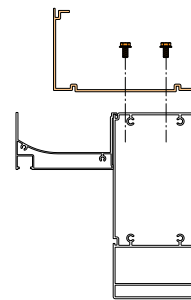




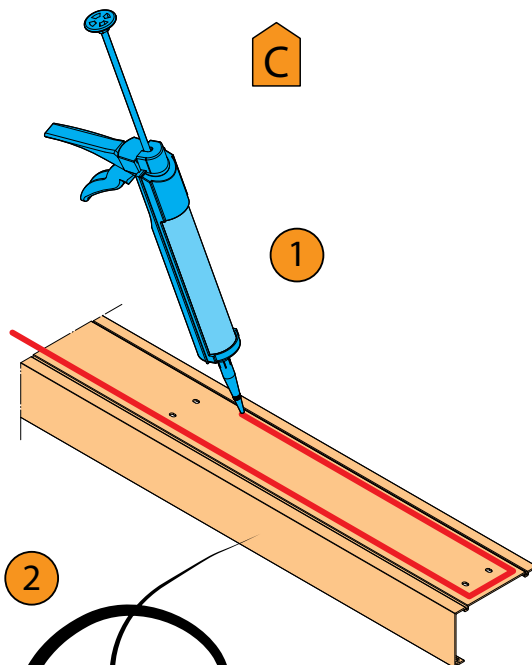
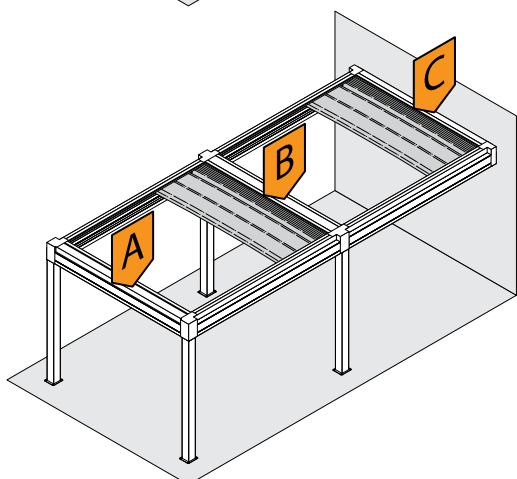
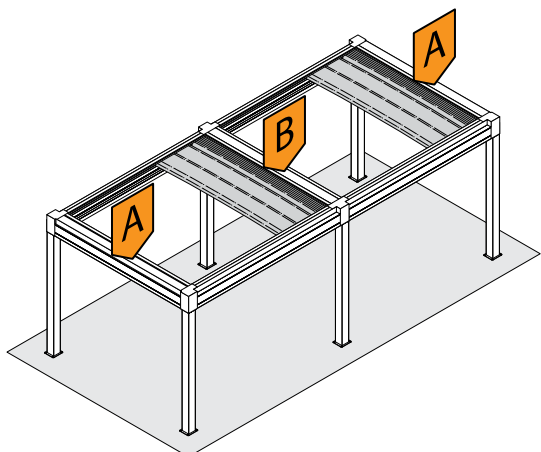
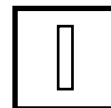
A



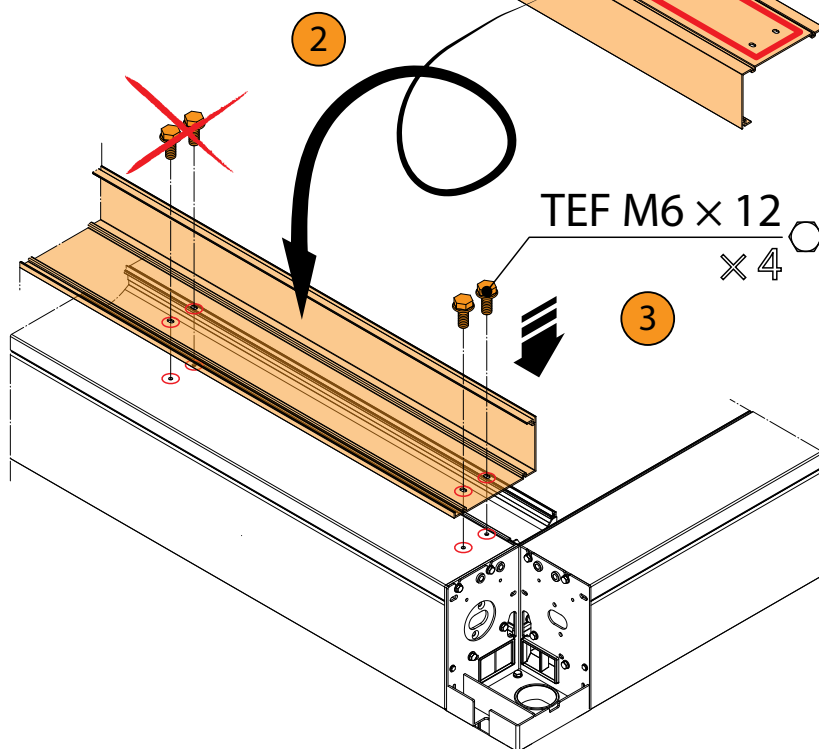
B



C



1



2

3

TEF M6 x 12

x 4



STAPPEN J ~ R: Installatie van het doekpakket met reeds voorgeprogrammeerde eindpunten.
LET OP: Als u deze stappen niet volgt, kan dit schade aan de constructie veroorzaken.

STEPS J ~ R: Installation of the cover to use the already set limit switches.

WARNING: if you do not follow these instructions damages to the structure could occur.

ÉTAPES J ~ R: Installation de la toile de couverture pour utiliser des fins de course déjà programmés.

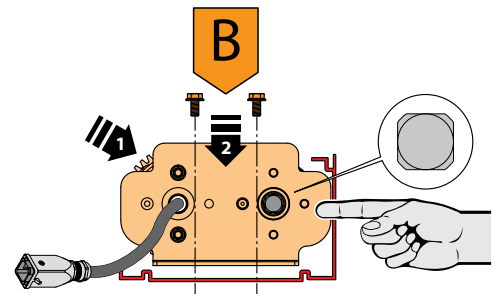
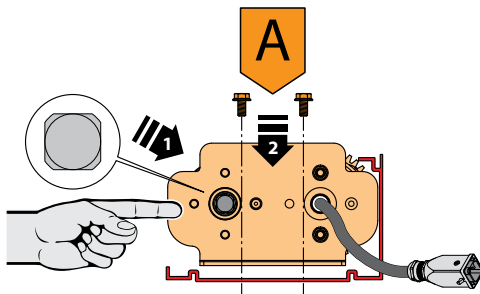
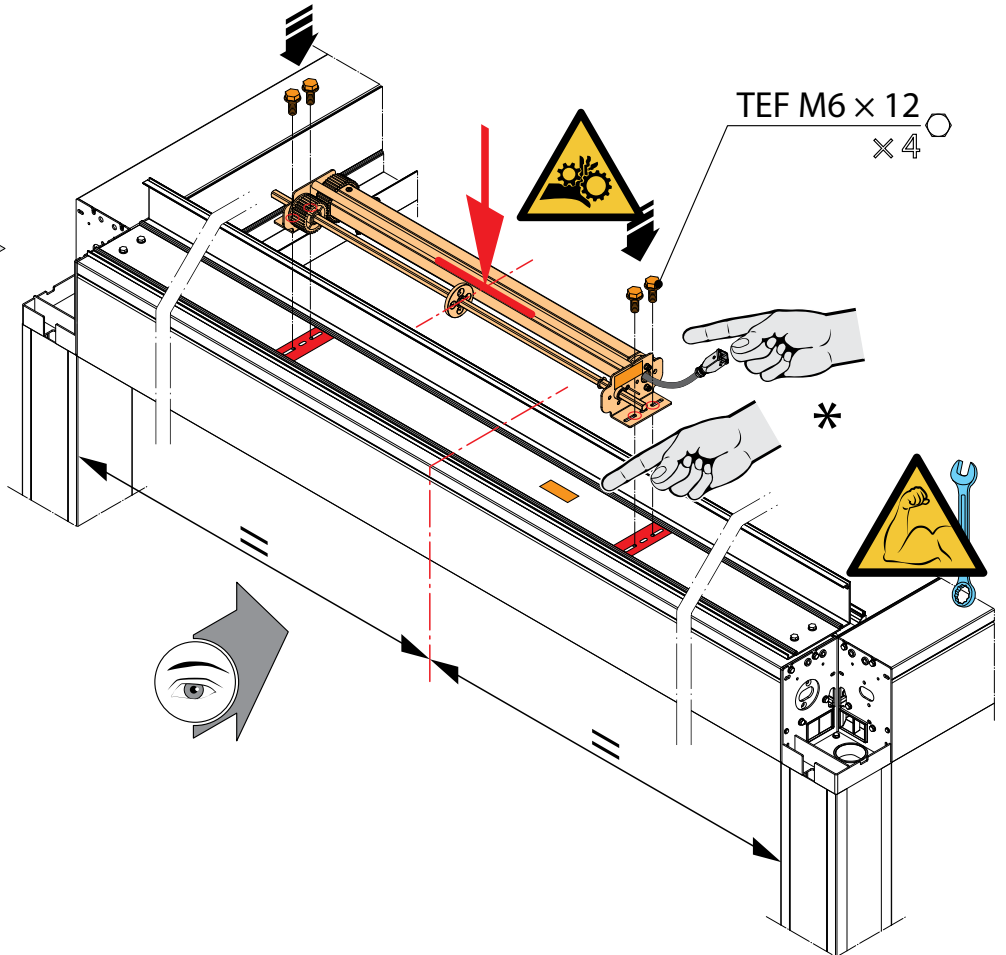
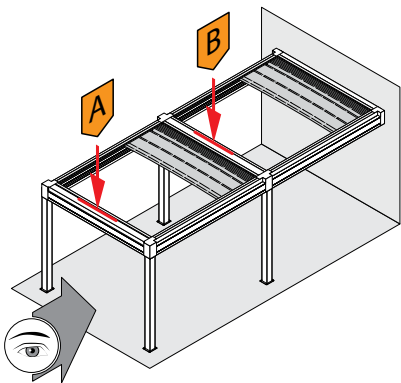
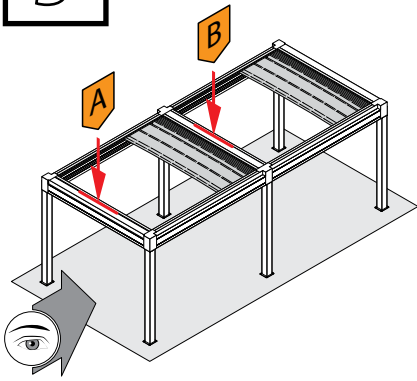
ATTENTION: ne pas les suivre peut entraîner des dommages à la structure.



PHASEN J ~ R: Installation des Abdeckungstuch zur Verwendung der bereits programmierten Endschalter.

ACHTUNG: wenn Sie diese Anleitungen nicht folgen, kann die Struktur Schäden aufweisen.

J



NL Identificeer de safetybox van de module aan de hand van het identificatielabel (*).

Sluit de motor niet aan op het elektriciteitsnet en bedien de motor niet voordat u het doekpakket volledig geïnstalleerd hebt.



E Do not connect the motor to the electrical power supply nor operate the motor before installing the cover completely.

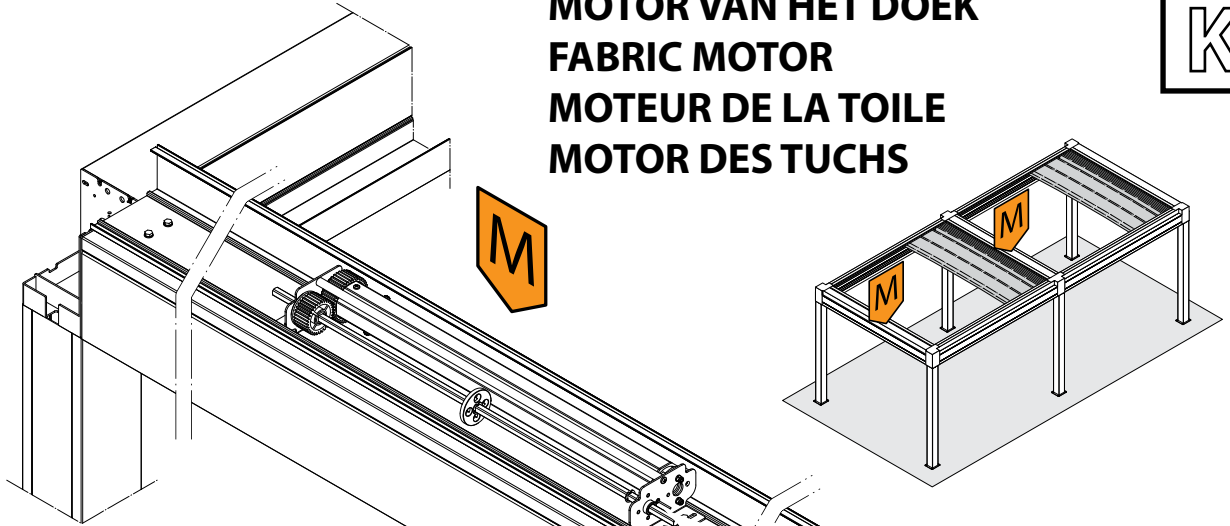
FR Identifiez le safetybox du module par son étiquette d'identification (*).

Ne branchez pas à l'alimentation électrique ni manipuler le moteur avant d'avoir complètement installé la toile de couverture.

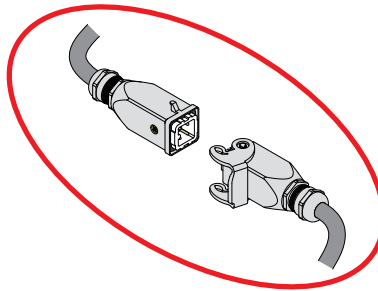
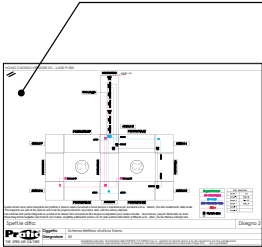
DE Identifizieren Sie das Safetybox des Moduls durch seine kennzeichnende Etikette (*).

Verbinden Sie nicht den Motor an die Stromversorgung oder betätigen Sie nicht den Motor bevor Sie das Abdeckungstuch vollständig installiert zu haben.

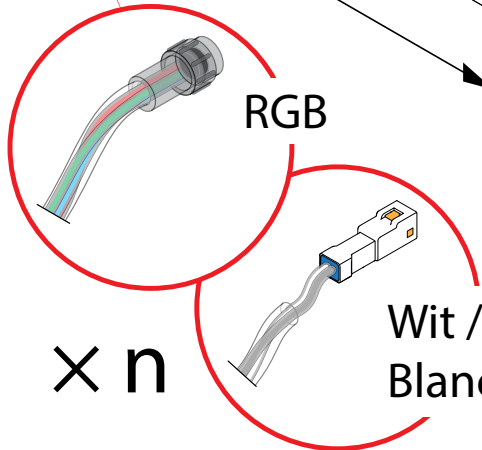
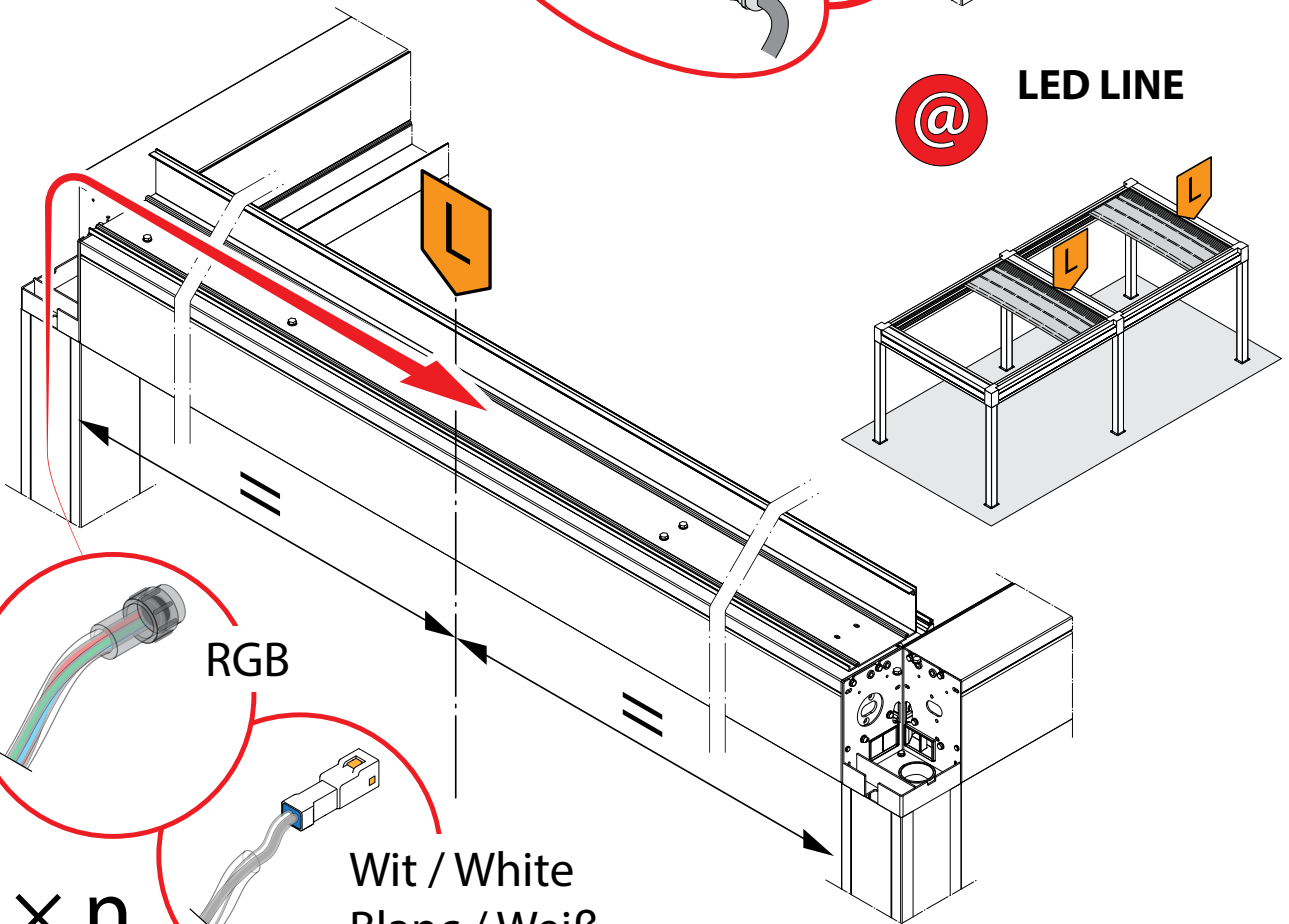
MOTOR VAN HET DOEK
FABRIC MOTOR
MOTEUR DE LA TOILE
MOTOR DES TUCHS



Eendraadschema
 Single-line electrical diagram
 Schéma électrique unifilaire
 Einliniendiagramm



@ LED LINE



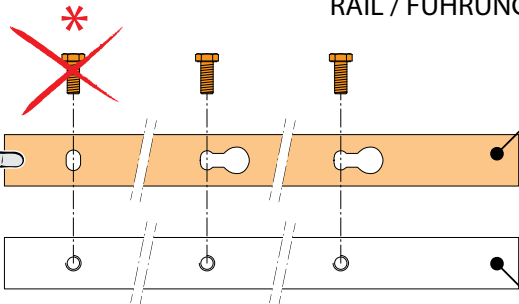
RGB

Wit / White
 Blanc / Weiß

x n



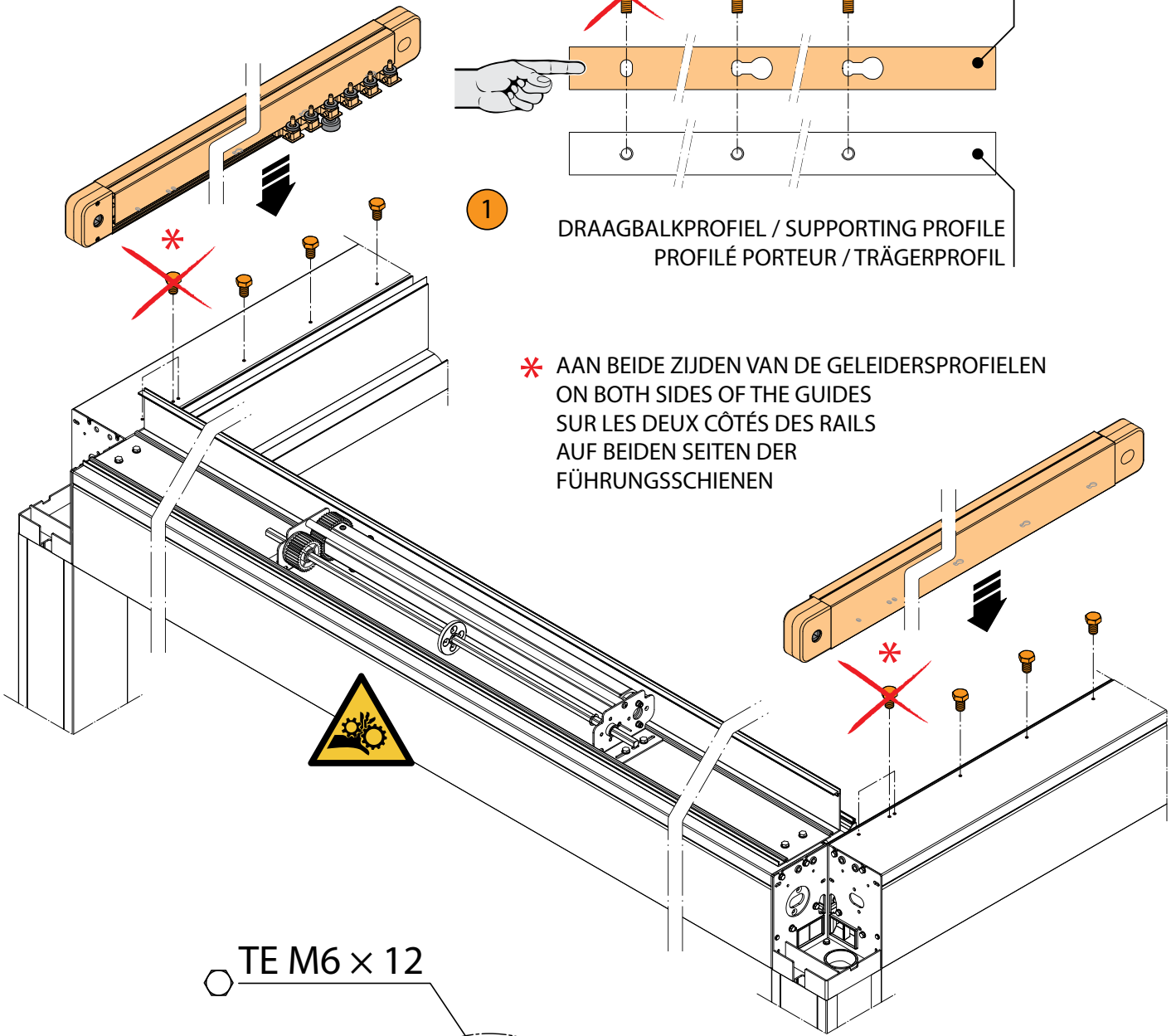
GELEIDERSPROFIEL / GUIDE
RAIL / FÜHRUNG



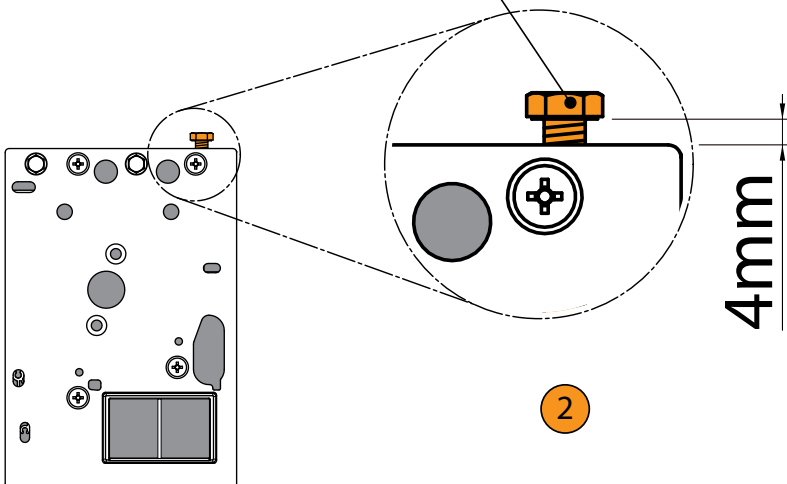
1

DRAAGBALKPROFIEL / SUPPORTING PROFILE
PROFILÉ PORTEUR / TRÄGERPROFIL

* AAN BEIDE ZIJDEN VAN DE GELEIDERSPROFIELEN
ON BOTH SIDES OF THE GUIDES
SUR LES DEUX CÔTÉS DES RAILS
AUF BEIDEN SEITEN DER
FÜHRUNGSSCHIENEN

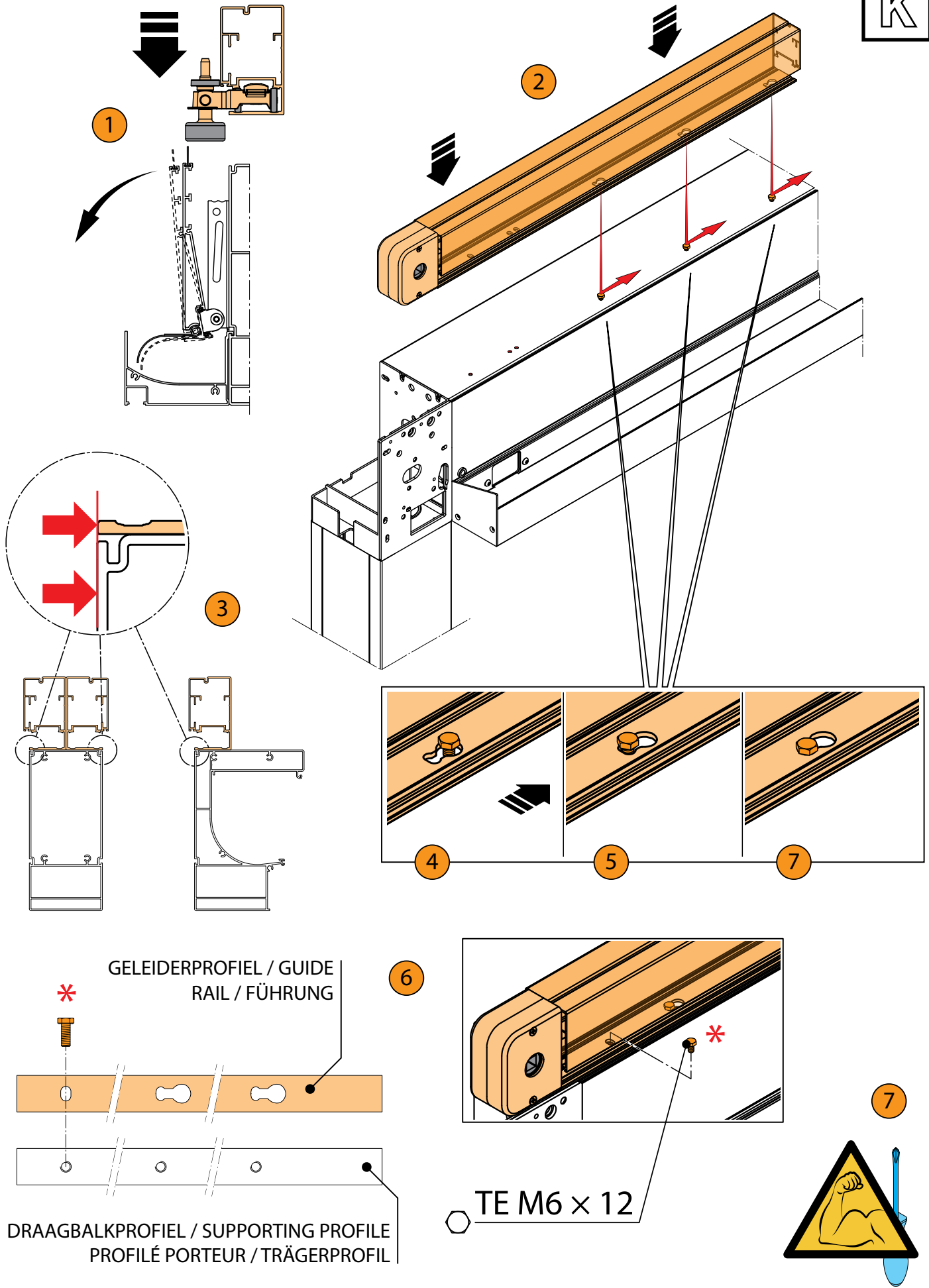


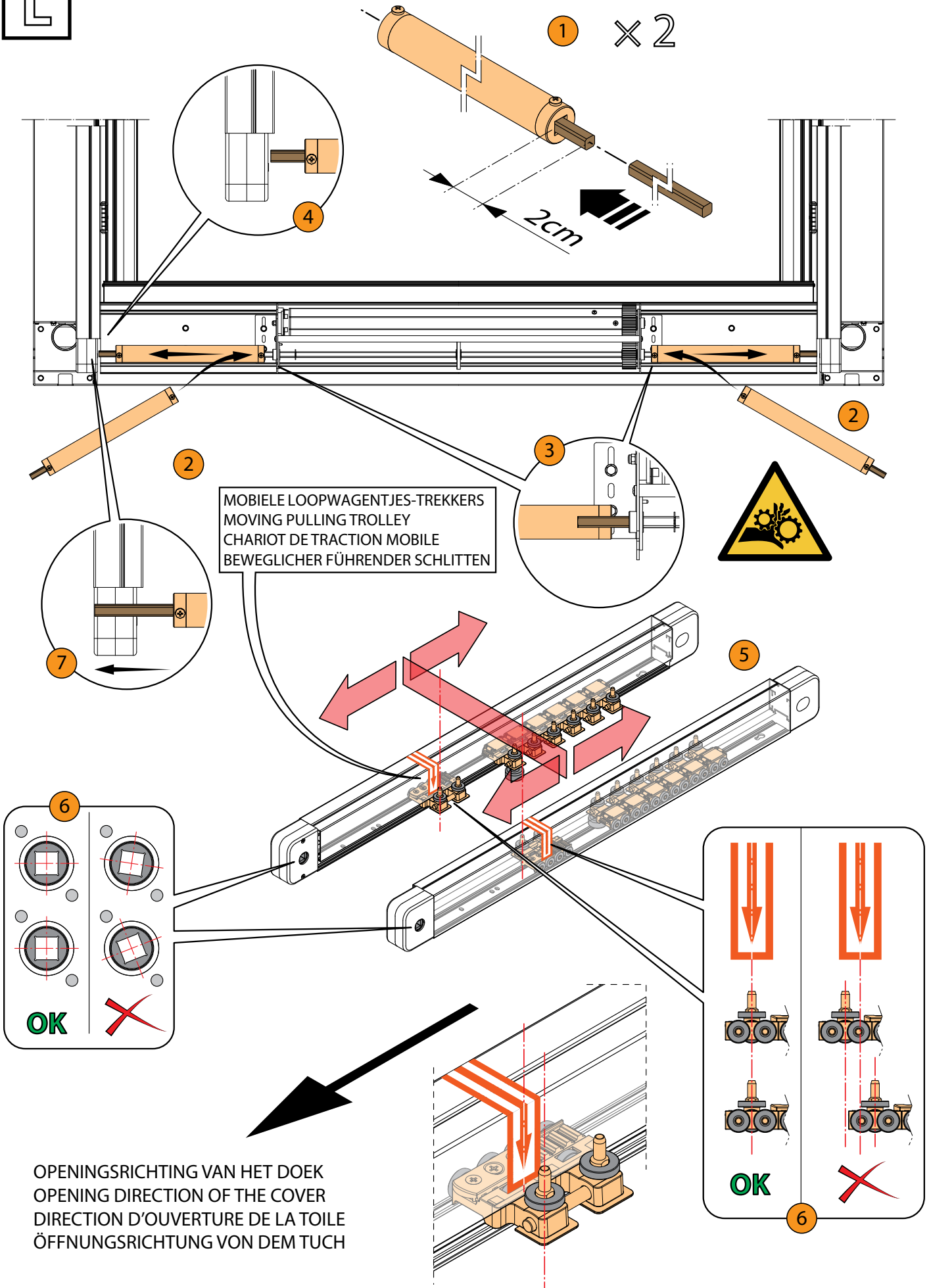
TE M6 x 12



2









2 Pagina: EENDRAADSCHEMA
2 Page: SINGLE-LINE ELECTRICAL DIAGRAM
2 Page: SCHÉMA ÉLECTRIQUE UNIFILAIRE
2 Seite: EINLINIENDIAGRAMM

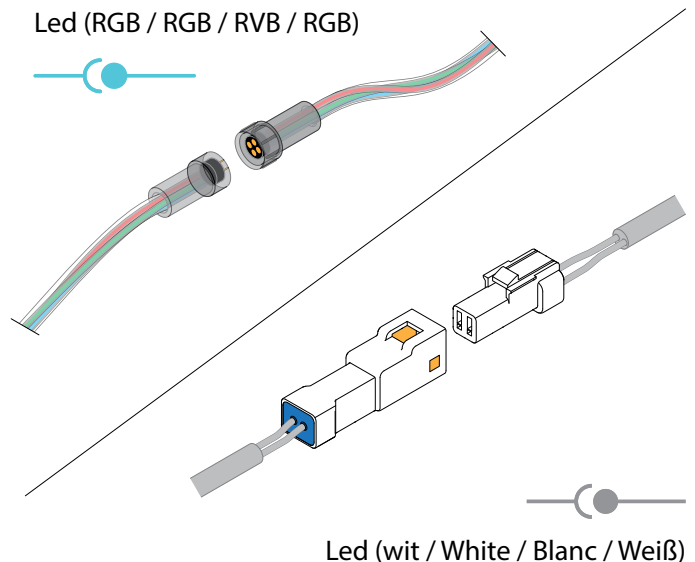
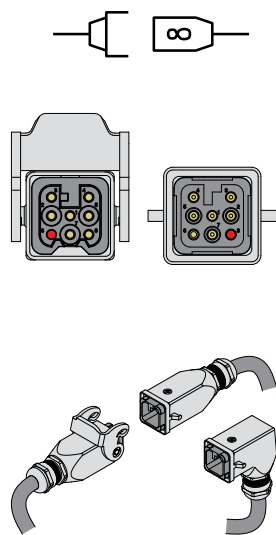
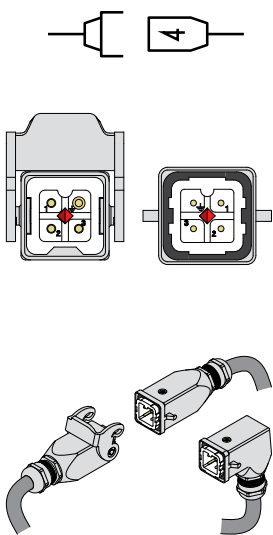
1 Pagina: STRUCTUURSCHEMA
1 Page: STRUCTURE SCHEME
1 Page: SCHÉMA DE LA STRUCTURE
1 Seite: DIAGRAMM DER STRUKTUR

INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH

WERKING AFSTANDSBEDIENING
REMOTE CONTROL OPERATION
FONCTIONNEMENT DU TELECOMMANDE
ARBEITSWEISW DER FERNBEDIENUNG

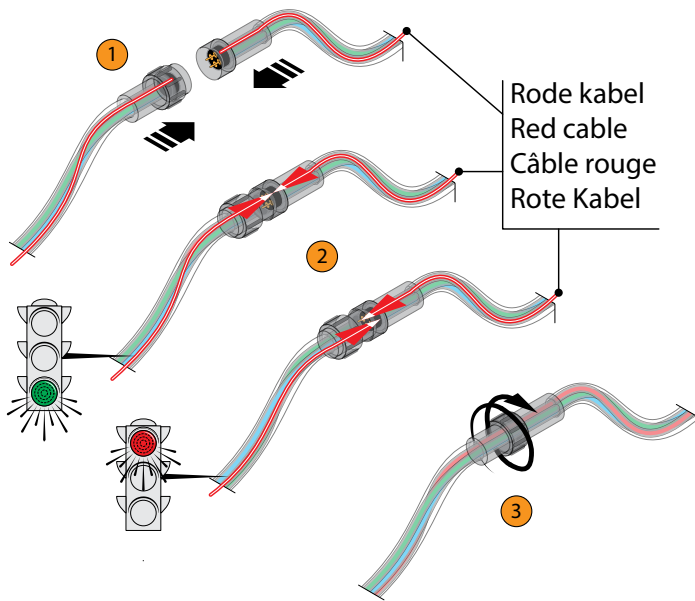
HANDLEIDING
INSTRUCTIONS FOR OPERATION
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG

	NL -Legende Connectoren	EN - Connectors Legend	FR - Légende Connecteurs	DE - Konnectoren Zeichenerklärung
	Rood: Stroomvoorziening motor (IO/RTS)	Red: Power supply Raso's motor (IO/RTS)	Rouge: Alimentation Rouge: Moteur Raso (IO/RTS)	Rot: Stromversorgung Raso motor (IO/RTS)
	Blauw: Motor Raso (Bekabeld)	Blue: Raso's motor (Wired)	Bleu: Moteur Raso (Câblés)	Blau: Raso motor (Verkabelte)
	Grijs: Witte led	Grey: Led White	Gris: Led Blanc	Grau: Weiß Led
	Lichtblauw: RGB-led	Light Blue: Led RGB	Azur: Led RVB	Hellblau: RGB Led
	Groen: Sensoren (Raso)	Green: Sensors (Raso)	Vert: Capteurs (Raso)	Grün: Sensoren (Raso)





Elektrische aansluiting
Connexion électrique



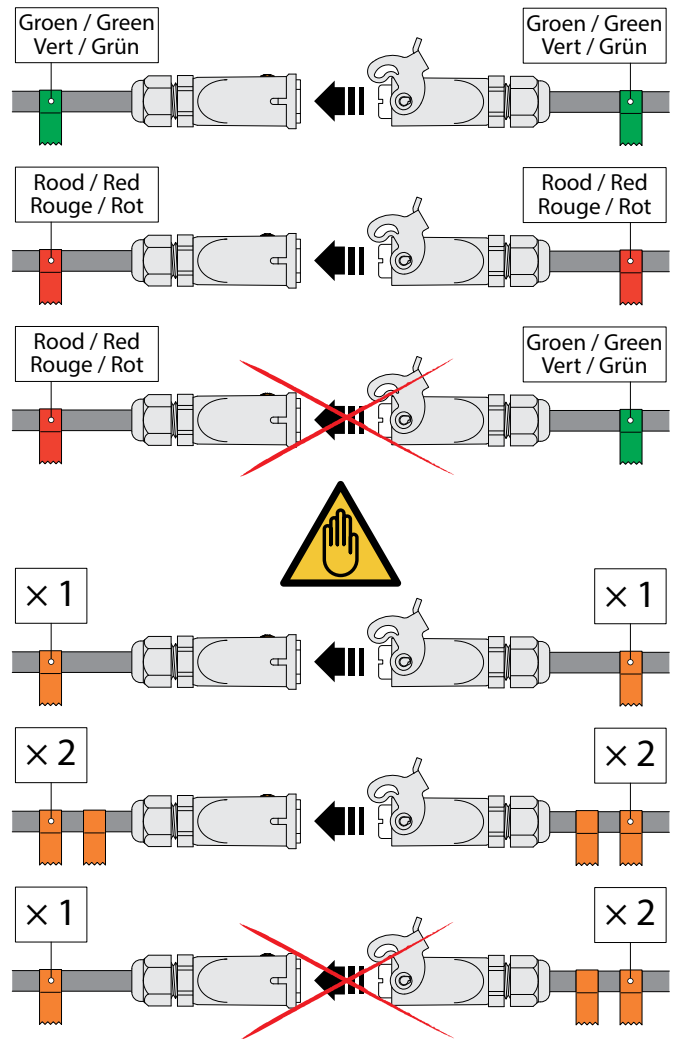
Voor een correcte werking van de RGB-leds sluit u de connectoren aan met inachtneming van de kleur van de draden

For a correct functioning of the RGB Led, connect the connectors matching the color of the wires

Pour un correct fonctionnement des Led RVB branchez les connecteurs selon la couleur des fils

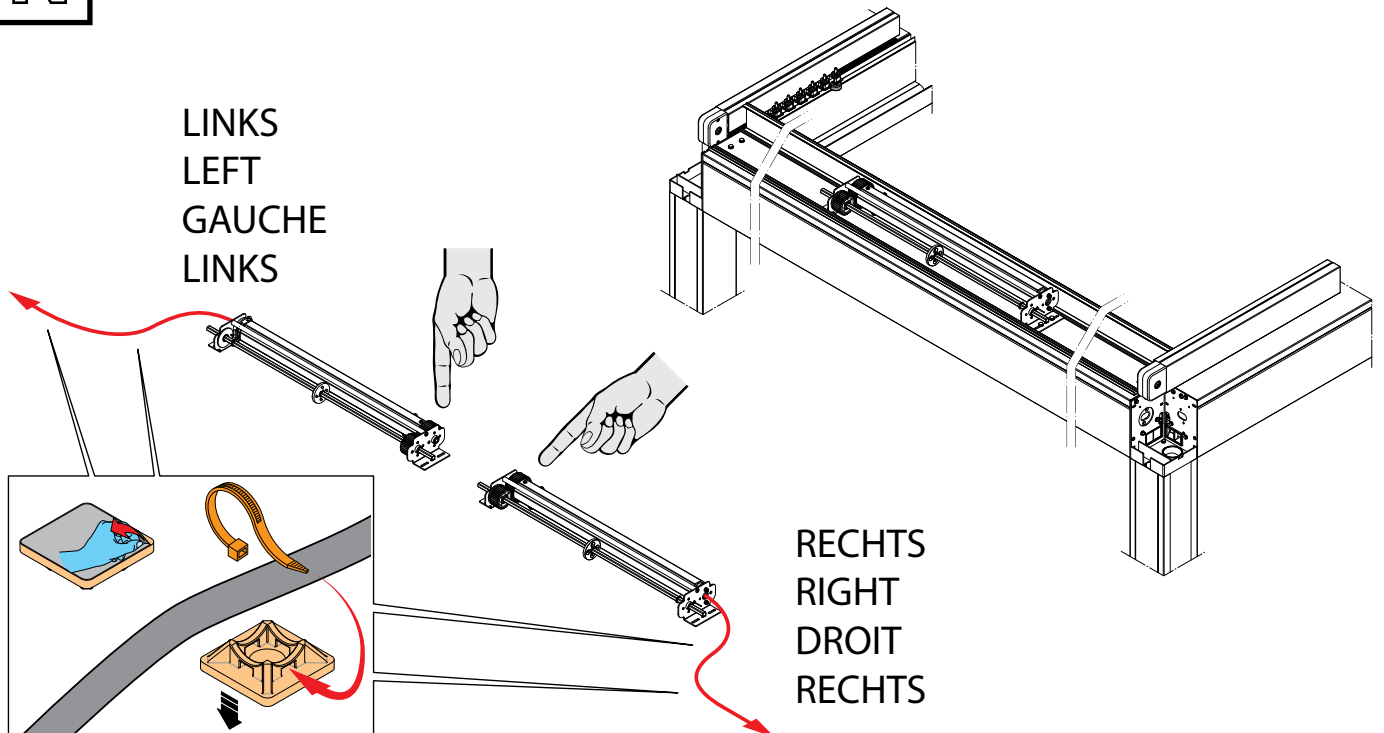
Um eine korrekte Arbeitsweise der RGB-LEDs zu erhalten, verbinden Sie die Konnektoren unter Beachtung der Drahtfarbe

Electrical connection
Elektrischer Anschluß



Elektrische aansluiting (Motor van het doek)
Connexion électrique (Moteur de la toile)

Electrical connection (Fabric motor)
Elektrischer Anschluß (Motor des Tuchs)



Elektrische voeding (Elektrische aansluiting) Power supply (Electrical connection)
 Alimentation électrique (Connexion électrique) Elektroleitung (Elektrischer Anschluß)

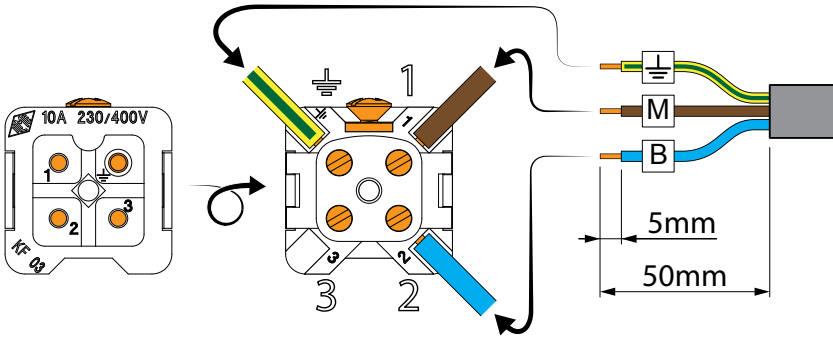
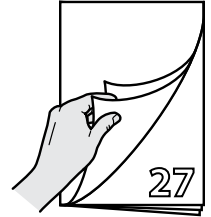
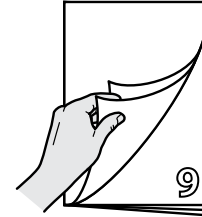
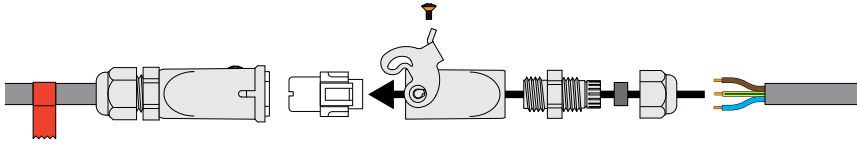


LET OP: De gebruikte elektrische kabels moeten een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de constructie, rekening houdend met de lengte van de leiding, om een eventuele daling van de stroomtoevoer binnen de voorgeschreven limieten te houden.

WARNING: The used electric cables must have a dimension suitable to the power of the structure considering the length of the line in order to maintain any drop in power supply within the prescribed limits.

ATTENTION: Les câbles électriques utilisés devront avoir une section appropriée à la puissance de la structure en tenant compte de la longueur de la ligne pour contenir la chute de tension dans les tolérances.

ACHTUNG: Die verwendeten elektrischen Kabel sollen angemessen dimensioniert sein in Bezug auf die Leistung der Struktur unter Berücksichtigung der Länge der Leitung, um den Spannungsabfall innerhalb der Toleranz zu enthalten.

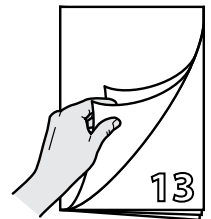
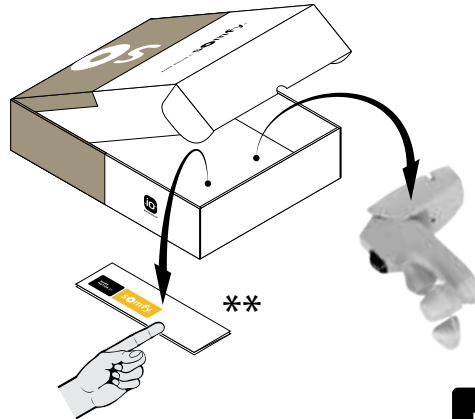
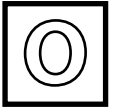


	NL	EN	FR	DE
B	Blauw	Blue	Bleu	Blau
M	Bruin	Brown	Brun	Braun
⏏	Aarding	Ground	Terre	Erdung

Elektrische aansluiting (Sensoren)
 Connexion électrique (Capteurs)



Electrical connection (Sensors)
 Elektrischer Anschluß (Sensoren)



LET OP: Als de **wind- / sneeuw**sensor eenmaal in gebruik is genomen, zorg er dan voor dat de ingestelde drempel **het openen / intrekken** van de zonneweringen mogelijk maakt.

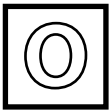
Lees aandachtig de "Gebruiksaanwijzing" en de handleiding van de sensor zelf (**).

WARNING: Once the wind/snow sensor has been commissioned, make sure that the threshold set enables the awnings **to be raised/retracted**. Read carefully the manual called "Instructions Manual" and the sensor's documentation (**).

ATTENTION: Après la mise en service du capteur de vent/de neige, s'assurer que le seuil réglé permet **la remontée/l'empaquetage** du stores. Lire attentivement le manuel "Manuel d'utilisation" et la documentation du capteur (**).

ACHTUNG!: Stellen Sie nach der Inbetriebnahme des Windsensors/Schneesensor sicher, die Markise bei dem eingestellten Schwellenwert rechtzeitig **einfährt und gut aufwickelt**.

Bitte das Handbuch "Bedienungsanleitung" und die Gebrauchsanweisung der Sensoren (**) sorgfältig lesen.



- De montage van Nomo moet vakkundig gebeuren om ervoor te zorgen dat de bovenste draagstructuur perfect orthogonaal (a) en waterpas (b) is, zodat een correcte waterafvoer is verzekerd.

Voor nauwkeurige metingen van de omgeving waarin de pergola zich bevindt en voor de juiste installatie van Nomo, raden we het gebruik van lasermeetinstrumenten aan.



- The installation of Nomo must be done in a workmanlike manner ensuring that the upper support structure is perfectly orthogonal (a) and level (b) to allow proper water discharge.

For accurate measurements of the environment that will host the pergola, as well as for the proper installation of Nomo, we recommend the use of laser measurement instruments.

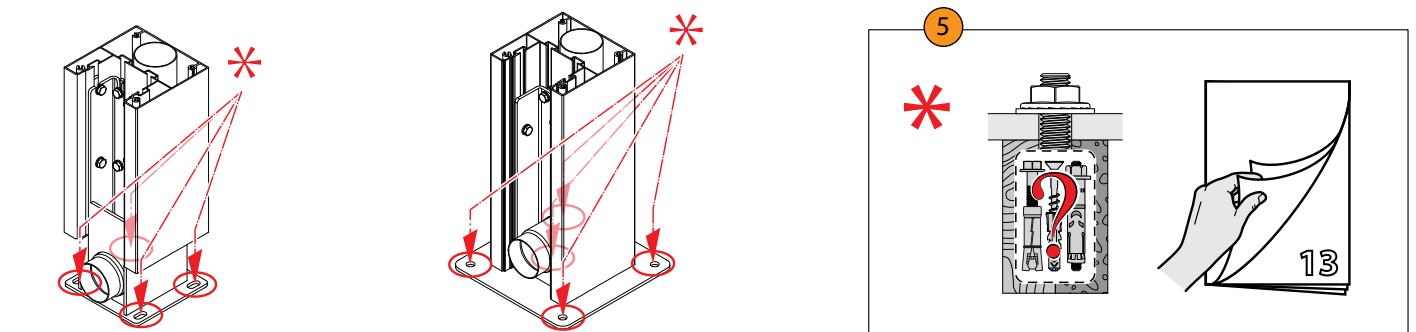
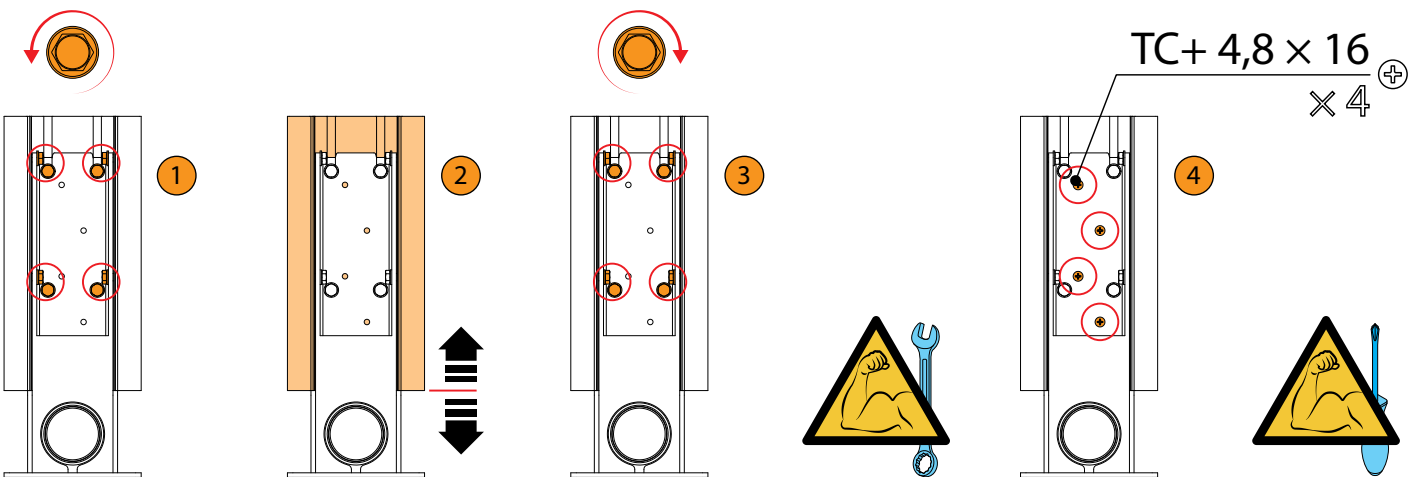
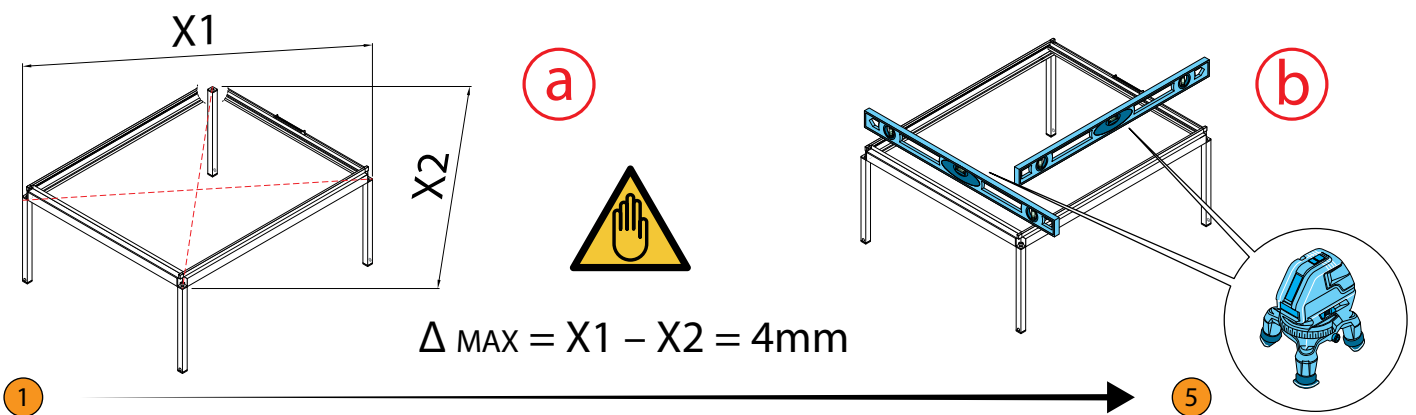


- L'installation de Nomo doit être effectuée de façon professionnelle en veillant à ce que la structure de support supérieure soit parfaitement orthogonale (a) et de niveau (b) afin de permettre une bonne évacuation de l'eau.

Pour des mesures précises de l'espace d'accueil de la pergola et pour l'installation correcte de Nomo, l'utilisation d'instruments de mesure laser est recommandée.

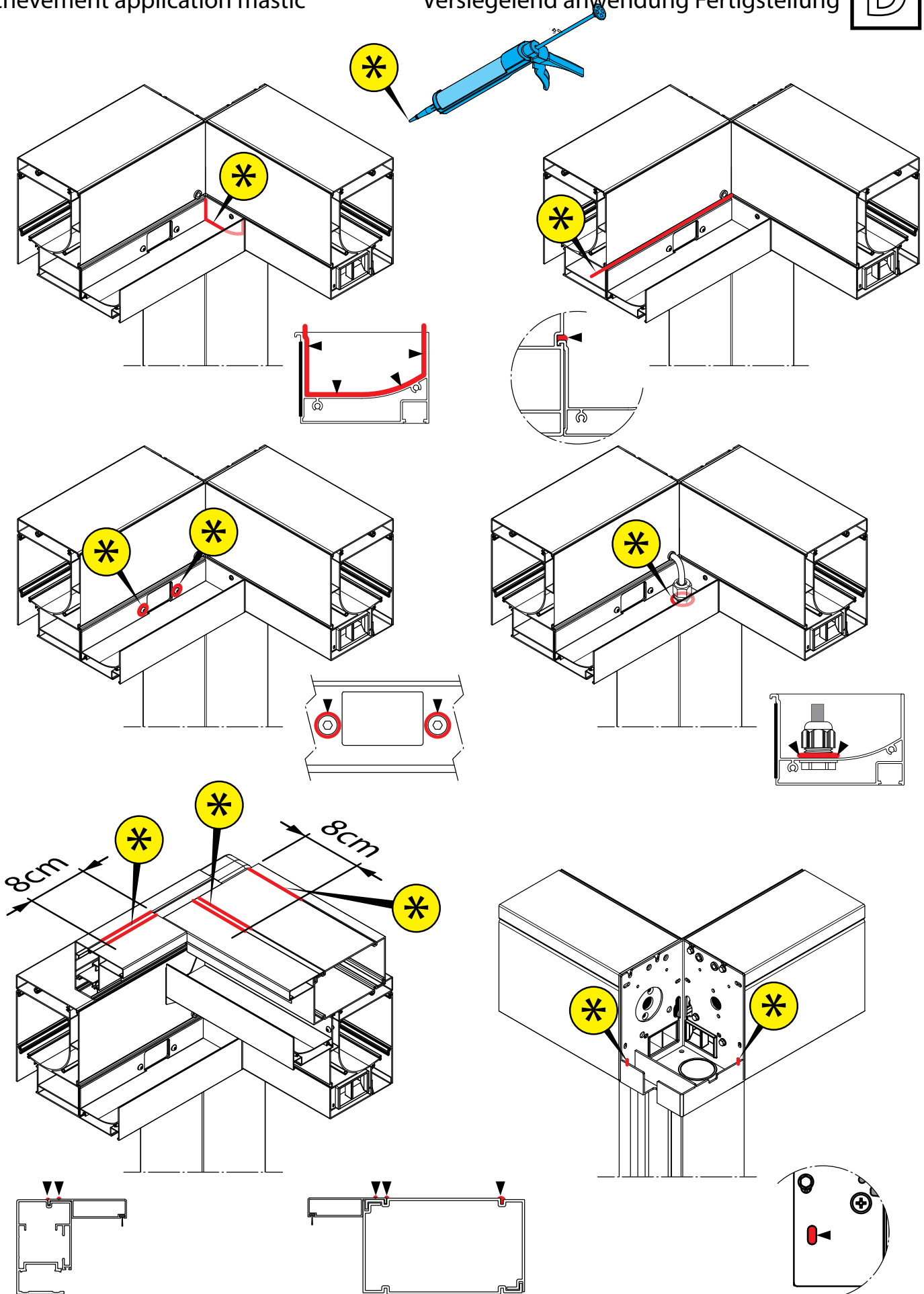
- Die Montage der Nomo muss fachgerecht erfolgen, damit garantiert wird, dass der Tragrahmen perfekt im Winkel (a) und eben (b) ist, um einen korrekten Abfluß des Wassers zu ermöglichen.

Für ein genaues Ausmessen der Umgebung, in der die Pergola aufgestellt wird und eine korrekte Installation von Nomo wird die Verwendung von Laser-Messgeräten empfohlen.



Voltooiing aanbrengen afdichtingskit
Achèvement application mastic

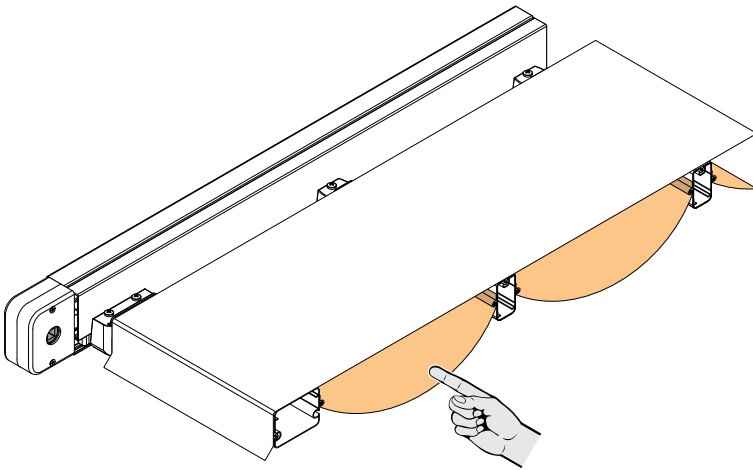
Sealing application completion
Versiegelend anwendung Fertigstellung



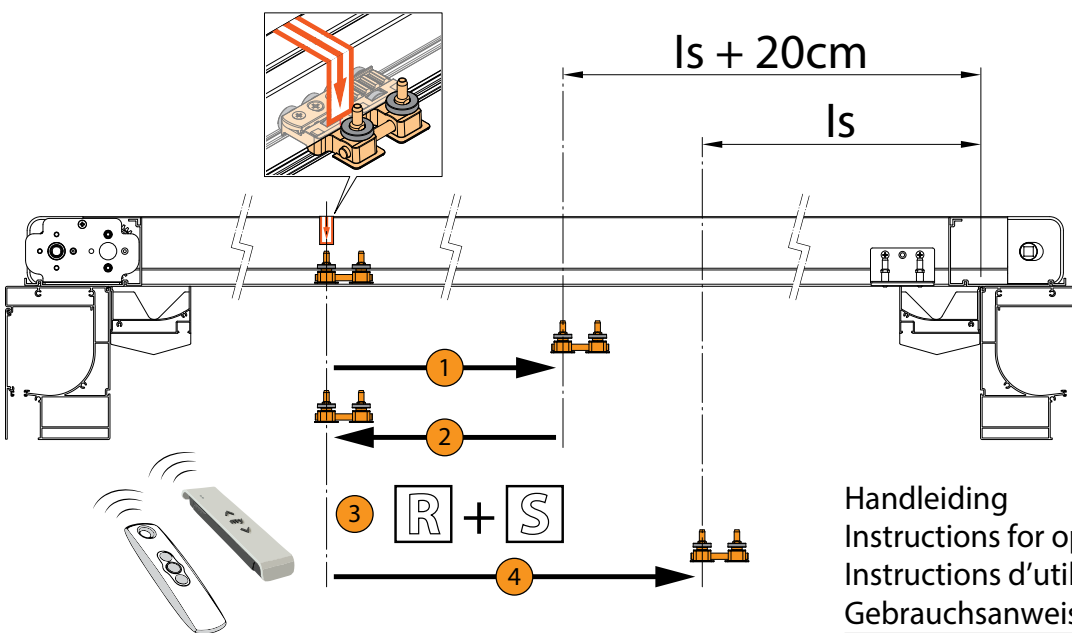
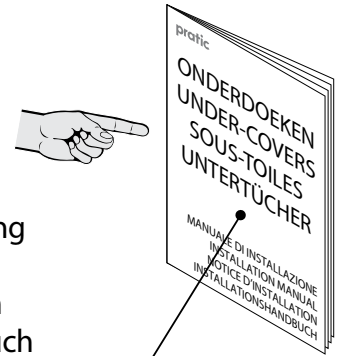


Onderdoeken
Sous-toiles

Under-covers
Untertücher



Installatiehandleiding
Installation manual
Notice d'installation
Installationshandbuch



Handleiding
Instructions for operation
Instructions d'utilisation
Gebrauchsanweisung



Na de installatie van het onderdoek vergroot de plaatsinname van het opgerolde doek met **6 mm per extra vouw**. Voordat u het doek met het onderdoek installeert, moet het eindpunt voor het opvouwen van het doek opnieuw worden geprogrammeerd op een hoogte van **IS + 20 cm** (zie afbeelding hierboven en pag. 25). Nadat u het onderdoek hebt geïnstalleerd, moet het eindpunt vooraan ook opnieuw ingesteld worden.

After the undercover installation, the size of the rolled-up canvas is **6mm bigger for each fold**. Before installing the cover with the undercover, you have to reprogram the limit switch of the retractable canvas at a width of **IS + 20 cm** (see image above and page 25). Once the undercover is installed, the limit switch of the retractable canvas must be reprogram at the **IS** width.

Après l'installation de la sous-toile, l'encombrement de la toile enroulée augmente de **6mm pour chaque pils** en plus. Avant d'installer la toile avec la sous-toile, il faudra reprogrammer l'interrupteur de fin de course pour l'enroulement de la toile à une ouverture de **IS + 20 cm** (voir image ci-dessus et page 25). Une fois que la sous-toile est installée, il faudra donc reprogrammer l'interrupteur de fin de course pour l'enroulement de la toile à une ouverture de **IS**.

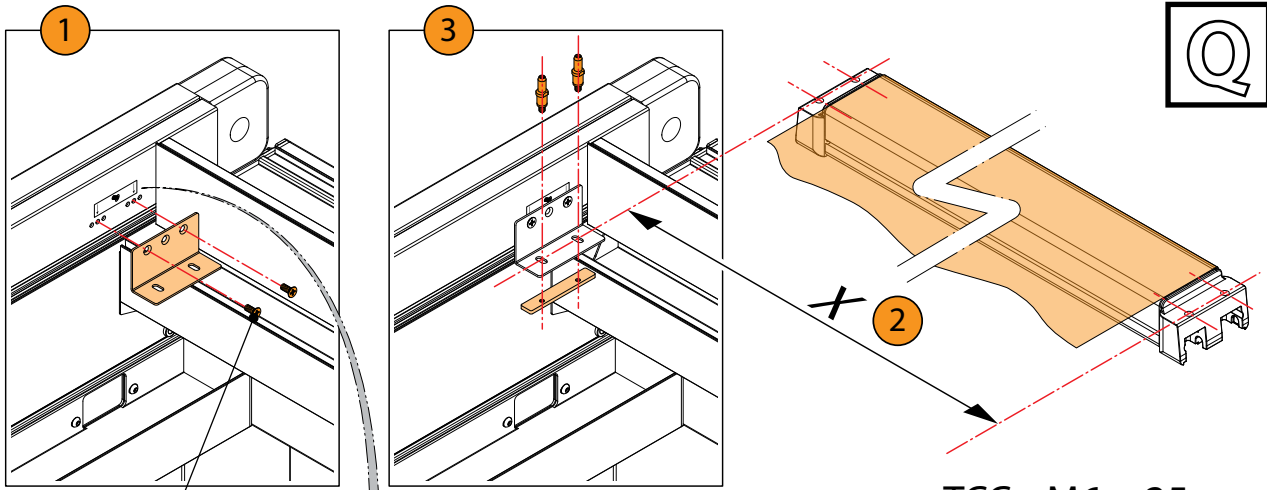
Nach der Installation des Untertuchs erhöhen sich die Abmessungen des eingezogenen Tuchs **um 6mm für jede geplante** Schicht.

Vor der Installation des Tuchs mit dem Untertuch, wird es notwendig sein, den Endschalter zum Falten des Tuchs auf einer Höhe von **IS + 20 cm** neu zu programmieren (siehe Bild oben und Seite 25).

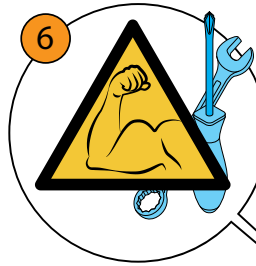
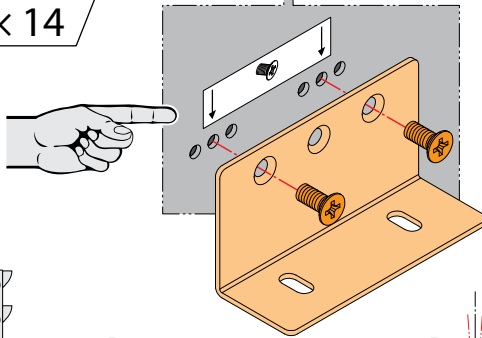
Nach der Installation des Untertuchs sollen Sie den Endschalter zum Falten des Tuchs auf der **IS**-Höhe neu programmieren.



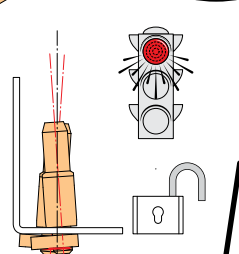
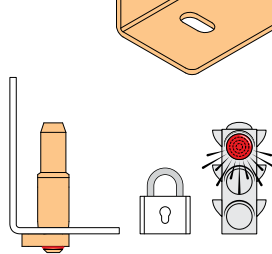
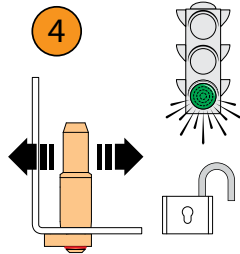
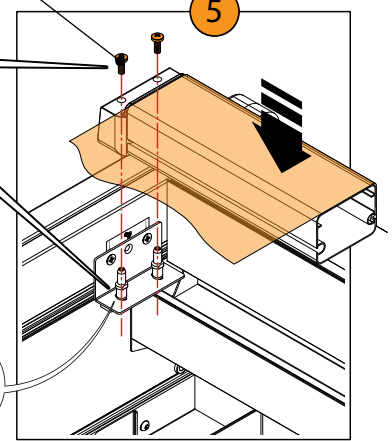
Q



TPS+ M6 x 14
x 4



TCC+ M6 x 25
x 4

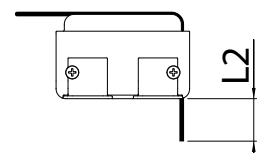
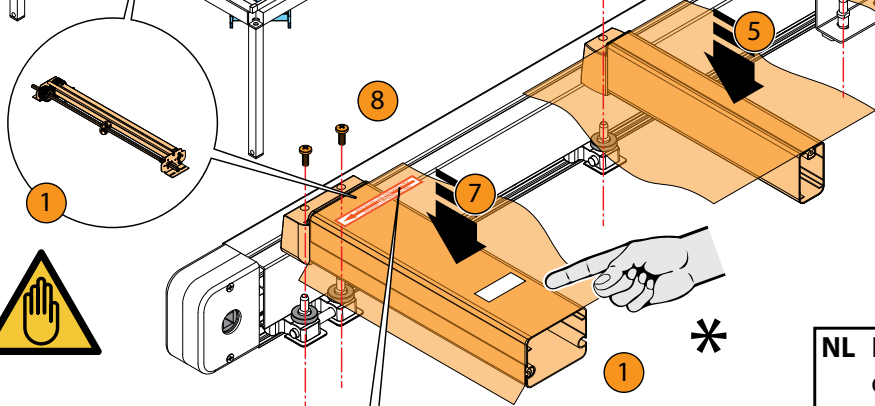
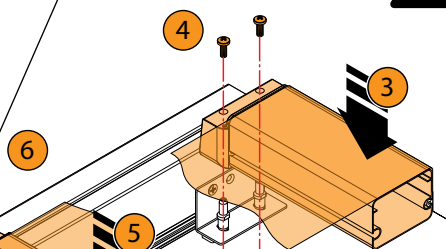
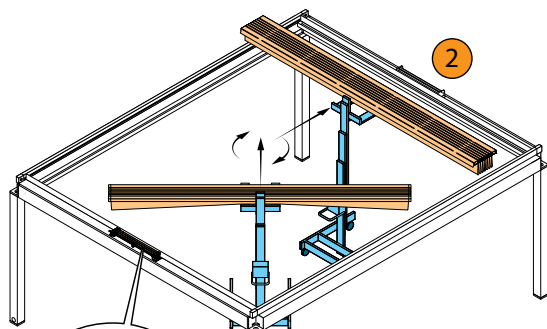


TCC+ M6 x 16
x 4



R

DOEK
FABRIC
TOILE
TUCHS

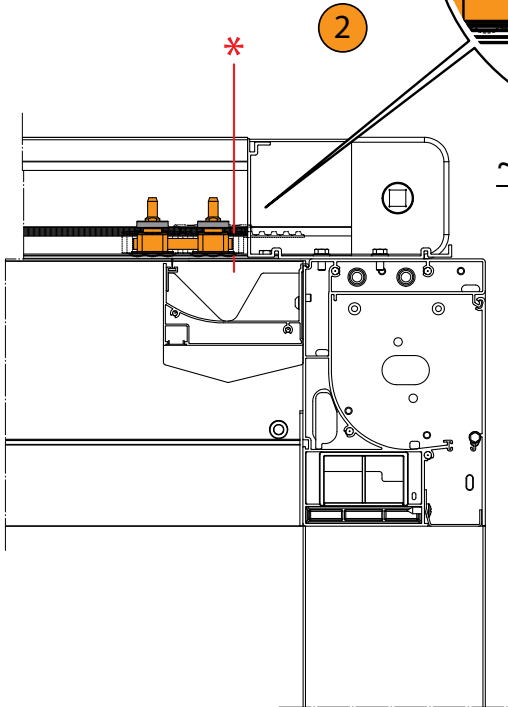
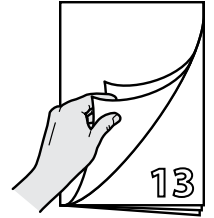
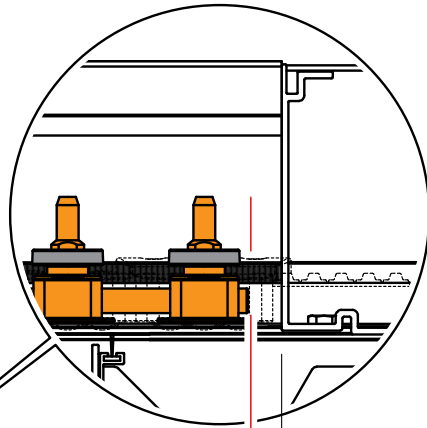


L1 < L2

- NL Identificeer het doek van de module aan de hand van het identificatielabel (*).
- EN Identify the cover of the module through its identification tag (*).
- FR Identifiez le safetybox du module par son étiquette d'identification (*).
- DE Identifizieren Sie das Safetybox des Moduls durch seine kennzeichnende Etiketle (*).

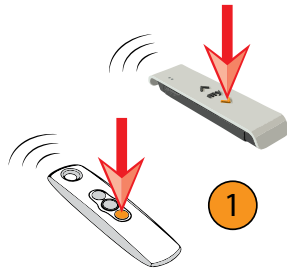
R

DOEK
FABRIC
TOILE
TUCHS

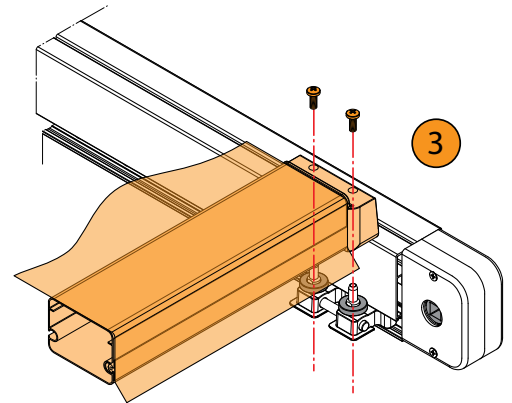


2

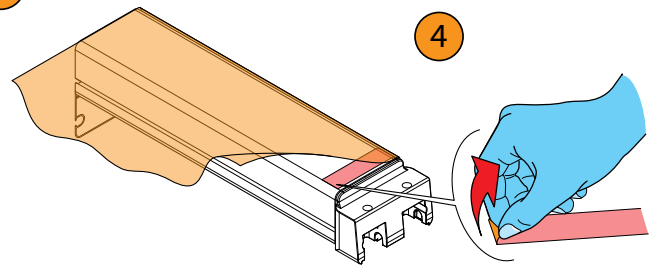
~ 6 mm



1



3

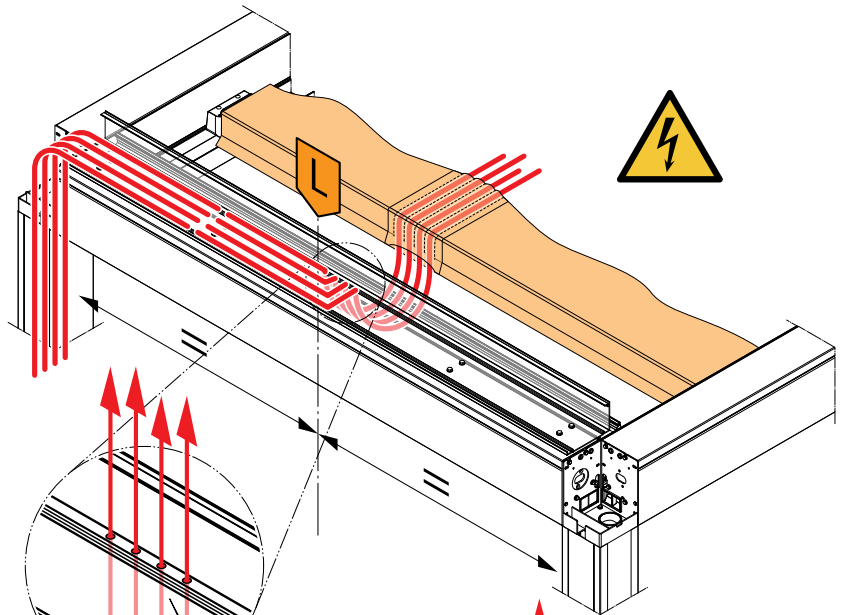
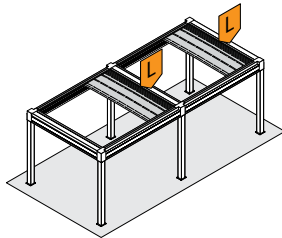


4

S

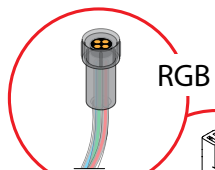
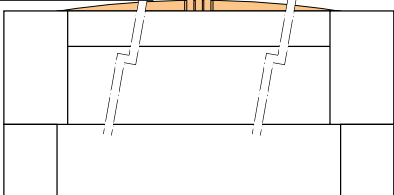
@

LED LINE



>4.5

3

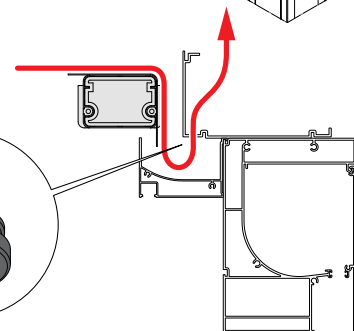
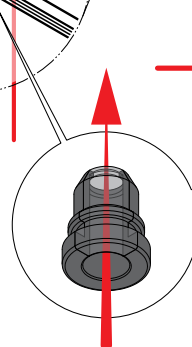


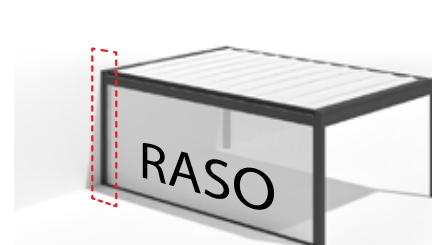
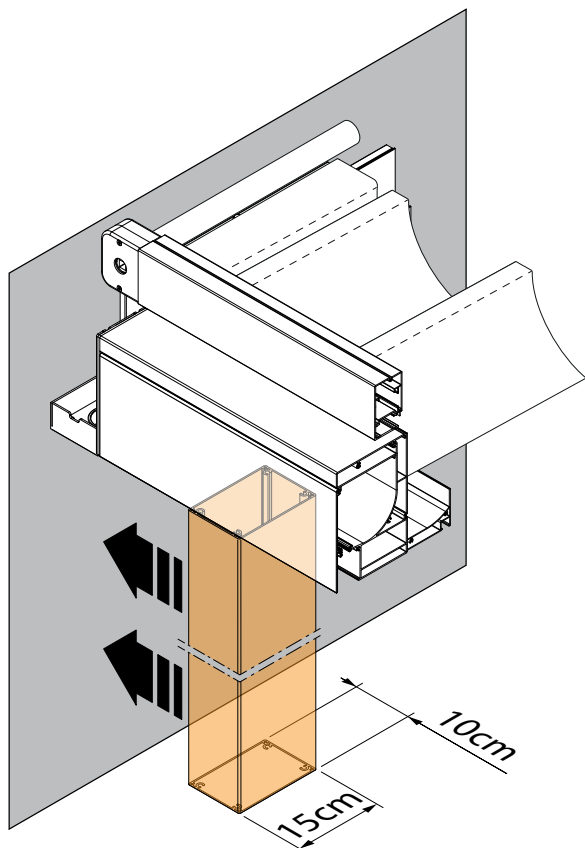
RGB

x n



Wit / White
Blanc / Weiß





T
02
03

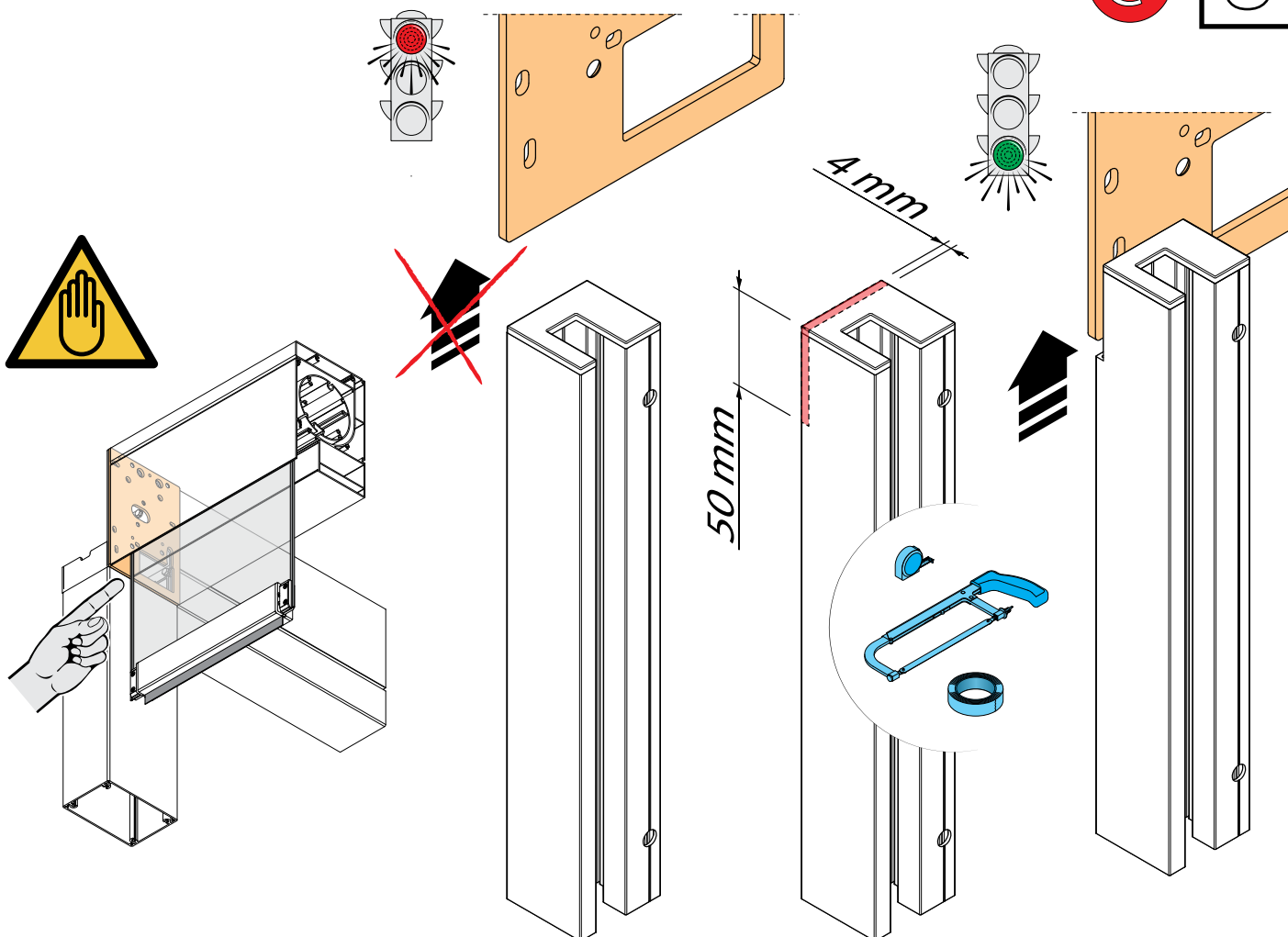
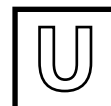
De bevestiging van het compensatie muurprofiel is ten laste van de installateur.

The fixing method of the post profile is at the discretion of the installer.

La méthode de fixation du poteau est à la discrétion de l'installateur.

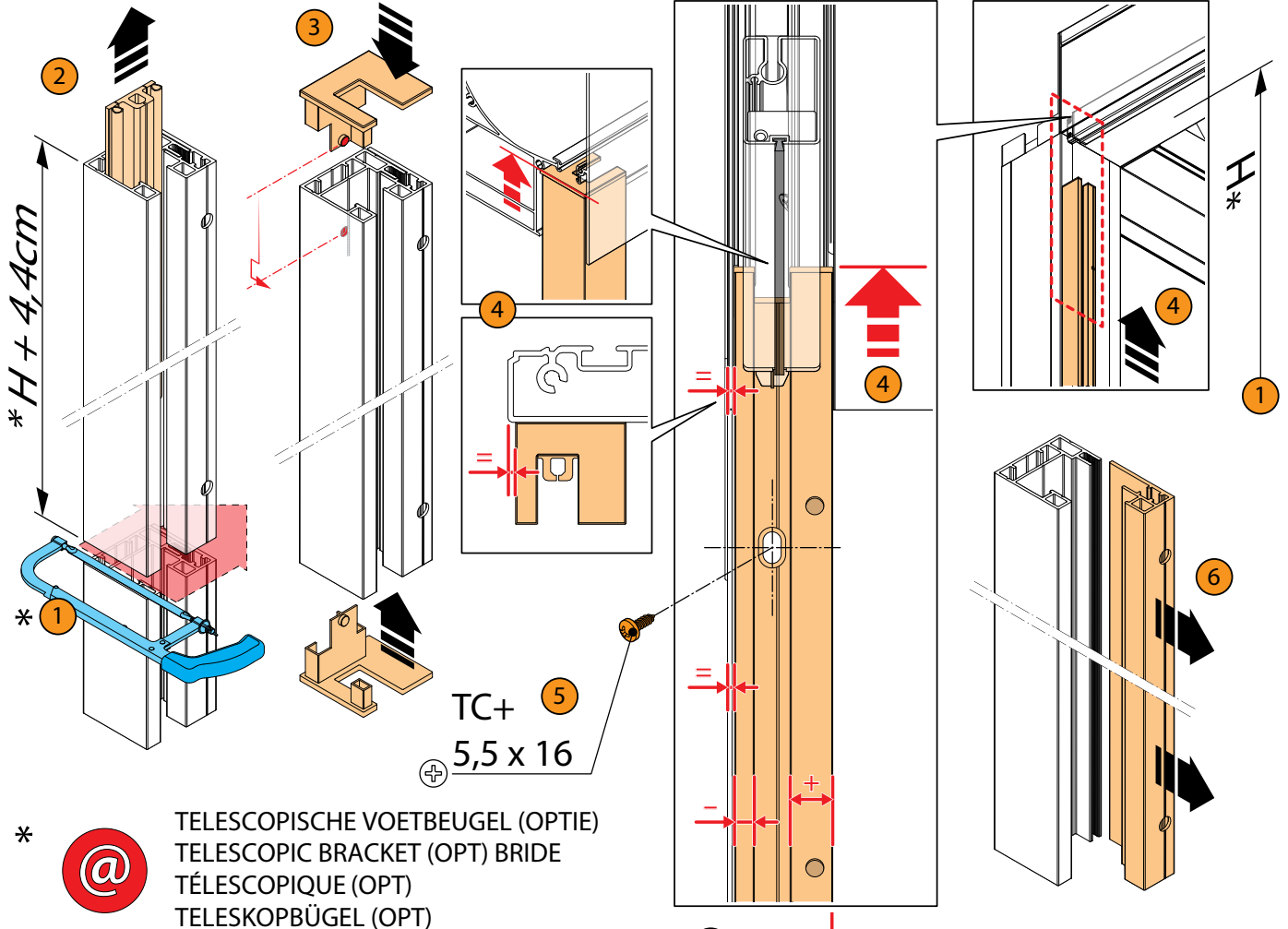
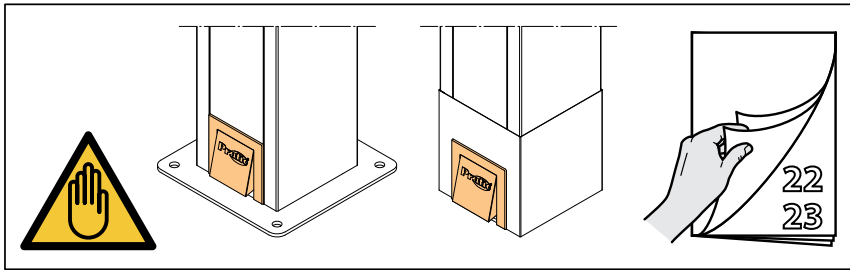
Befestigungsmethode des Montageprofils nach Belieben des Installateurs.

RASO

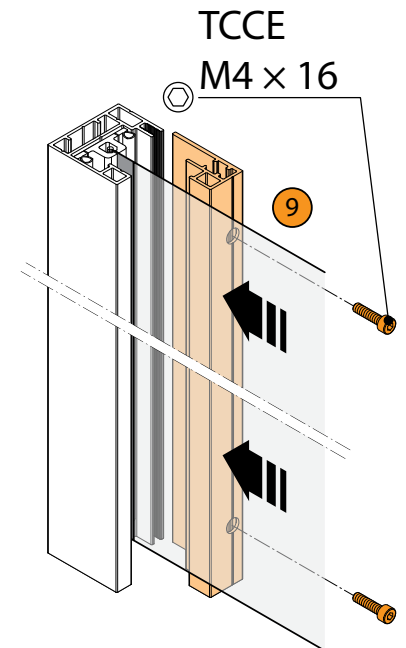
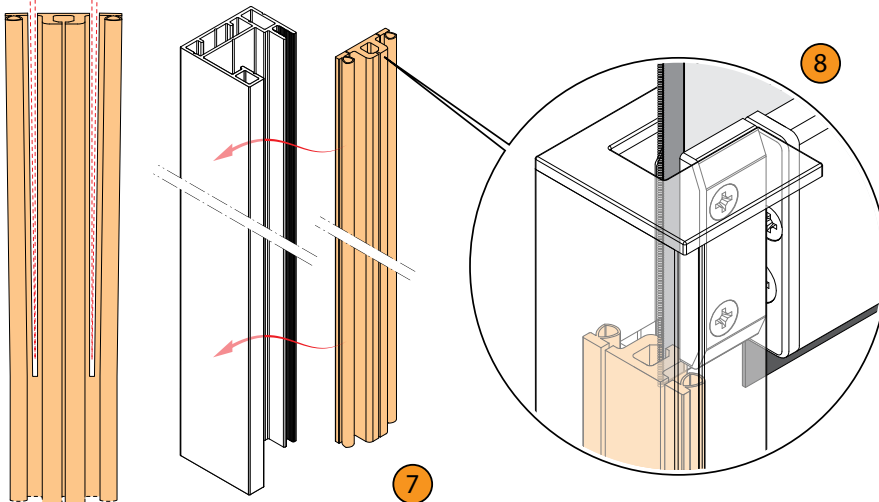




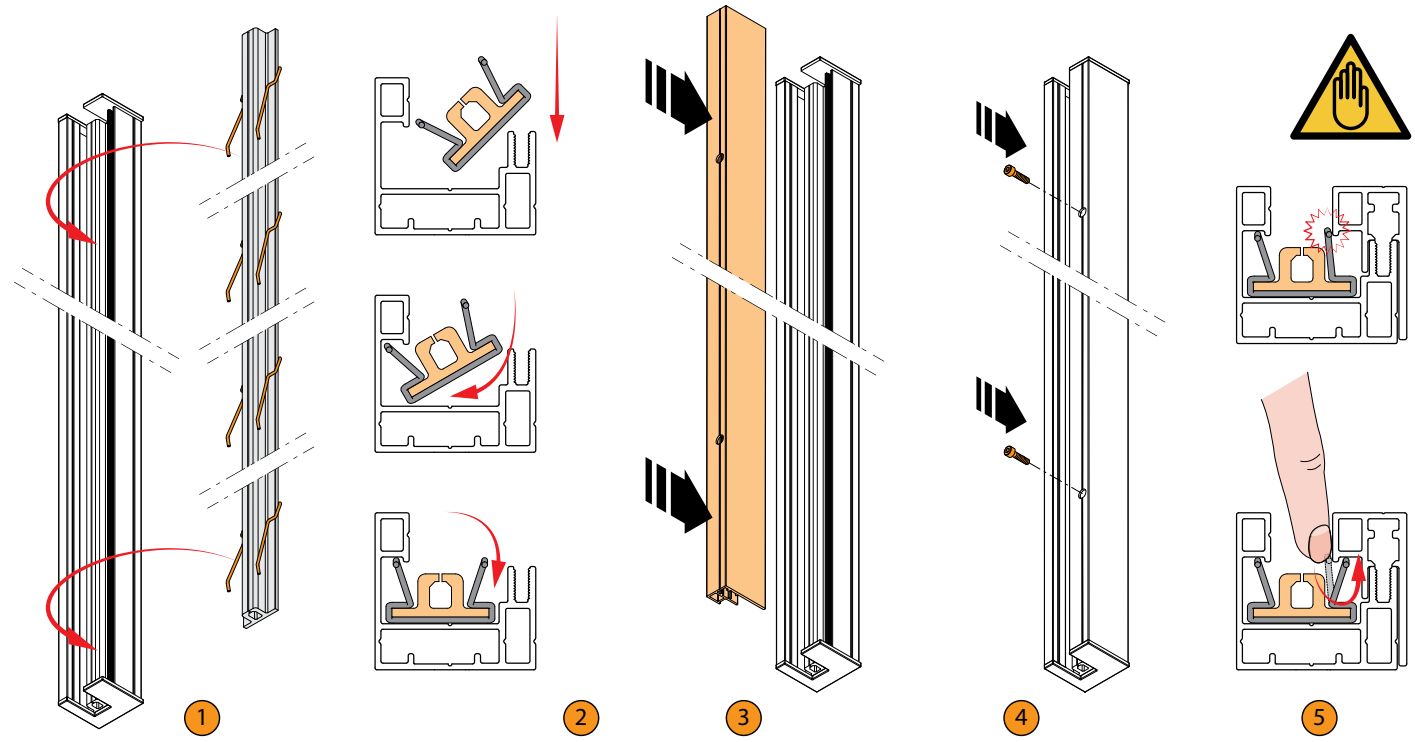
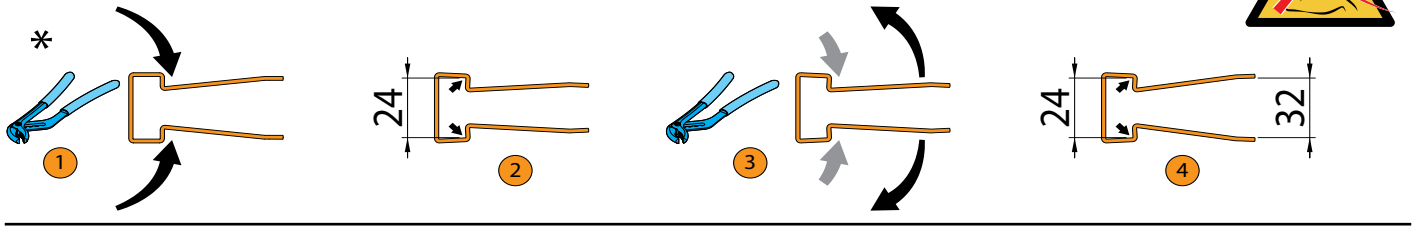
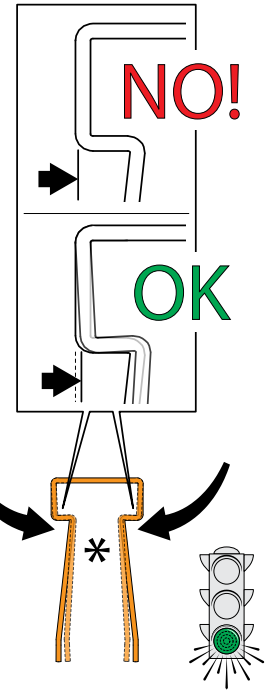
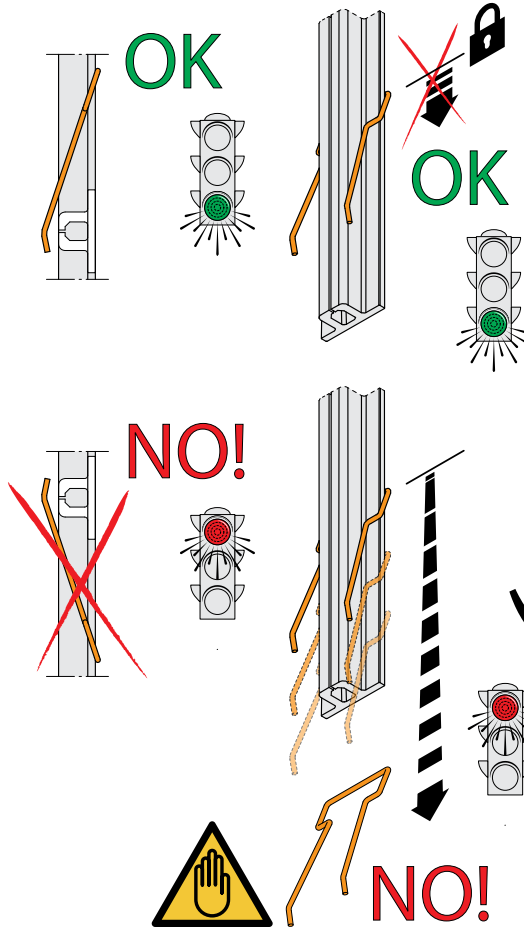
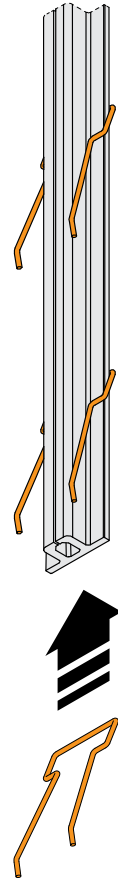
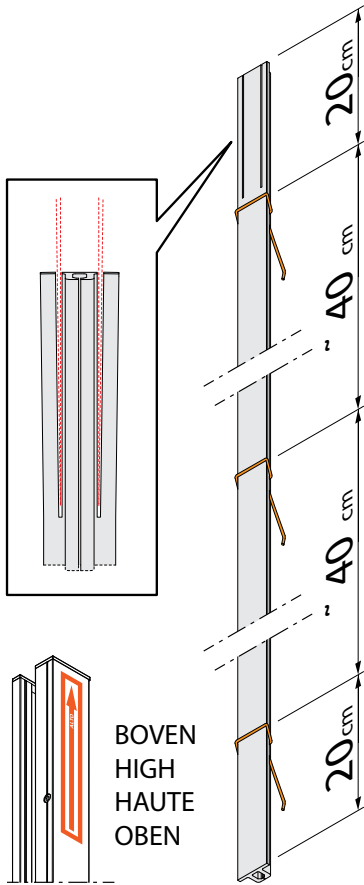
RASO



↑ BOVEN
HIGH
HAUTE
OBEN



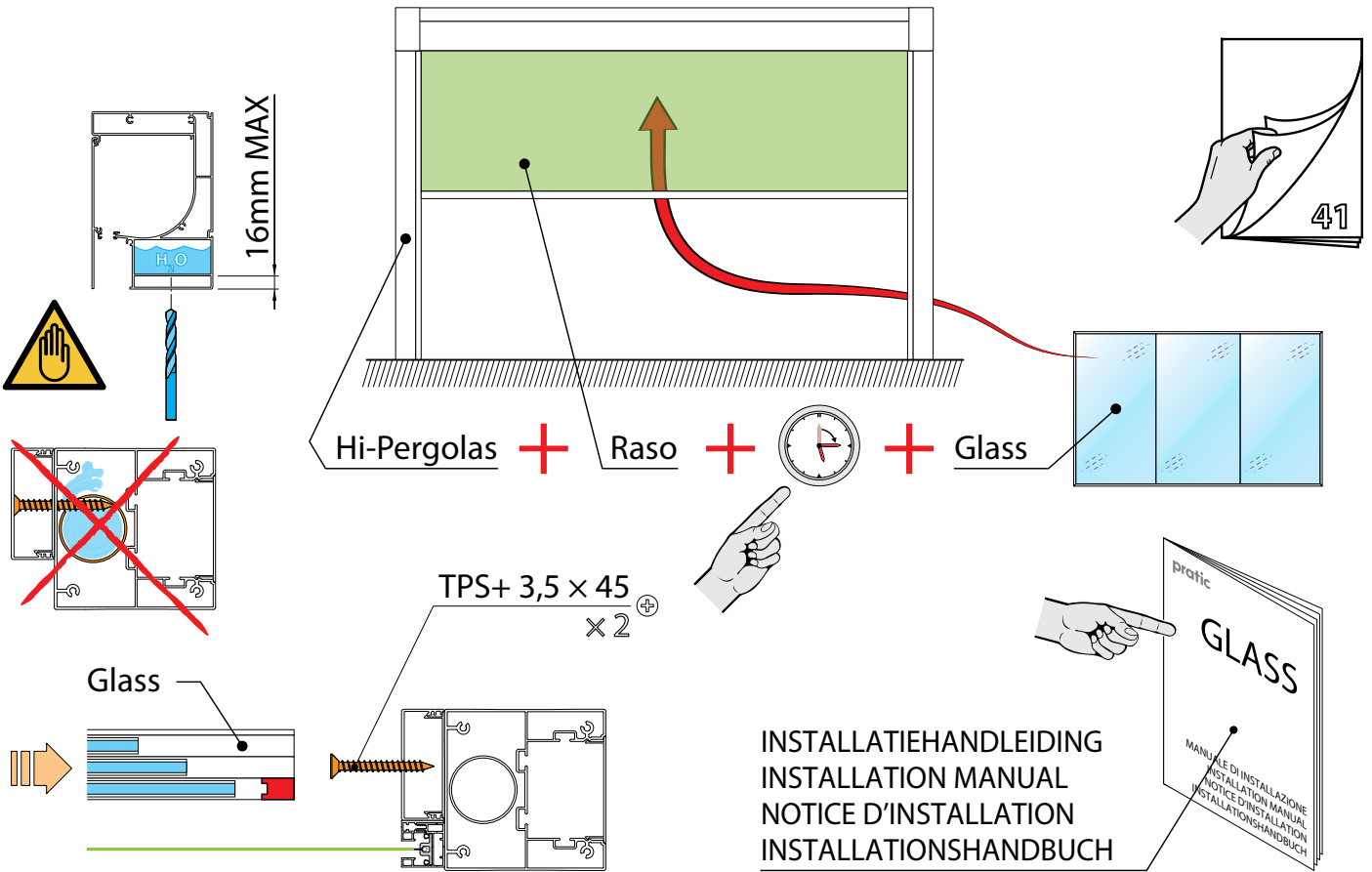
RASO





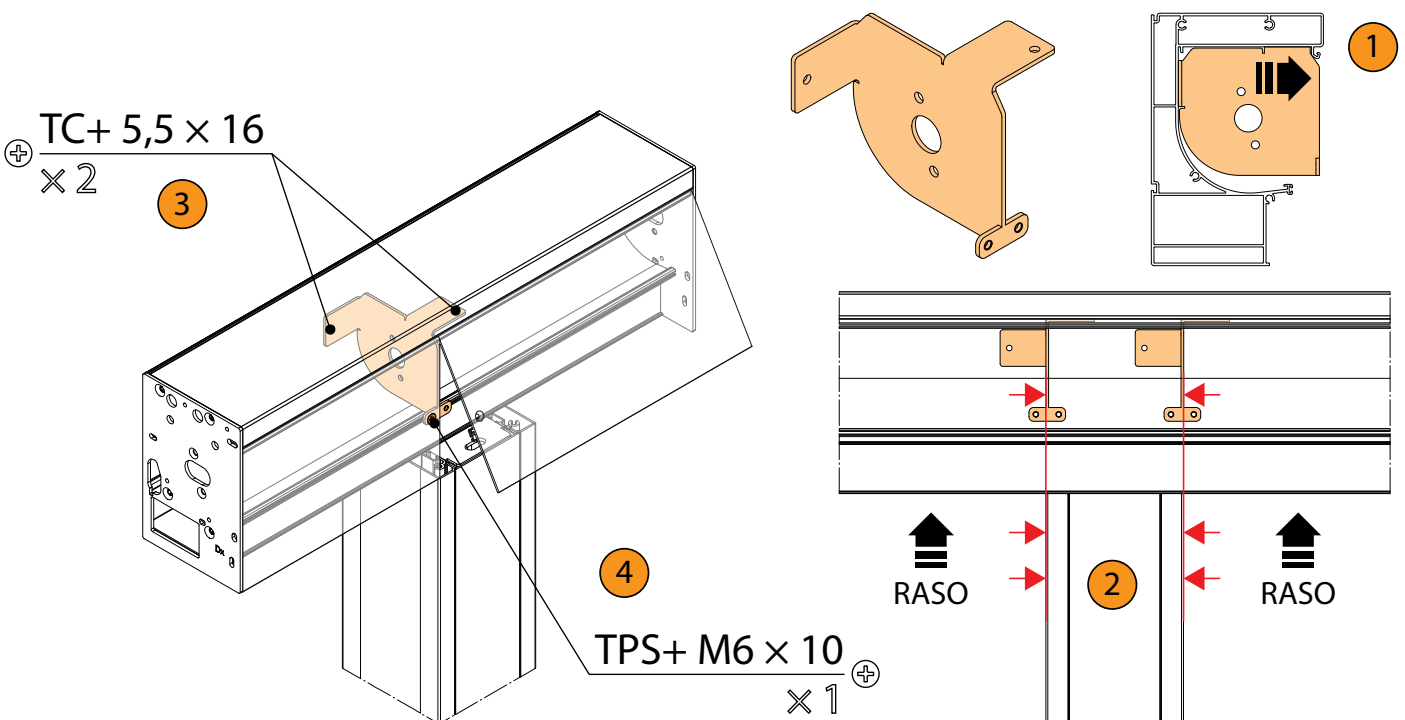
Slide Glass
Door Glass
Fix Glass

Installatie achteraf
Subsequent installation
Installation suivante
Nächstfolgende Installation

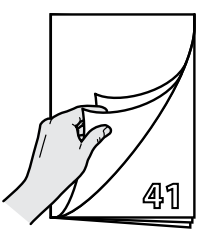
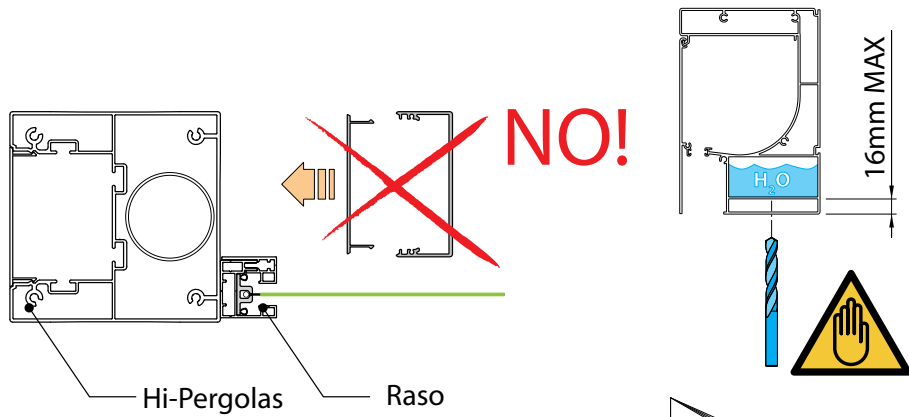


RASO

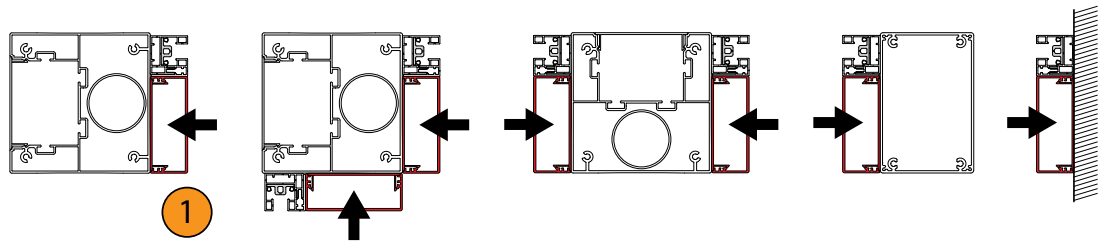
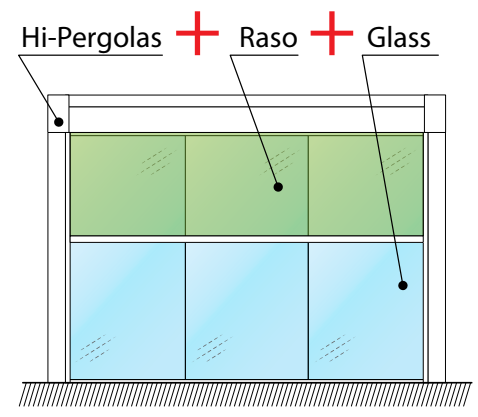
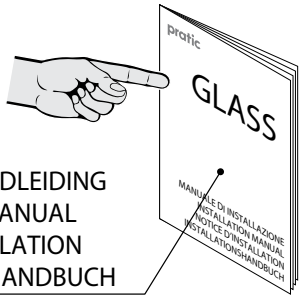
Installatie achteraf
Subsequent installation
Installation suivante
Nächstfolgende Installation



Gelijktijdige installatie
 Simultaneous installation
 Installation contemporaine
 Gleichzeitige Installation

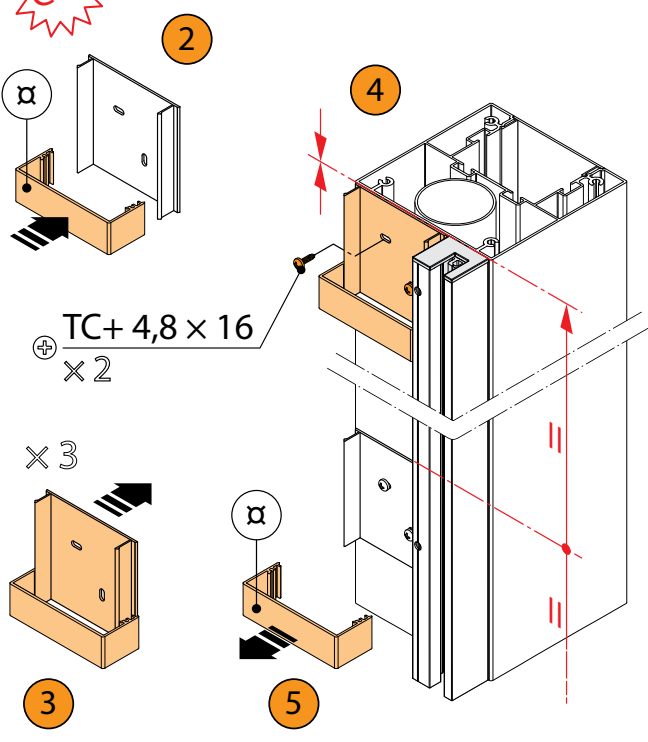


INSTALLATIEHANDLEIDING
 INSTALLATION MANUAL
 NOTICE D'INSTALLATION
 INSTALLATIONSHANDBUCH

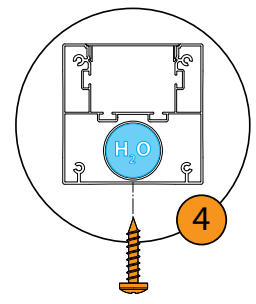
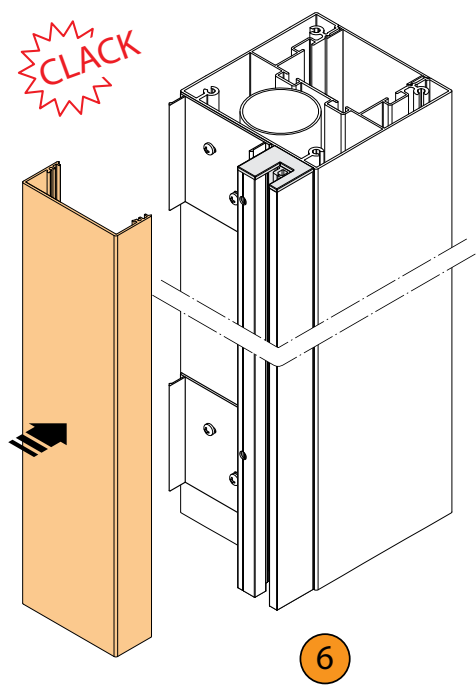


▣ Installatiesjabloon - Installing bracket
 Gabarit d'installation - Montageschablone

CLACK



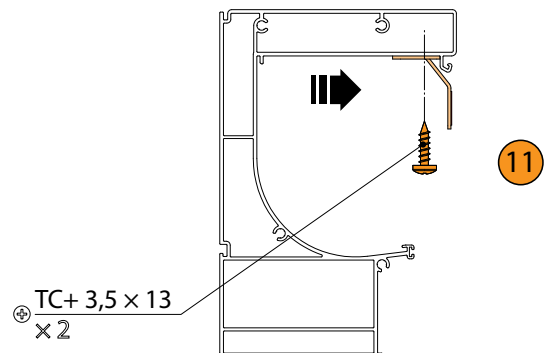
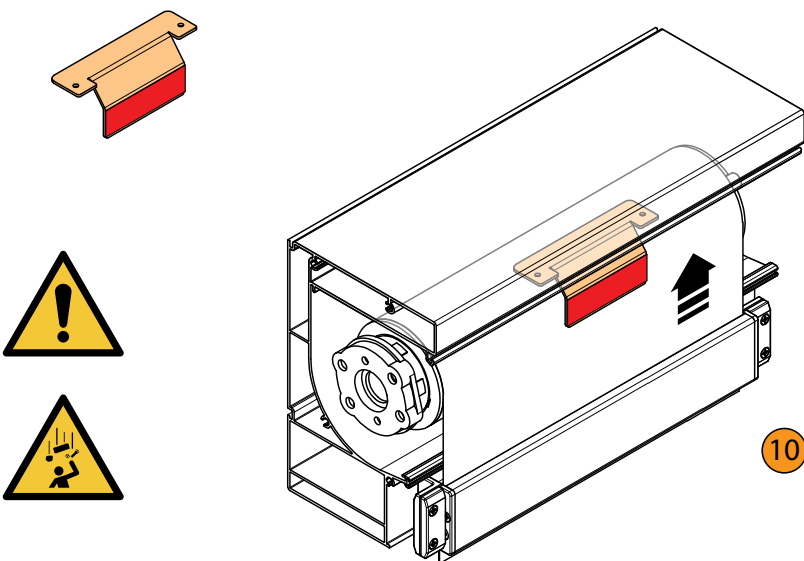
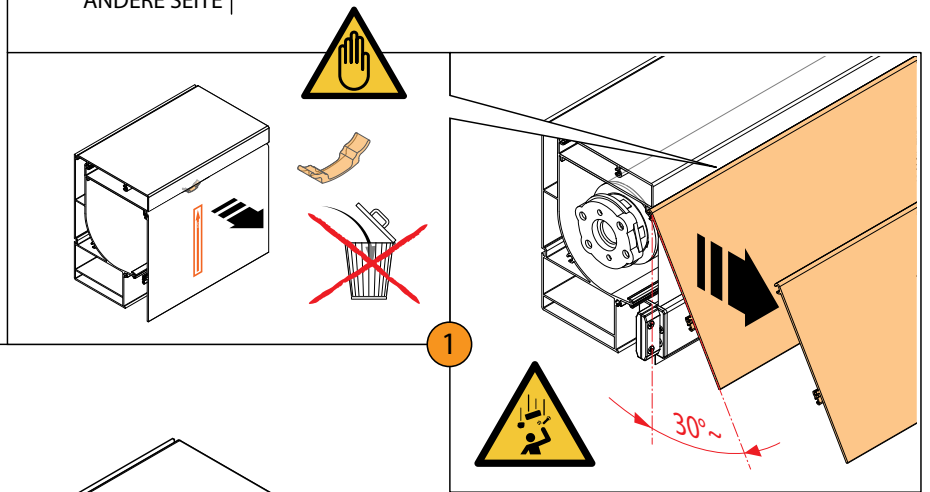
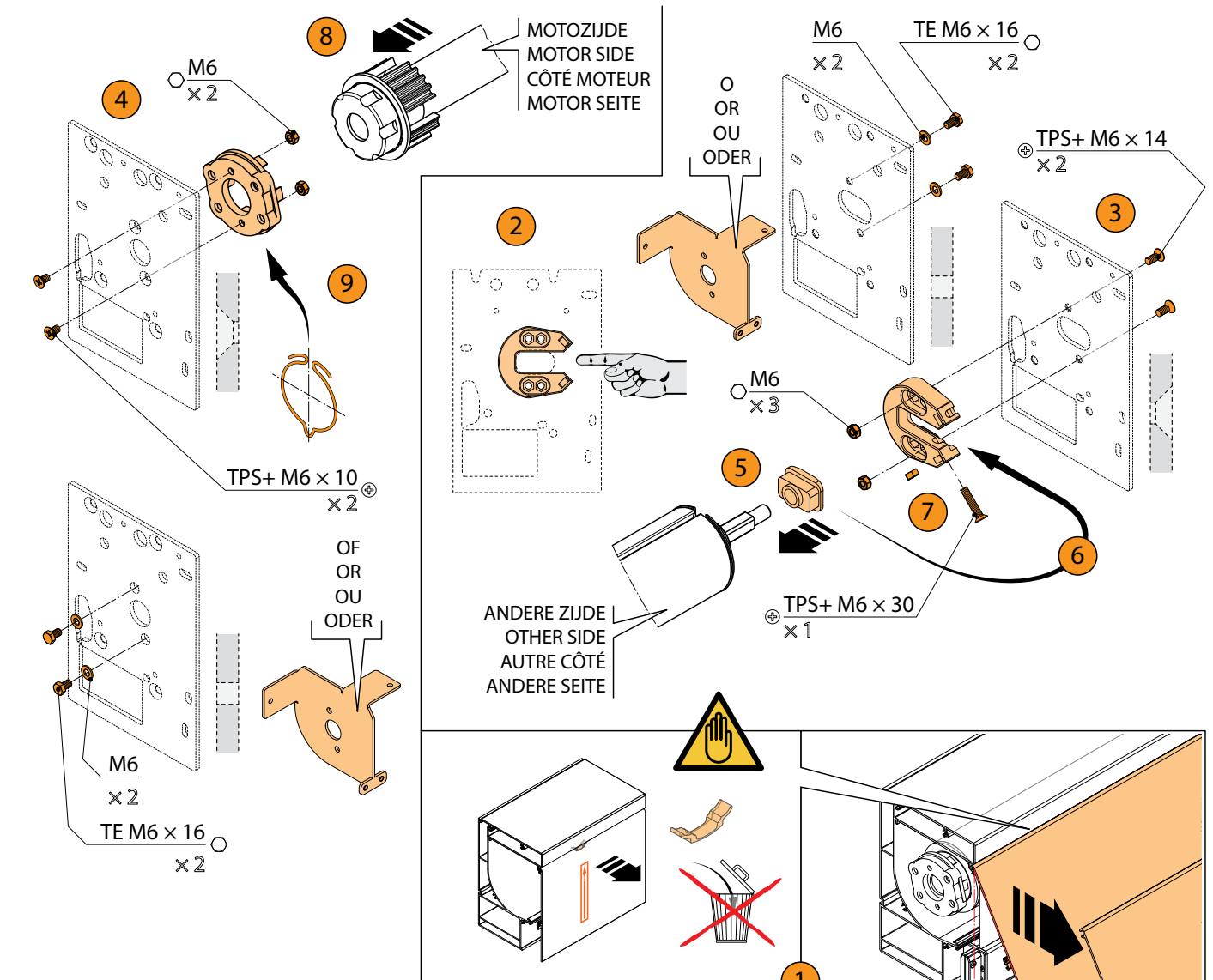
CLACK

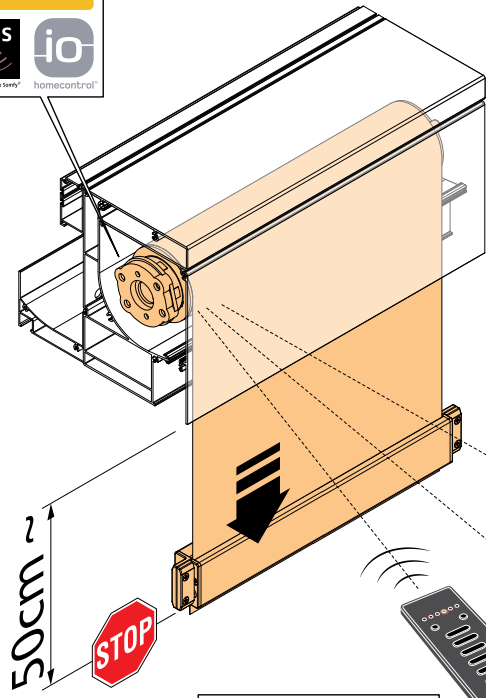




RASO

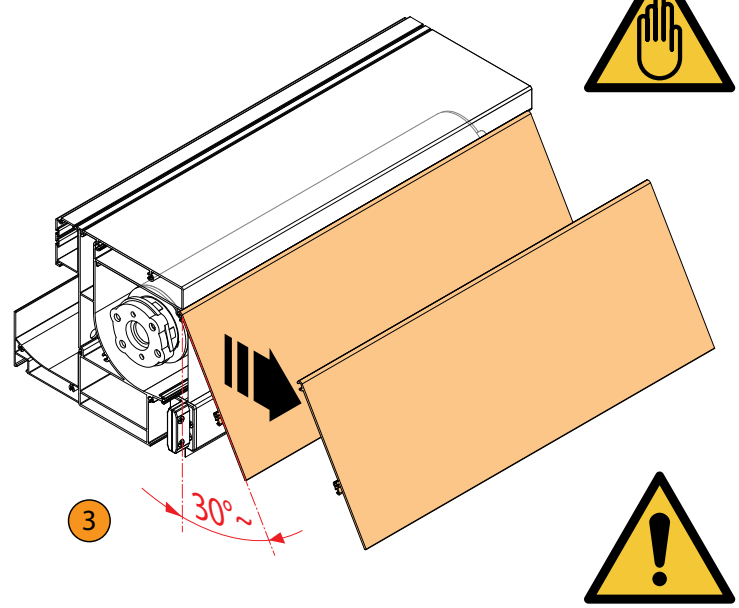
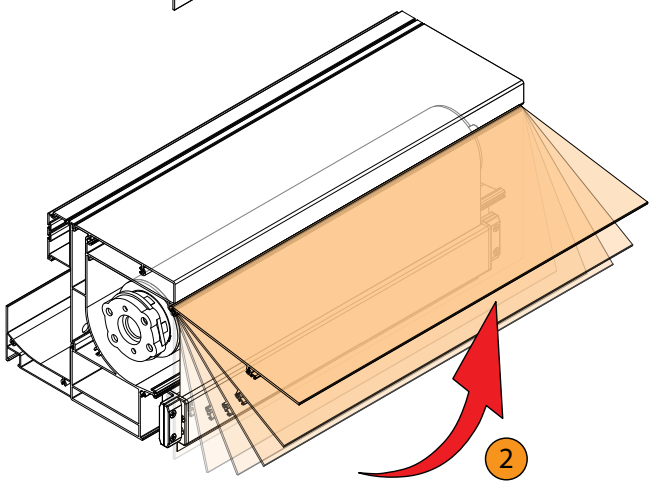
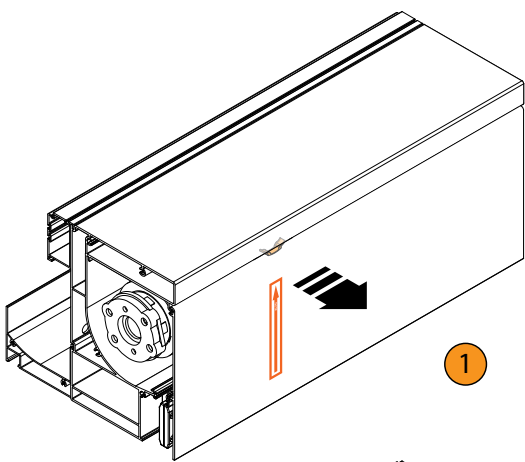
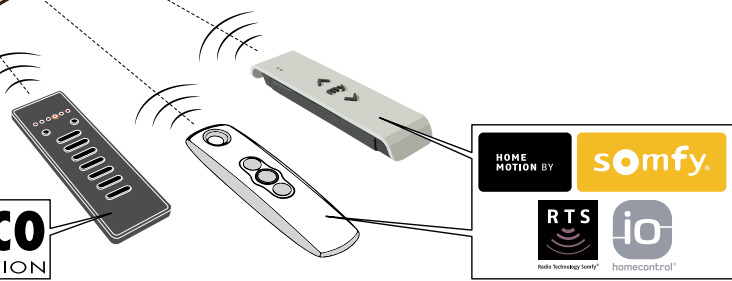
Installatie achteraf
 Subsequent installation
 Installation suivante
 Nächstfolgende Installation





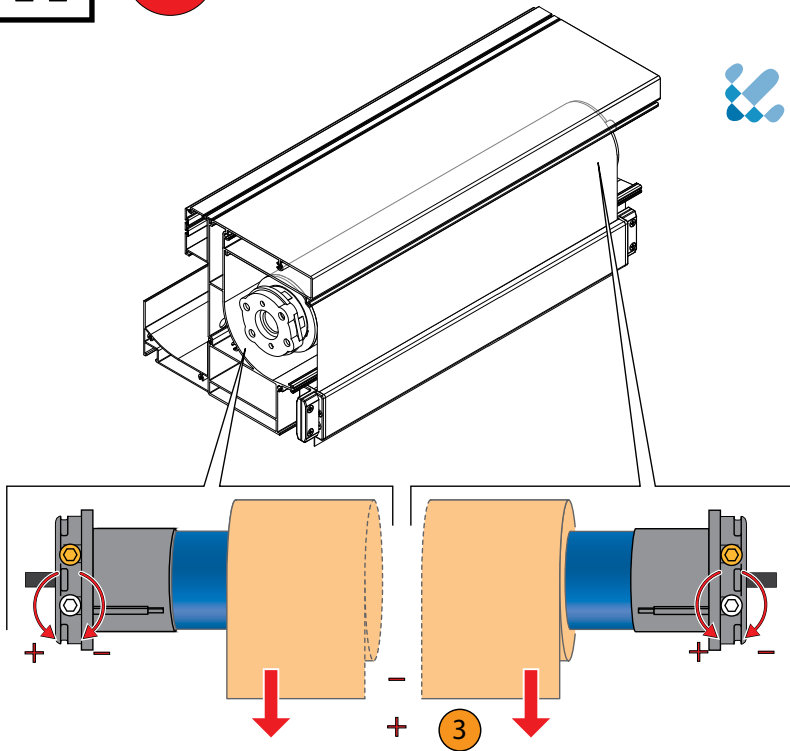
STOP

Het onderste eindpunt afstellen
(Fabriekinstelling = 50 cm)
The lower end limit must be set
(Factory settings = 50cm)
La yn de course basse doit être réglée
(Réglages d'usine = 50cm)
Der untere Endanschlag muss eingestellt werden
(Werkseinstellung = 50cm)

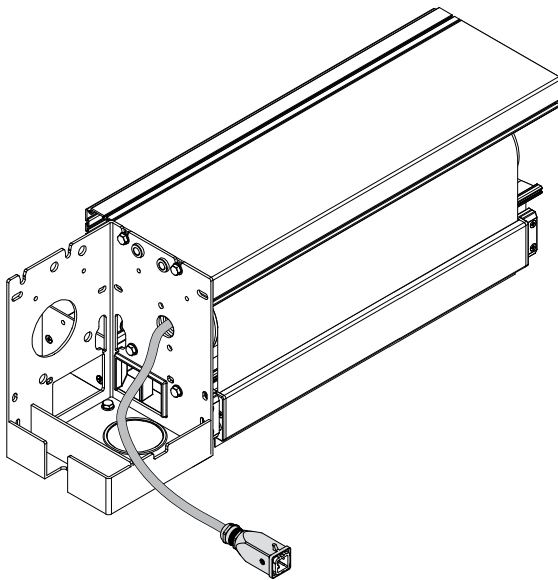
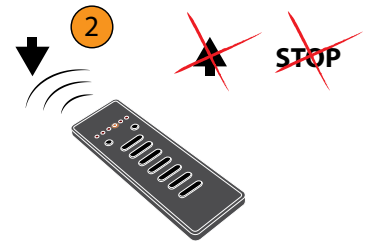
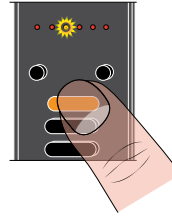




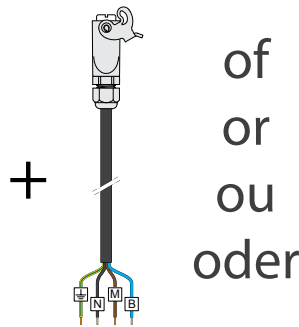
RASO



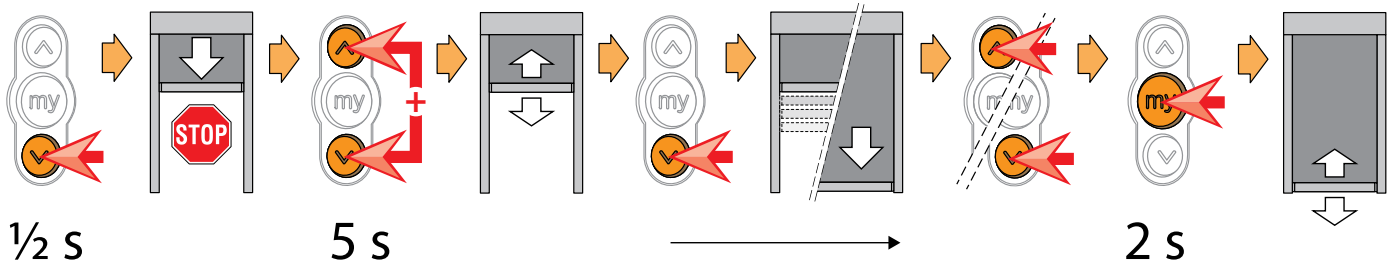
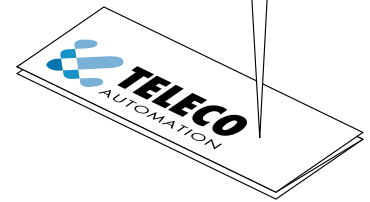
Mechanische afstelknoppen
Mechanic limit switches
Fin de course mécaniques
Mechanische Endschalter

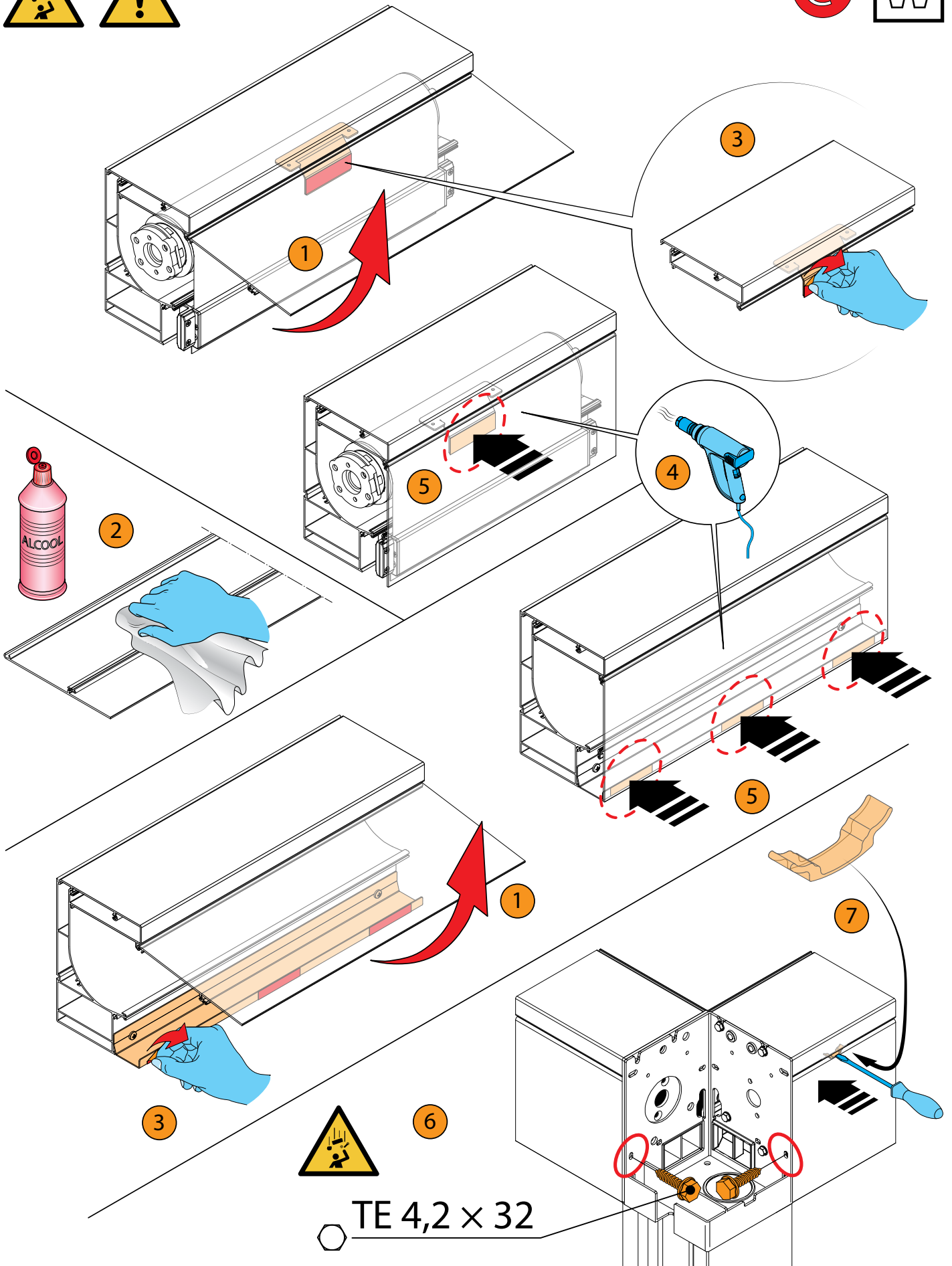


Elektrische afstelling eindpunten
Electronic limit switches
Fin de course électroniques
Elektronische Endschalter



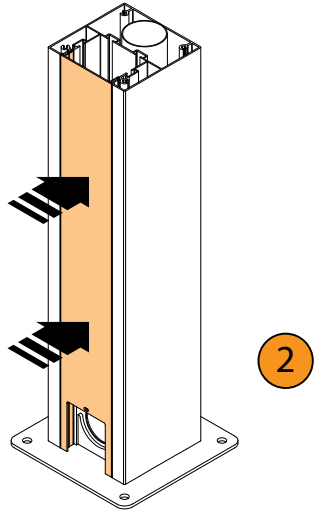
Besturingseenheid Raso
Raso control unit
Centrale de commande Raso
Steuergerät Raso



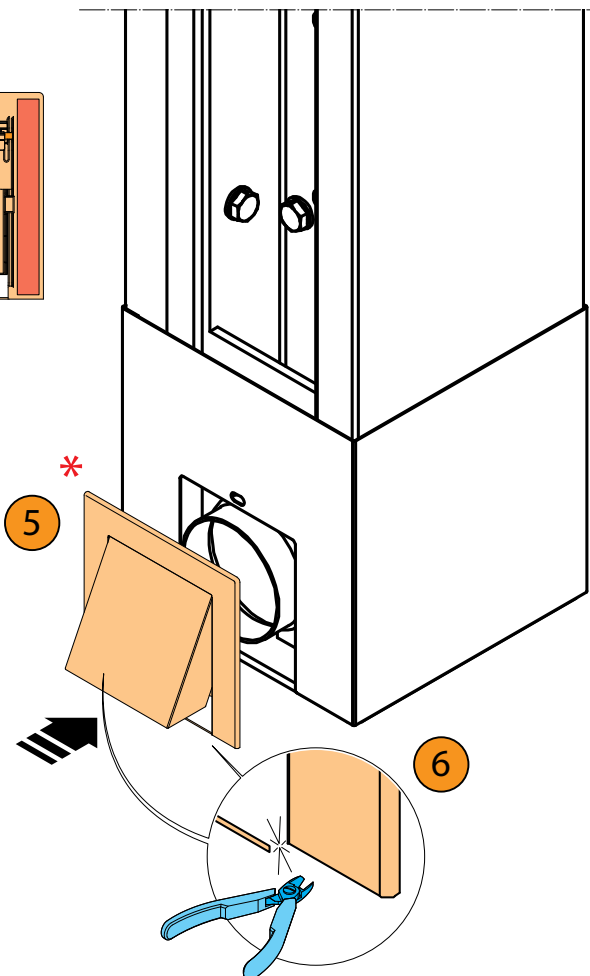
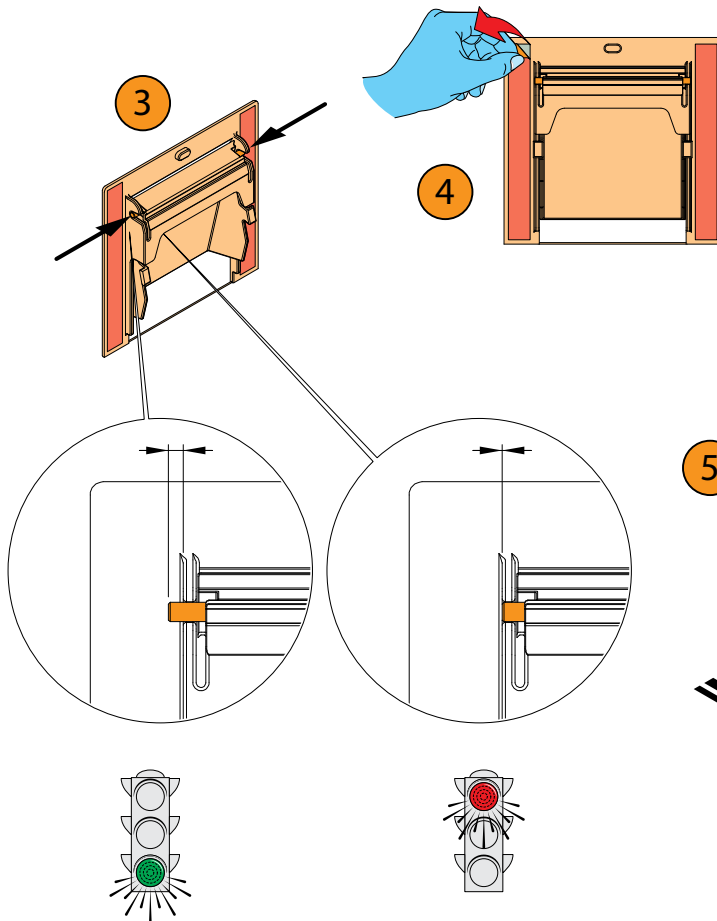
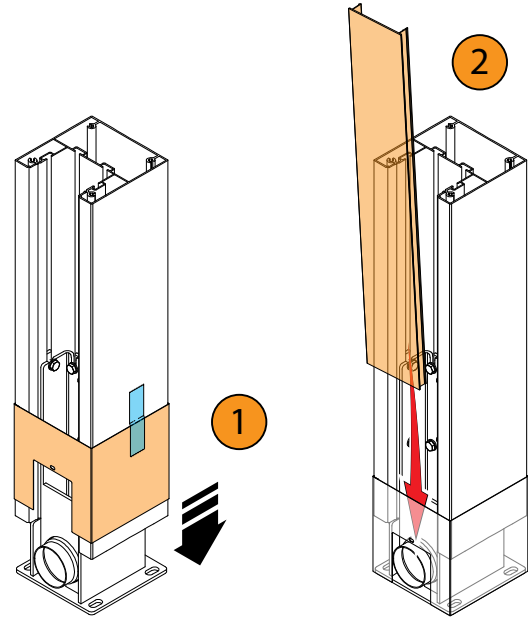




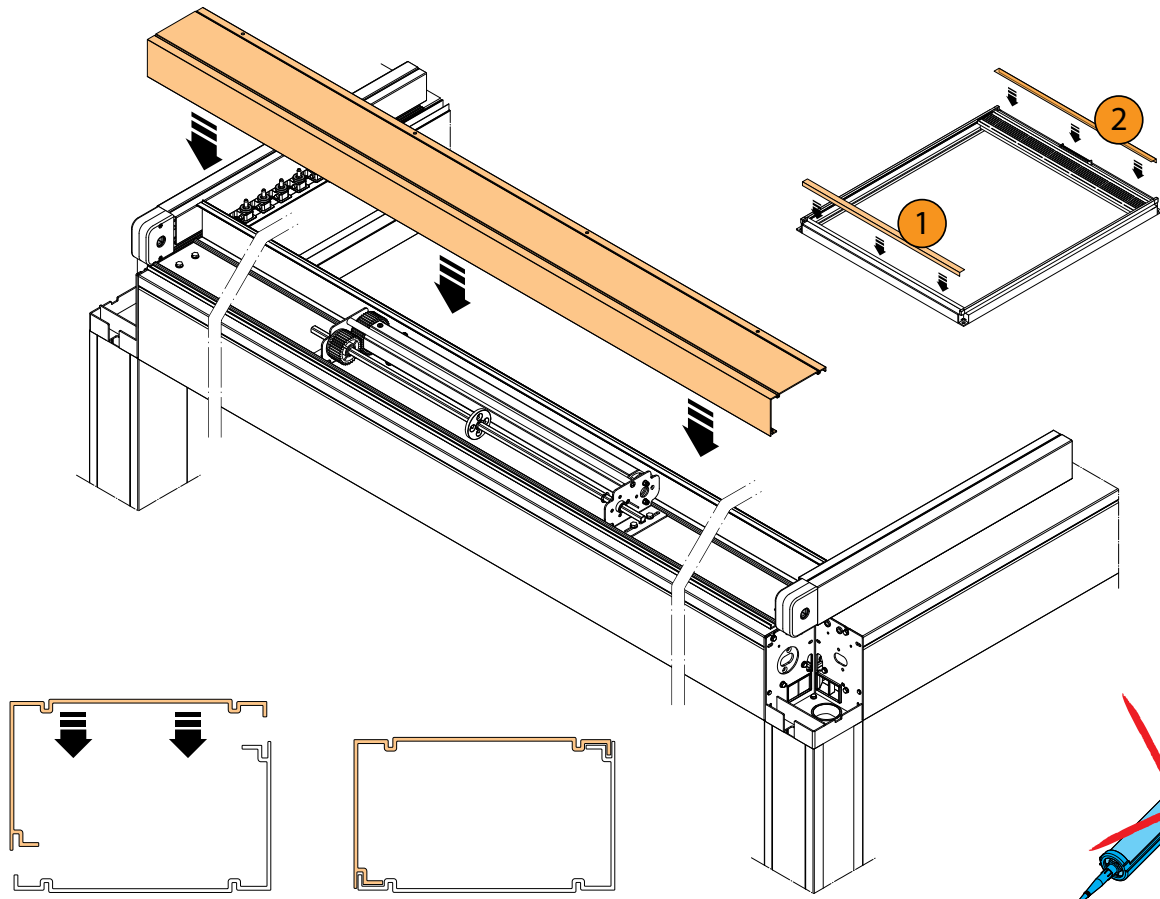
Voetplaat (STANDAARD)
 Ground bracket (STANDARD)
 Bride d'attache au sol (STANDARD)
 Bodenbügel (STANDARD)



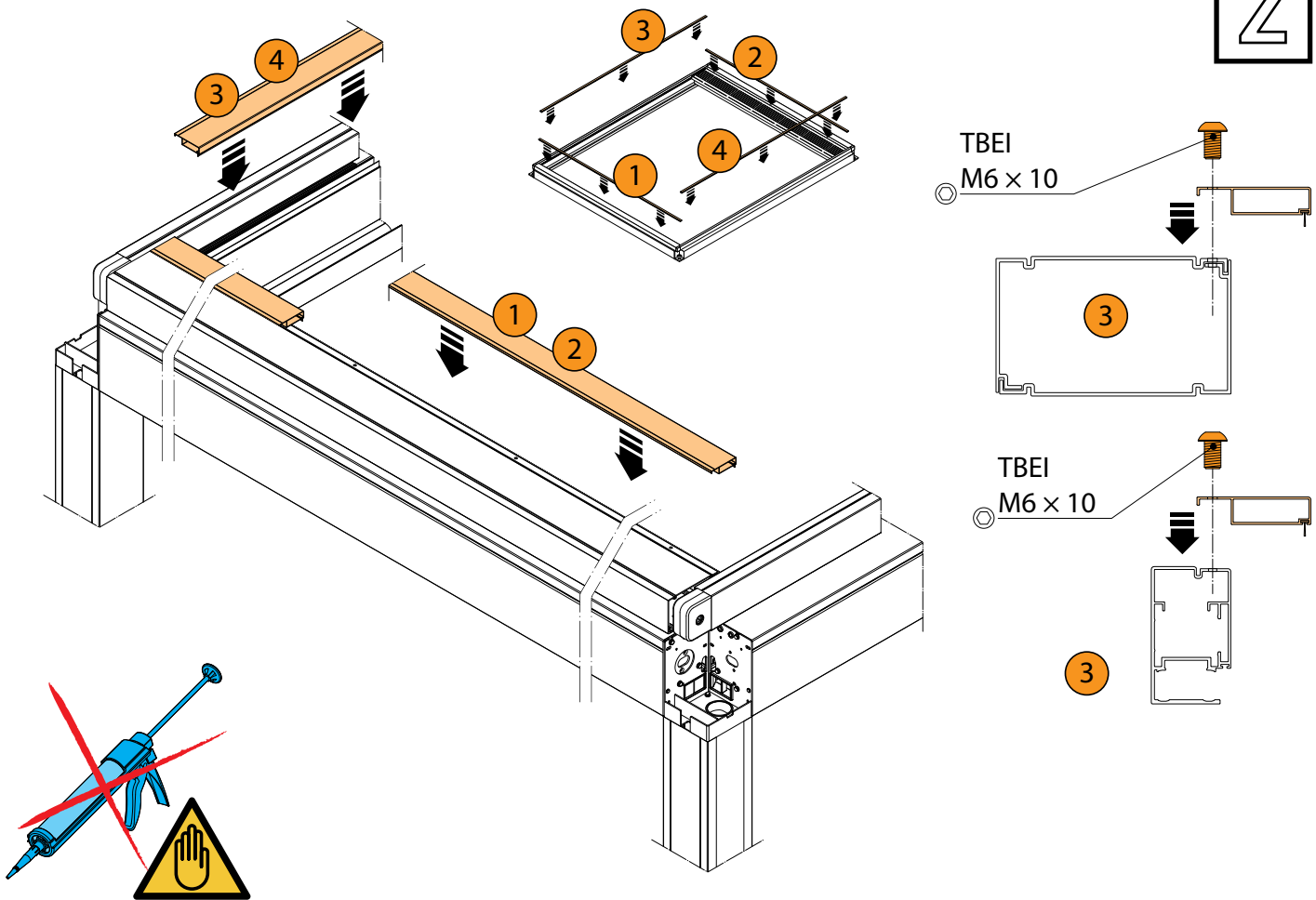
Telescopische voetbeugel (OPTIE)
 Telescopic bracket (OPT)
 Bride télescopique (OPT)
 Teleskopbügel (OPT)

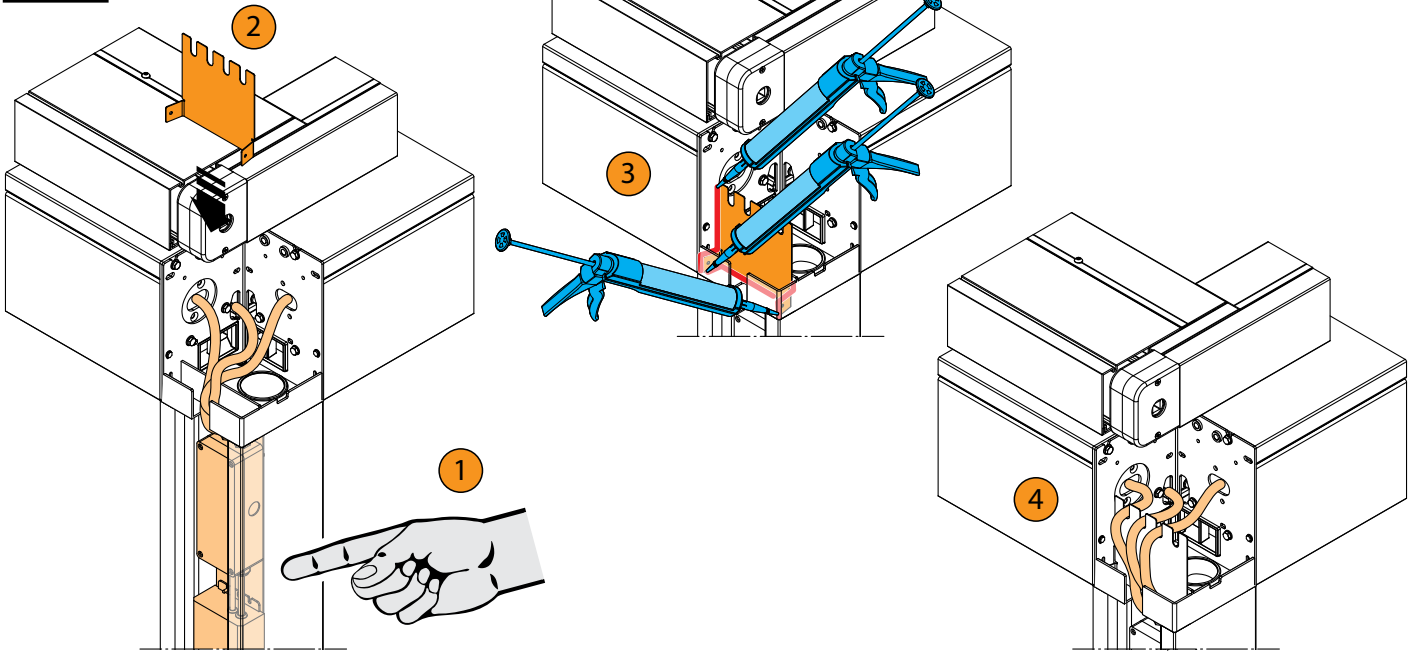


Y

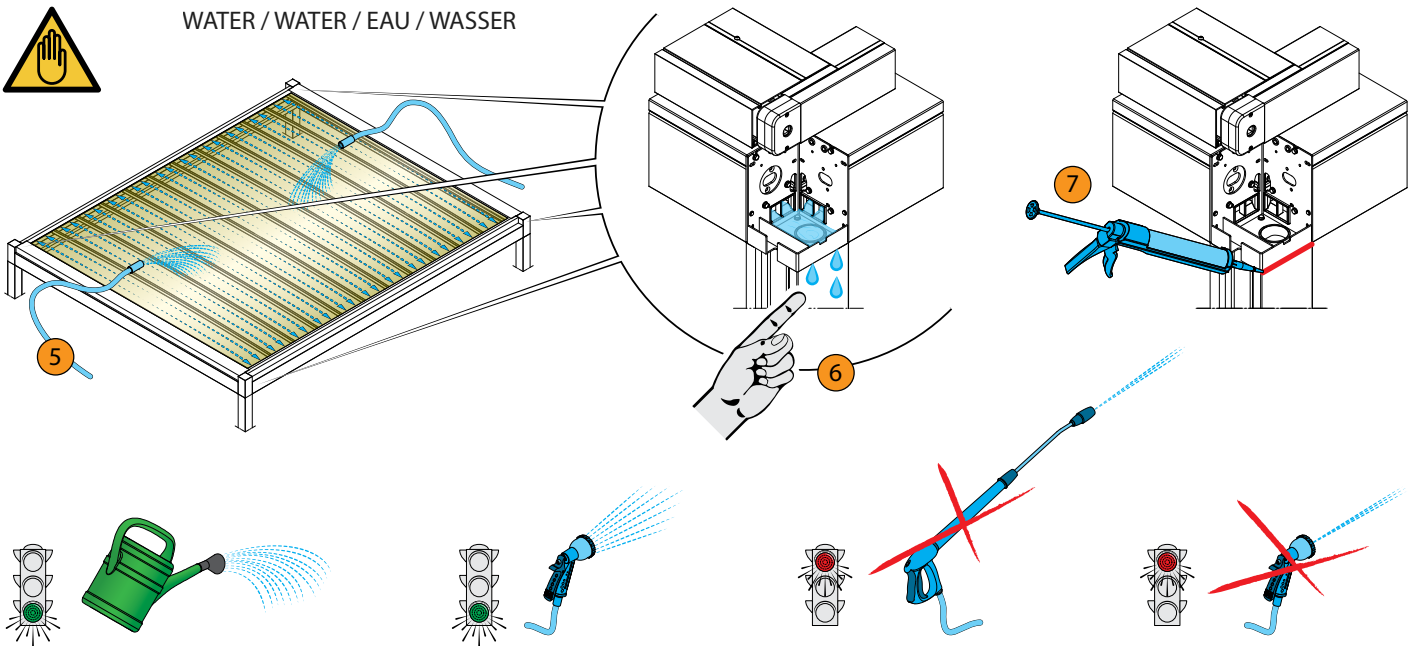


Z



a

WATER / WATER / EAU / WASSER



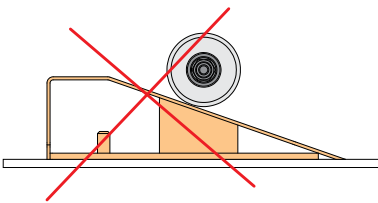
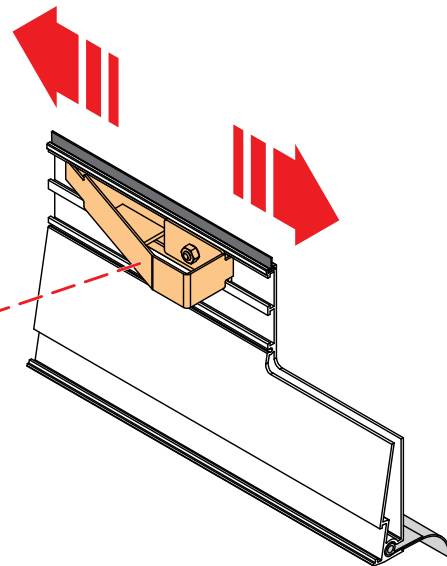
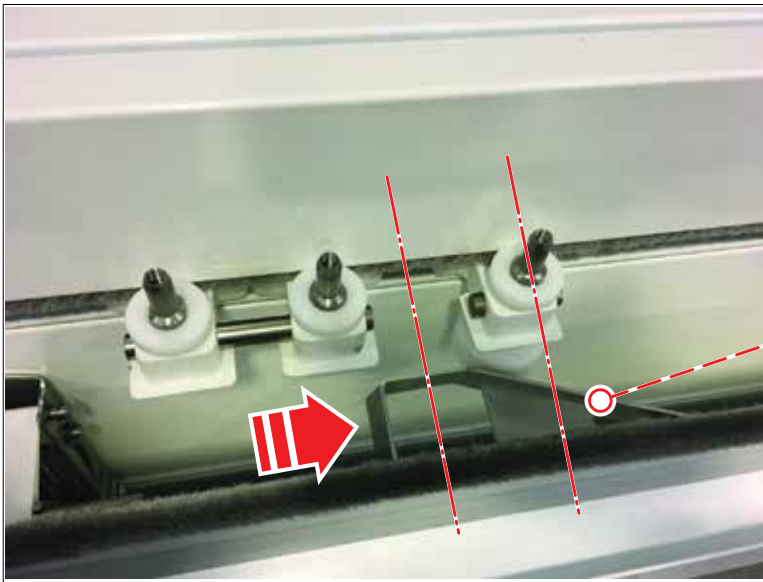
Controleer de waterdichtheid van de structuur door een zware regenbui op de constructie te simuleren. Voer de test niet uit met hogedruk-waterstraalmachines of sproeikoppen, maar reproduceer altijd een regensituatie en geen onnatuurlijke waterval. Controleer op eventuele lekken en infiltraties en voer de nodige herstelmaatregelen van de aangetaste oppervlakken uit zodra ze droog zijn.

Check the covering resistance by simulating an heavy rain condition on the structure. Do not carry out the test using high-pressure water jet machines or spray nozzles. Always simulate a rain condition and not an unnatural water downfall. Check if there is any leak or infiltration and carry out the proper restoration operations, once the affected surfaces are dry.

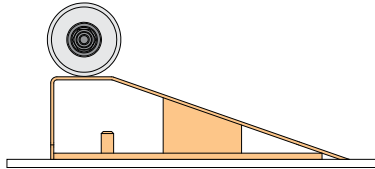
Vérifier l'étanchéité de la couverture simulant une condition de forte pluie sur la même. Évitez d'effectuer le test avec la machine à jet d'eau à haute pression ou avec lances à haute pression à jet concentré, reproduisant toujours une situation de pluie et pas une chute d'eau non naturelle. Vérifier éventuelles pertes et infiltrations et attendre le séchage des surfaces intéressées, prendre les mesures de rétablissement nécessaires.

Überprüfen Sie die Dichtigkeit der Markise, indem einen Zustand von starkem Regen auf der Markise simuliert wird. Vermeiden Sie den Test mit dem Hochdruckreiniger oder mit den Strahlröhrchen auszuführen, indem jedenfalls eine Regen Situation und keinen unnatürlichen Wasser Fall reproduziert wird. Überprüfen Sie etwaige Austritte und Eindringen, warten Sie auf das Trocknen der dazugehörigen Oberflächen und führen Sie die erforderlichen Wiederherstellungsmaßnahmen aus.

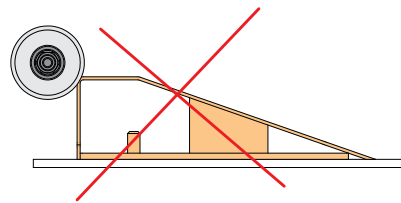
a



NO!



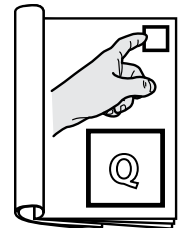
OK



NO!

NL LET OP: In het geval dat er water onder het doek komt en niet in de dakgoten valt:

- 1) Regel de positie van de openingswippen van de kantelgoten dicht bij de loopwagens met rol (zie foto hierboven).
- 2) Span het doek strakker door met de afstandsbediening het eindpunt voor het openen van het doek af te stellen / bij te regelen.
- 3) Verplaats indien mogelijk het vaste doekprofiel naar achteren (zie paragraaf Q).



EN WARNING: If water flows under the cover and does not fall inside the gutters:

- 1) Adjust the position of the wedges which open the tilting gutters near the carriages with roller (see image above).
- 2) Stretch the cover even more by adjusting the opening lower limit switch with remote control.
- 3) If possible, move back the fixed front profile (see paragraph Q).

FR ATTENTION: De toute façon si par hasard l'eau s'écoule en dessous de la toile de couverture et les gouttes ne tombent pas dans les gouttières.

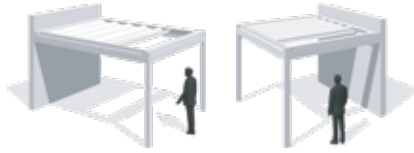
- 1) Réglez la position des cales d'ouverture des gouttières basculantes près des chariots avec rouleau (voir l'image ci-dessus)
- 2) Tendez la toile de couverture en réglant avec la télécommande la fin de course basse d'ouverture.
- 3) Si possible, reculer le profil frontal fixe (voir paragraphe Q)

DE ACHTUNG: Sollte das Wasser unter das Tuch hineinfließen und nicht in die Regenrinnen fallen:

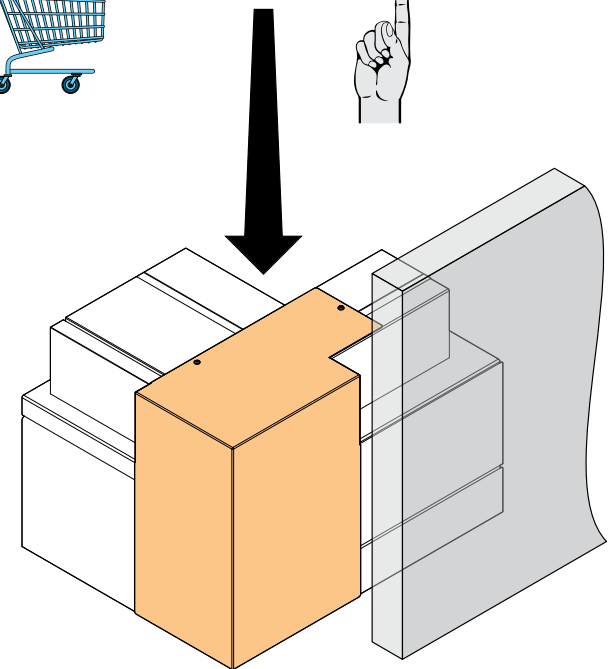
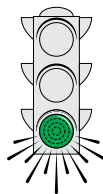
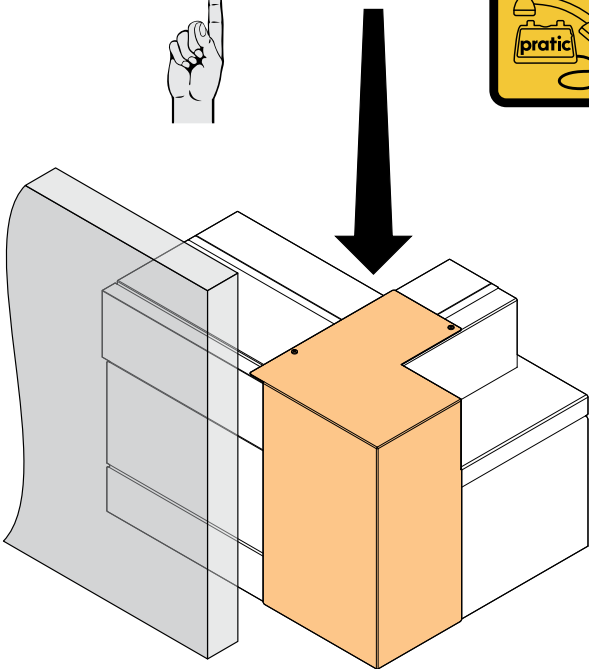
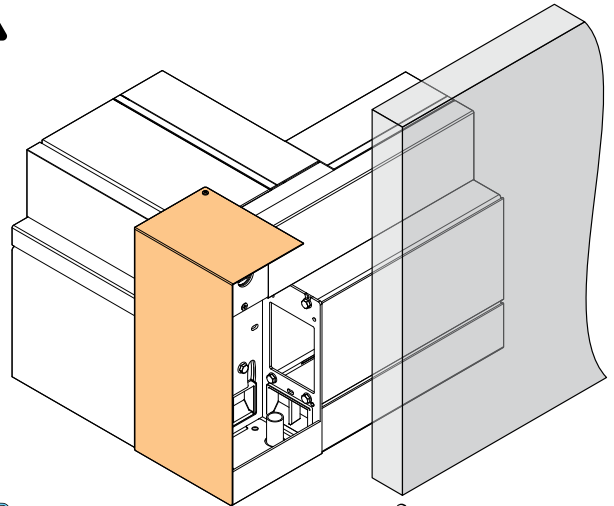
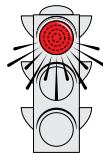
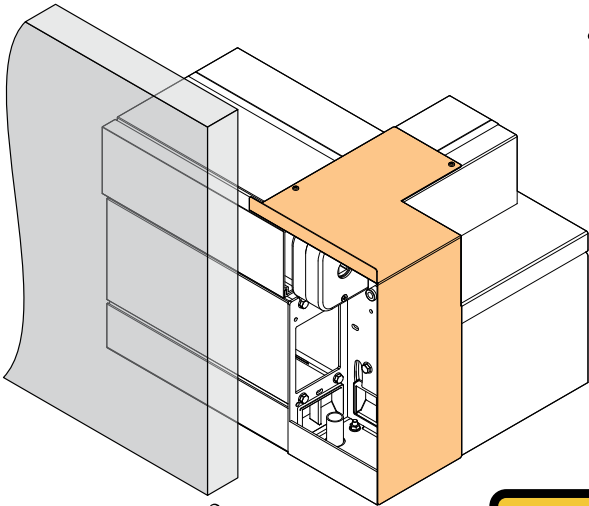
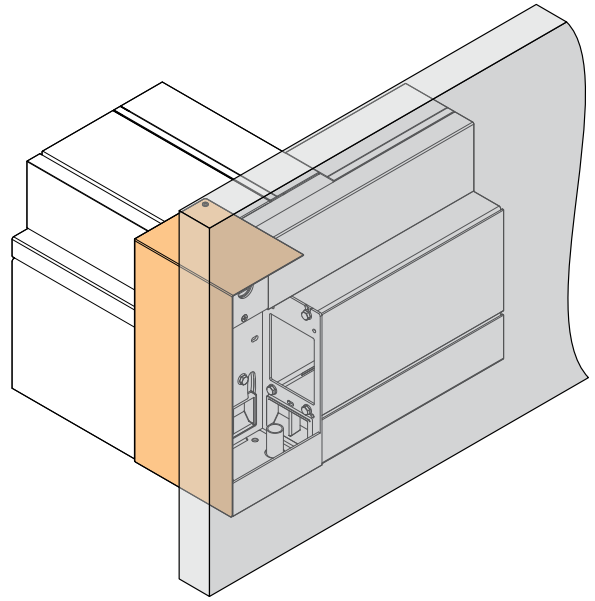
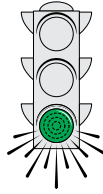
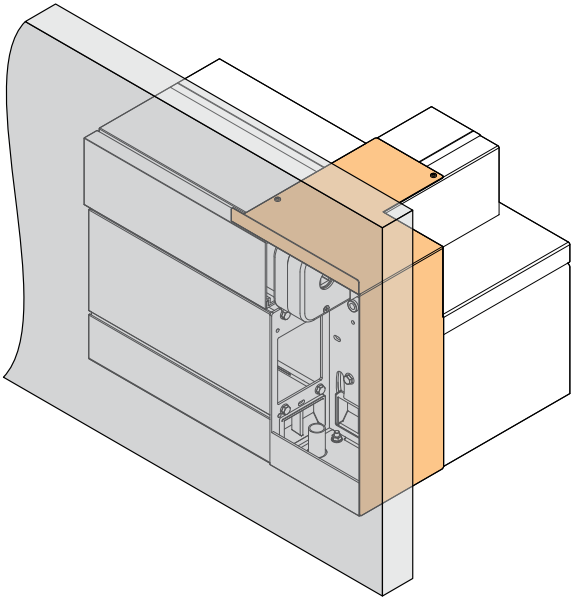
- 1) Justieren Sie die Position des Keils zur Öffnung der schwenkbaren Regenrinnen in der Nähe der Schlitten mit Rollen nach (siehe Foto oben).
- 2) Spannen Sie das Tuch noch mehr, indem die untere Endlage mit der Fernbedienung eingestellt wird.
- 3) Wenn möglich, ziehen Sie das fixe Ausfallprofil zurück (siehe Abschnitt Q).

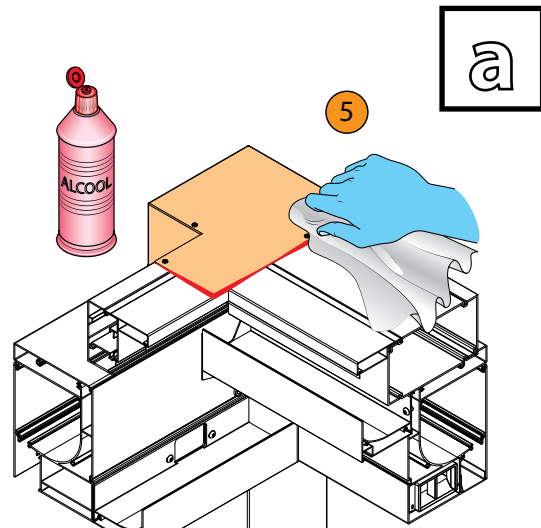
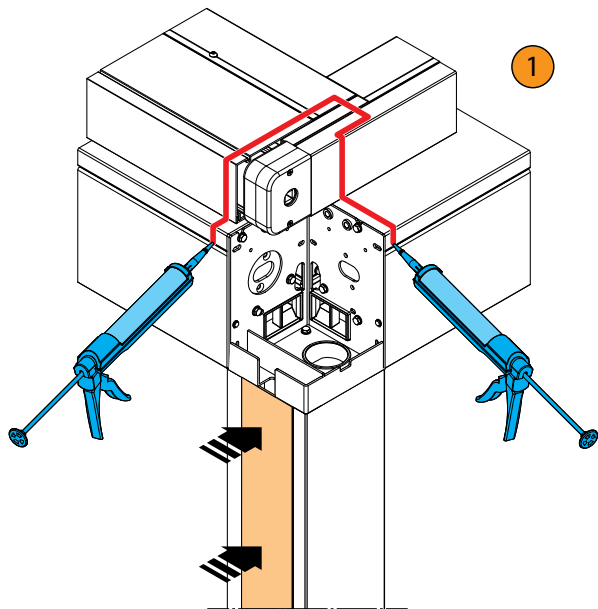
a

02

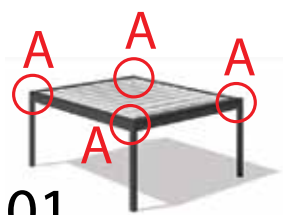


03

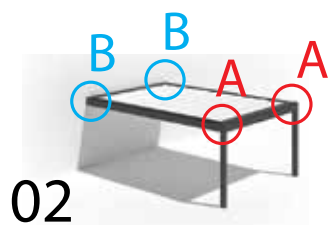




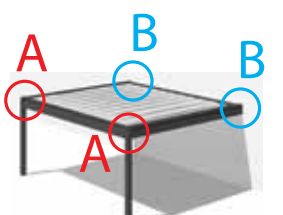
a



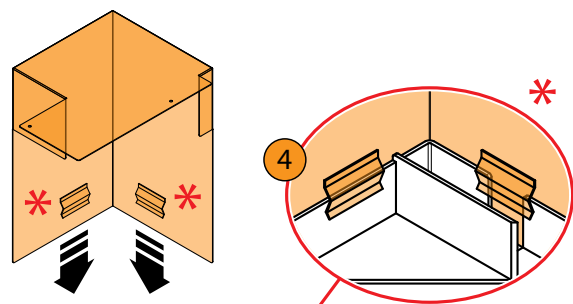
01



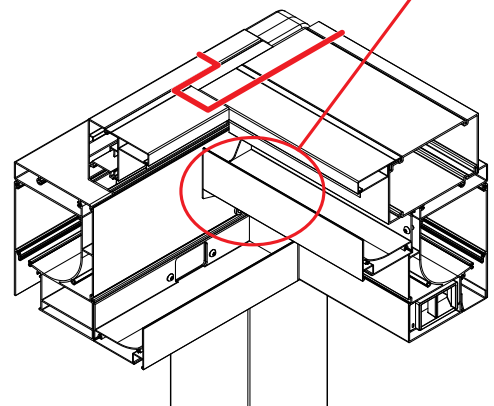
02



03

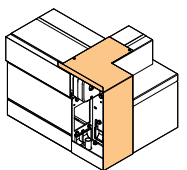


4

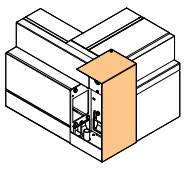


A

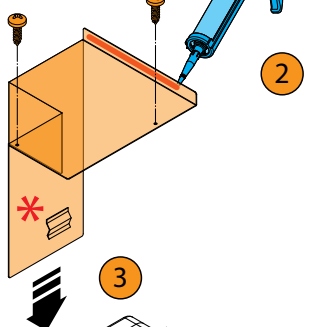
TC+ 3,5 x 13
x 2



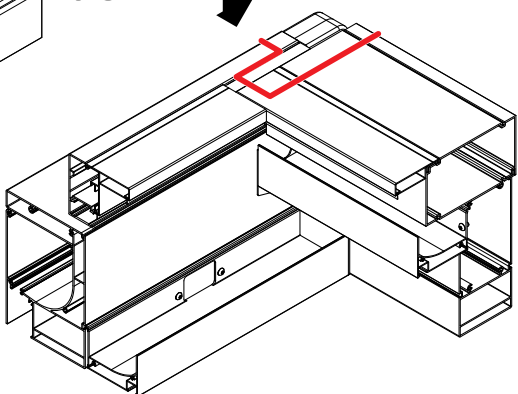
02



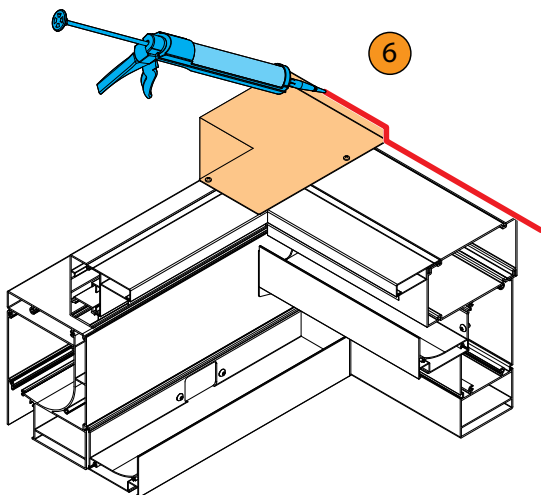
03



2



B

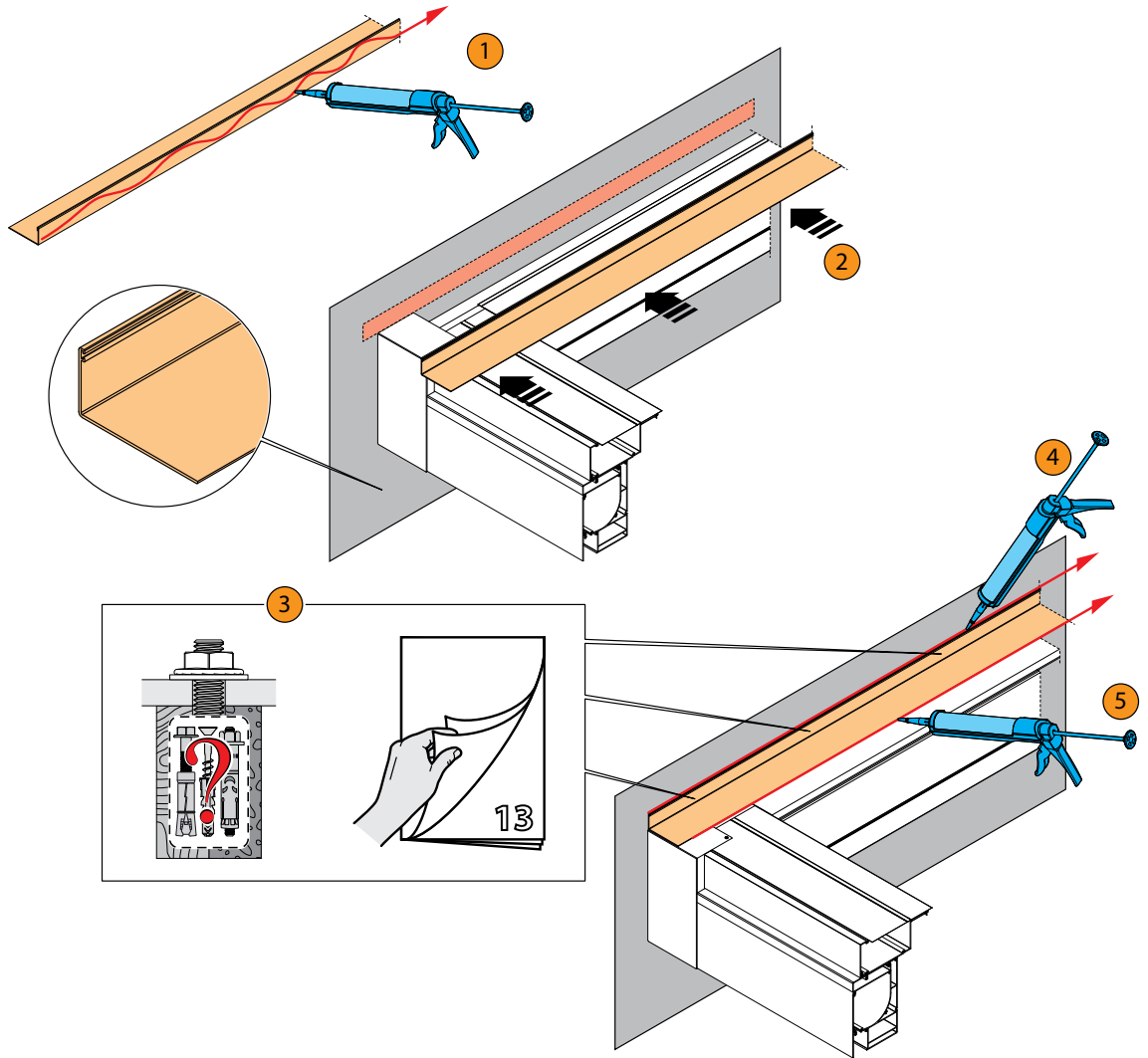


6

b

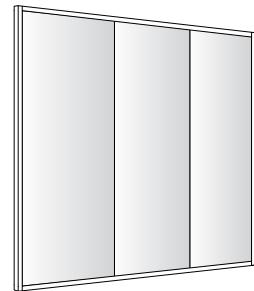
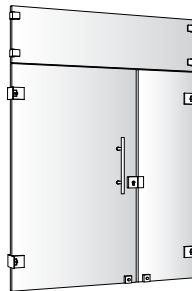
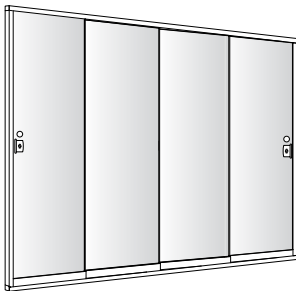
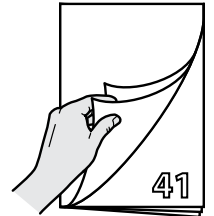


03



Slide Glass
Door Glass
Fix Glass

Zie ook paragraaf "Versterkte hoeken"
See also section "Reinforced corners"
Voir aussi rubrique «Coins renforcés»
Siehe auch Abschnitt "Verstärkte Winkel"



INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH



MANUALE DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH



MANUALE DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
NOTICE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH

Somfy worldwide

Argentina: Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia: Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria: Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium: Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil: Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada: Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China: Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia : Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus : Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark: Somfy Nordic
Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export: Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland: Somfy Nordic AB
Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230

France : Somfy France
Pour les professionnels :
Tel. : +33 (0) 820 374 374
Pour les particuliers :
Tel. : +33 (0) 810 055 055

Germany: Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece: Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong: Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India: Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia: Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran: Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel: Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy: Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847184 /...181

Japan: Somfy KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan: Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait: Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon: Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia: Somfy Malaisia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico: Somfy Mexico SA
de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco: Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands: Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway: Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland: Somfy SP Z.O.O.
Tel: 0801 377 199

Portugal: Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania: Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia: Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia: SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0) 25 841 510

Singapore: Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0)6383 3855

Slovak republic: Somfy, spol.
s r.o.

Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea: Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain: Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden: Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan: Somfy Development
and Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand: Bangkok Regional
office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia: Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey: Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom: Somfy
Limited.
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States: Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

NL - U kunt de laatste versie van dit document downloaden via ons B2B-portaal

Dit document wordt beschouwt als vertrouwelijk en is uitsluitend bestemd voor de installateur van het product waaraan het document is gekoppeld. Dit document is louter ter illustratie en dient met het oog op de montage en / of het onderhoud van het product waaraan dit document is gekoppeld door middel van de commerciële naam van het model. Elk gebruik van dit document voor andere dan de aangegeven doeleinden is verboden, evenals de reproductie en / of openbaarmaking, zelfs gedeeltelijk, aan derden, zonder de specifieke schriftelijke toestemming van de directie van Pratic F.Ili Orioli SpA.

EN - You can download the latest version of this document from our B2B portal

This document is considered to be confidential and for the exclusive use of the installer of the product (to which the document is linked). This document is provided for illustrative purpose only for the assembly and/or the maintenance of the product to which this document is linked by the commercial name of the model.

Any use of this document for different purposes from those indicated is forbidden, as well as the reproduction and/or disclosure, even partial, to third parties, without the specific written authorization of Pratic F.Ili Orioli Spa management.

FR - On peut télécharger la dernière mise à jour de ce document depuis notre portail B2B

On considère ce document comme confidentiel et d'utilisation exclusive de l'installateur du produit auquel le document même est lié. Ce document est fourni à seul titre d'illustration pour le montage et/ou l'entretien du produit auquel ce document est lié par le nom commercial du modèle.

Toute utilisation de ce document à des fins autres que celles indiquées est interdite, ainsi que la reproduction et/ou la divulgation, même partielle, à des tiers, sans l'autorisation spécifique par écrit de la Direction de la Pratic F.Ili Orioli Spa.

DE - Sie können die aktuellste Version diese Dokuments von unserem B2B Portal herunterladen

Dieses Dokument ist vertraulich und es ist nur für den Installateur des Produkts bestimmt, mit dem das Dokument verbunden ist. Des Weiteren ist dieses Dokument nur zu Illustrationszwecken bereitgestellt worden. Zwecke in Hinblick auf die Montage bzw. Wartung des Produkts, dem dieses Dokument zugeordnet ist, über den geschäftlichen Name des Modells. Es ist verboten, dieses Dokument für andere als die angegebenen Zwecke zu verwenden, sowie für die teilweise Vervielfältigung bzw. Verbreitung an Dritten ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Geschäftsführung der Firma Pratic F.Ili Orioli SpA.

HAROL®



HAROL
Industrieterrein 1/3
I.Z. Webbekom 1025, 3290 Diest

tel. +32 13 38 01 11
fax +32 13 31 48 03
info@harol.com

www.harol.com